

LA TESORERÍA GENERAL Y LOS BANQUEROS DE ALFONSO V EL MAGNÁNIMO

Germán Navarro Espinach
David Igual Luis

SOCIEDAD CASTELLONENSE DE CULTURA

SOCIEDAD CASTELLONENSE DE CULTURA
OBRAS DE INVESTIGACIÓN HISTÓRICA LXXI

**LA TESORERÍA GENERAL
Y LOS BANQUEROS DE
ALFONSO V EL MAGNÁNIMO**

© COPYRIGHT:

SOCIEDAD CASTELLONENSE DE CULTURA
C/. Major, 87 - Apartado 16 - 12008 Castellón de la Plana

ISBN: 84-86113-29-6

Depósito legal: CS-150-2002

Imprime: GRAMON IMPRENTA HNOS. S.L.
C/. Jorge Juan 40 - Castellón

ÍNDICE

I. Introducción,	7
II. El sistema financiero de Alfonso V,	13
1. <i>Un debate de fondo: la construcción del estado moderno</i> ,	15
2. <i>Cambios en la tesorería general de la Corona de Aragón durante la primera mitad del siglo XV</i> ,	25
III. Mercaderes-banqueros y letras de cambio,	35
1. <i>La función de las élites internacionales en la estructuración del espacio económico y político del Mediterráneo occidental</i> ,	37
2. <i>La red de circulación de letras de cambio de Alfonso V el Magnánimo entre Valencia y Nápoles</i> ,	41
IV. El libro de cuentas de Pujades y Miroballo,	49
1. <i>La concurrencia del tesorero y del banquero para la gestión de las finanzas reales</i> ,	51
2. <i>Descripción y aportaciones principales del manuscrito como memoria institucional</i> ,	54
3. <i>El control de los recursos de la corte real alfonsina</i> ,	58
APÉNDICE DOCUMENTAL,	67
a) <i>Transcripción del libro de cuentas</i> ,	69
b) <i>Índice analítico del texto</i> ,	207
BIBLIOGRAFÍA,	253

I. INTRODUCCIÓN

Hasta hace pocos años, y salvo alguna excepción pionera, no han sido frecuentes en la historiografía medieval valenciana las investigaciones sobre la problemática del control financiero o contable de las instancias centrales de poder de la Corona de Aragón. En este sentido, pocos documentos son más claros y contundentes que los de los tesoreros que gestionaron las primitivas administraciones públicas. Precisamente, lo que se presenta aquí es la edición y el estudio inicial de uno de esos documentos, en concreto la parte esencial de un libro de cuentas inédito sobre la tesorería general de Alfonso V el Magnánimo, referido a los años 1445-1447. A través de él será posible analizar las intrincadas relaciones financieras establecidas entre dicha tesorería -el organismo básico de la hacienda de este monarca- y los mercaderes-banqueros que financiaban a la corte. Y ello, gracias a la relación estrecha que mantuvieron para su gestión el tesorero valenciano Mateu Pujades y el banquero napolitano Giovanni Miroballo, cuya memoria excepcional constituye el grueso de la fuente que protagoniza el presente trabajo. Un trabajo que fue en su día el resultado de la confluencia de dos proyectos de investigación adscritos hasta 1999 al Departamento de Historia Medieval de la Universidad de Valencia y dirigidos por el profesor Paulino Iradiel¹.

1. Dichos proyectos son: el de *Élites locales e internacionales en áreas de convergencia de la Europa mediterránea medieval: Valencia, 1350-1525*, integrado por distintos profesores del citado Departamento universitario y financiado entre 1996-1999 por el Ministerio de Educación y Cultura (referencia PB95-1102); y el de *Banca y crédito internacional en Valencia (1310-1525)*, del que era miembro único David Igual bajo la supervisión del mencionado profesor Iradiel, y financiado entre 1997-1999 por la Fundación Caja de Madrid dentro de su Programa de Becas y Ayudas Postdoctorales. Un avance parcial de los argumentos del presente trabajo quedó ofrecido en NAVARRO ESPINACH, G. e IGUAL LUIS, D., «Mercaderes-banqueros en tiempos de Alfonso el Magnánimo», en *XVI Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Nápoles, 2000, vol. I, pp. 949-967. Con posterioridad a 1999, los autores de este libro hemos continuado las grandes líneas de investigación que en el mismo se apuntan desde nuestros nuevos destinos profesionales en la Universidad de Zaragoza (en el caso de Germán Navarro) y en las universidades Complutense de Madrid, primero, y de Castilla-La Mancha, después (en el caso de David Igual).

En virtud de la problemática que acabamos de plantear, el título de nuestro estudio ha querido evocar en paralelo la obra monumental de Ramón Carande sobre los graves problemas financieros que tanto inquietaron al emperador Carlos V. Éste se encontró al frente de territorios separados por enormes distancias, tal y como sucedió asimismo con los dominios de Alfonso, quien, un siglo antes que el emperador, se vio obligado a recurrir a los hombres de negocios para realizar las operaciones de crédito y las transferencias de dinero indispensables². Así lo afirmaba con toda razón Henri Lapeyre cuando insistía en el hecho que Alfonso V tuvo que resolver, aunque bajo una forma más elemental para sus campañas militares, los mismos problemas que se manifestaron posteriormente con Carlos V y Felipe II a través de la financiación de las guerras de Italia, Alemania y los Países Bajos³.

Cierto es que la empresa militar de la conquista de Nápoles requirió de la monarquía aragonesa la búsqueda de nuevas fuentes de ingresos con tanta urgencia como la reforma profunda de sus organismos hacendísticos. La dispersión territorial y administrativa de la hacienda regia se combatió con el fortalecimiento de las competencias de la tesorería general como órgano encargado de coordinar la política financiera de la Corona. Entre la tesorería general y las instituciones hacendísticas de los distintos reinos integrantes del imperio de Alfonso V se establecieron complicados nexos administrativos, como los ya ejemplificados con el caso de la bailía general de Valencia⁴. Y este proceso, enmarcado en otro más vasto de constitución del estado moderno, modificó la naturaleza política y jurídica del patrimonio de la Corona.

El organigrama de la tesorería real se amplió a partir de 1449 al instalarse definitivamente el rey en Italia. En aquel momento, aparecieron dos tesorerías: la napolitana o central junto al monarca, y la receptoría de Occidente, supeditada *de iure* a aquella, y a las cuales se añadió una tercera en Sicilia. El punto de unión entre ellas y el resto de los dispersos organismos hacendísticos reales para la transferencia de fondos y pagos lo proporcionaban banqueros y mercaderes, muy interesados en la complementariedad que a sus propios negocios ofrecía el circuito de las finanzas reales. La tesorería general se cuidó mucho de devolver los préstamos obtenidos de estos mercaderes, a fin de salvaguardar del endeudamiento a Alfonso V, ya que fueron los créditos mercantiles a corto plazo los que aseguraban la liquidez financiera de la hacienda regia y las transferencias de fondos entre las instituciones reales. Incluso, al margen de las nuevas fuentes de financiación, Alfonso V desarrolló el concepto y las competencias administrativas del real patrimonio como vía para au-

2. CARANDE, R., *Carlos V y sus banqueros*, 3 vols., Madrid, 1943-1966.

3. LAPEYRE, H., «Alphonse V et ses banquiers», *Le Moyen Age*, LXVII (1961), pp. 93-136.

4. LÓPEZ RODRÍGUEZ, C., «La Tesorería General de Alfonso V el Magnánimo y la Bailía General del Reino de Valencia», *Hispania*, LIV/2, n° 187 (1994), pp. 421-446.

mentar su capacidad financiera. Y lo que sí vio el monarca fue que su posición -política, financiera, militar, jurisdiccional- en sus reinos hispánicos se había consolidado. Desde luego, también otros sectores se beneficiaron del esfuerzo fiscal precedente; en especial, los mercaderes-banqueros, que habían ido tejiendo en torno al monarca una densa red de intereses creados como arrendadores de impuestos y proveedores de la hacienda, casa y ejército real. Un mecanismo mediante el cual repatriaron los excedentes conseguidos en el lucrativo comercio mediterráneo⁵.

Por otra parte, nuestro libro de cuentas permite retratar a la perfección la estructura y funcionamiento de la casa real alfonsina. Téngase presente que la casa real era la única institución común a todos los estados de la Corona de Aragón. Era una extensión de la personalidad del rey y siguió siendo el foco decisivo de acción y autoridad política en tiempos de Alfonso V. Posiblemente, fue el reino napolitano, más que ninguno de los restantes territorios de la Corona, el que más sintió el impacto de la casa real, porque allí, y a veces en otras partes de Italia, la mantuvo durante veintitrés años. Aunque hasta 1449 en que Alfonso V se asentó definitivamente en Italia, cansándose de su vida militar, no comenzó en serio una reconstrucción de residencias reales en la capital y sus alrededores. Mientras tanto, sobre el tesorero general o el tesorero o el regente de la tesorería recayó la poco envidiable tarea de administrar un sistema financiero caracterizado por una falta crónica de existencias líquidas y por desalentadoras complejidades administrativas. La problemática del control de los fondos disponibles, los medios a través de los cuales la tesorería se las ingenió para mantener financieramente a flote el estado, demuestran cómo los préstamos privados fueron el lubricante esencial que movía la maquinaria financiera. Ningún comerciante que quisiera obtener el favor de la corte y negociar con ella podía escapar a la prestación de este tipo de servicio, ni tampoco el cortesano u oficial que esperase elevarse en su cargo.

Determinar cuán lejos y de qué manera el aparato de gobierno que Alfonso V creó en Nápoles influyó en la evolución de los estados de otras partes de Europa requeriría un estudio que escapa al alcance de este ensayo. Pero, como dice Alan Ryder, al menos en una dirección la línea de desarrollo es bastante clara: el heredero de aquel sistema no fue el Nápoles de los virreyes sino la España imperial. Lo que hizo al estado napolitano de Alfonso rico en principios seminales fue una fructuosa interacción de españoles e italianos, de fuerzas vigorosas suficientemente afines para armonizarse -en su trasfondo mediterráneo común- y suficientemente desemejantes en su desarrollo histórico para producir un híbrido de fuerte personalidad. Considerando el corto

5. I.ÓPEZ RODRÍGUEZ, C., «La estructura de los ingresos de la Tesorería General de Alfonso V el Magnánimo y la conquista de Nápoles (1424-1427)», en *XIV Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Sassari, 1996, vol. III, pp. 573-593.

espacio de tiempo en el que se lograron tantas innovaciones y tantas reformas, la concentración del cambio sobre el centro de la administración, y la clara determinación de alterar el equilibrio del poder en el interior del estado, que motivó tal cambio, acabaron por revolucionar el mundo de las finanzas públicas. La antigua convención por la cual el rey debía vivir de sí mismo, ayudado en casos excepcionales por concesiones extraordinarias de tasación, se derrumbó completamente con la intervención continua de los mercaderes-banqueros, a la vez que, poco a poco, los impuestos directos y permanentes se convirtieron en las partidas más importantes del presupuesto⁶.

Ni qué decir tiene que, todavía hoy, es poco lo que sabemos sobre las características específicas que revistió el desarrollo de la hacienda pública en la Corona de Aragón. En opinión de Winfried Küchler -subrayando aquella idea ya expresada en origen por Lapeyre-, su estudio en el siglo XV puede ayudar a comprender cómo se preparó y afirmó materialmente la posterior posición preeminente del imperio de los Austrias⁷. Sobre todo, nuestro estudio deviene de gran interés para conocer el funcionamiento concreto de un estado en época bajomedieval que, como la Corona de Aragón durante el reinado de Alfonso el Magnánimo, contó con una iniciativa personal de gran importancia por parte del monarca a la hora de establecer los recursos adecuados para satisfacer las necesidades financieras de su gobierno.

En ese sentido, nuestro ensayo comienza por plantear el debate sobre el proceso de formación del estado moderno en el caso aragonés, con vistas a la descripción e interpretación del sistema financiero de Alfonso V. Esto nos permite observar después el tema de la circulación de letras de cambio que pusieron en marcha los mercaderes-banqueros en torno a la hacienda real. A continuación el estudio se orienta hacia el observatorio privilegiado que, sobre las finanzas y la contabilidad de la monarquía, proporciona nuestra transcripción del libro inédito de Pujades y Miroballo. Finalmente, se interpreta la estructura y el funcionamiento de la corte real de Alfonso el Magnánimo a través de la imagen subyacente al mencionado manuscrito, para culminar a modo de colofón con el apéndice documental, en el cual se presenta la transcripción de este texto con su índice analítico. Todo ello viene a confirmar que nuestra investigación está centrada en la problemática del control financiero y contable del sector público en un contexto histórico pretérito muy especial, concretamente y de manera clave en la época de los orígenes del estado moderno, en los años centrales del siglo XV, y en el corazón de un imperio mediterráneo a finales de la Edad Media: la casa real de la Corona de Aragón.

6. Véase el capítulo de conclusiones de RYDER, A., *El Reino de Nápoles en la época de Alfonso el Magnánimo*, Ed. Alfons el Magnànim, Valencia, 1987.

7. KÜCHLER, W., *Les finances de la Corona d'Aragó al segle XV (Regnats d'Alfons V i Joan II)*, Ed. Alfons el Magnànim, Valencia, 1997.

II.
EL SISTEMA FINANCIERO
DE ALFONSO V

1. UN DEBATE DE FONDO: LA CONSTRUCCIÓN DEL ESTADO MODERNO.

La formación de los estados peninsulares tuvo lugar mediante la consecución de más amplias dimensiones territoriales. Esto implicó una modificación tanto del área en que se realizaban las opciones económicas como de las perspectivas políticas en las que se ejercía el poder, elementos que impusieron a los grupos dominantes una adecuación esencial de los modos y de los contenidos con que sustentaban su hegemonía. Con la crisis feudal de la baja Edad Media, si aparentemente las familias tradicionales permanecieron en el poder, sus representantes, sin embargo, se vieron obligados a actuar en una realidad económica y política muy distinta de como lo hacían sus más inmediatos antepasados. El núcleo del problema es saber si, de verdad, tras la crisis, se logró construir un verdadero estado, es decir, un ente por encima de los bandos en lucha y distinto de ellos⁸.

Con frecuencia se ha insistido en la importancia que fue tomando a lo largo del siglo XV la fuerte centralización estatal como característica de los reinos peninsulares. Es la imagen de un estado que se afianza indirectamente por las guerras que mantiene, por los mecanismos ideológicos y culturales que pone en circulación, por las divisiones internas que desgarran la sociedad política y civil, pero, sobre todo, por el peso de una fiscalidad que, al menos en cuanto a las tasas que soportan artesanos y campesinos, se multiplica entre mediados del siglo XIV y fines del XV⁹. Sin embargo, este estado no se

8. Véase GENET, J. P., «Le développement des monarchies d'Occident est-il une consequence de la crise?», en *Europa en los umbrales de la crisis: 1250-1350*, Ed. Gobierno de Navarra, Pamplona, 1995, pp. 247-274; y LADERO QUESADA, M. Á., «Algunas reflexiones sobre los orígenes del 'Estado Moderno' en Europa (siglos XIII-XVIII)», en *Actas de las III Jornadas Hispano-Portuguesas de Historia Medieval: 'La Península Ibérica en la Era de los Descubrimientos (1391-1492)'*, Sevilla, 1997, vol. I, pp. 483-497.

9. Cfr. LADERO QUESADA, M. Á., «La genèse de l'Etat dans les royaumes hispaniques médiévaux (1300-1450)», en *Le premier Âge de l'État en Espagne (1450-1700)*, Ed. C.N.R.S., París, 1989, pp. 9-68.

manifestó capaz de actuar de manera resuelta en un espacio económico nacional, donde debería haber demostrado una política económica eficaz y no contentarse con formular simples declaraciones de intenciones. Frente a la extrema diversidad de espacios económicos, no existe estatalidad sin un completo proceso de territorialización, de organización y de ordenamiento estable de las fuerzas operantes en un determinado espacio. La realización de este proceso ha sido sólo presupuesto, pero no documentado, por parte de mucha historiografía tomando como base, especialmente, el ejemplo castellano¹⁰. La realidad que sobresale, en cambio, es la consolidación en toda su extensión, peso y vitalidad del fenómeno del señorío rural, con el consiguiente fortalecimiento económico y social de la nobleza, que es difícilmente compatible con el reconocimiento del poder absoluto de la monarquía en el orden político. Ésta es la irresolución constitucional que sirve a los intereses de la nobleza y a los intereses personales y dinásticos del propio monarca. Otra cosa es que, bajo el signo de la renovación feudal tras la crisis medieval, quede un amplio margen de maniobra a la monarquía judicial, a su fortalecimiento y expansión administrativa, más que al absolutismo monárquico, donde predomina el entramado estamental y corporativo de la sociedad¹¹.

Y es que la renovación feudal centralizada obliga a plantear el gran problema del proceso de construcción del estado, entendido, en sus aspectos más elementales, como puesta en práctica de un modelo de organización territo-

10. Véase por ejemplo MONSALVO ANTÓN, J. M., «Poder político y aparatos del estado en la Castilla bajomedieval. Consideraciones sobre su problemática», *Studia Historica. Historia Medieval*, IV (1986), pp. 101-167; y LADERO QUESADA, M. Á., «Estado y hacienda en Castilla durante la baja Edad Media», en *Estado, hacienda y sociedad en la historia de España*, Universidad de Valladolid, 1989, vol. I, pp. 14-44.

11. Sobre los elementos que determinaron la construcción del estado moderno en los reinos peninsulares, véase el balance y la recopilación de referencias bibliográficas que consta en LADERO QUESADA, M. Á., «Historia institucional y política de la Península Ibérica en la Edad Media (la investigación en la década de los 90)», en *La España medieval*, 23 (2000), pp. 441-481; en BATLLE GALLART, C. y BUSQUETA RIU, J., «La renovación de la historia política en la Corona de Aragón», *Medievalismo*, 4 (1994), pp. 159-187; y en varios de los artículos y ponencias recogidos en *La historia medieval en España. Un balance historiográfico (1968-1998)*, Ed. Gobierno de Navarra, Pamplona, 1999, y en el dossier «El poder político en la Edad Media», *Anuario de Estudios Medievales*, 25/2 (1995). Asimismo, consúltese la obra de MONSALVO ANTÓN, J. M., *La Baja Edad Media en los siglos XIV y XV. Política y cultura*, Ed. Síntesis, Madrid, 2000; las reflexiones al respecto más dispersas que figuran en IRADIEL MURUGARREN, P., «Señoríos jurisdiccionales y poderes públicos a finales de la Edad Media», en *Poderes públicos en la Europa medieval: Principados, Reinos y Coronas*, Ed. Gobierno de Navarra, Pamplona, 1997, pp. 69-116; y, sobre todo, la síntesis fundamental de ÍD., «La crisis medieval», en *Historia de España*, Ed. Planeta, Barcelona, 1988, tomo 4, pp. 188-221, buena parte de cuyos argumentos son los que resumimos en estas primeras páginas del trabajo. Aparte, para la concreción de todos estos fenómenos en el caso valenciano, véase también LÓPEZ RODRÍGUEZ, C., *Aristocracia y orígenes del Estado Moderno: El poder político de la nobleza del Reino de Valencia (1410-1446)*, Tesis Doctoral inédita, Universidad Complutense de Madrid, 2001.

rial, a la vez espacial y económico, como domesticación estable de las fuerzas político-militares y como control o adquisición del monopolio de la violencia. Tanto el ejercicio de la justicia real como la aparición de un sentimiento nacional requieren un ámbito territorial que se manifiesta ante todo como un espacio económico. Fronteras, monedas, intereses aduaneros y fiscalidades directas o indirectas, constituyen los fenómenos que engendran modificaciones jurídicas y sociales capaces de alterar las relaciones de producción¹².

El proceso de territorialización en la Corona de Aragón encontró serias dificultades y diferencias entre cada uno de los reinos integrantes de la confederación, separados entre sí por una delimitación fronteriza muy estricta. La organización política del territorio se establecía sobre la base del mantenimiento de la diversidad institucional, la disparidad de ordenamientos fiscales o administrativos e incluso la creación de espacios económicos autónomos. La mayor parte de los estatutos o de los ordenamientos de los siglos XIV y XV, que significaban en otras partes un proceso de unificación territorial o una política económica nacional, tenían por origen una petición privada, de particulares o de los municipios de cada reino, que era objeto de largas discusiones entre las comunidades y la Corona o sus representantes. Pero, especialmente, todo objetivo nacional estaba fuertemente mediatizado por el funcionamiento mismo de las instituciones preparlamentarias¹³.

La acción económica de la monarquía y el estado territorial, entendido como espacio económico más allá del valor jurisdiccional atribuido al dominio del reino y del rey, aparecían cada vez más unidos. Pero también aquí hay algunas diferencias entre los reinos peninsulares. Con más frecuencia, los or-

12. Cfr. las percepciones más tradicionales sobre la problemática que estamos reseñando en MARONGIU, A., *Formazione e sviluppo dello stato moderno nell'Europa occidentale*, Roma, 1970; FEDOU, R., *El Estado en la Edad Media*, Ed. EDAF, Madrid, 1977; STRAYER, J., *Sobre los orígenes medievales del Estado Moderno*, Ed. Ariel, Barcelona, 1981; SHENNAN, J. H., *Le origini dello Stato moderno in Europa, 1450-1725*, Ed. Il Mulino, Bolonia, 1991; y MATTEUCCI, N., *Lo Stato Moderno*, Ed. Il Mulino, Bolonia, 1993. Pero también las aproximaciones críticas de BOIS, G., *La gran depresión medieval: Siglos XIV-XV. El precedente de una crisis sistémica*, Ed. Biblioteca Nueva y Universidad de Valencia, Madrid/Valencia, 2001, pp. 162-167; CLAVERO, B., *Tantas personas como estados. Por una antropología política de la historia europea*, Ed. Tecnos, Madrid, 1986; DE DIOS, S., «El Estado moderno, un cadáver historiográfico», en *Realidad e imágenes del poder: España a fines de la Edad Media*, Ed. Ámbito, Valladolid, 1988, pp. 389-408; y MONSALVO ANTÓN, J. M., en sus citas de las dos notas anteriores.

13. Para la Corona de Aragón véase FONT RIUS, J. M., «El desarrollo general del derecho en los territorios de la Corona de Aragón (siglos XII-XIV)», en *VII Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Barcelona, 1962, vol. II, pp. 289-326; LADERO QUESADA, M. Á., «El ejercicio del poder real en la Corona de Aragón: instituciones e instrumentos de gobierno (siglos XIV-XV)», en *La España medieval*, 17 (1994), pp. 31-93; y las reflexiones generales de J. Á. Sesma Muñoz en «La compenetración institucional y política en la Corona de Aragón», en *Poderes públicos en la Europa medieval...*, op. cit., pp. 347-371, y en *La Corona de Aragón. Una introducción crítica*, Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón, Zaragoza, 2000.

denamientos castellanos expresan claramente que la mercadería era la preocupación esencial del soberano, la condición indispensable de la prosperidad del reino, la componente fundamental del bien público. En cambio, las preocupaciones expresadas por los soberanos aragoneses tienen una dimensión menos nacional y evocan las circunstancias de los diversos lugares o de los distintos reinos cuyos caracteres geográficos y territoriales están detallados con toda precisión. Por otra parte, cuando el monarca aragonés piensa en el bien público, piensa ciertamente en el comercio, pero sobre todo en el trabajo, en las peticiones provenientes en amplia medida de los diferentes artes y oficios. Según expresa Paulino Iradiel, forzando un tanto los rasgos, los reyes castellanos buscaban la riqueza y la prosperidad en el comercio, mientras que los reyes de la Corona de Aragón las buscaban en la actividad artesanal e industrial de sus súbditos, dando por sentado que el comercio venía después¹⁴.

Esta política podía estar amenazada por el progreso tecnológico, pero sobre todo lo estaba por la actividad de los mercaderes extranjeros. Al sentimiento de territorialidad se añadía entonces el concepto de *naturaleza*, el vínculo de cada persona con la comunidad o con el reino, que aparecería pronto definido en los ordenamientos jurídicos y se expresaba por oposición a los extranjeros. Aunque, en todas partes, la naturaleza viniese determinada por la descendencia, el nacimiento o la vecindad en la tierra, y las concesiones de carta de naturaleza fueran muy frecuentes, las actitudes políticas de cada uno de los reinos resultaban parcialmente diferentes. En Castilla, lo mismo que en Navarra, el acento era puesto en favorecer la circulación de los mercaderes extranjeros, a los que se trataba de atraer y retener concediendo importantes privilegios, e incluso reservándoles las profesiones más honorables y lucrativas. Al contrario, en la Corona de Aragón, el extranjero solía ser tratado jurídicamente como un rival que podía enriquecerse en detrimento de la comunidad y de la nación, que sacaba provecho para otros de las riquezas del país¹⁵.

Esa visión nacional de lo económico, con cierta sumisión a lo político, exigía formas diversas de dominio del territorio. No sólo en los aspectos político-militares, sino también en lo referente al control administrativo, fiscal y jurisdiccional que, desde el siglo XIII, había permitido poner en práctica un sólido fundamento teórico de la preeminencia del rey sobre el reino. En la

14. IRADIEL MURUGARREN, P., *op. cit.*, pp. 191-192.

15. Sobre la integración social de los extranjeros en la Península Ibérica, desde el punto de vista jurídico, véase LALINDE ABADÍA, J., «L'inserimento dello straniero nelle comunità politiche della Spagna: un profilo giuridico», en *Dentro la città. Stranieri e realtà urbane nell'Europa dei secoli XII-XVI, Europa Mediterranea. Quaderni 2*, GISEM, Liguori Ed., Nápoles, 1989, pp. 47-60.

Corona de Aragón, la igualación de los ordenamientos jurídicos, a través de la obra legislativa de los juristas y consejeros reales romanizantes, encuentra mayores dificultades. Esporádicamente aparece en tiempos de Pedro el Ceremonioso, por influencia directa de los consejeros roselloneses de extracción universitaria, con intentos de autoritarismo monárquico y la traducción de *Las Partidas*. Si el autoritarismo chocó contra la respuesta urbana de la Unión valenciana¹⁶ y la defensa del ordenamiento foral, la tenencia de castillos según la *Costum d'Espanya*, es decir, según normas más favorables a la realeza que los usos y las costumbres feudales catalanas, se extendió ampliamente. Desde principios del siglo XIV, la práctica judicial fue romanizándose y el derecho común (*dret comú*) fue reconocido oficialmente por Jaime II de Mallorca en 1299 y por Martín el Humano en 1409, en Cataluña. Aun así, la introducción del derecho romano fue lenta y sólo en 1470 las *Conmemoracions* de Pere Albert adquirieron carácter de derecho positivo del reino en las cortes de Monzón¹⁷.

La exigencia, por parte del monarca, de ejercer un control más directo sobre el territorio iba en aumento. Las incorporaciones de Valencia y Mallorca en el siglo XIII requirieron mayor independencia de los mecanismos jurídico-públicos de gobierno: los lugartenientes de cada reino fueron unificados en la Gobernación o Procuración General, cargo vinculado al primogénito del rey, quien designaba varios gobernadores o regentes, portavoces de gobernación. En todos los reinos, el sistema administrativo territorial se completaba con oficiales subalternos, del monarca o de los gobernadores. Junto al ordenamiento territorial se creaba así una nueva burocracia periférica, monopolizada por la nobleza de servicio, de enorme peso político y privilegio social, que tomaba el puesto de los viejos oficiales, reales o señoriales, y magistrados urbanos. Y si, en ocasiones, el estado centralizado se limitaba a una simple sustitución de oficiales de los viejos distritos territoriales o urbanos, en otras se procedía a una reestructuración más profunda, dando vida a nuevas circunscripciones y a nuevos oficios dependientes del gobierno central, sin mediación alguna de los viejos centros urbanos y menos aún de los magistrados en ellos residentes. A análogos éxitos conducían todas las demás provisiones de centralización hacendística y fiscal que, gracias a la nueva burocracia periférica y al

16. Véase RODRIGO LIZONDO, M., *La Unión de Valencia (1347-1348). Una revuelta ciudadana contra el autoritarismo real*, Tesis Doctoral inédita, 2 vols., Universidad de Valencia, 1987.

17. Cfr. GAUDEMET, J., «Projet d'enquête sur la contribution des juristes médiévaux à la formation de la doctrine de l'État moderne», en *L'État moderne: Le droit, l'espace et les formes de l'État*, Ed. C.N.R.S., París, 1990, pp. 85-90; ULLMANN, W., *Historia del pensamiento político en la Edad Media*, Ed. Ariel, Barcelona, 1983; BURNS, J. (editor), *Histoire de la pensée politique médiévale 350-1450*, Presses Universitaires de France, París, 1993; MIETHKE, J., *Las ideas políticas en la Edad Media*, Ed. Biblos, Buenos Aires, 1993; y BLACK, A., *El pensamiento político en Europa, 1250-1450*, Cambridge University Press, 1996.

nuevo ordenamiento territorial, encontraron la posibilidad de una más enérgica realización.

Sin duda alguna, el esfuerzo del estado estamental de la baja Edad Media por centralizar funciones y competencias se resolvió en detrimento de las otras fiscalidades institucionales (clero, aristocracia, ciudades), que buscaron acuerdos o forzaron situaciones de hecho para intervenir y beneficiarse de una recuperación de las finanzas estatales. Retengamos, pues, la imagen de un ascenso del estado que es inseparable de la mejora de su sistema financiero, organizado básicamente en la segunda mitad del siglo XIII, y del aumento de la fiscalidad monárquica. Lo que es nuevo en los reinos peninsulares de los siglos XIV y XV, cuando los ingresos provenientes del dominio real son insuficientes para satisfacer la sobrecarga de gastos que requería la organización administrativo-militar y judicial, es la voluntad de los monarcas de dominar recursos materiales y humanos acordes con sus ambiciones de construcción política del nuevo estado¹⁸.

Las monarquías bajomedievales percibían bien el espacio económico y sus particularidades territoriales. El sistema hacendístico de la Corona de Aragón mostraba un arcaísmo y unas limitaciones mayores que el de Castilla, como resultado de la conjunción de tasas, regalías y tributos de naturaleza feudal, que constituían el patrimonio real en cada reino, y de los limitados ingresos extraordinarios cuya obtención dependía de la práctica pactada del poder. Por ello, el sistema hacendístico de la Corona de Aragón mostraba mayor complejidad. Junto al Real Patrimonio existía la hacienda de cada reino y una pluralidad de haciendas municipales, dotadas de sus respectivas instituciones financieras. La debilidad de las finanzas del rey obligó a desarrollar más los poderes inquisitivos, de cara a buscar toda la información concerniente a las rentas y derechos que el rey debía percibir anualmente, como quedó reflejado en el cabreve de rentas y derechos de Fernando I (1415) o en el memorial sobre los condados de Rosellón y Cerdaña elaborado ya en el siglo XIV¹⁹.

En conjunto, el sistema contable e interventor se basaba en la figura del maestro racional, pilar del sistema junto al tesorero y al escribano de ración,

18. FAVIER, J., *Finance et fiscalité au bas Moyen Age*, Ed. SEDES, París, 1971.

19. Como estados de la cuestión véase SÁNCHEZ MARTÍNEZ, M., «La Corona d'Aragó: finanzas a la Catalunya medieval», *L'Avenç*, 139 (1990), pp. 27-69; SARASA SÁNCHEZ, E., «La hacienda real de Aragón en el siglo XV», en *Historia de la hacienda española (Época Antigua y Medieval)*, Madrid, 1982, pp. 829-844; y SESMA MUÑOZ, J. Á., «Fiscalidad y poder: la fiscalidad centralizada como instrumento de poder en la Corona de Aragón (siglo XIV)», *Espacio, Tiempo y Forma*, serie III: *Historia Medieval*, 4 (1989), pp. 447-463. Sobre las noticias dadas cfr. VIDAL BELTRÁN, E., «Política patrimonial de Fernando I y Alfonso V en el reino de Valencia», en *IV Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Palma de Mallorca, 1955, vol. I, pp. 466 y ss.; y GUILLERÉ, C., «Les finances publiques en Roussillon-Cerdagne au milieu du XIVe siècle: comptes des procureurs royaux pour l'année 1345-1346», *Annales du Midi*, 96 (1984), pp. 357-384.

que apareció a finales del siglo XIII y que fue regulado y alzado a la máxima dignidad en las ordenanzas de Pedro el Ceremonioso de 1344. En el siglo XV, el proyecto monárquico de centralización se muestra en las sucesivas divisiones del maestro racional, al concederse que cada reino disponga de uno particular. Incluso en las principales ciudades, los contadores electos fueron sustituidos por racionales de designación real y los procuradores por impugnadores, inquisidores de cuentas, de naturaleza política y estamental, y por examinadores de cuentas, de naturaleza técnica. En cada reino, la concesión de subsidios o donativos y toda la política económica pasaba a través de las cortes y, como delegación de ellas, a través de las diputaciones, creadas en 1359 en Cataluña y a principios del siglo XV en Aragón y Valencia para recaudar y controlar los subsidios extraordinarios concedidos al monarca²⁰.

Pero, a pesar de los progresos de centralización y eficacia, el sistema hacendístico, por sí solo, no podía responder a las necesidades crecientes de un estado moderno. Una fiscalidad nueva parecía necesaria. En general, en el estado territorial y nacional de la baja Edad Media se trataba de evitar, prescindiendo del impuesto patrimonial, la tasación directa. Particularmente en la Corona de Aragón, la opinión pública corriente consideraba que el oficio de soberano era una cuestión privada del rey y que la espina dorsal de sus finanzas debía estar constituida por entradas de carácter señorial-territorial provenientes de su economía doméstica (hornos, molinos...) y regalías (diezmos, aduanas...). Las tasas directas sólo debían ser impuestas en casos de necesidad, tras la aprobación de las cortes del reino, y afectaban preferentemente a las poblaciones urbanas y rurales, aquellas que no tenían privilegios.

Era frecuente que las necesidades militares fueran financiadas mediante el recurso al préstamo, cuya devolución exigía a menudo la enajenación de rentas reales e incluso del patrimonio real. Sin embargo, la insuficiencia de los recursos directos ordinarios (*peita, morabatí*) obligó al rey a recurrir a tributos directos extraordinarios como subsidios, servicios o donativos, aprobados siempre en cortes y mediatizados por la práctica pactada del poder, que prohibía su imposición sin consentimiento de cada reino²¹. Frente a ello, el desarrollo de la fiscalidad castellana traducía, mejor que la de los otros reinos peninsulares, las aspiraciones de la monarquía a la soberanía del estado territorial. Sus logros más evidentes fueron la liberación que adquirió pronto el sistema impositivo y fiscal de cualquier control de la sociedad política. El grado de autonomía que mantuvieron los reyes sobre las diversas fuerzas políticas

20. A título ilustrativo véase MUÑOZ POMER, M. R., *Orígenes de la Generalidad Valenciana*, Ed. Generalidad Valenciana, Valencia, 1987.

21. MUÑOZ POMER, M. R., «Las Cortes Valencianas y el cambio de las estructuras fiscales en el tránsito del siglo XIV al XV», *Anuario de Estudios Medievales*, 22 (1992), pp. 463-484.

(clero, aristocracia y ciudades) y el control práctico de una política monetaria coherente, sobre todo a partir del siglo XV, fueron las razones de su eficacia.

Téngase presente también que, más que una institución que represente la fortaleza de las monarquías peninsulares o la existencia de estados modernos, las cortes bajomedievales eran una suma de instituciones y de ambivalencias en las relaciones rey/nobleza. Desde cualquier ángulo de observación, la corte constituía una entidad muy compleja en la que actuaban planos diversos, desde el político y económico al cultural e ideológico. Cuando todavía el proceso de concentración del poder en manos del rey esté lejos de haberse realizado por completo y las monarquías soporten los empujes centrípetos de la nobleza, la corte aparecerá como una forma más de cohesión de la sociedad política en el plano público. Bajo esta consideración sociológica constituyó, ante todo, un sistema de relaciones y de interdependencias entre individuos. El rey se encontraba en la cúspide de una estructura jerárquica en la que los nobles eran inducidos a entrar por cuanto sólo en su interior podían encontrar la legitimación a su propio estatuto y esperar los favores del rey²².

Obviamente, la tendencia a la uniformidad del ordenamiento jurídico y los progresos en el proceso de centralización administrativo-financiera y fiscal produjeron una identidad real entre corte y estado en los siglos finales de la Edad Media. Ambos eran sinónimos de gobierno, de jerarquía. Esta confusión entre corte y estado derivaba de la propia naturaleza del gobierno y del hecho de que la corte no estuviera aún asentada en ningún lugar permanente. Por consiguiente, al carácter itinerante de la corte correspondía el nomadismo de las instituciones fundamentales del estado. Con todo, más por las características de los reinos que por un sentido de estado, los monarcas de la Corona aragonesa comenzaron a establecer muy pronto una capitalidad compartida entre Barcelona, Valencia, Zaragoza y Mallorca. Paralelamente, los progresos realizados en materia de administración central, territorial y financiera agudizaron, si cabe, el carácter constrictivo y ambivalente de las relaciones entre rey y nobleza. Y es que el monarca procuraba conservar a la nobleza como casta dependiente de la monarquía y a su servicio, en calidad de principal sociedad política en la que apoyarse y dispuesta a obtener los cargos más importantes o a utilizar el gobierno en su propio provecho. Y si bien la identidad entre corte y estado podía representar un elemento de debilidad para el monarca, también favorecía la imagen de un rey dispensador de favores, algo que acabaría por encumbrar su posición central en el ámbito del estado.

Los procesos de modernización y de racionalidad fueron también evidentes en la consideración del papel económico de la corte. La presencia y el cre-

22. BLOCKMANS, W. P., «A typology of representative institutions in late medieval Europe», *Journal of Medieval History*, 4-2 (1978), pp. 189-216.

cimiento de un amplio estrato de consumidores cortesanos contribuían a explicar, junto al avance de la circulación monetaria -es decir, la ampliación del sistema económico-, el surgir de grandes ciudades y la transformación de las estructuras sociales, económicas y urbanísticas como consecuencia de su constitución en sedes más o menos frecuentadas de la corte. La conexión entre desarrollo económico y estancia de la corte, o de las instituciones centrales de gobierno, es evidente en las capitales de los reinos de la confederación.

En semejante situación, basada en módulos de comportamiento todavía medievales, es lógico que la mentalidad y las relaciones de dependencia se modificaran lentamente. El estado de los siglos XIV y XV se basaba en un espíritu de fidelidad, típicamente feudal, más que en la obediencia de los súbditos. La vida de corte obligaba a devenir cliente de uno de los favoritos o de los consejeros más escuchados. De ello derivaba la constitución de importantes bandos o facciones cortesanas. Así, en ausencia de una administración fiel y autónoma, la monarquía recurría a una jerarquía de clientelas que ella misma debía alimentar. La designación de los oficios y la práctica de gobierno, en el plano judicial, administrativo o financiero, se resentían. La historia social de los aparatos de estado se acerca pues a la historia de las rivalidades políticas, aunque ésta última revista formas más amplias.

En ese contexto, el estudio de las gentes de finanzas, en particular, pone de relieve los rasgos originales de un grupo socioprofesional que caminaba hacia el funcionariado y los progresos de la burocratización en los siglos XIV y XV. Siendo tanto o más destacable la influencia de muchos juristas, escritores moralistas y profesores universitarios quienes, además de asumir un papel importante en las instituciones y en la administración central, contribuyeron con sus obras y sus escritos a la creación de una ideología política favorable al pactismo o defensora del autoritarismo monárquico. La función centralizadora de la corte y del rey, tendente a limitar en todos los campos las jurisdicciones particulares, fue ampliamente defendida por los juristas. Fue acompañada, a nivel de propaganda y de creación de ciencia jurídica, por la publicación de tratados de autorizados hombres de leyes que reafirmaron los efectos políticos de la progresión del poder real.

El estado moderno nació más en el seno de una verdadera revolución cultural, que en el de un monopolio fiscal que centralizaba los impuestos y que proporcionaba al monarca la posibilidad de retribuir a sus agentes *en dinero* y no en tierras, o que en el de un monopolio establecido sobre la violencia legítima que asignaba en exclusiva al rey la fuerza militar y el objetivo de pacificar la sociedad. Los dos monopolios, fiscal y militar, no eran suficientes para definir el estado. Se necesitaban otras transformaciones. Con la instauración progresiva de la fiscalidad pública y de un orden garantizado por el poder de mando del soberano nacieron otras dos estructuras indispensables y comple-

mentarias: la legitimación ideológica y el control de la opinión. Apoyado sobre lo escrito, tal y como planteó hace años Maravall²³, el estado moderno exigiría una formación particular de aquellos que eran sus agentes. El saber comenzó a adquirir un prestigio propio y se añadió a las virtudes militares, a la nobleza y al poder como valor de la clase dominante.

En resumen, el estado que se construye en los siglos XIV y XV sobre una base estamental caracterizada por la supervivencia de particularismos locales y de amplias áreas reservadas al ejercicio de jurisdicciones feudales estuvo obligado a reiterar constantemente su legitimidad, reafirmar su orden, representar su poder. Para lograrlo desarrolló tres tipos de registros: el registro del discurso y de la ideología, el de los signos y de la propaganda, y el de las ceremonias y de lo ritual²⁴. Pero toda esta simbología pública no sólo representaba, sino que también reconstruía, las relaciones entre los grupos sociales y el estado. Al proponer una representación de sí mismo, que implicaba siempre un orden particular y legítimo de la sociedad, el estado moderno creó un terreno donde podían producirse luchas simbólicas entre los grupos o entre éstos y la monarquía. Luchas donde la posición ceremonial visible era identificada con la posición social real y donde las distinciones manifestadas en la representación eran tenidas por desigualdades esenciales del ser social.

Ésas fueron las nuevas condiciones de la vida política tras la crisis medieval. Una transformación global de las relaciones de poder, que comenzaron a fundamentarse cada vez más en lazos de nuevo tipo, los públicos, sin que los antiguos, las redes del régimen feudal, desaparecieran por completo. Y respecto a lo que aquí interesa, uno de los resultados finales esenciales fue la aparición de sistemas fiscales mucho más complejos y eficaces que los de la plena Edad Media, al servicio de los poderes estatales en auge, que disponían así de elevados niveles de renta. Se puede incluso conocer su volumen: a fines del siglo XIV el papado de Aviñón contaba con unos 180.000 florines anuales, el rey de Francia con quince veces esta suma, el de Castilla de siete a once veces (según la situación de guerra o paz ante el Islam), el de Inglaterra con cuatro veces y media, y el duque de Borgoña con dos. Son magnitudes que han de ser tenidas en cuenta para comprender diversos aspectos de la realidad política europea. A finales del siglo XV, las rentas pontificias habían aumentado de 300.000 a 400.000 ducados, y las de algunas repúblicas italianas mostraban ya su extraordinaria capacidad financiera: un millón de ducados Venecia,

23. MARAVALL, J. A., «Le origini dello Stato Moderno», en ROTTELI, E. y SCHIERA, P., *Lo Stato Moderno*, Ed. Il Mulino, Bolonia, 1971, vol. I (*Dal Medioevo all'Età Moderna*), pp. 69-90.

24. Véase NIETO SORIA, J. M., *Ceremonias de la realeza. Propaganda y legitimación en la Castilla Trastámara*, Ed. Nerea, Madrid, 1993; ÍD. (director), *Orígenes de la Monarquía Hispánica: Propaganda y legitimación (ca. 1400-1520)*, Ed. Dykinson, Madrid, 1999; y ROUX, J. P., *Le roi. Mythes et symboles*, Ed. Fayard, París, 1995.

600.000 Milán, 300.000 Florencia²⁵. También la historia de las finanzas en la Corona de Aragón ofrece una trayectoria similar, la cual, a los efectos de nuestro análisis, requiere un estudio más detallado.

2. CAMBIOS EN LA TESORERÍA GENERAL DE LA CORONA DE ARAGÓN DURANTE LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XV.

Desde comienzos del siglo XIII, la administración de las finanzas de los estados de la Corona de Aragón estaba individualizada dentro del sector público con un cuerpo específico de funcionarios. Su estructura se correspondía con una organización de los asuntos fiscales basada en la separación entre el control de los ingresos y el de los gastos. Cada estado de la confederación aragonesa representaba el marco más general de la administración fiscal. El escalafón más alto lo ocupaba, como administrador superior del patrimonio real, el baile general o procurador general del patrimonio real. Por debajo de cada baile general en cada reino estaban los bailes locales, encargados de los distritos fiscales locales en los que se dividían los territorios de la Corona desde la baja Edad Media. Por encima de los bailes generales se situaba el tesorero general, quien tenía facultad exclusiva para efectuar pagos, es decir, generar gastos. Mientras tanto, los bailes locales y generales sólo eran recaudadores de rentas, derechos e ingresos en beneficio del rey. En consecuencia, el tesorero general era el encargado de la totalidad de ingresos efectuados por la Corona, y el responsable del máximo órgano contable de los estados de la confederación, un órgano que, por otra parte, no actuaba sin el mandato expreso del monarca²⁶. Además, a diferencia de los bailes locales y generales, el teso-

25. A efectos comparativos a nivel europeo cfr. BURGUIÈRE, A. y REVEL, J. (editores), «L'État et les pouvoirs», en *Histoire de France*, Ed. Seuil, París, 1989, vol. II, pp. 9-140; y CHITTOLINI, G. y otros (editores), *Origini dello Stato. Processi di formazione statale in Italia fra medioevo ed età moderna*, Ed. Il Mulino, Bolonia, 1994. De gran interés son los cuantiosos trabajos que han resultado de diversos proyectos continentales de investigación dedicados a la «Génesis del Estado Moderno», promovidos casi todos ellos por el C.N.R.S. francés, entre los que destacan: *Culture et idéologie dans la genèse de l'État moderne* (Roma, 1985); *État et Église dans la genèse de l'État moderne* (Madrid, 1986); *Genèse de l'État moderne. Prélèvement et redistribution* (París, 1987); *La ville, la bourgeoisie et la genèse de l'État moderne* (París, 1988); *Renaissance du pouvoir législatif et genèse de l'État* (Montpellier, 1988); y *L'État moderne: genèse. Bilan et perspectives* (París, 1990). Algunos de los volúmenes de estos proyectos se han dedicado específicamente a España: *Génesis medieval del estado moderno: Castilla y Navarra (1250-1370)* (Valladolid, 1987); *Realidad e imágenes del poder...*, op. cit.; *Le premier Âge de l'État en Espagne...*, op. cit.; y *Genèse médiévale de l'Espagne moderne. Du refus à la révolte: les résistances* (Niza, 1991). Aparte, véanse también las conferencias reproducidas en *El Estado en la Baja Edad Media: nuevas perspectivas metodológicas*, Universidad de Zaragoza, 1999.

26. Sobre la historia y organización de las finanzas de la Corona de Aragón en el siglo XV véase KÜCHLER, W., op. cit., pp. 15-41; y RYDER, A., op. cit., pp. 201-254. Véase también de forma concreta los estudios de KLUPFFEL, L., «El régimen de la confederación catalano-aragonesa a finals del segle XIII», *Revista Jurídica de Catalunya*, 35 (1929), pp. 289-301; BISSON, T., «Las finanzas del joven Jaime I», en *X Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Zaragoza, 1980, vol. III, pp. 161-208; SANMARTÍ I ROSET, M., *El llibre de comptes de Romeu Gerart (1286-1289), batlle general del rei Alfons III d'Aragó i Catalunya*, Barcelona, 1980; y GUILLERÉ, C., «Les finances royales à la fin du règne d'Alphonse IV le Benigne (1335-1336)», *Mélanges de la Casa de Velázquez*, 18/1 (1982), pp. 33-60.

tero general extendía su ámbito de actuación al conjunto de los estados de la Corona. Sus funciones las ejercía al lado del rey quien, de la misma manera que en siglos precedentes, era un soberano itinerante y sin residencia fija. Sin duda, esto significaba que el cargo de tesorero general era necesariamente el de un funcionario itinerante, no adscrito a un lugar determinado²⁷.

El punto débil de este sistema financiero era, sin embargo, el de la transferencia de dinero. Con los medios técnicos disponibles, estas transferencias resultaban costosas y arriesgadas. El envío de dinero mediante mensajeros o letras de cambio era, aunque lento y caro, el procedimiento habitual para recaudar los depósitos. Pero el problema se complicó cuando, a lo largo del siglo XIV, comenzaron a surgir obligaciones públicas indiferentes a la presencia del monarca, aumentaron las tareas administrativas y, sobre todo, se incrementaron los gastos ordinarios. Ello provocó el establecimiento de cuentas especiales (debe y haber) y la tenencia de libros donde las partidas quedaban registradas en su sucesión cronológica. A comienzos del siglo XV, la tesorería general estaba sobrecargada con estas exigencias. El tesorero general se vio incapaz de ejercer un control sobre los gastos públicos, y tampoco demostró voluntad alguna de ir cargando con las actas propias de su oficio. Menos todavía al descubrir que el procedimiento de ingresar dinero público era un trámite excesivamente complicado y costoso, teniendo en cuenta que todos estos dineros estaban destinados a salir otra vez de su erario. De tal manera que, ya en los años veinte del siglo XV, los bailes generales y locales fueron facultados para efectuar pagos, incluso sin esperar las ejecutorias del tesorero general, siempre con vistas a relajar el procedimiento de transferencias de dinero desde la caja central.

Consecuentemente, la función como máximo responsable de la administración y del control de los dineros públicos tendió a escaparse de las manos del tesorero general. Así, en 1426, por edicto de Alfonso V, se abandonaba oficialmente el principio de caja única aplicado a la administración de gastos, para dar lugar a un organigrama descentralizado de cajas locales. La constitución de éstas como cajas autónomas fue, sin embargo, limitada en un aspecto, según apunta Winfried Küchler: la facultad de los funcionarios fiscales locales para realizar pagos quedó condicionada a la existencia de ejecutorias

27. Una primera descripción elemental de la tesorería puede encontrarse en tres artículos complementarios que publicó en su día F. Mateu y Llopis: «Les pecúnies de la Tresoreria General i el numerario corrible en temps de la guerra contra Joan II», *Estudis Universitaris Catalans*, 22 (1936), pp. 43-80; «Algunos documentos referentes a la gestión del tesorero de Alfonso V, Mateo Pujades, en Nápoles, y al 'itinerario' del rey (1441-1447)», *Hispania*, III (1941), pp. 3-31; y «Maestre Racional y Tesorer General», en *Studi storici e giuridici in onore di Antonio Era*, Padua, 1963, pp. 244-254. Véase también GONZÁLEZ HURTEBISE, E., *Libros de Tesorería de la Casa Real de Aragón*, Barcelona, 1911.

correspondientes aunque, a pesar de ello, los bailes locales y generales no se dejaron obstaculizar en sus esfuerzos por desligar sus cajas de la administración fiscal centralizada en el tesorero general. No sólo se seguían efectuando pagos sin ejecutoria sino que incluso, hacia los años cuarenta del siglo XV, el propio monarca llegó a eximir en determinados casos a ciertos oficiales fiscales de la presentación de cuentas ante el tesorero general²⁸.

Con esa situación, el tesorero general se fue acostumbrando a la carencia de ingresos en efectivo destinados a su caja. Las transferencias de dinero procedentes de las instancias encargadas de la recaudación local se habían ido reduciendo poco a poco y, en la mayoría de casos, acabaron por interrumpirse del todo. Asimismo, el procedimiento de registrar y resumir los gastos cada vez más numerosos, realizados por los funcionarios fiscales locales, fue aplicado por el tesorero general sólo en un corto espacio de tiempo, puesto que, en los años veinte del siglo XV, ya había abandonado este procedimiento para dar pie a una contabilidad autónoma por parte de los bailes locales y generales. Por ese motivo, las cuentas de la caja central dejaron de ser las cuentas generales en el sentido acostumbrado. El tesorero general no sólo perdió su posición preeminente como máximo responsable de las cajas fiscales y de la administración (mediante ejecutoria) de los recursos públicos, sino también su facultad de concluir los presupuestos reales a finales de año. Su oficio se vio reducido al de administrador de una caja que se desplazaba con el monarca, la cual, a pesar de las circunstancias adversas, debía mantenerse como depósito en efectivo. Sin embargo, en la mayoría de los casos, el tesorero general dependía de la concesión de créditos y, con ello, de una capacidad improvisadora que le exigía mucha paciencia y habilidad. Sin olvidar tampoco que el monarca iba a sufrir la ausencia de cuentas únicas que le permitieran disponer libremente de los efectivos para fines determinados. El resultado global fue el de una situación de inseguridad financiera en la cual el mismísimo rey encontraba dificultades para disponer de sus propios recursos.

El maestre racional, al cual el monarca se dirigió en diversas ocasiones, no disponía de los medios necesarios para superar estas dificultades. Ya vimos que, en conjunto, el sistema contable e interventor se basaba en esta figura. Su función era la de dirigir el que podríamos denominar como tribunal de cuentas de los empleados públicos de la Corona de Aragón, primero -a partir de 1293- de forma conjunta para todos los estados de la misma y después -desde el siglo XV- de manera individualizada para cada uno de esos territorios. De hecho, fue en 1419 cuando Alfonso V creó el oficio de maestre racional en Valencia, por desglosamiento de la institución que antes se centralizaba úni-

28. KÜCHLER, W., *op. cit.*, pp. 19-20.

camente en la corte real. Desde que se redactaron las ordenanzas de Pedro IV habían quedado reglamentadas las funciones del oficio, así como las actividades que debía realizar cada uno de los funcionarios que lo integraba. A partir de esta normativa general, se fueron definiendo la jurisdicción y las actividades que debía desarrollar el oficio a través de la problemática cotidiana²⁹. Su objetivo general consistía en el control financiero de todas las personas que manejaban y administraban el dinero y las rentas del patrimonio real. Para ello se había impulsado su función fiscal: se examinaban, definían y archivaban las cuentas de las gestiones de los administradores públicos. Esta función fiscal se apoyaba en una capacidad punitiva, con la cual podía exigirse y recobrarse el dinero que fuese adeudado por los oficiales reales. En segundo lugar, se desarrolló la actividad interventora, gracias a la memoria administrativa generada con la creación de un archivo en el que se guardaban las cuentas entregadas. La importancia que adquirió esta figura administrativa durante el siglo XV le invistió además de una facultad judicial, comparable a la que había adquirido el baile general. Para llevar a cabo esta serie de actividades, el maestro racional, jefe del oficio, se apoyaba en el trabajo diario de una serie de funcionarios públicos. De entre ellos destacaban el lugarteniente, virtual director del oficio dado el frecuente absentismo de los altos cargos públicos, y los escribanos, ordinarios o extraordinarios, según trabajasen o no de manera continuada en el oficio, que se encargaban de revisar las cuentas³⁰.

Así pues, los diversos órganos de la administración fiscal de la Corona de Aragón, cohesionados por la autoridad delegada en la institución del tesorero general, se convirtieron en autónomos a lo largo del primer tercio del siglo XV. La estructura de la administración fiscal adquirió, por lo que afecta a la gestión de los recursos y a la organización de las cajas, un carácter heterogéneo y descentralizado. Las finanzas de la Corona, que por la identificación entre estado y corte continuaban siendo unas finanzas simultáneamente reales y estatales, se disgregaron en cuentas auxiliares y equiparables, encomendadas a los bailes locales y generales. Una planificación, incluso a corto plazo, se convirtió en algo imposible. El monarca se vio cada vez más en la necesidad de

29. *Ordenacions fetes per lo molt alt Senyor En Pere terç rey Darago sobre lo regiment de tots los officials de la sua Cort*, publicadas por P. de Bofarull en la *Colección de documentos inéditos del Archivo General de la Corona de Aragón*, vol. V, Barcelona, 1850, pp. 158 y ss.

30. Cfr. FERRAZ PENELAS, F., *El Maestro Racional y la hacienda foral valenciana*, Valencia, 1913; DE MONTAGUT, T., *El Mestre Racional a la Corona d'Aragó (1283-1419)*, 2 vols., Barcelona, 1987; CRUSELLES GÓMEZ, E., *El Maestro Racional de Valencia. Función política y desarrollo administrativo del oficio público en el siglo XV*, Ed. Alfons el Magnànim, Valencia, 1989; ÍD., «Maestre Racional», en *Diccionario histórico de la Comunidad Valenciana*, vol. II, Ed. Prensa Valenciana, Valencia, 1992, pp. 501-502; y LÓPEZ RODRÍGUEZ, C., *Patrimonio regio y orígenes del Maestro Racional del Reino de Valencia*, Ed. Generalidad Valenciana, Valencia, 1998.

improvisar. En los momentos en que se hacía indispensable disponer de cantidades considerables de dinero, estaba obligado a proceder, en primera instancia, a una encuesta llena de complicaciones para detectar los residuos existentes en las diversas cajas. Y la pérdida de control sobre sus finanzas llegó a un punto en que, para acceder a los excedentes de las cuentas de la administración fiscal de sus dominios italianos, no le quedó otro remedio que operar con letras de cambio ficticias. Y de igual manera, la ampliación de la administración se había convertido en una necesidad, sobre todo a nivel de las bailías locales y generales, teniendo en cuenta el incremento de las exigencias que se presentaron a los funcionarios fiscales. Con todo, tal ampliación no pudo llevarse a cabo. Los intentos del monarca en este sentido quedaron bloqueados por los estamentos del reino, temerosos de ver restringidas sus libertades. Esto motivó que la corte se apoyara en comisarios sin estatuto funcional, reforzando el carácter ocasional de la administración fiscal.

Durante los trece primeros años del reinado de Alfonso en Nápoles, el cargo de tesorero estuvo vacante la mayor parte del tiempo, o bien su titular se encontraba en España. En su ausencia, se designaba a un regente. No es sorprendente que, mientras se mantuvo una tesorería única, el personal español y las prácticas aragonesas dominaran el funcionamiento de esta institución. Además, en la Corona de Aragón también existía el cargo de receptor de los ingresos reales para cada uno de los estados componentes, con un receptor general por encima de ellos. Este último cargo tenía un rango inferior al de tesorero, pero las funciones de ambos solían solaparse, de modo que la confusión y la rivalidad se resolvían por el medio más expeditivo, que era darle ambos puestos a una misma persona. Ese fue el caso de Mateu Pujades, autor del libro de cuentas que aquí estudiamos, quien retuvo su puesto anterior de receptor general cuando se convirtió en tesorero³¹.

Un cálculo aproximado de entradas y salidas muestra que, en estado de guerra, los ingresos ordinarios arrojaban un déficit de entre 200.000 y 300.000 ducados anuales. Este dinero tenía que ser obtenido en España y en Italia por todos los medios disponibles. Un buen tesorero tenía que sortear todas estas crisis, procurar que el rey dispusiera de dinero cuando lo necesitara, deshacerse de los viejos acreedores y encontrar otros nuevos, y mentalizar a los deudores y a los recaudadores, animándoles. En definitiva, componérselas para que la renqueante maquinaria de las finanzas reales se mantuviera en rodaje, de un modo u otro. En ese sentido, los archivos de la Corona de Aragón ilustran ampliamente las exigencias que recaían sobre el tesorero. Si se encontraba en España, letras de cambio, cédulas de pago y órdenes de compra aflúan

31. RYDER, A., *op. cit.*, p. 204.

desde Italia en corriente constante. Sobre todo, los oficiales de las finanzas reales tenían que habérselas con las letras de cambio, por medio de las cuales Alfonso podía retirar fondos con relativa facilidad del tesoro español y, más frecuentemente, anticipar en Italia los ingresos de los impuestos procedentes de España, Sicilia, Cerdeña y la propia Nápoles. Tomaba mucho menos tiempo extender una letra de cambio o una cédula de pago que recaudar un subsidio eclesiástico o una ayuda tanto en España como en Nápoles, de modo que los tesoreros se encontraron constantemente con dificultades para cumplir los plazos a los que se enfrentaban. El incumplimiento o el aplazamiento causaban una avalancha de cartas en las que se mezclaban las exhortaciones, los ruegos y las amenazas.

Si el tesorero se encontraba en Italia su actividad no era más reposada, especialmente en los años en que tenía que cumplir con las imperativas exigencias de la guerra y conducir sus asuntos desde un campo de batalla. Asimismo, los oficiales que morían en posesión de sus cargos dejaban sus cuentas corrientemente en desorden. Lo mismo ocurría con aquéllos que caían repentinamente en desgracia. En ocasiones se trataba de una cuestión de carácter, en otras de ineficiencia pura y simple, pero en gran parte el problema era debido a los anticuados métodos de contabilidad y de realización de auditorías. Las transferencias de dinero, de bienes y de créditos entre los diferentes reinos de Alfonso pusieron en tensión enorme a un sistema que había sido pensado para un estado compacto y relativamente pequeño. Se realizaron, por lo tanto, grandes esfuerzos para adaptar dicho sistema a la nueva realidad, la de un imperio esparcido que dependía de prolongadas comunicaciones marítimas.

En realidad, la tesorería napolitana, con la instalación de Alfonso allí, era la tesorería central del imperio catalano-aragonés. Nuestro libro de cuentas corresponde a ella en exclusiva. En los últimos años del reinado estuvo instalada en un edificio napolitano conocido como Seggio di Nido, alquilado por 80 ducados anuales al secretario Olzina y en cuyo entresuelo había un cuarto-almacén para el vestuario del rey³². Sus oficiales principales más antiguos fueron todos españoles durante el reinado de Alfonso V. Sólo entre los comisarios y los pequeños burócratas se encontraban italianos. Sus procedimientos básicos eran relativamente simples: una persona que hubiera obtenido una patente real de privilegio, debidamente firmada y sellada, autorizando un pago, la presentaba en la oficina del *escrivàn de ració*; dicha oficina emitía una cédula (*albarà*) contra la que el tesorero debía efectuar el pago. Las cédulas pagadas eran apiladas en un largo clavo por orden de pago durante un mes,

32. *Ibíd.*, p. 211.

al final del cual se las ponía en mazos para presentarlas a la *Sommaria* (tribunal supremo de cuentas para el reino de Nápoles). Además, el tesorero llevaba registros de los gastos y de todos los ingresos con vistas a controlar los fondos pagados o recibidos por la tesorería.

Aparte de recibir dinero de los responsables de la recaudación de los ingresos reales, los oficiales del tesorero frecuentemente salían ellos mismos en misiones recaudatorias. Otra tarea mayor confiada a los oficiales de la tesorería fue la supervisión del gasto en obras públicas que implicasen grandes sumas, tales como la construcción de castillos y puertos o la fabricación de barcos. De hecho, los oficiales de la tesorería eran individuos de considerable posición y autoridad que veían gran parte de su tiempo ocupado en desplazamientos por razones profesionales a las provincias, a modo de emisarios del gobierno central y armados con un formidable arsenal de poderes judiciales y ejecutivos. También se han encontrado oficiales del tesoro acompañando a los ejércitos reales, por tierra y por mar, como pagadores y como vigilantes de los intereses de la Corona³³.

Ahora bien, no todo el dinero en metálico recibido o desembolsado por el rey pasaba por la tesorería general. Para la recepción y el depósito de los ingresos se utilizaban regularmente determinados bancos privados, constituyendo el depósito el incentivo para atraer el préstamo o el crédito de particulares. De esta forma, tanto los mercaderes-banqueros napolitanos como los catalanes participaron del patronazgo real, hasta que en 1448 el rey intentó canalizar todas sus transacciones a través de un solo banco. El banco escogido en Nápoles fue el de Giovanni Miroballo. Precisamente, las cuentas del mismo con la tesorería general durante los tres años inmediatamente anteriores a esa decisión son las que recoge nuestro libro inédito. En ese sentido, las sumas recibidas tenían que ser notificadas al tesorero general y entraban en los libros mayores de Miroballo como pagos a cuenta de las cancelaciones de las deudas de la Corona.

Al respecto, Alan Ryder se pregunta si el rey le quitó a la tesorería una parte tan importante de sus funciones propias con entera libertad; si estaba satisfecho con una situación en la que el oficial en jefe de la tesorería, Mateu Pujades, debía tratar con Miroballo como «un comerciante con otro»³⁴. Sea como fuere, el azar y la práctica administrativa de la época han querido que parte de la contabilidad de la tesorería general de Alfonso V se conservase en el Archivo del Reino de Valencia. Gracias a su estudio, sabemos que el tesorero real sólo tenía un conocimiento aproximado de la realidad de las finan-

33. *Ibíd.*, pp. 214-215.

34. *Ibíd.*, p. 220.

zas reales en cada reino, pero que concentraba gran parte de los ingresos de la hacienda regia y procedía, dada la centralización de gastos, a distribuir los pagos mediante el juego de asignaciones³⁵.

En las cuentas de la tesorería napolitana gestionada mediante el banco de Miroballo y, en general, para la contabilidad napolitana, la unidad monetaria, con poquísimas excepciones, fue el ducado³⁶. La tesorería del rey en Nápoles entre 1441 y 1446-47 ya nos ofrecía una imagen aproximada a la que manifiesta el libro de cuentas de Pujades y Miroballo. Antes de la conquista de 1442, se asemejaba a la española por la fuerte presencia del crédito, de donativos y de enajenaciones patrimoniales, además de las ofertas de las cortes. Tras la conquista, la tesorería comenzó a apoyarse en los empréstitos de los particulares, en las rentas procedentes de aduanas y gabelas, y en el tributo personal de los fuegos que, impuesto por el rey con el consentimiento de la nobleza, acabaría por convertirse en la fuente de ingresos más importante de la monarquía en Nápoles. Donativos, aportaciones de las tesorerías provinciales por los frutos de los derechos dominicales, enajenaciones y derechos feudales resultan insignificantes ante las cantidades procedentes del impuesto y del crédito. Y, como unos años antes, la venta de oficios, aunque moderada, se disfrazaba como donaciones o préstamos gratuitos. Así, frente a Nápoles, los ingresos de la tesorería de Occidente entre 1436-1447 se basaban aún en las enajenaciones del Real Patrimonio, donativos, concesiones de privilegios y administración de justicia. Eran dos estructuras hacendísticas diferentes ligadas a dos mundos políticos distintos: en Nápoles el rey mantenía la potestad absoluta mientras que en Cataluña las libertades y los privilegios de la sociedad política obstaculizaban la voluntad real³⁷. Paralelamente, en 1446-1447, el presupuesto se triplicó o cuadruplicó respecto al de 1424-1426. La conquista de Nápoles fue una auténtica inversión militar. Obligó a la monarquía a aumentar sus ingresos y a mantenerlos incluso cuando acabó la fase más aguda, asegurándose al tiempo su preeminencia política, más en Nápoles que en la Península Ibérica. En 1429, la Corona de Castilla triplicaba con sus ingresos (1.106.840 florines de Aragón) los de la tesorería aragonesa (333.317 florines), pero en

35. LÓPEZ RODRÍGUEZ, C., «La estructura de los ingresos...», *op. cit.*, p. 575.

36. Algunos de los registros de la tesorería conservados en el Archivo del Reino de Valencia sólo son relativos a las salidas y fueron publicados en *Frammenti di cedole della Tesoreria di Alfonso I (1437-54)*, a cargo de Jole Mazzoleni en *Fonti Aragonesi*, vol. I (Nápoles, 1957), y *Frammenti di cedole della Tesoreria (1438-1474)*, a cargo de Anna Maria Campagna Perrone Capano, *ibidem*, vol. X (Nápoles, 1979).

37. DEL TREPPO, M., «La Corona d'Aragona e il Mediterraneo», en *IX Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Nápoles, 1978, vol. I, p. 330.

1444-1446 ambos estados estaban equilibrados (490.523 ducados para Castilla y 380.000 para la tesorería napolitana)³⁸.

En resumen, la función de la tesorería general de la Corona de Aragón sufrió una significativa transformación al compás de los cambios en la organización institucional de la monarquía durante la primera mitad del Cuatrocientos. Sucesivas e importantes provisiones, reales pragmáticas y nombramientos de Alfonso V fortalecieron sus competencias al dotarla de una gran autonomía de funcionamiento. Como otro dependiente del rey, el tesorero pasó de ser doméstico de la casa del monarca a convertirse en jefe de la administración contable y financiera del estado, integrado en un aparato de mayor envergadura funcional. Tal proceso puede apreciarse de forma parecida en la organización y el funcionamiento de otras tesorerías reales europeas coetáneas, desde la citada hacienda castellana hasta la navarra, pasando por la del Papado, la francesa, la borgoñona, la napolitana del siglo XVI, la florentina, la inglesa o, incluso, por los cambios acaecidos en oficios como el de receptor del condado de Flandes entre los siglos XIII y XIV³⁹.

38. Cfr. LADERO QUESADA, M. Á., *La hacienda real de Castilla en el siglo XV*, La Laguna, 1973, pp. 42-43; y LÓPEZ RODRÍGUEZ, C., «La estructura de los ingresos...», *op. cit.*, p. 583.

39. Cfr. LADERO QUESADA, M. Á., *La hacienda real...*, *op. cit.*; GARCÍA ARANCÓN, M. R., *Teobaldo II de Navarra (1253-1270): gobierno de la monarquía y recursos financieros*, Pamplona, 1985; FAVIER, J., *Les finances pontificales à l'époque du grand scisme d'Occident (1378-1409)*, París, 1966; REY, M., *Les finances royales sous Charles VI. Les causes du déficit (1388-1413)*, París, 1965; MOLLAT, M., «Recherches sur les finances des ducs Valois de Bourgogne», *Revue Historique*, 219 (1958), pp. 287-321; MANTELLI, R., *Burocrazia e finanze pubbliche nel regno di Napoli a metà del Cinquecento*, Nápoles, 1981; MOLHO, A., *Florentine public finances in the early Renaissance (1400-1433)*, Cambridge, 1971; GIVEN-WILSON, Ch., *The Royal Household and King's affinity service. Politics and finance in England, 1360-1413*, New Haven-London, 1986; y KITTELL, E. E., *From Ad hoc to routine. A Case Study in Medieval Bureaucracy*, Philadelphia, 1991.

III.

MERCADERES-BANQUEROS Y LETRAS DE CAMBIO

1. LA FUNCIÓN DE LAS ÉLITES INTERNACIONALES EN LA ESTRUCTURACIÓN DEL ESPACIO ECONÓMICO Y POLÍTICO DEL MEDITERRÁNEO OCCIDENTAL.

La caracterización de un tipo social en una determinada época es cuando menos teóricamente posible. Desde los primeros siglos que siguieron al fin del Imperio Romano, la sociedad se acomodó dentro de órdenes relativamente definidos, más o menos correspondientes a las funciones que se consideraron fundamentales: la del clero, la de los guerreros nobles o caballeros y la de los campesinos. No se reconocía entonces un papel suficientemente autónomo y esencial al comerciante y al banquero -no mayor que el otorgado a las relaciones económicas de las que por entonces se prescindía en buena parte-. Así, en la civilización europea de orígenes medievales, el comerciante ha tenido alguna relevancia por méritos cuando menos indirectos o póstumos en cuanto predecesor o primera encarnación del capitalista. Sus instrumentos profesionales y sus horizontes psicológicos emergieron y se definieron ya entre los siglos XIII y XIV, para imponerse ampliamente en el período renacentista, desde inicios del siglo XV en adelante.

Es cierto que la mayor parte de los comerciantes se limitaba a dedicarse de forma más o menos marginal a actividades monetarias o crediticias, y que no ejercía las propiamente bancarias. Recíprocamente hay que subrayar que los que sólo se dedicaban a la gestión de un banco eran muy escasos. Más que en sí misma o *per se* la actividad bancaria se ejercía junto a otras actividades que ya prosperaban, con socios con los que había un compromiso por un período determinado, como igualmente se hacía en los demás sectores. En algunos casos, dada la relevancia pública de la gestión de un banco, su apertura y su clausura constituían acontecimientos que afectaban a la comunidad y que obligaban a los gobiernos a adoptar medidas. Queda el hecho de que los bancos permanecían casi siempre como empresas privadas y que eran gestiona-

dos como haciendas de tal tipo, a menudo sobre una base familiar y en referencia a la iniciativa de un linaje. En verdad, los comerciantes y banqueros del Renacimiento se distinguían de los del período anterior por su mayor propensión a invertir sus propios capitales en bienes raíces, en inmuebles ciudadanos y en residencias extraurbanas. Sin duda, en los siglos XV y XVI consiguieron un equilibrio entre la obligación de los negocios, los placeres del campo y el aura señorial que los bienes raíces conferían⁴⁰.

La banca es una extensión del cambio de especies metálicas. Los agentes especializados en el cambio manual fueron alcanzando un rol considerable dentro de las transacciones, en razón de la multiplicidad de especies en circulación. Se puede decir, pues, que el enriquecimiento privado de los cambistas-banqueros se asentó sobre la base del manejo de una pluralidad de monedas de distinta cotización en un mismo lugar. Cuando estas personas entraron en relación con el abastecimiento de recursos contables para los príncipes y las ciudades, provenientes de impuestos o de créditos (transacciones de cambio, asignaciones, depósitos...), entonces su enriquecimiento privado aumentó por la precariedad financiera de los poderes públicos, lo que les confería mayor capacidad de gestión y beneficio. Mientras tanto, el cambio mediante letras no tuvo tanto su origen en el cambio manual de especies metálicas (el cual condujo a los bancos de depósito), como en el comercio internacional. Los primeros mercaderes-banqueros que practicaron la circulación de letras de cambio lo hicieron de acuerdo con las necesidades de su actividad comercial a larga distancia.

La *casta* de los mercaderes-banqueros estuvo ligada, pues, al comercio intraeuropeo y, más particularmente, al mundo de las ferias. Dicha *casta* puede definirse como «un groupe restreint ayant pour activité spécifique de faire le négoce de la monnaie internationale privée, c'est-à-dire le change par lettres»⁴¹. Estas personas, reagrupadas en el seno de sociedades diversificadas y ramificadas, organizaron rigurosamente este monopolio de hecho, codificando la práctica de la letra de cambio y extendiendo su red a través de la Europa de la cristiandad latina. Su riqueza y su pujanza desde el siglo XIII se fundamentaron en la complementariedad existente entre las actividades largamente practicadas por otros grupos sociales y su dominio reservado, el cambio por letras. Su originalidad radicó en utilizar específicamente una operación concreta,

40. TENENTI, A., «El comerciante y el banquero», en GARIN, E. (editor), *El hombre del Renacimiento*, Ed. Alianza, Madrid, 1988, pp. 197-228.

41. Véase el capítulo primero dedicado a *les marchands-banquiers* en el libro de BOYER-XAMBEU, M. T., DELEPLACE, G. y GILLARD, L., *Monnaie privée et pouvoir des princes. L'économie des relations monétaires à la Renaissance*, Presses de la Fondation Nationale des Sciences Politiques, París, 1986, pp. 19-48. La cita textual proviene de la p. 19.

desconocida antes del Doscientos, para convertirla en una relación monetaria generalizada en Occidente en el siglo XVI. Instrumento nacido de la evolución de las mentalidades y de las prácticas sociales, la letra de cambio vio cristalizar en ella las reliquias del pasado medieval y los gérmenes del racionalismo y del individualismo modernos. Y durante ese período de los siglos XIII-XVI permitió «*la juxtaposition bénéfique d'un espace morcelé par les ambitions des princes concurrents et d'un réseau commercial et bancaire homogène organisé à l'échelle européenne*»⁴².

En todo este proceso histórico, uno de los episodios más relevantes tuvo lugar alrededor de las acciones de la Corona de Aragón en el Mediterráneo central y occidental. Ya a finales del siglo XVIII, el erudito Antonio de Capmany, refiriéndose a la actividad de los mercaderes barceloneses en Nápoles durante el Cuatrocientos, anotaba en sus conocidas memorias históricas que «*la contratación de los Catalanes en aquella Corte comprendía hasta la profesión y giro de banqueros*»⁴³. Con esta escueta frase, Capmany apuntaba ya dos de los aspectos que la moderna historiografía ha resaltado como consecuencias fundamentales de la conquista del territorio napolitano por parte de Alfonso V. Primero, la inserción estable del reino meridional italiano en el espacio económico y político de la Corona de Aragón, con el consiguiente robustecimiento de la penetración y asentamiento en Italia de los sectores comerciales, financieros y nobiliarios ibéricos. Y segundo, la gran importancia alcanzada en este contexto por el capital de los hombres de negocios catalano-aragoneses, que desarrollaron una conspicua tarea financiera cuyo volumen no puede deducirse únicamente a partir de la existencia o del número de bancos abiertos a su nombre en Nápoles. Catalanes, valencianos o mallorquines también se sirvieron para desplegar sus movimientos crediticios del soporte técnico brindado por los bancos florentinos o napolitanos. Por ello, el estudio exhaustivo de todo tipo de libros de cuentas, de letras de cambio o de contratos notariales da fe de una actividad de los catalano-aragoneses en este campo muy similar a la de otros grupos emprendedores⁴⁴.

De hecho, y como ya señaló Alan Ryder, las armas de la diplomacia y la guerra, así como las de las finanzas, fueron imprescindibles para conquistar el reino italiano⁴⁵. Y es que el problema de la financiación de la empresa napolitana obligó a poner a punto un sistema de intercambio bancario eficaz y

42. *Ibid.*, p. 34.

43. DE CAPMANY Y DE MONTPALAU, A., *Memorias históricas sobre la marina, comercio y artes de la antigua ciudad de Barcelona*, Madrid, 1779, vol. I, p. 107.

44. DEL TREPPO, M., *Els mercaders catalans i l'expansió de la corona catalano-aragonesa al segle XV*, Curial Ed., Barcelona, 1976, pp. 166, 178-179 y 213-215.

45. RYDER, A., *Alfonso el Magnánimo, rey de Aragón, Nápoles y Sicilia (1396-1458)*, Ed. Alfons el Magnànim, Valencia, 1992, p. 268.

rápido. Este sistema, activo al menos entre 1420-1458, tuvo sus puntos cardinales en las plazas cambiarias de Barcelona, Valencia, Palermo y Nápoles, y permitió mantener operativa la conexión entre la iniciativa política y la, a veces incierta, disponibilidad de capitales. En él, un papel destacado correspondió a los miembros del núcleo burocrático y de poder constituido en torno a la monarquía. Sin embargo, la actuación de los altos funcionarios del estado no bastó por sí misma para asegurar el flujo de dinero requerido. Como hemos ido apuntando previamente, la realidad de un dominio que abrazaba áreas estatales y públicas distintas y el mantenimiento de una política exterior expansiva forzaron al Magnánimo a recurrir a las estructuras privadas de relación típicas de los agentes económicos europeos. Surgió de esta forma un potente colectivo de hombres de negocios que quedaron ligados a la Corona por la posibilidad que ofrecían, sobre todo, de transferir grandes sumas de capital de un lugar a otro con relativa rapidez y seguridad, pero también por su capacidad para disponer de liquidez monetaria, anticipar dinero, arrendar impuestos o proveer a la corte de víveres, tejidos y material bélico⁴⁶. Dicho colectivo estuvo compuesto por una serie de mercaderes, de banqueros o, más frecuentemente, de mercaderes-banqueros, es decir, operadores que no sólo se ocupaban de las transacciones comerciales sino que, en función de la situación del mercado y de los ciclos coyunturales, también desarrollaban con mayor o menor fortuna el ejercicio del crédito. Este grupo, alejado de rígidos ordenamientos urbanos y dotado implícitamente de una cierta cohesión y de un fuerte carácter euromediterráneo, llegó a constituirse en lo que se ha definido como una *élite internacional* o, incluso, como esa especie de *casta* ya citada, que se dedicaba entre otros asuntos al cambio por letras⁴⁷.

Todos estos elementos sirvieron para acentuar desde la primera mitad del siglo XV, por un lado, la tradicional circulación de negociadores de diversos orígenes alrededor de las costas del Mediterráneo occidental y, por el otro, la relevancia económica de los centros geográficos afectados por tal movilidad. Gracias a la importancia de los intercambios y a la continuidad de los asentamientos extranjeros, estos centros incrementaron su condición de auténticas

46. DEL TREPPO, M., «La Corona d'Aragona...», *op. cit.*, pp. 304-305; ÍD., «Stranieri nel regno di Napoli. Le élites finanziarie e la strutturazione dello spazio economico e politico», en *Dentro la città...*, *op. cit.*, pp. 191-192; TRASSELLI, C., *Note per la storia dei banchi in Sicilia nel XV secolo*, parte II: *I banchieri e i loro affari*, Banco di Sicilia, Palermo, 1968, pp. 193-194.

47. MUTO, G., «A la recerca d'una identitat social: els mercaders a Nàpols durant la primera Edat Moderna», *Pedralbes. Revista d'Història Moderna*, 12 (1992), p. 162; PETRALIA, G., *Banchieri e famiglie mercantili nel Mediterraneo aragonese. L'emigrazione dei pisani in Sicilia nel Quattrocento*, Pacini Ed., Pisa, 1989, pp. 33 y 53; IRADIEL MURUGARREN, P., «La idea de Europa y la cultura de las élites mercantiles», en *Sociedades, culturas e ideologías en la España bajomedieval*, Universidad de Zaragoza, 2000, pp. 115-132.

áreas de convergencia de oportunidades mercantiles y financieras y de vértices del sistema mediterráneo de relaciones, con una función integradora respecto a otras áreas adyacentes y a otros focos menores regionales que no fueron vértices del sistema, pero que desplegaron una función complementaria indispensable. Así, por ejemplo, la ciudad de Nápoles, que ya desde el siglo XIII se había visto inmersa en un cuadro cosmopolita de relaciones, resultó promocionada bajo la hegemonía catalano-aragonesa al rango de epicentro político y de mercado de distribución de los productos y capitales que circulaban en el ámbito de una amplia zona de la cual devino el punto neurálgico⁴⁸. De manera parecida, Valencia consolidó entonces la posición alcanzada desde finales del XIV en los circuitos europeos. A este hecho no fueron ajenas ni las aportaciones financieras que los valencianos realizaron particular o institucionalmente a favor de Alfonso V, ni las posibilidades de promoción que la expansión de la Corona abrió a la sociedad civil. Numerosos nobles, eclesiásticos y juristas habitantes en el territorio valenciano entraron al servicio militar o administrativo de las campañas italianas del monarca, mientras que otros muchos mercaderes encontraron en dichas campañas el camino para dilatar sus acciones comerciales o financieras⁴⁹. Precisamente, el estudio de los intereses valencianos en Nápoles y, en particular, de la función que algunos operadores residentes en Valencia desempeñaban en el entramado financiero creado en torno a la corte del Magnánimo, se presenta como un ejemplo significativo tanto del trasvase de clases dirigentes a la administración periférica, como de la excepcional capilaridad que mostraba el sistema de relaciones del Mediterráneo, donde las posibilidades de intercambio entre las élites económicas y políticas eran casi ilimitadas.

2. LA RED DE CIRCULACIÓN DE LETRAS DE CAMBIO DE ALFONSO V EL MAGNÁNIMO ENTRE VALENCIA Y NÁPOLES.

Durante la baja Edad Media, y en palabras de Raymond de Roover, «*fare il banco o fare il cambio erano espressioni equivalenti*»⁵⁰. Como es bien sabido, el

48. DEL TREPPO, M., «Stranieri...», *op. cit.*, p. 180; D'AGOSTINO, G., «Napoli e il Sud dagli Angioini agli Aragonesi», en *Storia della società italiana*, diretta da G. Cherubini *et alii*, parte terza, vol. VIII: *I secoli del primato italiano: Il Quattrocento*, Teti Ed., Milán, 1988, p. 449.

49. IRADIEL MURUGARREN, P., «Valencia y la expansión mediterránea de la Corona de Aragón», en *Catàleg de l'exposició 'La Corona d'Aragó. El regne de València en l'expansió mediterrània (1238-1492)'*, Corts Valencianes, Valencia, 1991, p. 85; CRUSELLES GÓMEZ, J. M., «Los juristas valencianos en la Italia renacentista. Estudiantes y cortesanos», *Revista d'Història Medieval*, 3 (1992), p. 153; DEL TREPPO, M., *Els mercaders...*, *op. cit.*, p. 181; TRASELLI, C., *op. cit.*, p. 228.

50. DE ROOVER, R., *Il Banco Medici dalle origini al declino (1397-1494)*, La Nuova Italia Ed., Florencia, 1988, p. 157.

cambio asumía la doble característica de remisión efectiva de fondos y de adelanto crediticio de dinero. Por ello constituyó una de las claves comprensivas del mundo financiero y su práctica vertebró mayoritariamente la circulación de capitales entre las ciudades europeas. De esta manera, no es extraño que los instrumentos técnicos que permitían el tráfico cambiario se propagaran por gran parte de los ambientes económicos continentales, como ocurrió con la letra de cambio. Este mecanismo, originado en el siglo XIV, estaba ya totalmente configurado en el XV, y a él recurrió con reiteración el rey Alfonso, ya que el método respondía plenamente a las necesidades de la Corona en cuanto a la transferencia de valores entre la Península Ibérica e Italia y a la anticipación de ingresos a la tesorería. Esto no quiere decir, sin embargo, que monarcas anteriores no acudieran al cambio para financiar actos concretos. Como indica Rafael Conde, la novedad del período del Magnánimo fue la masividad de su uso⁵¹.

En consonancia con esta masividad, Valencia y Nápoles aumentaron desde 1430 y aún más desde 1440 los niveles de circulación cambiaria, que alcanzaron cotas desconocidas hasta entonces. El nexo se mantuvo firme durante varias décadas, incluso después de 1458. En esta continuidad debió influir seguramente la solidez monetaria del reino valenciano que, en el Cuatrocientos, vivió una relativa abundancia de liquidez, un equilibrio fuera de lo normal entre las monedas de oro y plata y una gran estabilidad en la paridad entre las monedas de cuenta y las monedas reales⁵². Sea como fuere, el análisis de los vínculos dinerarios bilaterales encuentra en los archivos valencianos un gran potencial informativo, tanto en la forma de letras inscritas en cuadernos de cuentas como en la de protestos recogidos en libros notariales. Éstos últimos poseen, evidentemente, un carácter parcial, pero su conservación por millares en los protocolos bajomedievales autoriza a efectuar amplios estudios

51. CONDE Y DELGADO DE MOLINA, R., «La letra de cambio en el sistema financiero de Alfonso el Magnánimo», en *XIV Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, op. cit., pp. 257-258.

52. La idea de la solidez monetaria del reino valenciano deriva de la obra clásica de E.J. Hamilton (*Money, prices and wages in Valencia, Aragon and Navarre, 1351-1500*, Harvard University Press, Cambridge, 1936). Aunque sus conclusiones eran tal vez demasiado optimistas, la buena salud financiera de Valencia es un hecho aceptado por la mayoría de historiadores posteriores. Cfr. en ese sentido IRADIEL MURUGARREN, P., «Valencia y la expansión...», op. cit., pp. 83-85, e IGUAL LUIS, D., «Las relaciones financieras de una ciudad mediterránea: Valencia en la Baja Edad Media», en *Dinero, moneda y crédito en la Monarquía Hispánica*, Ed. Marcial Pons y Fundación ICO, Madrid, 2000, pp. 99-120. En el caso concreto de las relaciones con Nápoles, esta hipotética solidez se reflejó en el hecho de que, al parecer, no se produjeron en Valencia quejas similares a las expresadas en 1446 por los *Consellers* de Barcelona. Para ellos, el funcionamiento del sistema de cambios de acuerdo con las directrices de Alfonso V perjudicaba a su país, ya que «per la evacuacio continua quis fa deles monedes aquesta terra romandra sens aquelles» (DEL TREPPO, M., «La Corona d'Aragona...», op. cit., pp. 306-307).

estadísticos que, según Trasselli, suponen un tributo al entendimiento de la economía mediterránea, por cuanto las letras protestadas dan al menos una idea de las corrientes de negocios en las que participaban los banqueros⁵³.

Algunas series de cambios relacionados con Nápoles son ya conocidas. Entre las fuentes de Maestre Racional del Archivo del Reino de Valencia se conserva una gran cantidad de datos referidos al tráfico monetario alrededor de la corte real. En ellas puede apreciarse el significado que las letras tenían en el seno de las finanzas de la Corona. El monarca penetró en el juego cambiario como persona privada, sometiéndose a los designios del mercado de capitales. Con todo, los contactos entre Alfonso y los agentes que le proporcionaban liquidez no se adecuaban siempre a los criterios verídicos de cotización de las monedas en las diversas ciudades interesadas. El hombre de negocios que adquiría la letra del rey no hacía depender su ganancia de la diferencia de cotizaciones entre la plaza de salida y la de llegada, como era lo habitual. El cambio se ajustaba, más bien, sobre la base de un interés porcentual, fijado desde el principio del acuerdo e incorporado al valor de la letra, que, así, podía variar según el coste corriente del dinero y también según las necesidades del soberano y la capacidad de influencia del prestamista⁵⁴. En este sentido, Henri Lapeyre, tras examinar un conjunto de 168 letras redactadas en Nápoles o en otras localidades de su reino entre 1444-1447 y enviadas a Palermo, Florencia, Barcelona y Valencia, pudo deducir el mecanismo general de funcionamiento de los créditos. Como ya se ha reflejado más o menos antes, el rey o su tesorero, en ausencia de cualquier otro dignatario, se hacía avanzar fondos en Nápoles y libraba una letra sobre alguna de las otras ciudades citadas, que debía pagarse a cargo de las rentas reales o de los derechos urbanos. Pero el autor destacaba más el hecho de que el rey o su tesorero no sólo firmaran los cambios por un montante superior al de la suma que había sido anticipada efectivamente, sino que, además, hablaran abiertamente en sus cuentas de «intereses». Esto confirma la idea expuesta poco más arriba sobre

53. TRASSELLI, C., «Promesse e lettere di cambio nel '400 siciliano», en *Studi in onore di Amintore Fanfani*, Giuffrè Ed., Milán, 1962, vol. III, p. 543. Síntomas del potencial informativo de los archivos de Valencia y del valor de los datos notariales son los estudios ya realizados sobre las letras transcritas en los fondos de diversos letrados valencianos. Por ejemplo, sobre las algo más de 800 localizadas entre 1400-1450 principalmente en los protocolos de Vicent Çuera, y sobre las 2.299 reproducidas entre 1475-1500 en los de Jaume Salvador. Los libros de ambos notarios han sido analizados, respectivamente, por E. Cruselles Gómez (*Los mercaderes de Valencia en la Edad Media*, Ed. Milenio, Lérida, 2001) y D. Igual Luis (*Valencia e Italia en el siglo XV. Rutas, mercados y hombres de negocios en el espacio económico del Mediterráneo occidental*, Comité Económico y Social de la Comunidad Valenciana y Fundación Bancaja, Castellón, 1998).

54. PETRALIA, G., *op. cit.*, pp. 54-55.

la fijación previa de los beneficios de los prestamistas, y muestra cómo el poder político y sus financiadores podían caer en artificios típicos de la usura, hasta el punto de que Lapeyre no tuvo ningún reparo en afirmar que «*les hommes d'affaires du XVe siècle opéraient comme de véritables usuriers*»⁵⁵. A pesar de ello, el sistema funcionaba con un equilibrio muy precario a causa de los constantes problemas de liquidez que acuciaban a la Corona. La lentitud en la mecánica recaudatoria de la hacienda real provocaba que la disponibilidad de recursos propios no coincidiera siempre con el vencimiento de las letras, lo que forzaba el impago de éstas, con su secuela de protesta y recambio. Esta situación dañaba la confianza de los mercaderes-banqueros en la monarquía, lo que preocupaba enormemente a Alfonso V, quien no se cansó de reiterar a sus subordinados la conveniencia de hacer frente a las deudas en el tiempo justo, «*com per conservacio de nostra fe e credit axi sia necessari*»⁵⁶.

Una visión sumaria de los actores de las letras que acabamos de citar pone al descubierto la gran variedad de personajes con los que la Corona mantenía enlaces. Da la impresión de que las relaciones financieras del Magnánimo, aunque podían centrarse en unas determinadas firmas, se extendían en realidad al conjunto del sector bancario y comercial de la época⁵⁷. La difusión de la práctica cambiaria en los ambientes cortesanos supuso para las redes empresariales, como también hemos dejado entrever con anterioridad, una buena ocasión tanto para vincularse al estado como para desplegar paralelamente (y con independencia de los deseos de la monarquía) sus propias líneas de negociación entre los territorios catalano-aragoneses. En este tema son las fuentes notariales las que ofrecen la perspectiva primordial. Precisamente en torno a ellas, y respecto a Barcelona, Mario del Treppo consideró que la expor-

55. LAPEYRE, H., *op. cit.*, pp. 94-95, 117-118 y 134-135. La cita está en la p. 119. Las 168 letras estudiadas por el autor procedían de dos libros de la sección de *Mestre Racional* del Archivo del Reino de Valencia (los n° 9383 y 9405), que en la actualidad se encuentran agrupados en uno solo (n° 9405). Winfried Küchler (*op. cit.*, pp. 475-482) retomó años más tarde estas mismas fuentes y las amplió con otras procedentes también de *Mestre Racional* y de Cancillería, hasta componer una serie de unas 200 letras de las décadas 1430-1440. Su análisis confirmaba las ideas de Lapeyre y, asimismo, recalca la definición alrededor de la corte del Magnánimo de un tipo de cambios de carácter puramente financiero o especulativo, en los que el momento espacial era un aspecto irrelevante o inexistente y en los que se imponía la necesidad primordial de disponer de dinero a corto plazo.

56. CONDE Y DELGADO DE MOLINA, R., *op. cit.*, pp. 258-260. La cita que precede a esta nota consta en Archivo del Reino de Valencia, *Mestre Racional*, n° 9566, f. 80v, y ha sido extraída de una carta dirigida por el rey Alfonso a su procurador en Cagliari (1446-II-20. Nápoles). La transcripción completa de la carta figura en CABANES CATALÁ, M. L., «Algunos documentos financieros de Alfonso V: letras de cambio», en *XIV Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Sassari, 1995, vol. II, tomo I, pp. 128-129.

57. LAPEYRE, H., *op. cit.*, pp. 127-130; KÜCHLER, W., *op. cit.*, p. 481.

tación particular de letras hacia Nápoles era más alta que la efectuada hacia otras rutas del comercio catalán. Esta corriente de divisas no se explicaba tanto por el estado de la balanza comercial (favorable a Barcelona), como por otras razones políticas y financieras. Y es que los mercaderes y armadores catalanes que llegaban al reino italiano también respondían en grados diversos a las exigencias financieras de la corte⁵⁸.

Varios de estos aspectos son aplicables a nivel de hipótesis, y con los oportunos ajustes, para el caso de las conexiones privadas Valencia-Nápoles. Enrique Cruselles ha sostenido recientemente que, para Valencia, la funcionalidad de este circuito monetario no era equiparable a la de aquellos otros que residían básicamente sobre los intereses de las empresas locales más comunes. La intervención aquí de los operadores económicos reposaba muchas veces sobre redes familiares y solidaridades profesionales. Además, a lo largo de los años 1430-1450, las cotizaciones del cambio girado desde Valencia conservaron siempre unos grados suficientemente bajos frente a los llegados de Nápoles para estimar que pasaba por los objetivos de un grupo mercantil preservar esta diferencia con el fin de conseguir un agio representativo. Según los datos de Cruselles, la cotización del ducado cambiado en Nápoles durante la década de 1440 fluctuaba entre los 18 y los 19 sueldos. En Gaeta, entre 1439-1443, el ducado había oscilado de 19 a 23 sueldos y medio, pero con una cierta tendencia a situarse por encima de los 20. Posteriormente (entre 1450-1452), su cotización se elevó a los 20 y 22 sueldos por ducado. Los cambios en Valencia, por su parte, oscilaron hacia 1440 entre los 15 y los 17 sueldos, y hacia 1450 entre los 17 o 18. Esto implicaba una diferencia entre cambio y recambio de 2 o 3 sueldos, que es igual a la anotada por Claude Carrère en las letras que estudió en Barcelona para 1452, sobre las que, aparte, calculó la existencia de unos beneficios financieros del orden del 15 al 20 %. En cualquier caso, las diferencias apreciadas son más remarcables si se tiene en cuenta que en el circuito napolitano se invertían con frecuencia grandes cantidades de dinero⁵⁹.

Análogas conclusiones pueden extraerse del análisis de otras series de cambios reproducidos en fondos notariales valencianos de momentos posteriores a los mencionados. Así, en la veintena de letras enviadas de Nápoles a Valencia y protestadas en 1453, 1454, 1457, 1458 y 1469 ante los letrados Pere Andrés, Joan Montfort y Joan Erau, se repiten las disparidades cambiarias ci-

58. DEL TREPPO, M., *Els mercaders...*, op. cit., p. 186; ÍD., «La Corona d'Aragona...», op. cit., pp. 307-308.

59. CRUSELLES GÓMEZ, E., *Los mercaderes de Valencia...*, op. cit., pp. 201-202; CARRÈRE, C., *Barcelona, 1380-1462. Un centre econòmic en època de crisi*, Curial Ed., Barcelona, 1978, vol. II, p. 107.

tadas, si bien surgen ejemplos extremos puntuales tanto en las diferencias máximas (4 sueldos a favor del ducado cambiado en Nápoles en marzo de 1458) como en las mínimas (tan sólo 8 dineros en el mismo sentido en octubre de 1453)⁶⁰. Una tendencia más coherente, y parcialmente distinta, consta en los 133 cambios remitidos en la misma dirección y presentados entre 1475-1499 ante Jaume Salvador. Si nos centramos en los períodos inicial y final de esta fuente, se observa una reducción significativa en la desigualdad de las cotizaciones. Entre 1475-1482, el ducado en Nápoles fue valorado entre 18-19 sueldos y en Valencia entre 17-19, de modo que la relación entre cambio y recambio no superó nunca los 2 sueldos. Entre 1495-1499, por su parte, las tasas se movieron alrededor de 18 sueldos en Nápoles y de 15-17 en Valencia, aunque en ambos casos se alcanzaron máximos excepcionales en torno a los 20-21 sueldos por ducado. De hecho, el aumento de las tarifas valencianas produjo situaciones como la de agosto de 1496, cuando las cotizaciones se equipararon e incluso fueron propicias a Valencia, según las certificaciones ofrecidas por los *cursores cambiorum* al final de los protestos. Lo normal fue, sin embargo, que Nápoles siguiera manteniendo su ventaja con niveles diferenciales que rara vez superaban los 2 sueldos y medio⁶¹.

El aparente descenso en la desproporción del curso de los cambios entre Valencia y Nápoles coincidiría con el detectado en nuestra ciudad respecto a otras plazas europeas ya desde los decenios centrales del Cuatrocientos. A pesar de las dificultades de interpretación, este fenómeno puede vincularse al proceso de consolidación del mercado monetario valenciano y al auge económico que los sectores comerciales y financieros locales estaban experimentando en aquel entonces⁶². Ello invita a pensar que Valencia, como núcleo

60. Archivo de Protocolos del Patriarca de Valencia, n° 6333 (1453-X-3 y 1454-VI-5), 24046 (1457-IV-30 y VI-2), 24677 (1458-II-7 -hay dos letras-, 9 y 27, III-28, IV-10, V-8, VI-27, VII-8 y 12, IX-18, X-10 y 23 y XII-11) y 24059 (1469-IX-15 y XI-13). De acuerdo con los datos contenidos en estos protocolos, la cotización en Nápoles del ducado osciló entre los 17 y los 20 sueldos, mientras que el cambio de dicha moneda en Valencia varió de 15 a 17 sueldos.

61. Las letras de los dos períodos citados (1475-1482 y 1495-1499) constan en Archivo del Reino de Valencia, *Protocolos*, n° 1995 (1475-II-13), 1996 (1476-V-11), 1997 (1477-XI-20 y XII-17), 1998 (1478-IV-14, VII-17, XI-14 y 23), 1999 (1479-I-4), 2000 (1481-I-27, IV-26 y XI-13), 2001 (1482-V-29), 2693 (1495-II-10 y V-22), 2696 (1496-VI-13, VIII-1, 9 y 26, X-12 y 31 y XII-16), 2013 (1496-VII-30 y XII-12), 2697 (1497-III-18, IV-14 y 15, V-9, VI-2 y 5, IX-2, X-19 y XI-27), 2014 (1497-V-30, VI-16 y VIII-14), 2016 (1498-I-2, V-7, 22, 25 y 29 y VII-14), 2698 (1498-I-9, III-1, 2, 3, 12 y 15, IV-9, VI-6, IX-1, X-8, XI-24 y 28 y XII-22, 1499-II-16, III-19, IV-17 y 29, V-2 y 31, IX-26, XI-4 y 21) y 2017 (1499-IX-28, X-8 y XI-2).

62. CRUSELLES GÓMEZ, E., *Los mercaderes de Valencia...*, op. cit., p. 203. Sobre la interpretación de las fluctuaciones cambiarias, debemos tener en cuenta que éstas son analizables no sólo en perspectivas de larga duración (como hemos hecho en el texto), sino también en fases más cortas, ya que las cotizaciones dependían de circunstancias coyunturales ligadas, por ejemplo, a la estacionalidad anual en la existencia de liquidez monetaria. En Nápoles se daba una cierta escasez de dinero en los meses de septiembre y marzo, y los cambios aumentaban desde junio

bancario, estaba adquiriendo progresivamente una personalidad propia y que las clases emprendedoras asentadas en su territorio afianzaban sus posiciones en las redes internacionales de negocios. En este sentido, es muy clarificador el examen de los gestores de los cambios que hemos comentado entre Nápoles y Valencia de 1453 a 1499. Entre el 70 y el 80 % del total de participantes en cada una de las funciones implicadas en las letras fue asumido por agentes catalano-aragoneses (valencianos en su inmensa mayoría), mientras que el escaso porcentaje restante fue desempeñado por otros negociadores ligures, toscanos, lombardos, franceses y castellanos instalados en el Mediterráneo ibérico o en el reino napolitano⁶³. En ese conjunto de súbditos de la Corona de Aragón destacaba la intervención de varios grupos socioprofesionales, desde nobles y eclesiásticos hasta artesanos, marinos y notarios, pasando por supuesto por los dos sectores que constituyeron el principal sostén de esta ruta cambiaria durante toda la cronología reseñada: los mercaderes o mercaderes-banqueros (como los Pellerá, Navarro, Perandreu y Ruiz), y los personajes relacionados con la monarquía como funcionarios, oficiales o arrendadores de impuestos (como los Sanchís y los Santàngel)⁶⁴.

y disminuían a partir del otoño (LEONE, A., «Note sul movimento cambiario nella seconda metà del sec. XV: Barcellona-Avignone-Napoli», *Medioevo. Saggi e rassegne*, 6 (1981), pp. 177-178). Mientras tanto, en Valencia, las carestías se daban durante el verano: «da 1/2 luglo a 1/2 settenbre per lo paghare le lane e spaciamento de' navili», según la *pratica di mercatura* del factor datiniano Ambrogio de' Rocchi hacia 1394; o sólo los meses de julio y agosto «per le grane e rixi», según otras dos *pratiche* italianas de mediados del XV. Cfr. DINI, B., *Una pratica di mercatura in formazione (1394-1395)*, Istituto Internazionale di Storia Economica 'F. Datini' di Prato, Florencia, 1980, pp. 188-189; BORLANDI, F., *El libro di mercatantie et usanze de' paesi*, S. Lattes & C. Ed., Turín, 1936, p. 168; y *Libro intitolato Registro di tutte le diversità delle monete e delle misure delle mercanzie secondo le diversità et uso di tutte le città e paesi mercantili del mondo*, Manuscrito de la Biblioteca Marucelliana de Florencia, C 226, f. 97v. Asimismo, las tarifas de los cambios podían variar de acuerdo con la circulación real de las monedas que las letras instauraban. Un circuito financiero bilateral podía triangularse con la inscripción de operaciones y cargos a cuenta sobre otras ciudades, lo que introducía elementos de compensación o desequilibrio que quizá repercutirían sobre las cotizaciones. Las letras reproducidas por Jaume Salvador muestran algunas de estas posibles triangulaciones del eje Nápoles-Valencia con Barcelona, Ibiza, Cagliari y Palermo. Cfr. Archivo del Reino de Valencia, *Protocolos*, n° 2005 (1488-V-22), 2008 (1490-X-20), 2007 (1491-III-7), 2690 (1491-XI-23 y 1492-I-31) y 2014 (1497-X-11).

63. La participación de los valencianos en el sistema cambiario no fue similar en todas las rutas con las que enlazó Valencia. El análisis global de las 2.299 letras reproducidas por Jaume Salvador abona la idea de que había espacios en los que los valencianos estaban ausentes o donde sus grados de intervención eran inferiores a los de otros grupos extranjeros asentados en el Mediterráneo ibérico. Pese a ello, la consolidación de la presencia valenciana en el exterior (aunque fuera en trayectos cercanos, de poco riesgo y donde podía contarse con la ayuda de factores políticos, como en Nápoles) fue un hecho, muy especialmente en el último cuarto del siglo XV, cuando la ciudad adquirió una posición de exportadora neta de capitales.

64. Véase un análisis más detallado de los participantes en el mercado cambiario entre Valencia y Nápoles en IGUAL LUIS, D., «Entre Valencia y Nápoles. Banca y hombres de negocios desde el reinado de Alfonso el Magnánimo», *En la España medieval*, 24 (2001), pp. 103-143.

La actividad de los dos grupos que acabamos de mencionar en último lugar ratifica, aunque en una época tardía, el contacto que se estableció en el espacio napolitano desde el reinado de Alfonso V entre la esfera del poder y la de los operadores financieros. Esto representó para los mercaderes-banqueros una buena oportunidad de ascenso social. A la vez, les permitió integrarse en el proyecto de la Corona como auténticos actores políticos, ya que permanecieron ligados al monarca no sólo por el desarrollo de movimientos económicos diversos y por amplios vínculos de *familiaritas*, sino también por una relación de delegación soberana que les autorizaba a terciar en las diferentes ramas de la administración como titulares de funciones públicas⁶⁵.

65. MUTO, G., *op. cit.*, p. 151; DEL TREPPO, M., «La Corona d'Aragona...», *op. cit.*, pp. 319-320; ÍD., «Alfonso il Magnanimo e la Corona d'Aragona», en *XVI Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, *op. cit.*, pp. 4-5.

IV.
EL LIBRO DE CUENTAS
DE PUJADES Y MIROBALLO

1. LA CONCURRENCIA DEL TESORERO Y DEL BANQUERO PARA LA GESTIÓN DE LAS FINANZAS REALES.

Sin duda, uno de los paradigmas más claros de la trascendencia de esta unión entre lo público y lo privado fue el enlace mantenido hacia la década de 1440 por el valenciano Mateu Pujades, tesorero general de la Corona, y el napolitano Giovanni Miroballo, uno de los principales proveedores de fondos de la corte del Magnánimo. La relación entre ambos personajes, cuyos hitos fundamentales han sido tratados con anterioridad por distintos autores, des- punta, sobre todo, por dos motivos. Primero, porque, a través de ella, la monarquía procuró reconducir la gestión de las finanzas estatales hacia prácticas uniformes, que consintieran en todo momento la previsión, el control y la programación de los gastos. Y segundo, porque la intervención de Miroballo supuso quizá el punto culminante en el progreso del papel de los mercaderes meridionales italianos durante la baja Edad Media, tanto hacia el interior de sus tierras natales como de cara al exterior⁶⁶.

Mateu Pujades fue nombrado receptor general en octubre de 1436, con competencias para recaudar los donativos de las cortes aragonesas, valencianas y catalanas, así como los derechos reales cobrados por los bailes generales de Aragón, Valencia y Cataluña y por los procuradores del rey en Cerdeña, Mallorca, Rosellón y Cerdeña. En noviembre de 1437 se le otorgó licencia para aceptar letras de cambio, obtener préstamos, cargar censales y enajenar bienes del Real Patrimonio. Pocos meses después, en junio de 1439, Alfonso lo designó tesorero general tanto *ultra* como *citra mare*. Mediante este nuevo oficio, se convirtió en el encargado de la totalidad de depósitos de la Corona y en el responsable del máximo órgano de contabilidad de los estados de la confederación, si bien conservó aún las atribuciones del empleo de receptor.

66. DEL TREPPO, M., «Il re e il banchiere. Strumenti e processi di razionalizzazione dello stato aragonese di Napoli», en *Spazio, società, potere nell'Italia dei Comuni, Europa Mediterranea. Quaderni 1*, GISEM, Liguori Ed., Nápoles, 1986, p. 281; ÍD., «Stranieri...», *op. cit.*, p. 219.

Con tal condición, Pujades residió en los reinos ibéricos hasta diciembre de 1440 y, al menos desde marzo de 1441, se trasladó a Italia. En octubre de 1442 volvió a Barcelona y no pudo retornar a Nápoles hasta principios de 1445. Falleció en diciembre de 1447⁶⁷. Sobre él recayó, pues, la difícil tarea de dirigir un sistema financiero que se encontraba en pleno proceso de expansión y que, por ello, se caracterizó como sabemos por una falta de liquidez casi crónica y por el recurso continuado al crédito. No en balde, en España durante 1430-1432 y en Italia en 1446-1447, alrededor de un 20 % de los ingresos del erario catalano-aragonés derivó de la colaboración de mercaderes y banqueros, directamente o a través de las omnipresentes letras de cambio⁶⁸.

Los problemas de la tesorería se tradujeron en graves problemas de contabilidad, que afectaron al mismo Pujades incluso después de su muerte. Cuando los herederos del tesorero presentaron al monarca sus cuentas, se comprobó que adeudaba a la Corona grandes sumas, por lo que se confiscaron todas sus propiedades en Valencia, aunque éstas fueron devueltas tras el fallecimiento del rey⁶⁹. El alcance de las dificultades de gestión fue mayor si consideramos que no todo el dinero recibido o desembolsado por el estado pasaba por la tesorería, sino que este organismo utilizaba regularmente a los bancos como una especie de intermediarios tanto en el pago como en el cobro. Numerosas compañías y hombres de negocios participaron de esta forma del patronazgo real, hasta que en 1448 el Magnánimo intentó canalizar sus transacciones a través de una única empresa: la de Giovanni Miroballo, el mercader napolitano más destacado de la época y que extendía sus operaciones a Sicilia y al tráfico de grano y tejidos entre Italia y la Península Ibérica. Su intervención en la financiación de la monarquía se remonta al menos al inicio de los años 40 del siglo XV. Hacia 1442, por ejemplo, anticipó en Nápoles al rey 510 ducados de cámara que debían abonarse a Antonio da Settimo, pisano de Palermo. En 1443, como capitán de una de las circunscripciones de Nápoles, contribuyó a los gastos de la entrada triunfal de Alfonso. Entre 1443-1444 pres-

67. RYDER, A., *El Reino...*, op. cit., pp. 202-206; LÓPEZ RODRÍGUEZ, C., «La Tesorería...», op. cit., pp. 425-427; MATEU Y LLOPIS, F., «Algunos documentos...», op. cit.

68. LÓPEZ RODRÍGUEZ, C., «La estructura de los ingresos...», op. cit., p. 578.

69. La documentación del Archivo de la Corona de Aragón y del Archivo del Reino de Valencia deja constancia del conflicto de los Pujades con la Corona, especialmente durante 1451 y 1452. Cfr. RYDER, A., *El Reino...*, op. cit., pp. 209-210; y CRUSELLES GÓMEZ, E., *El Maestre Racional...*, op. cit., pp. 56-57 y 195-196. Estos problemas, y otros que se produjeron durante el XV, deben relacionarse también con el hecho de que los libros de la tesorería general sólo recogían la contabilidad de este organismo y no la del conjunto de las finanzas del monarca. Como ya se ha apuntado, las instituciones centrales tenían así un conocimiento únicamente aproximado de la estructura de los ingresos patrimoniales y fiscales de cada administración regional, ya que el tesorero no conocía su detalle ni el montante total, ni su naturaleza jurídica, movimiento de fondos o aporte exacto de cada reino o derecho (LÓPEZ RODRÍGUEZ, C., «La Tesorería...», op. cit., p. 428).

tó a la Corona otros 16.450 ducados, que le supusieron probablemente un beneficio de 1.450 ducados y que fueron reembolsados a varios mercaderes de Sicilia, como el citado Da Settimo. Para 1445, a más tardar, su banco había empezado a recibir dinero en nombre de la tesorería, y todavía entre 1446-1447 libró 34.372 ducados a favor del erario real en Nápoles⁷⁰. Se llegó así a 1448, cuando la capacidad crediticia de Miroballo allanó el camino para que su empresa asumiera las funciones de tesorería del estado y de recaudación de impuestos.

En octubre de este último año, Alfonso V decretó que todos los funcionarios de las provincias del reino de Nápoles y cualquier otra persona depositaria de dinero público deberían «*trametre o portar*» todos sus ingresos «*al banch del dit misser Johan de Miraball en Napols*», por cuanto era su intención «*que en lo dit banch vinguen totes les sues peccunies e per aquell sien pagats tots provisionats e salariats e deutes deguts per la sua cort a qualsevol persones*». Con el fin de asegurar una buena comunicación entre el banco y la Corona, el monarca encomendó a Joan Ferrer, lugarteniente del tesorero, el control de las entradas y salidas monetarias tal y «*com es acostumat e usat fer e usar de un mercader a un altre e no en altra manera*». Además, Miroballo fue obligado a presentar a Joan Dasín, lugarteniente del *escrivà de ració*, una nota diaria de los tratos que efectuara a cuenta del erario, de modo que Dasín «*tinga libre tant deles dites entrades com deles exides ques hauran a fer, en axi que com libre de credencer sia, e corresponga ab lo libre del banch faent collacio lo hu ab laltre totes setmanes almenys una volta*». Desde estos momentos, la historia financiera del Magnánimo coincidió con la historia del banco Miroballo, lo que no impidió al rey negociar con otros operadores, como el catalán Pere Cimart, que actuaba en solitario o asociado a Nicolau Calcer. De hecho, cuando Alfonso reiteró en julio de 1453 la orden de depósito de los fondos públicos en la empresa Miroballo, mencionó también tal posibilidad en el caso de Cimart⁷¹.

70. DEL TREPPO, M., «La Corona d'Aragona...», *op. cit.*, pp. 320-321; TRASSELLI, C., *Note...*, *op. cit.*, pp. 207-208; RYDER, A., *El Reino...*, *op. cit.*, pp. 216-217; ÍD., *Alfonso...*, *op. cit.*, p. 454; LÓPEZ RODRÍGUEZ, C., «La estructura de los ingresos...», *op. cit.*, p. 590.

71. Los datos de 1448 y 1453 y las citas textuales de las decisiones de 1448 proceden de RYDER, A., *El Reino...*, *op. cit.*, pp. 217-222, y de DEL TREPPO, M., «El re...», *op. cit.*, pp. 281-282 y 285. El papel de Miroballo como uno de los principales sostenes financieros de la monarquía napolitana ha sido resaltado frecuentemente. Trasselli (*Note...*, *op. cit.*, pp. 223-224), por ejemplo, calcula que, en diez años (de 1443-1444 a 1452-1453), Miroballo resultó acreedor de la Corona en casi 40.000 ducados que habían de reembolsarse en Sicilia, a los cuales hay que unir lógicamente las cantidades que debían devolverse en Barcelona, Cagliari, Valencia, etc. Sin embargo, Guy Romestan («Les hommes d'affaires de Perpignan dans le Royaume de Naples à l'époque d'Alphonse le Magnanime», en *IX Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Nápoles, 1982, vol. II, p. 105) destacó paralelamente en su día el rol jugado por otros hombres de negocios (como el perpiñanés Bertran Crexells), que podían superar en determinados momentos el capital invertido por Miroballo.

2. DESCRIPCIÓN Y APORTACIONES PRINCIPALES DEL MANUSCRITO COMO MEMORIA INSTITUCIONAL.

La concurrencia cronológica de las actividades de Pujades como tesorero y de Miroballo como financiero dio pie a una intensa relación que se verificó sobre todo entre 1441-1447, y de la cual guardan infinidad de documentos los archivos catalano-aragoneses. En particular, el origen valenciano de Pujades y las prácticas administrativas de la Corona⁷² han facilitado que, de nuevo, se produzca en el Archivo del Reino de Valencia una significativa acumulación de noticias sobre el tema. La mayoría de ellas se halla integrada en los registros de contabilidad de la Tesorería General que se conservan para diversos períodos de 1424 a 1447, y a los que se han dedicado recientemente varios estudios⁷³. Sin embargo, por debajo de estos libros más globales, existen otros más específicos sobre el vínculo Pujades-Miroballo. Entre ellos, sin lugar a dudas, el más importante es el que figura actualmente en la sección *Varia* (*Libros*) del archivo con la signatura 181. Los fragmentos de pergamino de la cubierta permiten vislumbrar la posible denominación original del manuscrito («*Compte del Banch d'en Mirabal*»), si bien los inventarios más modernos lo titulan como «*Llibre de comptes de Mateu Pujades, tresorer reial, i Giovanni Miraballo, banquer de Nàpols*». En realidad, y como ya describió en su día Lapeyre, más que de un libro uniforme, se trata de un dossier de documentación muy variada en el que se distinguen tres partes fundamentales. La primera -numerada en arábigo desde el folio 1 al 61, redactada íntegramente en catalán y cuya transcripción es la que ofrecemos en apéndice- incluye 45 folios iniciales en los que, de manera correlativa y coherente, los escribanos de la tesorería inscribieron los activos y pasivos generados con ella por Miroballo entre noviembre de 1445 y febrero de 1447. En la siguiente hoja (la 46), Mateu Pujades, «*fill e hereu del dit mossén Matheu Pujades quondam, tresorer del Senyor Rey*», apuntó

72. Dichas prácticas implicaban no sólo que los racionales de cada uno de los territorios de la Corona fiscalizaran las cuentas presentadas por los funcionarios públicos, sino también que se trasladara a los reinos ibéricos parte de la documentación generada por las instituciones napolitanas del período del Magnánimo (MATEU Y LLOPIS, F., *Alfonso V de Aragón y el Archivo General de Valencia*, Imprenta Diana, Valencia, 1945, p. 28; COSTA I PARETAS, M. M., «Els fons documentals de l'Arxiu de la Corona d'Aragó referents a Nàpols (segle XV)», en *IX Congrés de Història de la Corona de Aragó*, vol. II, op. cit., pp. 3-17). En el caso concreto de Mateu Pujades, ya al menos desde 1441 hay constancia de la revisión de sus libros por parte del Maestre Racional de Valencia (CRUSELLES GÓMEZ, E., *El Maestre Racional...*, op. cit., pp. 183 y 276-277).

73. LÓPEZ RODRÍGUEZ, C., «La Tesorería...», op. cit.; ÍD., «La estructura de los ingresos...», op. cit. En las notas de estos trabajos puede encontrarse la relación de las fuentes a que nos referimos en el texto. Sólo nos interesa destacar aquí las que conciernen directamente a los empleos de Mateu Pujades como receptor general (Archivo del Reino de Valencia, *Maestre Racional*, n° 8787, 8788 y 9392 -de noviembre de 1436 a diciembre de 1440-) o como tesorero (*Ibid.*, n° 8790 -de marzo a julio de 1441-, 9407-9408 -de marzo a junio de 1446- y 8791 -de septiembre de 1446 a diciembre de 1447-).

la liquidación entre diciembre de 1448 y febrero de 1449 de algunas deudas suscitadas por su padre. Estas notas concisas dejan paso a una serie de folios en blanco, que acaban en el número 61 con otras breves indicaciones relativas a un «*compte d'en Pere Cimart*».

La segunda parte del volumen, por contra, es bastante más compleja, por cuanto contiene informaciones muy dispersas. Aquí recomienza la numeración en arábigo de los folios, que va ahora desde el número 1 hasta el 40. Su contenido mezcla pasajes en catalán, italiano y latín, y en él sobresalen diversos textos consagrados a las dudas que las cuentas del tesorero Pujades provocaron a sus herederos, a la copia de letras de cambio, y a la reproducción de nuevas cuentas mantenidas entre Pujades, Miroballo y la Corona o entre Pujades y un tal Joan Sanchís. La pluralidad de datos impide atribuir a esta parte una cronología única, aunque todas las noticias incluidas parecen situarse entre 1445-1448. Sea como fuere, esta segunda sección finaliza con dos elencos nominales referidos a los «*focoleri de Nadal, 1446*» y a los «*danari pagati per poliza del tesoriere*», que introducen la tercera y última parte del libro. Ésta se compone de 259 pequeños escritos sueltos en papel, numerados modernamente, redactados en italiano y firmados por Miroballo entre 1445-1446, en los que él comunica al tesorero Pujades el pago del impuesto del fogaje (*ius focularium*) que los responsables de distintas poblaciones del reino de Nápoles han hecho a su banco, pidiendo en muchas ocasiones la expedición a los interesados de las correspondientes pólizas acreditativas⁷⁴.

Los primeros apuntes extraídos del libro corroboran que Miroballo no sólo gestionó fondos en nombre de la monarquía napolitana antes de 1448, sino que, además, tal gestión estuvo sometida ya a ciertos controles, al menos por lo que respecta a la obligación de rendir cuentas de dichos fondos a las autoridades. Las referencias a la labor intermediaria del mercader impregnan la mayoría del volumen. Entre los dos centenares de escritos de la tercera parte, por ejemplo, son frecuentes las frases del tipo «*Monsignore lo Tesoriere. Jo Johanne Miraballi o receputo per vuy [...] ducati cinquantadue [...] li quali o posti in vestra ragone [...]*», o «*Noi Giovanni de Miraballi abbiamo ricievuto per voi messere Matteo Pugiades trasoriere [...]*». Más características, si cabe, son las citas contenidas en la primera parte: «*És dagut al conte scrit Johan Miraballi que a XXII de noembre*

74. El examen que H. Lapeyre (*op. cit.*, pp. 95-96, 106-111 y 132-136) realizó de este libro (catalogado en su tiempo con una signatura diferente a la señalada) se centró en las informaciones cambiarias que contenía, prestando atención sobre todo a la segunda parte que hemos mencionado. De hecho, las transcripciones que ofreció como apéndice a su trabajo (documentos V, IX y X) provenían de dicha parte, en concreto de los folios 4r-v, 5r-v, 6r, 7r y 36r. Precisamente, la estructura más confusa de esta segunda sección, unida al hecho del mayor conocimiento historiográfico que ya existía de ella, nos ha llevado a centrar nuestros análisis en la primera parte citada, más clara y que permitía contextualizar mejor la relación financiera Pujades-Miroballo.

[...] donà a Gabriel Trara per sert drap que d.ell fon comprat per la persona del Senyor Rey [...]»; «És li degut [a Miroballo], ítem que donà per mi [Pujades] a Manuel Gamiçans, sots panicer [...]»; o «Deu Johan de Mirabal que per mi [Pujades] rebé a XIII de febrer del marquès de Giraig, D ducats»⁷⁵. Precisamente, las dos expresiones que encabezan estas últimas muestras («*deu*» y «*és li degut*») permiten identificar la clave organizativa de los 45 folios iniciales de la fuente.

Coincidiendo con el aspecto formal de varios libros de cuentas catalano-aragoneses del siglo XV ya estudiados⁷⁶, estas páginas presentan una estructura contable *a la veneciana*, con el debe («*deu*») en el vuelto del folio y el haber («*és li degut*») en el recto del siguiente. Con este sistema digráfico, los encargados de la tesorería fueron anotando día a día los negocios de Miroballo, aunque el diseño cronológico no se mantuvo siempre con claridad. Únicamente entre los folios 2-24 en los rectos (de noviembre de 1445 a febrero de 1446) y 1-17 en los vueltos (de noviembre de 1445 a enero de 1446) se produce una continuidad en la enunciación de las fechas. Después, las menciones temporales se espacian mucho e incluso se dan algunos saltos apreciables, como entre los folios 44-45 vueltos, donde se pasa de septiembre-octubre de 1446 a enero-febrero de 1447. En cualquier caso, cada página podía recoger los asientos de diversos días, cuyas cantidades (cifradas en ducados, *tarins* y *grans*) terminaban por sumarse al final («*sùma de pàgina*»). Si el saldo no estaba equilibrado, el dinero sobrante se trasladaba a una hoja posterior («*mudament de compte*») a la que se añadían nuevos conceptos en el crédito o en el adeudo.

El uso de estas fórmulas contables en el ambiente de la corte real no respondía más que al deseo del Magnánimo de regular el balance de sus cuentas a la manera de los mercaderes, con el fin de poder acceder con facilidad al conocimiento del estado auténtico de su hacienda. Esta especie de «*imitatio artis mercantil*», como ha sido calificada en algunas oportunidades⁷⁷, trató de

75. Las citas de los escritos sueltos de la tercera parte proceden de los números 49 (1445-XII-30) y 159 (1446-III?-30?). Para las de la primera parte, cfr. en el apéndice los folios 2r (1445), 8r (1445) y 27v (1446). Como ocurrió también después de 1448, la colaboración de Miroballo con la tesorería no implicó ningún tipo de monopolio o exclusividad, según dejan traslucir de nuevo otras citas de la primera parte del libro. Éstas atestiguan la participación en las finanzas reales de otros operadores: «*Deu en Pere Cimart los quals per mi [Pujades] rebé a XVIII de janer del any Mil CCCC XXXXVII de la caixa del Senyor Rey [...]*» (f. 61v).

76. DEL TREPPO, M., *Els mercaders...*, op. cit., pp. 475-534 (libros de la empresa catalana de Joan de Torralba); CUADRADA, C., «A la Mediterrània medieval: relacions financeres i comercials Barcelona-València (s. XV) segons un llibre de comptes», en *Congrés Internacional 'Lluís de Santàngel i el seu temps'*, Ajuntament de València, 1992, pp. 299-319, e ÍD. y LÓPEZ, M. D., «Finanzas, comercio y contabilidad: la plaza de Nápoles y los intercambios de larga distancia (2ª mitad del s. XV)», en *XVI Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, op. cit., vol. II, pp. 1081-1093 (libro del caballero Jaume Pere Gener); CRUSELLES GÓMEZ, E., *Los mercaderes de Valencia...*, op. cit., pp. 220-227 (libros de los mercaderes valencianos Pere d'Amiga y Onofre Ferrer).

77. DEL TREPPO, M., «Il re...», op. cit., pp. 286-287; MUTO, G., op. cit., pp. 152-153.

afectar a todos los ámbitos de ingreso y de gasto relacionados con los órganos superiores de la Corona. De ahí que las acciones de Miroballo representando a la tesorería fueran múltiples y que, en consecuencia, el registro escrito de las mismas sea muy heterogéneo en su contenido. Así, y siempre dentro de la primera parte del volumen que analizamos, los activos que debía entregar el napolitano se nutrían fundamentalmente de la percepción de la tasa del fogaje, mientras que los pasivos adelantados por el propio mercader consistían sobre todo en la remuneración de los salarios a los servidores y funcionarios del estado italiano; en la compra de productos agropecuarios e industriales destinados al abastecimiento alimentario, suntuario o militar de la corte; en el pago de las obras realizadas en algunos edificios oficiales; en la subvención de viajes efectuados fuera de Nápoles por naturales del reino y de estancias en Italia de dignatarios extranjeros; y en la entrega de limosnas y de ofertas piadosas a la iglesia.

Asimismo, en el conjunto de los asientos no podían faltar referencias a las necesidades crediticias del rey, en la forma tanto de préstamos directos como de letras de cambio. Respecto a los primeros, el libro incluye una veintena de citas por valor de unos 4.000 ducados en el debe y otros 5.000 aproximadamente en el haber. Más importantes, en principio, fueron las cantidades transferidas mediante letras, de las cuales los escribanos de la tesorería anotaron otra veintena de ejemplos, alcanzando 24.000 ducados en el «*deu*» y alrededor de 8.000 en el «*és li degut*». Desde Nápoles, estos cambios se negociaron con Barcelona, Valencia, Palermo, Florencia, Cerdeña y Gaeta, entre otros lugares. Ambos tipos de operaciones afectaron a algunos agentes afaados dentro del mundo financiero (Cimart, Calcer, Da Settimo, Dionisio Scorna o Felip de la Cavalleria), pero también a ciertos personajes del círculo cortesano, como el sienés Angelo Morosini y los catalano-aragoneses Joan Olzina, Valentí Claver, Guillem Pujades o Llorenç Belluga⁷⁸.

Como en las series de protestos notariales, volvemos a encontrar aquí los mismos dos grupos de operadores que articulaban, en lo esencial, el tráfico crediticio en torno al Mediterráneo napolitano. De esta manera se demuestra

78. Cfr. en el apéndice las menciones a los préstamos en los folios 3v, 5r, 8r, 9r, 10r, 11r, 12r, 14r, 20r, 29r, 34r, 37v, 39v, 43r y 44r; y a los cambios en 2v, 4r, 6r, 10r, 11r, 17v, 20r, 23v, 27v, 29r, 32v, 39v, 42v y 45r. Consideramos aquí las citas en las que los escribanos anotaron concretamente que los actos correspondían a préstamos o a *cambis*. Ello no excluye, sin embargo, que existan otros asientos referidos a este tipo de operaciones económicas en los que no se haya registrado tal naturaleza. Por otra parte, las sumas de ducados que ofrecemos en el texto son siempre aproximadas, porque hay varias cantidades ilegibles entre las localizadas. Sobre los personajes que citamos como actantes en los préstamos o cambios, cfr. los respectivos índices onomásticos de DEL TREPPO, M., *Els mercaders...*, op. cit.; RYDER, A., *El Reino...*, op. cit.; y TRASSELLI, C., *Note...*, op. cit.; así como nuestro propio índice analítico del texto de la transcripción en el apéndice documental.

una vez más que las prácticas de gobierno de Alfonso V se basaron en una política económica que favorecía los lazos con las clases emprendedoras y que permitía la participación directa de los delegados monárquicos en los beneficios de los tratos comerciales y bancarios. De todo ello derivó el convencimiento tanto del rol insustituible que desempeñaban los mercaderes-banqueros en el sistema político-financiero creado por la Corona, como de la libertad y garantías que éstos precisaban para desplegar su labor. Y es que, durante el siglo XV, la banca se convirtió en el reino de Nápoles en el lugar de convergencia entre la esfera de la producción feudal y la de la distribución capitalista. No es de extrañar, pues, que las características con las que cuajó la mediación bancaria en la Italia meridional perduraran incluso hasta las décadas iniciales del Quinientos, ni tampoco que de tal actividad se aprovecharan las élites económicas euromediterráneas, cuya circulación ayudaba a matizar las realidades locales⁷⁹. En ese sentido y como se ha podido comprobar, los valencianos no estuvieron ausentes de estas redes de relación y, junto al resto de compatriotas catalano-aragoneses, consiguieron penetrar en los múltiples negocios generados por las empresas del Magnánimo. La introducción de Valencia en las rutas cambiarias, la existencia de mercaderes dispuestos a intervenir privadamente en dichas rutas, la ocupación de altos cargos del estado y la utilización de compañías de otras nacionalidades (como la de Miroballo) consolidaron la función financiera de los valencianos en el espacio napolitano y les permitieron adueñarse de una posición privilegiada en el entorno del monarca, confirmando así de forma decisiva la inserción internacional de la economía de su territorio de origen.

3. EL CONTROL DE LOS RECURSOS DE LA CORTE REAL ALFONSINA.

Pero el libro de Pujades y Miroballo no es sólo útil para ayudar a definir algunas de las principales líneas de relación económica de los valencianos en el entorno de la monarquía. Aparte, uno de los contenidos más sobresalientes de este registro es el que hace referencia a la composición humana y profesional de la casa real de la Corona de Aragón. Una simple ojeada al apéndice documental y, sobre todo, al índice analítico final, pone de relieve datos destacados respecto al personal de la corte napolitana del Magnánimo, con sus nombres y apellidos, sus salarios y sus prerrogativas. De hecho, los cargos y

79. DEL TREPPO, M., «Il re...», *op. cit.*, p. 264; MUSI, A., «Le élites internazionali a Napoli dal primo Cinquecento alla guerra dei Trent'anni», en *Sistema di rapporti ed élites economiche in Europa (secoli XII-XVII)*, Europa Mediterranea. Quaderni 8, GISEM, Liguori Ed., Nápoles, 1994, pp. 137-138.

oficios identificados en el texto son los siguientes: *aiudants de barber* (1 persona), *aiudants de boteller* (1), *aiudants de cambra* (10), *aiudants de cuyna* (1), *aiudants de museu* (1), *aiudants de panicer* (3), *aiudants de pastadora* (1), *aiudants de rebost* (2), *almoyner* (1), *argenters* (1), *ballesters* (3), *barbers* (1), *bombarders* (1), *botellers* (1), *brasers* (1), *caçadors* (1), *calsaters* (1), *canonges* (1), *capellà maior* (1), *capellans de la capella*, *cavalleriços* (1), *cavallers* (1), *comisari de residums* (1), *comprador* (1), *conestables* (1), *conestables de la sumaria* (2), *confessor*, *corredors* (1), *correus* (2), *cuyners* (2), *dereçaner* (1), *doaners* (1), *erario de la vicaria* (1), *escombradors del palau* (1), *fadrins de la capella* (5), *falconers* (5), *flaquers* (1), *folrere* (1), *fusters* (3), *herauts* (3), *homes d'armes* (2), *hostes de correus* (2), *lances*, *lavador d'argent* (1), *lavadora de rebost* (1), *loctinent d'almoyner* (1), *loctinent de capellà maior* (1), *loctinent de scrivà de ració* (1), *macers* (1), *maestre de fer candeles de sèu* (1), *matalafers* (1), *matracers* (1), *menescals* (1), *mercaders* (23), *mestre dels fadrins de la capella* (1), *mestres d'àxia* (1), *mestres de fer cubertes* (1), *ministrers* (2), *missatgers* (1), *missatgers de la sumaria* (1), *moços de sperons*, *mulaters*, *munteros* (2), *museus* (1), *obrs del castell nou*, *panicers* (1), *pastadora* (1), *patges* (20), *pellicers* (1), *perpunter* (1), *poeta laureat* (1), *porsevents* (1), *porters* (13), *porters de cambra* (1), *porters de cuyna* (1), *porters de la sumaria* (1), *porters de la porta forana* (1), *porters de tresoreria* (1), *posantadors* (2), *rebosters* (2), *reys d'armes* (1), *sabaters* (1), *sastres* (1), *scolans de la almoyna* (2), *scolans de la capella* (1), *scrivà de ració* (1), *scrivans* (2), *scrivans de nau* (2), *scrivans de tresoreria* (4), *secretaris* (2), *seders* (1), *sobre adzemblers* (1), *sobre cochs* (1), *sonadors d'arp* (1), *sonadors de laüt* (2), *sonadors d'òrguens* (1), *sots armers* (2), *sots botellers* (1), *sots cavalleriços* (1), *sots comprador* (1), *sots falconers* (1), *sots librrers* (1), *sots munteros* (2), *sots panicers* (1), *speciers* (2), *spingarders* (1), *talladorers* (2), *travassadors* (1), *trepadors* (1), *tresorers* (1), *trinxaters* (1), *trompetes* (12), *uxers* (2), *xantres* (2), y *xantres de la capella*.

En el fondo de este amplio elenco terminológico subyace el hecho que la casa real de la Corona de Aragón, como una representante más de la clase feudal europea, además de ser el centro directivo de un estado, conservaba también una dimensión patrimonial específica. Al regirse la corte por una lógica interna típicamente señorial, pudo reunir en su seno a los oficios centrales de la monarquía en torno a la persona del rey. En ese sentido, su doble orientación señorial y estatal a la vez, contraria y complementaria, tendía por un lado a la maximización y acumulación patrimonial y, por el otro, hacia la redistribución de recursos entre los miembros del linaje y de la clientela del monarca⁸⁰. Así, la casa del rey, como la de un noble más, buscaba la máxima acumulación patrimonial (tierras y rentas) e igualmente redistribuía estos re-

80. Cfr. SÁNCHEZ LEÓN, P., «Aspectos de una teoría de la competencia señorial: organización patrimonial, redistribución de recursos y cambio social», *Hispania*, LIII/3, n° 185 (1993), pp. 885-905.

curso entre su linaje, la familia real, pero también entre su clientela, los oficiales, curiales y domésticos del rey, y los linajes nobiliarios satélites de la monarquía. Como es obvio, la corte manejaba una escala mayor en personal y recursos con respecto a las casas nobiliarias de sus reinos, resultante de un grado de acumulación superior. Paralelamente, la creciente adopción de funciones públicas, gestión y control de los recursos públicos, la proyectaba hacia una mayor complejidad y tecnificación interna.

Sin duda alguna, la singularidad de la casa real de la Corona de Aragón radicaba en ser el contrapeso político a una estructura federal de reinos que no cesó de acrecentarse hasta el siglo XV. En esta situación, la dinastía real - como punto móvil en común del conjunto - se vio obligada a dotarse de una dimensión pública y supraterritorial mucho más notoria que la que podían tener otros soberanos cuya autoridad se extendía sobre espacios políticos más uniformes a nivel institucional o jurídico, como era el caso de la Corona de Castilla o del reino de Francia. En cierta medida, la casa real en la Corona de Aragón, en su faceta pública, cumplía un papel político de notabilísima envergadura, mucho más acentuado que en los casos francés y castellano: no sólo reunía los oficios centrales de la monarquía que conectaban con la administración territorial de la misma en los diferentes reinos, sino que también, y sobre todo, actuaba como el único nexo político del conjunto de la Corona⁸¹.

La documentación siempre hace referencia a *officials, domèstichs e cavallers de casa del Senyor Rey* cuando describe el interior de la corte de la Corona de Aragón. El primer conjunto (*officials*) reunía a los oficios estatales (cancillería, finanzas, administración...) y a los cortesanos políticos (altos cargos palatinos sólo vinculados nominalmente a prestaciones domésticas). El segundo grupo (*domèstichs*) se componía de los cargos de servicio y, finalmente, el tercer colectivo lo constituían los miembros del séquito o la comitiva clientelar nobiliaria (*cavallers, patges y donzells de casa del Senyor Rey*)⁸². A partir de esta clasificación, dentro de los miembros fijos de la casa debían incluirse sobre todo los diferentes servidores domésticos (de la alimentación, del vestido, del transporte...) y también, aunque con menor regularidad, los oficios del estado, esencialmente financieros (*tresorer, mestre racional y escrivà de ració*), administrativos (*canceller, secretaris...*) y ejecutivos (*consell reial*). La presencia de ambos grupos junto al rey era continua, más acentuada entre los domésticos. Ello les suponía percibir los salarios y los subsidios que les correspondían por

81. RYDER, A., *El Reino...*, op. cit., pp. 30-31.

82. Cfr. *Ordenacions fetes per lo molt alt Senyor En Pere terç rey Darago...*, op. cit.; ROCA TRAYER, F., *Un manuscrito de Ordenaciones de la Casa del Rey en la Corona de Aragón*, Separata del Instituto Nacional de Estudios Jurídicos, Madrid, 1947; KLUPFFEL, L., op. cit.; y TRENCHS ODENA, J., *Casa, Corte y Cancillería de Pedro el Grande (1276-1285)*, Ed. Bulzoni, Roma, 1991.

seguir a la casa del rey, y que les libraba la tesorería real bajo la supervisión del *escrivà de ració*, oficial a quien competía el control de la retribución del personal.

Todos los funcionarios, si estaban en la casa real, recibían con regularidad, y en proporción al cargo que ostentaban, una cantidad anual para vestirse y un salario (*quitació* o *provisió*) que cubría los gastos de alojamiento y manutención del componente de la casa y sus posibles sirvientes y cabalgaduras. Ello quedaba estipulado en una cantidad diaria pagada cada tres meses (*terça*). La *quitació* correspondía a los *officials e domèstichs de cavall*, quienes -cuando acudían a la casa real- estaban obligados a aportar un número determinado de cabalgaduras (variable según el cargo), en razón del cual se les pagaba. Mientras tanto, la *provisió* se daba a los *officials e domèstics de peu*, es decir, quienes no debían acudir con cabalgaduras a la corte. Además, en el caso de los oficiales estatales, se añadía a estas retribuciones un conjunto de subsidios o *gràcies ordinàries* inherentes a sus cargos cuyo pago, generalmente, también se fraccionaba en diversas entregas anuales.

Por contra, frente a los funcionarios de presencia fija en la corte (los domésticos y, con menor frecuencia, los oficios del estado), estaban los de presencia fluctuante, como los cortesanos políticos o altos cargos palatinos (*camarlencs, majordoms, copers, cambriers, uxer d'armes* y *algutzirs*) y el entorno de *cavallers, donzells* y *patges* del rey. Todos ellos pertenecían a linajes nobiliarios cercanos al rey y de su confianza, y combinaban el seguimiento variable de la corte con el cuidado y sostenimiento de sus negocios privados e intereses patrimoniales. De hecho, la permanencia de todos ellos en la corte itinerante y, como tal, su percepción de retribuciones y pensiones variaron tanto en función de las necesidades políticas del monarca, como también de las propias necesidades materiales e intereses personales de cada individuo. Frecuentar la casa real no sólo significaba obtener las retribuciones ordinarias propias de su cargo, sino además la posibilidad de negociar con el monarca favores y privilegios políticos y, sobre todo, acceder a una fuente directa de beneficios económicos en forma de diferentes pensiones y prebendas extraordinarias.

Esta dualidad de componentes de la corte, fijos y eventuales, tenía por tanto su reflejo documental en los registros contables de la tesorería a través de las diferentes formas de remuneración pecuniaria que obtenían. De esta manera, es posible conocer la existencia de servidores domésticos y de funcionarios del estado a partir de la contabilidad de la tesorería cuando percibían las retribuciones anuales. El grupo de cortesanos políticos y de caballeros de casa del rey aparece en la tesorería recibiendo sus correspondientes quitaciones si los afectados se encontraban por un período determinado en la corte real. Sin embargo, es más corriente localizar a estos segundos personajes obteniendo

del rey sustanciosos honorarios extraordinarios, como gracias, rentas de sustentación, o ayudas pecuniarias por sus gastos siguiendo la corte. Obviamente, esta consustancial fluctuación del grupo de componentes de la casa real itinerante dificulta enormemente cualquier intento de aproximación global al número de personal con que contaba la misma.

Según la reglamentación oficial de la casa real alfonsina hacia 1420, los oficios y cargos adscritos eran un total de 96, los cuales, en función del número de integrantes, cifraban un colectivo global de 277 personas. Y según la estimación reglamentada, la remuneración de ese colectivo suponía un desembolso anual para el tesorero de 811.160 sueldos, es decir, 405.580 sueldos semestrales, una cifra que, de pagarse con regularidad, es posible estimar que implicara cerca del 66 % del total de entradas para un ejercicio de la tesorería en época de paz⁸³. Sin embargo, los 277 personajes reglamentados en esta ordenanza contrastan con la información que nos proporciona el estudio de la tesorería real sobre la dimensión global de la corte. Así, ciertas catas o sondeos efectuados en la contabilidad del tesorero en los registros de la primera mitad de 1429 y de la segunda de 1431 ofrecen nuevas informaciones. En 1431, analizando sólo el conjunto de pagos salariales librados (*quitacions* o *provisions*), se contabilizan un total de 257 personajes. Por contra, en 1429, y realizando una estimación idéntica, el grupo de miembros de la casa real queda cifrado en 285, cantidad que asciende a 336 individuos incluyendo todo tipo de remuneraciones. El contraste entre los 277 estipulados en la reglamentación de la casa con los 257 de 1431 y los 285 o 336 de 1429, permite afirmar que el personal de la corte de Alfonso el Magnánimo oscilaba en el primer tercio del siglo XV entre los 280 y los 340 miembros. Una cifra ésta que sitúa al rey como el mayor magnate de la Corona de Aragón, en comparación con las dimensiones de las casas de otros personajes de las diferentes jerarquías de la nobleza catalano-aragonesa⁸⁴.

83. Véanse en profundidad los estudios de SÁIZ SERRANO, J., *Ejército, caballería y clientela militar en la Corona de Aragón en la baja Edad Media. La casa real en las campañas de Alfonso el Magnánimo (1420-1442)*, Tesis de Licenciatura inédita, Universidad de Valencia, 1996; e ÍD., «Los capitanes de Alfonso el Magnánimo en la conquista del reino de Nápoles: la caballería del ejército real de 1441», en *XVI Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, op. cit., vol. I, pp. 981-1009. La ordenanza citada por el autor se localiza en Archivo del Reino de Valencia, Real Cancillería, n° 622, ff. 209v-219r. El listado de oficios que reseña este documento aparece analizado en la Figura 1 de la tesis de licenciatura citada, pp. 130-133. Asimismo, el cálculo del 66 % del total de entradas también pertenece al mismo autor, quien lo ha realizado a partir del ingreso total del primer ejercicio conservado de la tesorería general del reinado de Alfonso V, el del semestre julio-diciembre de 1424, que asciende a 611.584 sueldos. Cfr. Archivo del Reino de Valencia, *Maestre Racional*, n° 8.759, s. f.

84. SÁIZ SERRANO, J., *Ejército...*, op. cit., pp. 134-135. El autor aporta datos para esos años del doncel Jofre de Borja con 3 servidores; Joan Pujades, caballero de Valencia, con 10 domésticos; o entre 30 y 70 sirvientes de los miembros de la alta aristocracia como la reina María de Luna, o el duque de Gandía entre otros.

Sin embargo, la casa real de Aragón, en comparación con otras cortes principescas europeas, se situaba claramente en un nivel inferior, en coherencia con las escalas de recursos gestionados por otros reinos europeos. Por ejemplo, en aquellas fechas, la corte real alfonsina sería equiparable a la de Felipe el Atrevido, duque de Borgoña, integrada en 1404 por 250-300 personas⁸⁵. Por encima de esa cantidad aparece la corte inglesa, compuesta de entre 400 y 700 personas entre 1353-1405, cifra que se acercaría a los 800 en 1450⁸⁶. Y la primacía europea recaería, sin lugar a dudas, en la corte de los reyes de Francia, Carlos VI y Carlos VII, que agrupaba a un personal de entre 700 y 800 personas durante el período 1380-1461⁸⁷.

La función de los domésticos de la corte era cubrir las necesidades de la alimentación (*ajudants de la botelleria, ajudants de la cuina, ajudants de rebost, cochs, compradors, cuiners, especiers, minuciers, museus, sots compradors, sots rebosters, talladors...*); el vestido (*brodadors, çabaters, calçaters, pellicers, perpunters, sastres...*); el transporte y el cuidado de las cuadras (*adzemblers, sobre adzemblers, sots cavallerissos...*); la sanidad y la medicina (*barbers, cirurgians, metges*); la capilla real (*advocats dels pobres, almoyners, confessors...*); las actividades lúdicas como la caza (*falconers, moços d'alans, munters a cavall, podenquers...*), la música y la danza (*balladores, ministers de corda, sonadors d'òrguens, xantres...*), o la librería y el arte (*guardes de llibres, pintors...*); y, finalmente, estaban los servidores secundarios de la cámara real (*ajudants de cambra, escrivans de cambra, escuders, porters de maça, porters de porta forana, posentadors, travesadors...*). En general, tres servicios destacan por excelencia: la cámara real, la caza y la alimentación. Asimismo, en las dos catas analizadas sobre la corte a través de los registros de la tesorería del primer semestre de 1429 y el segundo de 1431, este conjunto de domésticos constituía la mayoría: 215 de los 336 cuantificados en 1429 (64 %) y 189 de los 257 de 1431 (74 %). De igual forma ocurre en la reglamentación de la casa alfonsina, donde 139 del total de 277 estipulados pueden calificarse de domésticos (el 50 %). En conjunto, es posible estimar que entre el 50 y el 70 % del total de miembros de la casa real eran domésticos⁸⁸.

85. VAUGHAN, R., *Valois Burgundy*, Ed. Allen Lane, Londres, 1975, pp. 96-97. El crecimiento de la casa de los duques de Borgoña fue considerable a lo largo del siglo XV, llegando a reunir en la segunda mitad de la centuria entre 400 y 1000 individuos según expresa GIVEN-WILSON, Ch., *op. cit.*, p. 259.

86. Cfr. GIVEN-WILSON, Ch., *op. cit.*, pp. 203 y 278; MORGAN, D. A. L., «The king's affinity in the polity of yorkist England», *Transactions of The Royal Historical Society*, n° 23 (Londres, 1973), pp. 1-25, especialmente, p. 11.

87. Cfr. REY, M., *op. cit.*, p. 25; GUENÉE, B., *Occidente durante los siglos XIV y XV. Los Estados*, Ed. Labor, Barcelona, 1985, p. 87.

88. Datos proporcionados por SÁIZ SERRANO, J., *Ejército...*, *op. cit.*, p. 140.

Frente a este grupo de domésticos contrasta el conjunto de oficiales adscritos a la casa real que constituían el núcleo decisivo de acción y autoridad política del estado, aquéllos más directamente beneficiados del favor real y sobre los que recaía el ejercicio de las labores más delicadas para la ejecución de las decisiones políticas de regimiento y gobierno, es decir, quienes requerían la mayor confianza personal del rey. Aquí, en primer lugar, figuraban los cargos de competencias financieras, estipulados en la reglamentación de la casa en un total de 14, que suponían un personal cifrado en 55 personas. En este personal dedicado a las finanzas se incluían los de la tesorería (*tresorer, lochtinent de tresorer, officials de la tresoreria, escrivans de la tresoreria*), la escribanía de ración (*escrivà de ració, lochtinent d'escrivà de ració, officials de l'escrivania*) y, finalmente, los supeditados al maestro racional (*maestre racional, lochtinent del maestre racional, escrivans, porters*). Después estaba el organismo ejecutivo central, el *consell reial*, y, para completar esta élite funcionarial, los 22 cargos que sumaban otras 55 personas de la cancillería-escribanía, además de la secretaría (*secretaris, canceller, vicecanciller, oydor, protonotari, escrivans de registre, escrivans de manament, correus, jutges de cort, promovedors...*).

La cúspide de la clientela política y militar la constituía el grupo de los cortesanos más importantes que, según la ordenanza de la casa real alfonsina, contaba con 16 oficios palatinos representados por 36 personajes. En función de las labores domésticas que ejercían nominalmente quedaban organizados en dos conjuntos. Primero, los oficios relacionados con la alimentación, el transporte y la caza bajo la autoridad de 2 *majordòmens*: 2 *copers*, 2 *botellers*, 2 *panicers*, 2 *trinxants* o *escuders dels coltells*, 2 *talladors*, 2 *sobrecochs*, 1 *capallerís*, 2 *falconers majors* y 1 *munter major*. Segundo, los cargos ligados a la cámara real bajo la autoridad de 2 *camarlencs*: 6 *cambrers*, 1 *armer*, 1 *sotsarmer*, 4 *uxers d'armes* y 2 *alguatzirs*. Además, la documentación oficial no recoge los cuatro cortesanos que tenían específicas competencias militares (*conestable, senescal, marescal y senyaler* o *banderer*), que servían al rey en tiempos de guerra y que no solían frecuentar la corte en tiempos de paz. Ni tampoco considera a todos aquellos pensionados (sobre todo ciudadanos y eclesiásticos) del entorno real cuando la corte se instaló en Nápoles.

En cualquier caso, la combinación de todas estas informaciones con las de los asientos contables del libro de Pujades y Miroballo -citadas al inicio de este apartado- deja entrever la realidad de un balance presupuestario de la casa real del Magnánimo donde el mantenimiento de un funcionariado relativamente numeroso se convirtió en la principal problemática de cara a efectuar un control firme de los recursos financieros del estado. Además, entre las dificultades que presentaba este control, habría que unir la imagen «internacional» de esa corte que retrata la documentación. Y es que el propio manuscrito de 1445-1447, junto a los oficios y las instituciones, inscribe un alto porcentaje

de referencias nominales que afectaban a las relaciones de la corte con ciudadanos alemanes, catalanes, florentinos, franceses, genoveses, griegos, milaneses, napolitanos, portugueses, españoles y venecianos, entre otros. Cada vez más, el espacio político del Magnánimo se había dilatado en consonancia directa con el espacio económico euromediterráneo dominante. El sistema europeo de relaciones se había convertido, pues, en el escenario habitual de actividad para la monarquía.

a) Transcripción del libro de cuentas*

* Archivo del Reino de Valencia, Sección *Varia*, Serie Libros, n° 181, ff. 1r-61v. La moneda de cuenta utilizada en todo el texto es el ducado napolitano (1 ducado = 5 *tarins* = 100 *grans*).

[En la cubierta de pergamino: *Compte del Banch d'en Mirabal*]

[Comienza con 3 folios en blanco sin numeración]

[El folio 1r es el cuarto folio que inicia la numeración en arábigo en la parte central superior de cada recto hasta el folio 46]

[Folio 1v]

[roto] ...*banquer de Nàpols deu que a XXIIII de noembre li doní comptans, los quals ischeran de la cambra del Senyor Rey segons apar en la sèdula en cartes en VI Mil DCVI alfonsins.*

X Mil DCCC
LXXXVIII
ducats, IIII tarins,
X grans.

[Folio 2r]

+ ./· *És dagut al conte scrit Johan Miraballi que a XXII de noembre ab [roto] ...sots scrit de mà del tresorer donà a Gabriel Trara per sert drap que d.ell fon comprat per la persona del Senyor Rey, és ne feta data a la sèdula.*

[roto]

+ ./· *Ítem a XXIII del dit mes donà ab albarà sots scrit del dit tresorer a.n Berto Iustinyà, jenovès, de què és feta data a la sèdula en carta.*

[roto]

- + ./ Item lo dit dia donà albarà sots scrit del dit tresorer a Johan Pegès qui a càrrech de la dresana per dar aquells a IIII gardians de la dita dressana, apar en la sèdula en carta. XVI ducats, IIII tarins, X grans.
- + ./ Item lo dit dia donà ab albarà sots scrit del dit tresorer a Pere de Mondragó e són per VIII barrets que comprà per lo Senyor Rey, apar en la sèdula en cartes. VII ducats, III tarins, X grans.
- + ./ Item a XXIIII del dit mes donà ab alberà sots scrit de mà del dit tresorer a Jacobo de Cívita per quitar sertes penyores que tenia de la cort, apar en la sèdula en cartes. III Mil ducats.
- + ./ Item lo dit dia donà ab alberà sots scrit del dit tresorer a Suero d. Alaxandre, mercader de Nàpols, per quitar sertes penyores que tenia de la cort, apar en la sèdula en cartes. CCCC ducats.
- + ./ Item lo dit dia donà ab alberà sots scrit del dit tresorer a mossén Francesch Gilabert Sentelles per quitar d. ell sertes penyores que tenia de la cort, apar en la sèdula en cartes. Mil DCCC ducats.
- + ./ Item a XXV del dit mes donà ab alberà sots scrit del tresorer a Johan Bas, Jacme Ferrer, Luís Soler, Pedro de Basurto, Francesch Canós e Andreu Pol, ajudants de cambra a. cascú, X ducats, IIII tarins, apar en la sèdula en... LXIIII ducats, IIII tarins.
- + ./ Item lo dit dia ab alberà sots scrit del dit tresorer donà a Pere de Gallano per part de Antoni de Mideruso e són per quitar d. ell sertes penyores que tenia del Senyor Rey, apar en la sèdula en... III Mil ducats.

- + ./ *Ítem lo dit dia donà ab alberà sots scrit del dit tresorer a mossén Luís de Montegut per la quitació, apar a la sèdula en...* XVIII ducats.
- + ./ *Ítem a XXVI donà ab alberà etc. a Pere Blesa, ajudant de cambra, etc. per quitació, apar en la sèdula.* X ducats, II tarins.
- + ./ *Ítem a XXV donà a Felip Romeu, xantre, XIII ducats, II tarins; a Johan Borràs, Pere Donya, Janís Campins, Johan Bruscha e Jacobo Capuano, fadrins de la capella, a tots ensemps LIII ducats, apar en la sèdula en...* LXVIII ducats, II tarins.
- + ./ *Ítem a XXVI donà a Bernat Figueres, specier, ab alberà etc. per certs confits, apar en la sèdula en cartes.* VIII ducats, III tarins, VIII grans.
- + ./ *Ítem a XXVII [tachado: aportà] donà comtans [tachado: los quals] a Francí Bonshoms ab albarà etc. e són per l'obra del castell nou, apar en la sèdula en...* XXX ducats.
- + ./ *Ítem lo dit dia ab alberà etc. donà a Pere Bocca de Far e són per son frare, apar en la sèdula en cartes.* L ducats.
- + ./ *Ítem lo dit dia donà a Pere de Montdragó ab alberà etc. en acorriment de sa quitació, apar en la sèdula en carta.* C ducats.
- + ./ *Ítem lo dit dia ab alberà etc. donà a micer Jacobo Curlo, jenovès, en paga porrata de la sua provisió, apar en carta.* CL ducats.
- Suma... VIII Mil
DCCLXXXIII
ducats, III tarins,
VIII grans.

Resta a dar e mut comte avant en...

*II Mil CXVI
ducats, ...grans.*

[Folio 2v]

[roto] *...al per resta e mudament de comte apar
atràs en...*

*II Mil CXVI
ducats,
...grans.*

[roto] *Ítem deu que a.XXIIII de noembre li liurà
Francisco Longobardo qui aquells aportà
de Calàbria de certa composió, apar en la
sèdula en carta e en cobrat albarà del dit
Johan Mirabal.*

*DLV ducats, II
tarins,
V grans.*

[roto] *·/. Ítem deu més los quals li donà Sansoneto
d.Alexandro, comisari de residums, apar
en la sèdula en carta.*

LXXXV ducats.

*+ 9 ·/. Ítem deu més los quals li a donats
Anthonello Tafuro, hu dels fermançes de
micer Rústico, apar en la sèdula en...*

XV ducats.

*+ 9 ·/. Ítem deu per mi cambis que per mi
a.reebuts, és a saber, de Berthomeu e
Dionisi Scorno per cambi que Anthoni de
Sèptimo ha donat a Palerm a.Celino de
Sèptimo de les CCCC onces d.aragoneses
que per mi a reebudes de Rodrigo de
Paterno e de micer Johannello de Paterno,
les quals an dades al Senyor Rey per lo
bisbat de Malta, per XXXXV onces, XIII
tarins d.aragoneses, XXXIIII onces de
gillats; e de Johan Bandini XXIIII onces
per cambi que lo dit Anthoni avia donat al
dit Chilino de XXXII onces, XXIIII tarins
d.aragoneses; e [tachado: per] de Johan
Piero Missalla XXXIIII onces, XXV tarins,*

XV grans de gillats per cambi de XXXXVII onces, XIII tarins, XIII grans que lo dit Anthoni a donat a Leonart Ferrer; e de vós matex CLXXXXVII onces, XIII tarins, X grans per CCLXXIII onces, III tarins, VI granes que lo dit Anthoni a cambiat ab si matex; fan los dits cambis dels quals a la sèdula faç reebuda en cartes.

Mil DCCXXXVI ducats, [tachado: I] III tarins, X grans.*

Suma de pàgina.

III Mil DVIII ducats, tarins, XV grans.

És cobrador e mut compte avant en carta quarta.

VII Mil LXXXXV ducats, III tarins, VII grans.

[En el extremo inferior izquierdo del folio: DXIII ducats, I tarí, XI grans ¹/₂. II Mil CCCLXXXXVII ducats, I tarí, VI grans].

[Folio 3r]

+ ./· És li dagut que a XXVII del dit mes de noembre donà a micer P [roto] ...Pagano, cavalleriç, XIII ducats, II tarins; a mestre Coli, menescal, XIII d [roto]; a Johan Pesa VII ducats, I terí; a Johan Valldauzo VII ducats, I tarí; a Johan Maltès VII ducats, I terí; a Johan Navarro VII ducats, I tarí; a Petrucho del Stano VII ducats, I tarí; a Matheu de Mesina VII ducats, I tarí; a Garsia de Sòria VII ducats, I tarí; a Vasco Portuguès VII ducats, I terí; Johan de

* La lectura de esta última cifra es dudosa porque existen varios números tachados o superpuestos. En ese sentido, la cantidad de ducados puede leerse como Mil DCCXXXI y la de granos como V.

Madrid X ducats, IIII tarins; a Miquel de Dena VII ducats, I tarí; a Johancho Navarro VII ducats, I tarí; a Pedro de Molina VII ducats, I tarí; apar en la sèdula en cartes e pals ab albarà etc.

CXVII [roto] ...II
tarins.

+ ./ Item lo dit dia ab alberà etc. donà a Berthomeu de Fàcio, jenovès, en paga porrata de la sua provisió que són CCC ducats l.any dels quals me ha fermada àpoca etc., apar en la sèdula en cartes.

CL ducats.

Propriis ./ Item lo dit dia ab alberà etc. donà a.n Jaubert Seguer LXXIIII ducats e mig, e a vós matex CL ducats, les quals dues quantitats són per mossén Ramon Boyl al qual era tengut.

CCXXIIII ducats,
II tarins, X grans.

+ ./ Item lo dit dia ab alberà etc. donà a.n Francesch Sanoguera CCLXV alfonsins que aquells liurà a la cambra del Senyor Rey, apar en la sèdula en cartes.

CCCCXXXVII
ducats, I tarí,
V grans.

+ ./ Item lo dit dia ab alberà etc. donà a Garsia Muntanyès, sots muntero, per la quitaçió dels munteros, apar en la sèdula en...

DXXXXVII ducats,
I tarí.

+ ./ Item a XXVIII aportà comtans lo dit Johan Mirabal los quals foran destribuïts a la obra del castell nou, apar en...

Mil ducats.

+ ./ Item lo dit dia ab alberà etc. donà a Chico de Monopoli, apar en la sèdula en cartes.

X ducats.

+ ./ Item lo dit dia donà ab alberà etc. a mossén Johan Guallart e alguns de son offiçi, apar en la sèdula en cartes.

CCXXXXII ducats,
IIII tarins, VIII
grans.

- + ./ Item a XXVIII del dit mes donà ab albarà etc. a Johan de Naberós XXV ducats; Johan Davinya XXV ducats; a França XXV ducats; e a Rigo de Xillano XXV ducats, apar en la sèdula en cartes. C ducats.
- + ./ Item li és dagut los quals a donats a Johan Piero Misalla, milanès, a compliment de VIII Mil D ducats que li eran deguts per la cort, VIII Mil D ducats com los Mil li fossan pagats en comtans a Castell de Sango, apar en la sèdula en cartes. VIII Mil D ducats.
- + ./ Item a XXX de noembre donà a Gil de Luna, posantador, apar a la sèdula en cartes. XIII ducats, II tarins.
- + ./ Item lo dit dia donà a Nicolau Agostí, qui fa beschuyt, apar a la sèdula en cartes. C ducats.
- + ./ Item lo dit dia donà a frare Domingo Xarch, capellà maior, apar a la sèdula en cartes. C ducats.
- + ./ Item lo dit dia donà a n Bernat Martí, de la tresoreria, per la fàbrica del castell nou, apar en cartes. LX ducats.
- Suma de pàgina. XI Mil DCIII ducats, III tarins, III grans.
- És cobrador e mut compte avant en carta quarta. [tachado: VIII Mil CCCXI ducats, III tarins, VIII grans] VII Mil [tachado: C] LXXXV ducats, III tarins, VII grans.

[En el extremo inferior derecho del folio: *II Mil DCIII ducats, III tarins, XI grans*].

[Folio 3v]

- [roto] ...rabal.
- [roto] ...abal los quals li fiu donar en comptants per mans [roto] ...ador Formigals en Mil DCLIII alfonsins. II Mil DCCXXVII ducats, II tarins, V grans.
- [roto] ...deu que per mans de Francesch Çanoguera li fiu donar en [roto] comptants. D ducats.
- [roto] Ítem deu los quals rebé del comte de Capaix per mans de Johan Ferrer, són dels Mil D ducats del comte d.Ariano. CC ducats.
- [roto] 9 ./ Ítem deu que rebé per mans d.en Tristany de Queralt. XXX ducats.
- + 9 ./ Ítem deu que rebé de Solutxo de Flicto, doaner. Mil DCLXXXIII ducats, IIII tarins, X grans.
- + 9 ./ Ítem deu que per mi rebé de Colanthoni deli Carolei, de Cosència, per part dels hereus del bisbe de Besinyano. CC ducats.
- + 9 ./ Ítem deu que per mi rebé de Pere de Capdevila, comissari de Principat citra et ultra. CXXIII ducats, I tarí, XIII grans.
- + 9 ./ Ítem deu que rebé del duch de Sessa per mans de mossén Corella. Mil ducats.
- + 9 ./ Ítem deu que rebé per la universitat de Perpinyà per lo banch d.en Scorna. CC ducats.

+ ./.	Ítem deu que rebé per mi d.en Johan Sánchez.	DCC ducats.
+ ./.	Ítem deu que rebé per mi d.en Jalbert Prestats Seguer.	CCCL ducats.
+ ./.	Ítem deu que rebé per mi d.en Pere Cimart. Prestats	CC ducats.
+ 9 ./.	Ítem deu que rebé per mi del comte d.Ariano per mans del comte de Capaix en dos partides.	DCCC ducats.
+ ./.	Ítem deu que rebé d.en Pere Agostí Alba.	CCCC ducats.
Focs 90 ./.	Ítem deu que rebé per mi del comte de Capaix [tachado: a XXVI de deembre per lo terç dit terç dels fochs] per lo terç.	CXVIII ducats.
+ 9 ./.	Ítem deu que rebé per mi del comte de Per lo Fundis. terç	C ducats.
+ 9 ./.	Ítem deu que rebé per mi d.en Gabriel de Per lo Cardona per lo terç dels fochs de Calàbria. terç	V Mil XXXVI ducats, III tarins, VII grans.
+ 9 ./.	Ítem deu que més rebé per mi del dit comte de Per lo Fundis. terç	XXXVIII ducats.
	[tachado: Ítem deu que per mi rebé a XII de deembre del prefet].	
+ Prestats. Propri ./.	Ítem deu que per mi rebé de Phelip de la Cavalleria.	Mil ducats.
	Suma di pàgina.	XV Mil CCCCXV ducats, I tarí, XV grans $\frac{1}{2}$.

[En el extremo inferior izquierdo del folio, roto: ...CCCLI ducats, II tarins, V grans].

[Folio 4r]

1445.

És li dagut per resta de comto segons apar
atràs en [roto].

+ ./- Ítem lo primer de deembre donà a Anthoni
Ha dar a Viacana, jeno... [roto] de una part II Mil
X de comtans, d'altra part promès al dit Anthoni
febrer a compliment dels IIII Mil ducats que
II Mil li eran deguts per la cort a X de febrer
ducats primer vinent altres II Mil ducats. [roto]

+ ./- Ítem lo dit dia donà a Pere de Muntdragó. [roto]

+ ./- Ítem lo dit dia donà a mestre Pere Garsia. XVIII ducats.

+ ./- Ítem a II del dit mes donà a mestre
Petrutzo, sastre. CXIII ducats, I
tarí.

+ ./- Ítem lo dit dia promès pagar per tot març a
Pere Bou per IIII peces de Mallorques. LX ducats.

+ ./- Ítem lo dit dia donà a.n Ramon Vidal,
loctinent de scrivà de ració, per sa quitació. XXI ducats, III
tarins.

+ ./- Ítem lo dit dia donà a Sancho Sparça,
aiudant de rebost. VIII ducats, III
tarins.

+ ./- Ítem lo dit dia donà a Martí Pérez de Santa
Crus, boteller. XIII ducats, II
tarins.

+ ./- Ítem lo dit dia donà a Pere Boca de Far,
reboster. XIII ducats, II
tarins.

- + ./ Item a II del dit mes donà Anthoni Bocelli e companyi per cambi que don Enyego a presos a Florència de Johan Ventera. DCCLXXXIII ducats, III tarins, VI grans.
- + ./ Item lo dit dia donà a Pere Mercaxans per cert drap de Bristó que d.ell havia comprat. XIII ducats.
- + ./ Item a II del dit mes per VII canes VI pams de vellut carmasí que per mi a donat a Gabrielelet, patge, que a raó de XII ducats la cana. LXXXIII ducats.
- + ./ Item a III del dit mes donà a mestre Anthoni de Gorina, mestre d'àxia, per I taulell que ha fet per mon offici. XIII ducats, tarins, II grans.
- + ./ Item a III del dit mes donà a Gaspar Sisero per XV pams de brocat carmasí que d.ell he pres del que tenia penyora de la cort e fon donat a mossén Ferrando de Gonea, muntero. LXVI ducats.
- Correus ./ Item a IIII del dit mes donà a Juliano, oste de correus. VIII ducats.
- + ./ Item lo dit dia donà a Diego de Sotto. XXI ducats, III tarins, X grans.
- + ./ Item lo dit dia donà a Johan d.Antramia. XIII ducats, II tarins.
- + ./ Item lo dit dia donà a Johan de Foroscho. XIII ducats, II tarins.
- + ./ Item lo dit dia donà a Rodrigo de Sivilla. XXVIII ducats, III tarins.
- + ./ Item a IIII del dit mes a Anthon de Setina per la dezpesa del gat de la algàlia. XXXVIII ducats, III tarins, X grans.

Suma de pàgina.

XII Mil DCLXXXII
ducats, tarins, XVI
grans.

És tornador.

II Mil DCCXXXIII
ducats, tarins,
XVIII grans.

[En el extremo inferior derecho del folio: V Mil DLXXXVI ducats,
II tarins, VIII grans].

[Folio 4v]

[roto] ...bal.

II Mil DCCXXXIII
ducats, tarins,
XVIII grans.

[roto] ...Mirabal los quals a XII de deembre rebé
del prefet [roto] ...ma per lo terç dels
foculars qui.s paga de present.

LXXXVIII
ducats,
I tarí, XIII grans.

[roto] ...m deu los quals a XXII de deembre rebé
de Francisco de Montaguena per lo dit terç
dels foculars.

XIII ducats.

[roto] Ítem deu que lo dit jorn rebé per lo dit terç
de Floriomonte de la Rocha.

XXII ducats.

Focs 90 Ítem deu que lo dit jorn rebé de Cola
·/- d.Èvoli per lo dit terç.

XXII ducats, I tarí,
XIII grans.

Focs 90 Ítem deu que lo dit jorn rebé de Cola de
·/- Sant Flamondo per lo dit terç.

XXX ducats, I tarí,
XIII grans.

Focs 90 Ítem deu que lo dit jorn rebé del dit Cola de
·/- Sant Flamondo per la dita rahó.

X ducats.

- Focs 90 Ítem deu que lo dit jorn rebé per lo dit terç
 ./ de Antonello dela Rata. CXXXI ducats.
- Focs 90 Ítem deu que lo dit jorn rebé de Leone de
 ./ Sancta Càpita per lo dit terç. XIII ducats, III
 tarins, VII grans.
- Focs 90 Ítem deu que a XXIII del dit mes rebé de
 ./ Biasi de Tora per lo dit terç de duch. XXVIII ducats, I
 tarí, XIII grans.
- + 9 ./ Ítem deu los quals rebé dels hereus del
 comte Johan de Sant Sobrino. CC ducats.
- Focs 90 Ítem deu que a XXIII del dit mes rebé de
 ./ Jacobo dela Marra per lo dit terç dels
 fochs. XXXXVIII ducats,
 I tarí, XIII grans.
- Focs 90 Ítem deu que lo dit jorn rebé de Cola de
 ./ Sant Flamondo per lo dit terç dels foculars. XVIII [tachado: I]
 ducats, I [tachado:
 tarins, XIII] gra.
- Focs 90 Ítem deu que lo dit jorn rebé del matex
 ./ Cola de Sant Flamondo per lo dit terç dels
 foculars. XVIII ducats, I
 tarí, XIII grans.
- Focs 90 Ítem deu que lo dit jorn rebé del bisbe de
 ./ Boyano per lo dit terç. XXII ducats, III
 tarins, VII grans.
- Focs 90 Ítem deu que lo dit jorn rebé del dit Cola de
 ./ Sant Flamondo per lo dit terç. XXIII ducats, I
 tarí.
- Focs 90 Ítem deu que lo dit jorn rebé de Mèlio de
 ./ Senerxa per lo dit terç. XXIII ducats.
- Focs 90 Ítem deu que lo dit jorn rebé de Jacobo
 ./ dela Valva per lo dit terç. XVI ducats.

Focs 90 Ítem deu que lo dit jorn rebé del dit Mèlio
·/- de Senerxa per lo dit terç. V ducats.

Focs 90 Ítem deu que lo dit jorn rebé de Johan de
·/- Sant Flamondo per lo dit terç. XVII ducats, I tarí,
XIII grans.
Suma de pàgina. III Mil D ducats,
tarins, VII grans.

[En el extremo inferior izquierdo del folio: DCCLVIII ducats, I tarí,
II grans].

[Folio 5r]

+ ·/- És li dagut a IIII del dit mes donà a
Perrinet [roto] ...dor d.òrguens. [roto]

+ ·/- Ítem lo dit dia donà a Gorgino de Ferrara,
sonador d.arp [roto]. [roto]

+ ·/- Ítem lo dit dia donà a mossén Ferrando
Alfonso, museu. [roto]

Propri Ítem lo dit dia donà a Johan Peyró, scrivà
·/- del Senyor Rey, per què los me havia
prestats en Abrusso en diverses monedes. LX... [roto] ...III
grans.

Propri Ítem lo dit dia donà al dit Johan Peyró
·/- que ls havia bestrets a I qui donà I falcó al
Senyor Rey. IIII ducats.

+ ·/- Ítem lo dit dia donà a mossén Johan
Canyell, reboster. XIIII ducats, II
tarins.

+ ·/- Ítem lo dit dia donà a na Rosella,
pastadora. X ducats, IIII
tarins.

+ ·/- Ítem lo dit dia donà a Pedro de Leon,
aiudant de pastadora. IIII ducats, IIII
tarins.

- + ./ Item lo dit dia donà a Christòfolo de Santo
Màximo, escombrador del palau. VII ducats, I tari.
- + ./ Item lo dit dia donà a Cola d.Iscla, braser. X ducats, IIII
tarins.
- + ./ Item lo dit dia donà a Sànychio d.Ayerbe,
sots armer. X ducats, IIII
tarins.
- + ./ Item lo dit dia donà a Jaume de Casp, sots
librer. X ducats, IIII
tarins.
- + ./ Item lo dit dia donà a Pere de Gandia,
cuyner. X ducats, IIII
tarins.
- + ./ Item lo dit dia donà a Catarina de
Sapulgada, lavadora de rebost. X ducats, IIII
tarins.
- + ./ Item lo dit dia donà a Alfonso de
Sapulgada, ajudant de boteller. IIII ducats, IIII
tarins.
- + ./ Item lo dit dia donà Àlvero de Mensia, sots
boteller. XII ducats, III
tarins.
- + ./ Item lo dit dia donà a Francesch Ferrer,
ajudant de panicer. IIII ducats, IIII
tarins.
- + ./ Item lo dit dia donà a Roger di Bianco,
tronpeta. XV ducats, III
tarins.
- + ./ Item lo dit dia donà a Johan de Saragossa,
trompeta. XV ducats, III
tarins.

+ ./ Ítem lo dit dia donà a Lucha de Venosa, trompeta.	XV ducats, III tarins.
+ ./ Ítem lo dit dia donà a Francesch Frides, trompeta.	XV ducats, III tarins.
+ ./ Ítem lo dit dia donà a Roseto de Santo Valentino, trompeta.	XXI ducats, III tarins.
+ ./ Ítem lo dit dia donà a Randolfo de Bolunya, trompeta.	XXI ducats, III tarins.
+ ./ Ítem lo dit dia donà a Tucho de Matafalçone, trompeta.	XXI ducats, III tarins.
+ ./ Ítem lo dit dia donà a Biasi de Bianco, trompeta.	XXI ducats, III tarins.
+ ./ Ítem lo dit dia donà a Giordi Samuyo, trompeta.	XXI ducats, III tarins.
Suma de pàgina.	CCCCVIII ducats, I tarí, III grans.
És tornador.	III Mil LXXXX ducats, III tarins, III grans.

[Folio 5v]

[roto] ...de Mirabal.	III Mil LXXXX ducats, III tarins, III grans.
-----------------------	--

[roto] ...han Mirabal los quals per mi rebé
a.XXIIII de deembre [roto] ... Anthònio de
Maria per lo terç dels foculars que.s paga
de present.

XII ducats.

[roto] Ítem deu que per mi rebé a.XXIIII del dit
mes en III partides de Loys de Josualdo per
lo dit terç.

CXXX ducats,
tarins, grans.

[roto] 90 Ítem deu que per mi rebé del comte de
./- Xerrito per lo dit terç.

XXVI ducats, I
tarí, XIII grans.

Focs 90 Ítem deu que per mi rebé del comte
./- d.Altavila a.XXIIII del dit mes per lo dit
terç.

XVIII ducats.

Focs 90 Ítem deu més que lo dit jorn rebé de Leone
./- de Sancta.Càpita per lo dit terç.

XVIII ducats, III
tarins, VII grans.

Focs 90 Ítem deu més que a.XXV del dit mes rebé de
./- Mèlio de Senerxa per lo dit terç.

VI ducats, I tarí,
XIII grans.

Focs 90 Ítem deu que per mi rebé del bisbe de
./- Boyano lo dit jorn per lo dit terç.

V ducats.

Focs 90 Ítem deu que per mi rebí en VI partides a
./- XXVI del comte de Xerrito per lo dit terç.

CLXXVI ducats, I
tarí, X [tachado: V
grans].

Focs 90 Ítem de Roberto de Petracupa a XXV del dit
./- per lo dit terç.

XIII ducats, III
tarins, VII grans.

Focs 90 Ítem deu que per mi rebé a.XXVI del dit
./- mes de Loys de Sant Flamondo en II
partides.

XXXX ducats, I
tarí, XIII grans.

Focs 90	Ítem deu que per mi rebé a.XXVII del dit de	
·/·	Jacobo Zurlo en IIII partides per lo dit terç.	LXXXXI ducats, III tarins, VII grans.
Focs 90	Ítem deu que per mi rebé de madama	
·/·	Johana de Xelano lo dit dia per lo dit terç.	CIIII ducats, II tarins, VIII grans.
És per la	Ítem deu que per mi rebé de Johan Lupo	
paga	Caraxolo a.XXVIII del dit per lo dit terç.	XIII ducats, III tarins, VII grans.
d.abril		
Focs 90		
·/·		
Focs 90	Ítem deu que per mi rebé a.XXVIII del dit	
·/·	d.Anton Reale per lo dit terç.	VII ducats.
Focs 90	Ítem deu que per mi rebé de Matheo	
·/·	Anthònio de Maria lo dit jorn per lo dit terç	
	a.X en II partides.	XXIIII ducats.
Focs 90	Ítem deu que lo dit jorn rebé per mi de	
·/·	Sancto Valentino per lo dit terç.	XVIII ducats.
Focs 90	Ítem deu que per mi rebé de Jacobo de	
·/·	Missanello a.XXVIII del dit per dit terç.	XXI ducats, III tarins, VII grans.
Focs 90	Ítem deu que per mi rebé a.XXX del dit de	
·/·	Anthoello de Rúbio per lo dit terç.	VIII ducats, III tarins, VI grans.
Focs 90	Ítem deu que a.XXVIII del dit rebé per mi	
·/·	de Antonello dela Rata per lo dit terç.	XXX ducats.
Focs 90	Ítem deu que a.XXX del dit rebé per mi de	
·/·	Jacobo dela Rata per lo dit terç.	XIIII ducats.
Suma di pàgina.		III Mil DCCCLXXIII ducats, VI tarins, XVI grans $\frac{1}{2}$.

[En el extremo inferior izquierdo del folio: *DCCLXXXII ducats, IIII tarins, VI grans*].

[Folio 6r]

- | | |
|---|---------------------------|
| És li dagut. | [roto] |
| + ./- Ítem a IIII del dit mes donà a Perrinet,
trompeta. | [roto] |
| + ./- Ítem lo dit dia donà a Andria Bon Senyor,
trompeta. | [roto] |
| + ./- Ítem lo dit dia donà a Paulino de
Pectorano, trompeta. | [roto] |
| + ./- Ítem lo dit dia donà a Pedro del Forcallo,
porter. | X ducats, IIII
tarins. |
| + ./- Ítem lo dit dia donà a Nicolo d.Aguilar,
porter. | X ducats, IIII
tarins. |
| + ./- Ítem lo dit dia donà a Rodrigo del Frao,
porter. | X ducats, IIII
tarins. |
| + ./- Ítem lo dit dia donà a Johan de Calatiú,
porter. | X ducats, IIII
tarins. |
| + ./- Ítem lo dit dia donà a Philipo Picino,
porter. | X ducats, IIII
tarins. |
| + ./- Ítem lo dit dia donà a Rodriguet de Leon,
porter. | X ducats, IIII
tarins. |
| + ./- Ítem lo dit dia donà a Johan de Saum,
porter. | X ducats, IIII
tarins. |

- + ./ Item lo dit dia donà a.n Francesch Talavera, porter. X ducats, IIII tarins.
- + ./ Item lo dit dia donà a.n Masià Boner, porter. X ducats, IIII tarins.
- + ./ Item lo dit dia donà a Ferrando d.Aguilar, porter. X ducats, IIII tarins.
- + ./ Item lo dit dia donà a Gregòrio Úngero, oste de correus. X ducats, IIII tarins.
- + ./ Item a.V del dit mes de deembre donà a Ferrando d.Argiona, sobre coch. XIII ducats, II tarins.
- ./ Per tot Item a.VI del dit mes promès pagar per tot març març primer vinent a Francisco Massa, de Gayeta, per resta de I cambi que.li era degut per lo Senyor Rey. CCCCXVIII ducats.
- ./ Per tot Item lo dit dia promès donar per tot març març* primer vinent a Thomàs de Palfo, de Gayeta, o a. qui ell volrrà per resta de I cambi que li era degut per la cort. CCC ducats.
- Correus ./ Item lo dit dia donà a Juliano, oste de correus, perquè li eran daguts per diverses correus. XII ducats, II tarins, X grans.
- + ./ Item a.VII del dit mes donà a.mestre Nicolo de Perúcio, travassador, per sa quitació. X ducats, IIII tarins.

* Aquí se lee además: *Per los fets de Cathalunya*. Esta expresión va acompañada de una llave [I] que abarca este asiento y el anterior, dando a entender que ambos corresponden a ese concepto.

+ ./ Ítem a IIII del dit mes a Johan Dasín,
d.offici de scrivà de ració. XIII ducats, II
tarins.

+ ./ Ítem lo dit dia donà a Gabriel Johan,
del.offici de scrivà de ració. XIII ducats, II
tarins.

+ ./ Ítem lo dit dia donà a Luís Castelló, d.offici
de scrivà de ració. XIII ducats, II
tarins.

+ ./ Ítem a.VIII de deembre donà a Martí de
Sayes, trepador, per sa quitasió. X ducats, III
tarins.

Suma de pàgina. DCCCCLXXXIII
ducats, I tarí, X
grans.

És tornador. II Mil DCCCLXXX
ducats, I tarí,
VI grans.

[En el extremo inferior derecho del folio: DCCCCLXX...].

[Folio 6v]

[roto] ... Mirabal. II Mil DCCCLXXX
ducats, I tarí, VI
grans.

[roto] ...deu que per mi rebé a.XXX del dit de
micer Anthoni Fusto, baró de Mur, per lo
terç dels foculars en III partides. LXXXIII ducats,
I tarí, XIII grans.

[roto] Ítem deu que per mi li ha dit lo duc de Sòria
pagadors per tot febrer. D ducats.

Focs 90 Ítem deu que per mi rebé a.XXX del dit mes
./ de Cola Gasparro per lo dit terç. XXXXIII ducats,
III tarins, VII
grans.

- Focs 90 Ítem deu que a.XXXI del dit rebé per mi del
 ./- arquebisbe de [tachado: Palerm] Salern per
 lo dit terç. CLXXXX ducats,
 III tarins, VII
 grans.
- Focs 90 Ítem deu que per mi rebé a.XXXI del dit
 ./- mes de la comtessa de Altomonte per lo dit
 terç en IIII partides. CCXXIII ducats,
 tarins, VI grans.
- Focs 90 Ítem deu que per mi rebé de Matheo
 ./- Antònio de la Maria a.XXXI del dit mes per
 lo dit terç. LXXXII ducats.
- Focs 90 Ítem deu que per mi rebé de micer Antònio
 ./- Fusto a.XXXI del dit mes per lo dit terç. LXXXXII ducats.
- Focs 90 Ítem deu que per mi rebé a.XXXI del dit
 ./- mes del comte de Boxino per lo dit terç. CCLXXXXVIII
 ducats, I tarí, XV
 grans.
- Focs 90 Ítem deu que per mi rebé a.XXXI del dit
 ./- mes de Jacobo dela Laonissa. CVII ducats, III
 tarins, VI grans.
- Focs 90 Ítem deu que per mi rebé a.XXXI del dit
 ./- mes de micer Cola Gasparo per lo dit terç. LXXXVIII ducats.
- Focs 90 Ítem deu que per mi rebé de micer Antònio
 ./- de Fusto a.XXXI del dit mes per lo dit terç. L ducats, I tarí,
 Matex XIII grans.
 per sa
 pòlisa
 com té
 que...
- Focs 90 Ítem deu que per mi rebé del duch de Sant
 ./- March en XIII partides per lo dit terç. DXXXVIII ducats,
 III tarins, II grans.

- Focs 90 Ítem deu que per mi rebé de micer
·/- Francisco Pandone. CCCXXXVII
ducats, tarins,
VIII grans.
- Focs 90 Ítem deu que per mi rebé d.Antonello
·/- d.Èvoli a.XXXI de decembre per lo terç. CXXVI ducats, III
tarins, VII grans.
- Focs 90 Ítem deu que per mi rebé del príncep de
·/- Salern. CCCCXXVIII
ducats, I tarí, XIII
grans.
- Focs 90 Ítem deu que per mi rebé de Carluxo de
·/- Galeoto. XI ducats, I tarí,
XIII grans.
- Focs 90 Ítem deu que per mi rebé del senyor Forlan
·/- en II partides per lo dit terç. LXII ducats, III
tarins, XVII grans.
- Focs 90 Ítem deu que rebé per mi de Raymundo dela
·/- Laonissa a.XXXI del dit mes. LV ducats, III
tarins,
V grans*.
- Suma de pàgina. VI Mil CCXIII
ducats, tarins, XI
grans ¹/₂.
- [En el extremo inferior izquierdo del folio: III Mil CCCXII
ducats, III tarins, XVII grans].

[Folio 7r]

És li dagut.

[roto]

+ ·/- Ítem a VIII del dit mes de deembre donà
a.Phelipo Camposta, flaquer, per sert pa

* En la cantidad de granos hay dos cifras superpuestas, la indicada en la transcripción y la de XIII grans.

que donà a mossén Johan de Caro.

[roto]

+ ./ *Ítem a.X del dit mes donà a Thomàs Pottença, ajudant de cambra, per comprar l peça de bordat per la selleta del Senyor Rey.*

III ducats, III tarins, X grans.

+ ./ *Ítem lo dit dia donà a Pere de Gallano per l peça de Florença negra e II canes de Florença blanca, donades a Pere de Mondragó.*

XXVIII ducats.

+ ./ *Ítem lo dit dia per l cana, l pam de vellut blau a raó de VIII ducats la cana, e II canes de drap vert de Florensa a raó de III ducats, II tarins, X grans la cana, lo qual lo Senyor Rey manà donar a Nicolau de Pollònia, falconer.*

XVIII ducats.

+ ./ *Ítem a X del dit mes donà a Fransí Bonshoms per la obra del castell.*

CL ducats.

+ ./ *Ítem lo dit dia donà a Johan Bono, mercader neapolità, per XIII canes de drap burell e blanch que fon donà a fra Johan d.Oscha, almoynier.*

XIII ducats, II tarins, X grans.

+ ./ *Ítem a XI del dit mes a Cola Safrana, ajudant de cambra, per la despesa que li cové fer anant fins a Tiano al bisbe ab II càrregues de dàtils.*

III ducats.

+ ./ *Ítem a Johan Sapinya, pellicer, per quitació.*

XIII ducats, II tarins.

+ ./ *Ítem a.XI del dit mes a Àngelo Còpola, mercader napoletà, per lo preu de III canes, l pam de drap de Sent Jacme e per*

III canes de drap de Sant Lorens.	VI ducats, XII grans.
+ ./ Item lo prop dit dia a Berto Justinià en paga prorata de sa provisió.	XXX ducats.
+ ./ Item a mossén Pere de Montagut lo prop dit dia per enpeguntar e adobar dues barques per servey del Senyor Rey.	V ducats.
+ ./ Item a XII del dit mes a Pacífico, scolà de la capella, per la oferta e consagració de una monga de Sant Anello XX alfonsins e I ducat d.or.	XXXIII ducats, tarins.
Suma de pàgina.	CCCLVII ducats, III tarins, XV grans.
És tornador.	V Mil DCCCLV ducats, I tarí, XVI grans.
[En el extremo inferior derecho del folio: CCCLVII ducats, III tarins, XV grans].	

[Folio 7v]

[roto] ...Johan de Mirabal.	V Mil DCCCLV ducats, I tarí, XVI grans.
-----------------------------	---

[Folio 8r]

És li degut.	[roto]
+ ./ Item que donà per mi a Manuel Gamiçans, sots panicer.	[roto]
+ ./ Item a Johan Blanch, ajudant de panicer.	[roto]

- + ./- Ítem a Girart Eximènez, ajudant de cuyna,
atés per quitació. [roto]
- + ./- Ítem a Johana Eximènez per la dita rahó. [roto]
- + ./- Ítem a XI del dit mes de deembre a Anthoni
Pagadors Bonromey per contracte que havia fet
d.ací en Andria Bonromeo ab la cort. IIII Mil ducats.
maig
- + ./- Ítem a XIII del dit mes a mestre Guido
d.Antònio per fer I collar d.or. CCLXIIII ducats.
- + ./- Ítem a frare Johan d.Oscha lo dit dia per la
almoyna ordinària. LXXXVIII ducats.
- + ./- Ítem lo prop dit dia a Thomàs Aulesa, de la
libreria, per quitació. XXVIII ducats, IIII
tarins.
- + ./- Ítem dit dia a Xicho de Catània, de la
botelleria, per quitació. IIII ducats, IIII
tarins, X grans.
- + ./- Ítem a Gabriel Puig, de mon offici, per
quitació. XXVIII ducats, IIII
tarins.
- + ./- Ítem a XIIII del dit mes a madama
Francisca Gatola prorata de sa provisió. C ducats.
- + ./- Ítem a Sancho de Sivília, de casa del Senyor
Rey, per quitació. IIII ducats, IIII
tarins, X grans.
- + ./- Ítem a Hungareto, home d.armes, per raó
de la sua provisió. XX ducats.
- + ./- Ítem a Gabriel Lobets, panicer de casa del
Senyor Rey, per quitació. XIIII ducats, II
tarins.

- + ./ Item a XV del dit mes a.n Andreu Pol,
aiudant de cambra, per [tachado: quitació]
despeses de.la cambra. II ducats, III
tarins, XV grans.
- + ./ Item que donà a Marcho Perica, mercader
florentí, per lo preu de una cana, I pam de
vellutat blau e per II canes drap vert de
Florença. XVII ducats, II
tarins, X grans.
- + ./ Item a.n Johan Pagès per donar-los als
guardians de.la dreçana de Nàpols. XVI ducats, IIII
tarins, X grans.
- [tachado: Ítem a Johan de Calatyú, de
porter de cambra, per quitació] [tachado: X
ducats, IIII tarins].
- + ./ Ítem a Barthomeu Vesquo, mercader
napoletà, per lo preu de I quintar de corda
de cànem per lo fil de.la caça. V ducats, II tarins,
X grans.
- + ./ Ítem que donà per mi a XVI del dit mes a
Guillem Vola, de Perpenyà, qui.ls me havia
prestats. XXVIII ducats, II
tarins, X grans.
- + ./ Ítem a.XVII del dit mes que donà per mi
a.Gonçalvo Mesurado, gentil home
portuguès, graciosament. XXX ducats.
- Propri ./. Ítem dit dia que donà per mi a [tachado:
Loreço] a.Johan de Lorenço, mercader
florentí, per IIII canes, IIII pams de vellut
carmesí. LVIII ducats, II
tarins, X grans.
- [tachado: Ítem a XVIII que donà per mi
a.Philipo Pichino, porter, per quitació]. [tachado: X
ducats, IIII tarins].

+ ./ Item lo dit dia que donà per mi a.Pacífico,
scolà de la capella, per la oferta que féu lo
Senyor Rey oynt missa en la Mater
Ecclesia de Nàpols, jorn de la nata del Rey. XV ducats, tarins,
XII grans.

Suma de pàgina. IIII Mil DCCLXII
ducats, II tarins,
XVII grans.

És tornador Mil LXXXXII
ducats, III tarins,
XVIII grans.

[En el extremo inferior derecho del folio: IIII Mil DCCL...ducats,
...tarins, XVII grans].

[Folio 8v]

[roto] ...Johan de Mirabal. Mil LXXXXII
ducats, III tarins,
XVIII grans.

És cobrador. II Mil DLXVI
ducats, [tachado:
I] III tarins, XVIII
grans.

[Folio 9r]

És li degut. [roto]

+ ./ Item a XVIII del dit mes de deembre que
donà per mi a Josué deli Gor... mercader
de Nàpols, per quitament de penyores
que tenia. [roto]

+ ./ Item que donà per mi a Pedro de Leon, de
la cambra, per quitació. [roto]

Correus ./ Item que donà per mi a.XVIII de deembre
a.Juliano, hoste de correus. [roto]

- + ./ Item lo dit dia donà per mi a mestre Christòfol de Castell de Sango per obres que ha fetes per lo Senyor Rey. XV... [roto]
- + ./ Item a XX del dit que donà per mi a Gabriele Curiale, patge. XXX ducats.
- + ./ Item que ha donat per mi a frare Domingo Exarch, loctinent de capellà major, de una part per la oferta de la Concepció de Nostra Dona II ducats d'or venecians, e d'altra part que ls havia bestrets per mi a Johan Rigo, de offici de comprador, - per quitació - XVIII ducats, III tarins. E d'altra part que me havia prestat en Abruço LX ducats, II tarins, XV grans venecians, són per tot. LXXXVIII ducats, II tarins, XV grans.
- + ./ Item que donà per mi a Johan Antoni de Foxa graciosament. XV ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Chico de Micho e altre de la força de Palena. V ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Johan Sirac, mercader francès, per lo preu de XXXXII canes de tela d'Alamanya. XXXIII ducats, III tarins.
- + ./ Item que donà per mi a Johan Jovino per compra de tela de lana fina, per compra de cotó e de II travessers e II coxins. XXXI ducats, III tarins, XIII grans.
- + ./ Item que donà per mi a Johan Pinós, scolà de la almoyna, per quitació. V ducats, II tarins.
- Correus ./ Item que donà per mi a Jordi de Guillermo, correu, per un viatge que féu. V ducats.

- + ./ Item que donà per mi al comte de Aderno
per lo preu de I cavall. C ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a fra Francisco de
Nàpols, de Sant Francesch. I ducat.
- + ./ Ítem que.s reté devers si per lo preu de IIII
canes vellut carmesí e per I peça de
molada. LVIII ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Pero de Gallano
[tachado: per lo preu de II canes de grana. XII ducats.
II
ducats]
- + ./ Ítem que donà per mi a Paulo Grasso,
florentí, per II canes, II pams de vellut vert
e per II pams de vellutat vert. XVI ducats *, IIII
tarins, VII grans.
- + ./ Ítem que donà per mi a Marco de Peritola,
florentí, per V canes de cetí negre. XXV ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Pero de Gallano
per I cana, IIII pams de grana. VIII ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Luís de Flicto, de
Nàpols, per IIII canes de frisó. IIII ducats, IIII
tarins.
- + ./ Ítem que donà per mi a Anello, mercader
florentí, per VII canes de vellut carmesí. LXXX ducats, II
tarins, X grans.
- + ./ Ítem que.s reté devers si per II canes, I pam
de cetí carmesí. XVIII ducats,
tarins, XII grans.
- + ./ Ítem que donà per mi a Bernat Pèriz, capità
de Barleta, per los bescuyts. L ducats.

* Debajo de esta cantidad de ducados aparece II ducats.

+ ./ Item que donà per mi a Mariano Lata,
mercader florentí, per quitar la marlota. DXXXV ducats.

Suma de pàgina. III Mil DCLVIII
ducats, II tarins,
VIII grans.

[En el extremo inferior derecho del folio, tachado: II Mil D...LXII
ducats, I tarí, XVIII grans. III Mil DCLVIII ducats, II tarins,
XV...].

[Folio 9v]

[roto] ...eu Johan de Mirabal.

[Folio 10r]

És li degut. [roto]

+ ./ Item que [tachado: a.XVIII] a.XXI del dit
mes de deembre donà per mi a don Anthon
de Luna per la fermança que féu a micer
Anthoni Sareto per l cavall que vené a la
cort. [roto]

+ ./ Item que donà per mi a Garcia Ribadéu,
cuyner, per quitació. [roto]

+ ./ Item que donà per mi a Johan Terol, porter
de cuyna, per quitació. [roto]

+ ./ Item que donà per mi a.n Francí Bosom per
la obra del castell. CC... [roto].

Correus ./ Item que donà per mi a Gregori, hoste de
correus, per rahó del viage que féu Andria
de Portugal, correu. IIII ducats.

+ ./ Item que donà per mi a Martí de Sayes,
trepador, en paga prorata de maior
quantitat a ell deguda per la cort. XXX ducats.

- + ./- Ítem que donà per mi a Mallorques, rey
d. armes, per quitació. XXVIII ducats, III
tarins.
- + ./- Ítem que donà per mi a Cathalunya, heraut,
per quitació. XXI ducats, III
tarins.
- + ./- Ítem que donà per mi a Calàbria, heraut,
per quitació. XXI ducats, III
tarins.
- + ./- Ítem que donà per mi a Johan de Ledesma,
aiudant de museu, per quitació. XII ducats, II
tarins.
- + ./- Ítem que donà per mi a Juliano de
Damiano, mercader napoletà, per XIII
canes de drap de burell d. Olot. XIII ducats.
- + ./- Ítem que donà per mi a n. Francí Bosom per
la obra del castell. Mil ducats.
- + ./- Ítem que donà per mi a n. Barthomeu
Serralla, florentí, per quitar certes
penyores que tenia de la cort. III Mil DCCCCXII
ducats, III tarins,
XII grans.
- + ./- Ítem que donà per mi a Nàpols, rey
d. armes, per quitació. XXVIII ducats, III
tarins.
- + ./- Ítem que donà per mi a n. Cervelló los quals
per mi havia donats a Johan de
Castellbisbal a compliment de I albarà. LXVIII ducats, III
tarins, VI grans.
- + ./- Ítem que donà per mi al matex Cervelló los
quals havia donats per mi a mossén Remiro
de Funes. I. ducats.

- + ./ Item que donà per mi a Arnau de Bruges,
ministrer, per accorrimet seu e dels altres
companyons seus. CC ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Lorenço Arusso per
A X de quitament de penyores que tenia de la cort. II Mil ducats.
giner los
mil e la
resta per
tot març
- + ./ Item que donà per mi a Antoni Albo que li
eren deguts per letra de cambi mia. II Mil ducats.
- + ./ Item que donà per mi a.n Phelip de la
Prestats Cavalleria a.XXIII del present los quals me
Mil havia prestats hu. Mil ducats.
ducats
- + ./ Item que donà per mi a Aron.Cibo prorata
de sa provisió. C ducats.
- + ./ Per Item que donà per mi a Leonardo Cerviano,
tot març són per lo comte d.Aderno. CCC ducats.
- + ./ Per Item que donà per mi a Antonello Scarcella
tot març per lo comte de Aderno. Mil CCXX ducats.
- + ./ Item que donà per mi a mossén Anthoni
Olzina, scrivà de ració, per quitació. XIII ducats, II
tarins.
- + ./ Item que donà per mi a Berto Agostí que li
Propriis eren degudes ab letra de cambi d.en
Guillem Pujades que d.ell ha cobrada. CCXXXXI ducats,
II tarins.
- + ./ Item que donà per mi a.n Bernat de Jaca,
matracer, per fer matraços. V ducats.
- + ./ Item que donà per mi a.Jacobo Zurlo,
genovès, per comprar [tachado: llibres]

*pergamins per ops de la libreria del Senyor
Rey.*

L ducats.

Suma de pàgina.

*XV Mil
CCCLXXXI
ducats, III tarins,
XI VIII [sic] grans.*

[En el extremo inferior derecho del folio, tachado: XII Mil... XIII
ducats, tarins, XIII grans].

[Folio 10v]

[roto] *...eu Johan de Mirabal.*

[Folio 11r]

És li degut.

[roto]

+ ./ *Ítem que donà per mi a XVIII de deembre a
Alfonso de Mayorga, ajudant de [tachado:
museu] rebost, per quitació.*

[roto]

+ ./ *Ítem que donà per mi lo dit jorn a micer
Lorenço de Valla, poeta laureat, per
quitació.*

[roto]

+ ./ *Ítem que donà per mi lo dit jorn a micer
Los Mil L Renaldo deli Albici per quitament de
d.ací lo penyores que tenia de la cort.*

Mil D... [roto]

*derrer del
present e
los
restants
per tot
maig*

+ ./ *Ítem que donà per mi a.n Johan Campells,
de Perpenyà, prorata de maior suma a ell
deguda per la cort.*

DCCCC ducats.

*Correus Ítem que donà per mi a Gregori Húngaro,
./- hoste de correus, prorata de maior*

- quantitat a ell deguda per la cort per correus.* XX ducats.
- [tachado: Ítem que donà per mi a.n Francesch Talavera, porter, e a Rodrigo de Leon, porter, per quitació]. [tachado: XXI ducats, III tarins].
- + ./ Ítem que donà per mi a.n Pere de Capdevila, scrivà de mon offici, per quitació. XXVIII ducats, III tarins.
- Correus Ítem que donà per mi a Gregori Húngaro, ./ hoste de correus, a XXVI de deembre per dos correus spatxats per la cort. III ducats, II tarins, X grans.
- + ./ Ítem que dix per mi lo dit jorn al Per tot archiepiscope de Rèvena, secretari del abril Papa, per rahó de les bulles spatxades per lo Senyor Rey. Mil CC ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Pedro de Vasurtho, ajudant de cambra, per lo preu de I rocí. XXV ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a XXVIII de deembre a.n Johan Pàez, campisso, per certs treballs que féu per servey del Senyor Rey. XX ducats.
- [tachado: Ítem que donà per mi lo dit dia a Rodrigo del Frago, porter, per quitació]. [tachado: X ducats, III tarins].
- + ./ Ítem que donà per mi a XXVIII del dit mes a frare Johan d. Oscha, almoyner, per les pietances de festes. LXXXIII ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Pascual Steve, fuster, per quitació. XIII ducats, II tarins.

+ ./ Item que donà per mi a Rigo Adolfo,
mercader alamany, que li eren deguts per
letra de cambi de Guillem Pujades.

DXXXVII ducats,
II tarins, XIII
grans.

+ ./ Item que donà per mi a fra Johan de Naya,
Propri del orde de Cartoxa, qui ls me havia prestat
en camp.

LXXXVIII
ducats.

+ ./ Item que donà per mi a Francisco
Tomachello per lo pesone de una casa sua
que té al sege de poerto.

XXIII ducats.

+ ./ Item a XXX del dit mes que donà per mi a
Alberto de Pàdua graciouse.

XV ducats.

+ ./ Item que donà per mi a n Pere de Palou,
scrivà de la nau de Bernat Oliva, per lo
nòlit de un cofre e de un fancillo del fill de
mossén Bòria.

VII ducats, II
tarins, X grans.

+ ./ Item que donà per mi a mossén Johan
Guallard, sobre adzembler, per lo salari
dels mulaters.

C ducats.

+ ./ Item que donà per mi a fra Domingo
Exarch, loctinent de capellà maior, per los
entremesos que fa a la capella del castell
nou.

XXV ducats.

Suma de pàgina.

XX Mil CLVIII
ducats, XI tarins,
XVI grans.

[En el extremo inferior derecho del folio: IIII Mil DCCC...
(tachado: ducats, IIII tarins, XVIII grans...)].

[Folio 11v]

[roto] ...eu Johan de Mirabal.

[Folio 12r]

És li degut.

[roto]

+ ./ Ítem que donà per mi a.XXXI de deembre
a.Johan de Uxati per quitació.

[roto]

+ ./ Ítem que donà per mi a Johan Porcho,
lavador d.argent, per quitació.

[roto]

+ ./ Ítem que per mi donà a Marcho de Pipo,
perpunter, per la factura dels vestiments de
brocat e altres coses que ha fet per la [roto]
capella.

+ ./ Ítem que.s reté devers si per lo preu de
diverses peces de seda e de lana per ell lo
present jorn venudes a la cort.

DCXXX...[roto] ...I
ducats, I tarí, V
grans.

+ ./ Ítem que donà per mi a Marcho de Inrita,
florentí, per lo preu de IIII canes de vellutat
blau.

XXXIII ducats, I
tarí, XIII grans.

+ ./ Ítem que donà per mi a Thomàs Potença,
aiudant de cambra, per IIII canes de drap
negre de Florença.

XX ducats.

+ ./ Ítem que donà per mi a Rigo de Garavito
per la factura de I cordó fet per guarniment
de I coltell del Senyor Rey.

XXI ducats, III
tarins, V grans.

+ ./ Ítem que donà per mi a Nuyo d.Almelda,
portuguès, graciouse.

XV ducats.

+ ./ Ítem que donà per mi a Roderico Janyes,
portuguès, graciouse.

XV ducats.

- + ./ Ítem que donà per mi a Diego Àlvarez,
portuguès, graciouse. XV ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Ferran Gómez,
portuguès. XV ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Ferran Vazques,
portuguès, graciouse. XV ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Anthon de Gua,
portuguès, graciouse. XV ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Martino de Otxova,
portuguès, graciouse. XV ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Vascho Gómez,
portuguès, graciouse. XV ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi al comte de Pallars
graciouse. L ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a.n Pere de
Mondragó per quitació. XX ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a.n Jacme Pérez, de
offici de scrivà de ració, per quitació. XIII ducats, II
tarins.
- + ./ Ítem que donà per mi a don Garcia de
Castro graciouse. CLXXII ducats,
III tarins.
- Propriis Ítem que donà per mi a micer Àngelo
./ Amorosino prestats. XV ducats.
- Prestats a
miser
Àngello
Morosino
seran a.lo
breu...

Suma de pàgina.

XXI Mil
DCCCLIII ducats,
III tarins, XV
grans.

[Cantidad ilegible en el extremo inferior derecho].

[Folio 12v]

[roto] ...deu Johan de Mirabal.

[roto] Ítem deu que per mi rebé a III de janer de
Àngelo de Gorgo, d.Aversa, per lo terç dels
foculars per Ramon Caldora.

XXX ducats, III
tarins, VII grans.

[roto] Ítem deu que per mi rebé a III de janer de
Loys de Josualdo per lo terç dels fochs.

LXI ducats, I tarí,
XIII grans.

Focs 90 Ítem deu que donà per mi a III del dit mes a
·./ Andria [tachado: Caratxola] Carrafa per lo
terç dels fochs.

VIII ducats, I tarí,
XIII grans.

Focs... 90 Ítem deu que per mi rebé a III de janer de
·./ Francisco de Montaguena per lo terç dels
fochs.

CCCLXXXII
ducats.

Focs 90 Ítem deu que per mi rebé de Colantoni de
·./ Rayno a.III del dit mes per lo dit terç.

XXXIII ducats.

Focs 90 Ítem que a II del dit mes rebé per mi de
·./ Navando Minutolo per lo dit terç.

XV ducats, III
tarins, VII grans.

Focs 90 Ítem que lo primer del dit mes per mi rebé
·./ de Arigo dela Laonissa per lo dit terç.

XX ducats, I tarí,
XIII grans.

Focs 90 Ítem que a III del dit mes per mi rebé del
·./ comte de Capax per lo dit terç.

CCCCXXVII
ducats, I tarí,
XIII grans.

- Focs 90 Ítem que a III del dit mes rebé per mi de
 ./ Jacobo Morra per lo dit terç. LXVIII ducats.
- Focs 90 Ítem que lo dit jorn rebé per mi de micer
 ./ Francisco Pandone per lo dit terç. XIII ducats, II
 tarins, XVII grans.
- Focs 90 Ítem deu que d'altra part rebé del dit comte
 ./ de Benaфра per lo dit terç. CLIII ducats, I
 tarí, XIII grans.
- Focs 90 Ítem que deu que rebé per mi a III del dit
 ./ mes del comte de Trivento per lo dit terç. XXXI ducats, I
 tarí, XIII grans.
- Focs 90 Ítem deu que per mi rebé a V del dit mes de
 ./ micer Francisco Caratxolo per lo dit terç. LXXIII ducats.
- Focs 90 Ítem deu que a III del dit rebé per mi de
 ./ Odo de Moliterno per lo dit terç. XVIII ducats.
- 9 ./ Ítem deu que per mi rebé a III del dit mes
 del arquebisbe de Salern [tachado: per lo
 dit terç] prorata dels Mil ducats del
 arquebisbat. C ducats.
- [tachado: Ítem deu que a III del dit mes
 rebé per mi d'en Ramon Caldora per lo dit
 terç]. [tachado: XXI
 ducats, III tarins,
 VII grans].
- [tachado: Ítem deu que rebé del prop dit
 Ramon Caldola per lo dit terç]. [tachado: VIII
 ducats].
- Suma de pàgina. MilCCCCXXXVIII
 ducats, III tarins,
 XII grans.
- És cobrador. XXI Mil CXXXII
 ducats... VI tarins,
 I gra.

[En el extremo inferior izquierdo del folio: (tachado: Mil CCCCLXVIII ducats, IIII tarins, XVI grans. I tarí, VI grans) II tarins (tachado: VI) XVIII grans].

[Folio 13r]

- {Janer del any MCCCCXXXVI}

És li degut.

[roto]

+ ./ Ítem que donà per mi lo primer de giner a Nicolau de Apollònia, falconer de casa del Senyor Rey, graciouse per I rocí.

[roto]

+ ./ Ítem que donà per mi lo dit jorn a.n Pere de Capdevila, de mon offici, per la largessa que lo Senyor Rey féu.

XXX ducats.

+ ./ Ítem que donà per mi a.n Gabriel Puig, scrivà de mon offici, qui aquells havia bestrets a.la oferta de Nadal.

VII ducats, II tarins, XVI grans.

+ ./ Ítem que donà per mi a.n Andria de Apollònia, falconer de casa del Senyor Rey, graciouse per comprar-se II rocins.

L ducats.

+ ./ Ítem que ha donat per mi a Gil de Luna en paga prorata de maior summa a ell deguda per la cort.

X ducats.

+ ./ Ítem que ha donat per mi a II del dit mes a.n Nicolau Agostí per bescuyts.

CXVIII ducats, I tarí, XII grans.

+ ./ Ítem que ha donat per mi a Johan de Fuertes, de casa del Infant don Enrich quondam, graciouse.

V ducats.

+ ./ Ítem que ha donat per mi a.frare Johan Claver, uxor, graciouse.

L ducats.

- + ./ Item que ha donat per mi a Simonet Stallone, page, graciose per comprar-se I rocí. XXX ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Rodrigo de Albuquerque graciose. V ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Francesch Monyoç graciose. V ducats.
- + ./ Item que donà per mi a frare Martín Díez graciose. X ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Miquel d.Estarach per lo preu de II falcons. XX ducats.
- + ./ Item que donà per mi a III del dit mes a Anthoni de Cetina, de la cambra, per la despesa del gat de la civeta. LXXIII ducats, I tarí.
- + ./ Item que donà per mi a Arcís Cursa, sots falconer, graciose per comprar-se una mula per adzembla. XV ducats.
- + ./ Per Item que donà per mi a Alfonso del tot Forcallo, sots cavalleriç, per lo preu de una [tachado: mula. LXX ducats.
maig]
abril
- + ./ Item que donà per mi a Masí delo Júdice prorata de la sua provisió. XXX ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Marco de Peritola per V [tachado: I] canes, VI pams de vellut blau. LI ducats, III tarins, XV grans.
- + ./ Item que donà per mi a Johan de Nicolau, florentí, per XII canes, IIII pams de vellutat vert. CIII ducats, III tarins, XV grans.

[tachado: Ítem que donà per mi a Ferrando
de Aguilar, porter, per quitació].

[tachado: X ducats,
IIII tarins].

+ ./ Ítem que donà per mi al comte de Pallars,
graciose.

XVII ducats.

Suma de pàgina.

XXII Mil DLXXXI
ducats, I tarí *,
...III grans.

[En el extremo inferior derecho del folio, tachado: DCCXX...
ducats, IIII tarins...].

[Folio 13v]

[roto] ...u Johan de Mirabal.

[roto] Ítem deu que per mi rebé a.III del dit mes
de Andriano Carrafa per lo dit terç dels
fochs.

XXI ducats.

[roto] ./ Ítem que rebé per mi a VII del dit mes del
duch de Sora per lo dit terç dels fochs.

XXI ducats.

Focs 90 Ítem deu que per mi rebé a VII del dit mes
./ de micer Bartholomeo Carrafa per lo dit
terç dels fochs.

XIII ducats, I tarí,
XIII grans.

Focs 90 Ítem deu que a VII del dit mes rebé del
./ damunt dit duch de Sora per lo dit terç.

XXXXIIII ducats,
III tarins, VII
grans.

Focs 90 Ítem deu que a III del dit mes rebé per mi
./ de Loys de Josualdo per lo dit terç de duch.

XXII ducats.

Focs 90 Ítem deu que a VII del dit mes rebé per mi
./ del duch de Sora per lo dit terç.

LVII ducats, III
tarins, VII grans.

Focs 90 Ítem deu que per mi rebé lo dit jorn del dit
./ duch de Sora per lo dit terç.

CL ducats.

* Superpuesto a la cantidad de tarinos se lee IIII.

- ...Focs 90 Ítem deu que per mi rebé lo dit jorn del
 ./ duch de Sora per lo dit terç. X ducats, III
 tarins, VII grans.
- Focs 90 Ítem deu que [tachado: per] per mi rebé lo
 ./ dit jorn del dit duch de Sora per lo dit terç. XXXXIII ducats, I
 tarí, XIII grans.
- Focs 90 Ítem deu que per mi rebé a VIII del dit mes
 ./ de la comtessa de Caserta per lo dit terç. XXXXIII ducats.
- Focs 90 Ítem deu que per mi rebé a VIII del dit mes
 ./ de la contessa de Caserta per lo dit terç. XI ducats, I tarí,
 XIII grans.
- Focs 90 Ítem deu que per mi rebé a VIII del dit mes
 ./ del comte de Lúria per lo dit terç. DCLVII ducats.
- + Focs 9 Ítem deu que per mi rebé del príncep de
 ./ Salern a VIII del dit mes per lo dit terç. CXIII ducats, III
 tarins, VI grans.
- [tachado: Ítem deu que per mi rebé del dit
 príncep de Salern per lo dit terç]. [tachado:
 CCCCXXX ducats,
 VII grans].
- Focs 90 Ítem deu que rebé per mi a VII de janer del
 ./ comte d'Altavila per lo dit terç. LXXXIII ducats, II
 tarins, X grans.
- Focs 90 Ítem deu que a X del dit mes rebé per mi del dit
 ./ comte per lo dit terç. XXXIII ducats, I
 tarí, XIII grans.
- Focs 90 Ítem deu que lo dit jorn rebé del duch de
 ./ Sora per lo dit terç. XVIII ducats, I
 tarí, XIII grans.
- Focs 90 Ítem deu que lo dit jorn rebé per mi de la
 ./ universitat de Sèrvia e de la Pescha per lo
 dit terç. CXXXVII ducats,
 II tarins, XV
 grans.

Focs ·/- Ítem d'altra part deu que rebé per mi lo dit *XI ducats, III*
 Duplica- dia. *tarins, VII grans.*
 da en
 carta
 XVII*

Focs 90 Ítem que rebé per mi lo dit dia de micer
 ·/- Loys Dentichi per lo dit terç. *XXXVII ducats, III*
tarins, VII grans.

Focs 90 Ítem deu que per mi a VII del dit mes rebé
 ·/- per mi de Marchion de Sancto Mango per
 lo dit terç. *XXVII ducats.*

Suma de pàgina. *Mil DLX ducats,*
III tarins, XV
grans.

És cobrador. *XXII Mil CLXXVI*
ducats, IIII tarins,
XV grans.

[En el extremo inferior izquierdo del folio, tachado: *Mil DCXXXX*
ducats, tarins, XVIII grans].

[Folio 14r]

És li degut. [roto]

+ ·/- Ítem que a II del dit donà per mi a.n Bernat
 Martí, de mon offici, per fer la barcha. [roto]

+ ·/- Ítem que donà per mi a Roberto Justinià,
 genovès, prorata de sa provisió. [roto]

+ ·/- Ítem que donà per mi a Petro Ponte, patge,
 graciöse. *V ducats.*

+ ·/- Ítem que donà per mi a Benedicto de
 Francisco, de Pisa, prorata de maior
 quantitat a.ell deguda per la cort. *IIII ducats.*

* Efectivamente, si se consulta este asiento en el folio 17r consta duplicado, aunque la cantidad de granos no es igual.

+ ./ Item que.s reté devers si per VIII canes,
III pams drap burell de Florença per lo
Senyor Rey.

XXXXII ducats, III
tarins, XV grans.

+ ./ Item que donà per mi a Johan Muntanaro,
Per tot napoletà, per quitar dos fermalls del senyor
abril don Ferrando.

II Mil ducats.

+ ./ Item que donà per mi a Francisco
Fioravante per lo drap de grana per
a.calces als tres Reys d.Orient que.s deuen
fer lo jorn de Epifania.

VI ducats, III
tarins, XV grans.

+ ./ Item que donà per mi a.n Bernat Figueres
per confits.

CLXXXIII
ducats, I tarí,
XVIII grans.

+ ./ Item que donà per mi a.n Capdevila per la
offerta e per dues cèdules.

II ducats, tarins, X
grans.

+ ./ Item los quals se reté devers si per lo drap
donat à don Lop de Luna.

XX ducats, III
tarins, X [tachado:
V] grans.

+ ./ Item que donà per mi a Johan Remírez de
Guzman graciose.

XX ducats.

+ ./ Item que donà per mi a mossén Rodrigo de
Torres graciose.

XX ducats.

+ ./ Item que donà per mi a mossén Rodrigo de
Antiquera graciose.

XX ducats.

+ ./ Item que donà per mi a Johan d.Argueda
graciose.

XX ducats.

+ ./	Ítem que donà per mi a mossén Ferrando de lo Denyo graciouse.	XX ducats.
	[tachado: Ítem que donà per mi a Pedro del Forcallo, porter, per quilació].	[tachado: X ducats, IIII tarins].
	[tachado: Ítem que donà per mi a Johan de Sagunt graciouse].	[tachado: X ducats, IIII tarins].
+ ./	Ítem que donà per mi a n Bernat Martí per la obra de la barcha.	XXX ducats.
+ ./	Ítem que donà per mi a n Pere de Capdevila per donar als companyons del castell de Capuana.	X ducats.
+ ./	Ítem que donà per mi a n Falcó de Luça graciouse.	X ducats.
+ ./	Ítem que donà per mi a Pedro de Sisneros graciouse.	X ducats.
+ ./	Ítem que donà per mi a Johan de la Callera graciouse.	X ducats.
+ ./	Ítem que donà per mi a Álvaro de Samora graciouse.	V ducats.
+ ./	Ítem que donà per mi a Johan Galvany graciouse.	V ducats.
Prestats	Ítem a Pedro de Seragoça prestats.	ducats.
./	Propri	
	Suma de pàgina.	XXIII Mil DCCXXXVIII ducats, tarins, II grans.

[En el extremo inferior derecho del folio, tachado: Mil DLXXXV ducats, III tarins, XIII grans. II Mil DCVII ducats, I tarí, XIII grans].

[Folio 14v]

[roto] ...Johan de Mirabal.

[roto] Ítem deu que per mi rebé a X de giner de la universitat de Aversa per lo dit terç. CXXI ducats, I tarí, [tachado: XVI] XIII grans.

[roto] Ítem que rebé per a V del dit mes dels hereus del comte Johan de Sant Sobrino per lo dit terç. Mil CCCCXV ducats, III tarins, XVIII grans.

Focs 90 Ítem a X del dit mes rebé per mi de micer ./- Petricone, comte de Burgoña, per lo dit terç. LXXXIII ducats, III tarins, VI grans.

Focs 90 Ítem a X del dit mes rebé per mi dels ./- hereus del comte Johan de Sant Sobrino per lo dit terç. CCCXXXIII ducats, III tarins, XVI grans.

Focs 9 Ítem deu que rebé per mi del arquebisbe de ./- Salern per residuus. CC ducats.

+ Ítem deu que rebé per mi del baró de Muro
[tachado: per residus compresos en la suma de DCCL
focs] 9 ./- ducats. D ducats.

Suma de pàgina. II Mil DCLXIII ducats, III tarins, XV grans.

És cobrador.

XXV Mil CXXVI
ducats, II tarins,
V grans.

[Folio 15r]

És li degut.

[roto]

+ ./- Ítem que donà per mi a IIII del dit mes a.n
Johan Sollam per bescuyt.

[roto]

+ ./- Ítem que donà per mi a.n Johan Pérez
Missalla per lo arnés donat a mossén Lope. LX... [roto]

Propriis Ítem que donà per mi a.n Johan Pérez

./- Missalla per mossén Ramon Boyl. CC ducats.

+ ./- Ítem que donà per mi a Philipo de
Composta, flaquer de Nàpols, per bescuyts. LX ducats.

+ ./- Ítem que donà per mi a Masello Furioso,
famiglio del comte de Benafra. III ducats, I tarí,
XIII grans.

+ ./- Ítem que donà per mi a mossén Francesch
Per tot Gilabert Centelles per quitament de
giner Mil, penyores. IIII Mil ducats.
per a XV
de febrer
Mil, per
tot març
Mil, e per
tot abril
Mil
ducats

+ ./- Ítem que donà per mi a Arnaldo Alvarado
graciose. V ducats.

Correus Ítem que donà per mi a Gregori Húngaro,
./- hoste de correus. IIII ducats.

- + ./ Ítem que donà per mi a.n Pere Ponç per
Luís de Sivília graciouse. VI ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Francí Bosom per
la obra del castell. C ducats.
- + ./ Ítem que a V de giner donà per mi a
Francesch Munyoz, a Rodrigo
Albuquerque, è a Diego de Vargas, a cascú
graciouse IIII ducats. XII ducats.
- + ./ Ítem que per mi donà a Paulo Baxano per
quitament de certes penyores que tenia de
la cort. D ducats.
- + ./ Ítem que a VI del dit mes donà per mi a
Pere de Capdevila, de mon offici, per la
offerta. VII ducats, III
tarins, X grans.
- + ./ Ítem que a VII del dit mes donà per mi a
mossén Pere Guillem Rocha, canonge de
Barchinona. LIIII ducats.
- + ./ Ítem que lo dit jorn per mi donà a II
scolans de la almoyna per quitació. VIIII ducats.
- + ./ Ítem que per mi donà a Pere de Mondragó
Per tot que li eran deguts ab albarà de scrivà de
febrer ració. LXX ducats.
- [tachado: Ítem que per mi donà a Macià
Boner, porter de Porta Forana, per
quitació]. [tachado: X
ducats, IIII tarins].
- + ./ Ítem que per mi donà a don Anthon
Centelles graciouse. CC ducats.
- + ./ Ítem que per mi donà a III missatgés de la
sumaria per llur salari. XVIII ducats.

+ ./ *Ítem que donà per mi a Barthomeu Serralla,
florentí, per IIII canes, I pam, II
terços de domasquí e I cana, I pam de
vellut carmesí.* XXXXIIII ducats,
I tarí, I gra.

*Propriis Ítem que donà per mi a.n Pere Benet per
./ mossén Ramon Boyl.* CC ducats.

Suma de pàgina. XXVII Mil
DCCLXXXI
ducats, I tarí.

[En el extremo inferior derecho del folio, tachado: V Mil CCCCII
ducats, IIII tarins, XI grans. IIII Mil ducats...].

[Folio 15v en blanco]

[Folio 16r]

És li degut. XXV... [roto]

+ ./ *Ítem que a VII del dit mes donà per mi a
Gabriel de Trara per V canes drap blau de
Carcassona.* [roto]

+ ./ *Ítem que donà per mi a Gregori Húngaro,
Coreus hoste de correus, per spatxar un correu per
la cort.* I... [roto]

+ ./ *Ítem que donà per mi a Antonello de
Martino, ajudant de panicer, per quitació.* VII ducats, III
tarins.

+ ./ *Ítem que donà per mi a Agostino de la
Xeria, conestable de la sumaria, per
despesa que.li cové fer anant en Abruço.* VI ducats.

+ ./ *Ítem que donà per mi a.n Pere de
Capdevila per micer Johan de Copons.* LXXXXV ducats.

+ ./ *Ítem que donà per mi a frare Johan
d.Oscha, loctinent de almoyner.* XXXI ducats.

- + ./ Item que donà per mi a mossén Remiro de Funes per rahó del sou del castell de Cayaco. LVIII ducats.
- + ./ Item que donà per mi a.n Johan Lull per lo sou del castell d.Arxe del qual és castellà. LXXV ducats.
- + ./ Item que per mi donà a.n Pere de Capdevila per baxar certs draps de la cort. II ducats, III tarins.
- + ./ Item que per mi donà a.Lorens Belluga per la largessa de Epifania. XXX ducats.
- + ./ Item que per mi donà a.mossén Fonolleda per bestreta feta per ell a.cert nòlit de falcons. V ducats.
- + ./ Item que donà per mi a.n Luys Bertran, mercader català. II Mil DCCXXXVI ducats.
- + ./ Item que donà per mi a.n Gabriel Cardona per la oferta de una monga que.ls havia bestrets. XXXIII ducats.
- + ./ Item que donà per mi a.mossén Johan Monsoriu graciouse. XXX ducats.
- + ./ Item que donà per mi a.Cola Gaietano graciouse. XXX ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Maciota de Alagone graciouse. XXX ducats.
- + ./ Item que donà per mi a micer Padriano Pagano per comprar III cavalls. CL ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Miquel Pérez, fuster, per quilació. XIII ducats, II tarins.

+ ./ Item que donà per mi a mossén Pascual
Navarro, de la capella, per quitació. XVI ducats, I tarí.

+ ./ Item que donà per mi a Baldó de Malta,
falconer, per despesa que fa anant a Malta
per falcons. V ducats.

+ ./ Item que donà per mi a Francisco de lo
Denyo per treballs que ha sostenguts per
servey del Rey en Roma. XX ducats.

+ ./ Item que donà per mi a Johan de Luna,
talladorer, per quitació. XXI ducats, III
tarins.

Item que donà.

Suma de pàgina. XXVIII Mil
DXXXX ducats,
[tachado: XVII]
III tarins, V
grans.

[En el extremo inferior derecho del folio: CC (tachado: LXXI)].

[Folio 16v]

[roto] Deu lo dit Johan de Mirabal per resta e
mudament de aquest compte fet de acordi
de què li faz compte avant en carta XVIII. XXVIII Mil
DCCCC LXXI
ducats, I tarí, XIII
grans.

[Folio 17r]

És li degut. X... [roto]

+ ./ Item que per mi donà a X de janer a frare
Martín Díez graciose. [roto]

+ ./.	Ítem que per mi donà a mestre Àngelo, barber, per quitació.	[roto]
+ ./.	Ítem que per mi donà a Petrico Miralles, aiudant de barber.	[roto]
+ ./.	Ítem que donà per mi a Pere de Mondragó per quitació.	XXX... [roto]
+ ./.	Ítem que donà per mi a mossén Anthoni Olzina, scrivà de ració, per quitació.	XIII ducats, II tarins.
+ ./.	Ítem que donà per mi a Johan Torrano per lo sou del castell de Càpua.	XIII ducats
+ ./.	Ítem que donà per mi a Lancalau de Luca graciose.	XV ducats.
+ ./.	Ítem que donà per a.n Pere Cimart.	CCC ducats.
	Cimart CCC ducats proprie	
+ ./.	Ítem que.s reté devers si per una peça de Mallorcha donada a mossén Rodrigo de Lison.	XV ducats.
+ ./.	Ítem que donà per mi a Thomàs Potença per comprar I parell de stivals per lo Senyor Rey.	II ducats, I tarí.
És duplicada	Ítem per una partida de semblant quantitat duplicada en les rebudes en carta XIII.	XI ducats, III tarins, VI grans.
	Suma de pàgina.	XXVIII Mil DCCCCLXXI ducats, I tarí, XIII grans.

[En el extremo inferior izquierdo del folio: ...Mil DCCCCLVIII ducats, III tarins, V grans].

[En el extremo inferior derecho del folio, tachado: XXVIII Mil VIII ducats, III tarins, XVII grans].

[Folio 17v]

[roto] *Deu Johan de Mirabal.*

[roto] *Ítem que per mi rebé a.XII del dit mes dels hereus del comte Johan de Sant Sobrino per lo dit terç.*

CCLXXXI
ducats, III tarins,
VII grans.

[roto] *·/- Ítem deu que rebé per mi a X de janer de Amèlio de Senerxa per lo dit terç.*

ducats, III tarins,
VII grans.

Focs 90 *Ítem deu que a XII del dit mes rebé per mi ·/- de Paulo de Molisi.*

XXXXIII ducats,
III tarins, VI
grans.

+ 9 *·/- Ítem deu que a.XIIII de giner rebé per mi de Colantoni deli Carolei per los hereus del bisbe de Besinyano per una composició.*

C ducats.

Focs 90 *Ítem deu que a XV del dit mes rebé per mi ·/- de Jacobo dela Laonissa per lo dit terç.*

LV ducats, III
tarins.

Focs 9 *·/- Ítem deu que a.XVI del dit mes rebé per mi Stant de Jofreda Gallucho per lo dit terç.*

LXI ducats, I tarí,
XIII grans.

*a.Versa
lo
tresorer*

Focs 90 *Ítem deu que.a.XVIII del dit mes rebé per ·/- mi de Barthomeu Carrafa per lo dit terç.*

XI ducats, III
tarins, VI grans.

+ 9 ./. Ítem deu que per mi rebé a.XVIII del dit mes de Antonello de Èvoli per la [tachado: dit terç] adoa.	XXIII ducats.
+ 9 ./. Ítem deu que per mi rebé a.XXI del dit mes del arquebisbe de Salern per la prometença que féu dels Mil ducats per la possessió del dit arquebisbat, compresos en DXXXVI ducats.	CCXXXVI ducats.
Focs 90 Ítem deu que a.XIII del dit mes rebé per ./. mi del abbat de Sancta Sofia per la terra sua de Sancto Johanne de Jugoldo.	XX ducats.
Focs 90 Ítem que a.XXII del dit mes rebé per mi del ./. duch de Sora per lo dit terç.	LXXX ducats.
+ 9 ./. Ítem que rebé per mi lo dit dia del príncep de Salern per residuo de la doa.	Mil D ducats.
Focs 90 Ítem que rebé per mi de Jacobo dela ./. Laonissa per lo dit terç.	XIII ducats, III tarins, XIII grans.
Cambi Ítem que rebé per mi d'en Cervelló qui ls propri pres a cambi per mi per Palerm. ./.	II Mil D ducats.
Suma de pàgina.	III Mil DCCCC XXXVIII ducats, I tarí, XIII grans.
És cobrador.	XXIII Mil CCXXX ducats, III tarins, XII grans.

[Folio 18r]

És li degut per resta de compte que som stats de acordi segons apar atràs en carta XVI.

[roto]

- Correus Ítem que a.X de giner donà per mi
 ./ a.Gregori Húngaro, hoste de correus. [roto]
- + ./ Ítem que a.XI del dit mes donà per mi a
 Àngelo Còpula per V canes de drap blanch
 per V alans. [roto]
- + ./ Ítem los quals a.XI del dit mes se reté
 devers si per II canes drap de Florença e
 per II canes, I pam de frisó vert donat a
 Ferrando d.Olmeda. XI ducats, II
 tarins, XV grans.
- ./ [tachado: Ítem que lo dit jorn donà per mi a
 Gregori, hoste de correus]. [tachado: X
 ducats, III tarins].
- + ./ Ítem que a.XI de janer donà per mi a Marco
 de Peritola, mercader napolità, per I cana,
 I pam de domasquí negre. VII ducats, III
 tarins, VII grans.
- + ./ Ítem que.s reté devers si matex per lo preu
 de III canes, VI pams de Florença [tachado:
 de Florença] donat al comte de [tachado:
 Aderno] Ariano. XVI ducats, III
 tarins, VII grans.
- + ./ Ítem los quals se reté devers si matex per lo
 preu de VII canes de drap burell de
 Florença donat a mossén Monsoriu. XXXI ducats, II
 tarins, X grans.
- + ./ Ítem que donà per mi a.mestre Anegui de
 Floris per veta negra e cordons pres per al
 Senyor Rey. II ducats, II tarins,
 X grans.
- + ./ Ítem que a.XI del dit mes donà per mi
 a.mossén Fonolleda bestrets per ell a
 Dominico Morosello, patge, e a certes
 dones de Capuana per la festa del peix. XI ducats, tarins,
 X grans.

[tachado: Ítem que donà per mi a Johan de Luna per quitació].

[tachado: XXI ducats, III tarins].

+ ./ Ítem que donà per mi a mestre Rigo Garavito, seder, per veta de seda d.ell presa.

III ducats, III tarins.

+ ./ Ítem que donà per mi a XI de janer a Petit Johan, ministrer, en paga prorata de son salari.

L ducats.

+ ./ Ítem que donà per mi a Johan Patgès, dereçaner, en paga prorata de son salari.

XX ducats.

+ ./ Ítem que donà per mi a n Cervelló qui ls havia bestrets al vezcomte de Sant Luri e a un correu.

VIII ducats.

+ ./ Ítem que donà per mi a XII de janer a Àngelo e Johan de Càpua, porters, per quitació.

XXI ducats, III tarins.

+ ./ Ítem que donà per mi a Hungareto, home d.armes, paga prorata de la sua provisió.

...III ducats, I tarí, XIII grans.

Suma de pàgina.

XXVIII Mil
CLXXX ducats, I
tarí, VII grans.

[En el extremo inferior derecho del folio: XXVIII Mil CLXXX ducats, I tarí, VII grans].

[Folio 18v]

[roto] ...eu Johan de Mirabal.

[Folio 19r]

És li degut per resta del compte que és
atràs en carta XVIII.

XX...[roto]

+ ./ Item que a.XII del dit mes [tachado: doní]
donà per mi a.Thomàs Potença, de.la
guardaroba, per pagar I clavicímbolo.

[roto]

+ ./ Item que per mi donà a Francesch Garcia,
fuster, per quitació.

X... [roto] ...IIII
tarins.

Propri Item que per mi donà a Miquel de Mayo per
./ mossén Ramon Boyl.

CCXV ducats, II
tarins, X grans.

+ ./ Item que per mi donà a.n Antoni Zoffo, de
offici de scrivà de ració, per quitació.

XIIII ducats, II
tarins.

+ ./ Item que per mi donà a Cubello, conestable
de.la sumaria, per despeses de una anada
que fa al Senyor Rey.

I ducat.

+ ./ Per Item que donà per mi a.mossén Remiro de
tot giner Funes prorata de.la provisió e sou del
castell de Cayço.

CC ducats.

+ ./ Per Item que donà per mi a Cubella Caratxola,
tot febrer monga de Sancta Maria la Reyna, prorata
de.la sua provisió.

CXXV ducats.

+ ./ Item que donà per mi a.Thomàs Aulesa,
de.la libreria, per II onzes de adzur.

XVI ducats.

+ ./ Item que donà per mi, donà a Diòmedes
Carrafa, de casa del Senyor don Ferrando,
per factures de robes.

XXVII ducats, IIII
tarins, X grans.

- + ./ *Ítem que per mi donà a Nicolau Brusca, de
offici de scrivà de ració, per quitació.* XIII ducats, II
tarins.
- + ./ *Ítem que a XV del dit mes per mi als
embaxadós grechs per llur despesa.* CI ducats.
- + ./ *Ítem que donà per mi lo dit dia a Phelip de
la Cavalleria per la dita que havia feta
a Petro Baxano.* Mil CCC ducats.
- + ./ *Ítem los quals se reté devers si per una
peça de vellut carmesí donada al
embaxador grech.* CXXXII ducats, I
tarí, XVII grans.
- + ./ *Ítem que donà per mi a Pere de Gallano
per II canes drap negre de Florença e per I
cana, I pam de vellut carmesí donada a
Minico Marutxello, patge del Senyor Rey.* XXII ducats, II
tarins, X grans.
- + ./ *Ítem que donà per mi a Pere de Capdevila
per donar-los a Montoya, patge.* II ducats.
- + ./ *Ítem que per mi donà a Johan Ferrer, de la
tresoreria, per adobar la instància de la
sumaria.* XXIII ducats.
- + ./ *Ítem que donà per mi a Guillem de Viure
per lo preu de I cavall.* LX ducats.
- + ./ *Ítem que donà per mi a.n Johan Patgès per
los companyons qui guardan lo derçanal de
Nàpols.* XVI ducats, IIII
tarins, X grans.
- + ./ *Ítem que donà per a mossén Gispert dez
Guanches per rahó del sou del castell de
Crapí.* XXIII ducats.

Suma de pàgina.

XXVI Mil DLVI
ducats, III tarins,
VIII grans.

[En el extremo inferior derecho del folio: II Mil CCCXXV ducats,
III tarins, XVII grans].

[Folio 19v]

[roto] ...eu Johan de Mirabal.

[Folio 20r]

És li dagut per resta del compte que és
atràs en carta XVIII...

[roto]

+ ./- Ítem que a XVIII del dit mes donà per mi a
Francí Bosom per la obra del castell nou. Mil... [roto]

+ ./- Ítem que donà per mi lo dit jorn a Berto
Justinià prorata de sa provisió. [roto]

+ ./- Ítem que a XX de janer donà per mi a Gil
de Luna prorata de L ducats deu haver
de la cort. X ducats.

+ ./- Ítem que lo dit dia donà per mi a don
Garcia de Castro graciosament. L ducats.

+ ./- Ítem los quals se reté devers si per drap de
lana e de seda comprat d.ell e donat a fra
Martín Díez, a Minico Maruxello, page, e
a França, falconer. LVIII ducats, I
tarí, X grans.

+ ./- Ítem que lo dit dia donà per mi a Pero de
Gallano per II canes, III pams de grana
donat a França, falconer, per vestir sa
muller. XV ducats.

+ ./- Ítem que a XXI del dit mes se reté vers si
per una cana, III pams de vellut carmesí
per una sella sardescha per lo Senyor Rey. XVIII ducats.

- + ./ Ítem que lo dit dia donà per mi a Rigo Garavito, seder, per la seda d.ell presa per lo guarniment dels XII coxins del Senyor Rey. XXXX ducats, II tarins.
- + ./ Ítem que a.XXII del dit mes per mi donà a Marco dela Serrachina, de la falconeria, graciose per comprar-se I rocí. XXV ducats.
- + ./ Ítem que lo dit jorn per mi donà a mossén Antoni de Sena, vezcomte de Sant Luri, per lo sou de la sua galea. CCCLIIII ducats, tarins, XV grans.
- [tachado: Ítem que rebé lo dit jorn per mi de Jacobo dela Lagonissa per lo dit terç]. [tachado: XIIII ducats, III tarins, XIII grans].
- + ./ Ítem que donà per mi a mestre Ayne de Cleva per una peça de bordat. II ducats, II tarins, X grans.
- + ./ Ítem que donà per mi a Gabriel Sala, de offici de scrivà de ració, per quitació. XIIII ducats, II tarins.
- + ./ Ítem que donà per mi a mossén Johan Propriis Alberti, missatger de Mallorca. XXXII ducats, II tarins.
- + ./ Ítem que donà per mi a frare Domingo Exarch, capellà maior, per ofertes. VIIII ducats, IIII tarins, X grans.
- + ./ Ítem que donà per mi a don Valentí Claver Propriis qui ls me havia prestats. CXVI ducats, IIII tarins, IIII grans.
- + ./ Ítem que donà per mi a Antoni de Bona e Nicolau Corço per quitació. XXI ducats, III tarins.

*Propriis Ítem que donà per mi a Berenguer Pellicer
·./· prorata de II Mil ducats a ell deguts per
letra de cambi. Mil D ducats.*

*Propriis Ítem que donà per mi a Luís Pardo prorata
·./· de maior quantitat a ell deguda per letra de
cambi. Mil ducats.*

*Suma de pàgina. XXXI Mil
CCLXXVI ducats,
tarins, XVIII
grans.*

[En el extremo inferior derecho del folio: *III Mil DCCXVIII
ducats, II tarins, VIII grans*].

[Folio 20v]

[roto] *...Johan de Mirabal per resta e mudament de
compte fet de acordi de què li faz compte
avant en carta XXII. XXXI Mil
DCCCCII ducats,
tarins, XVIII
grans.*

[Folio 21r]

*És li degut per resta del compte que és
atràs en carta XX. [roto]*

*+ ·./· Ítem que donà per mi a XXIIII de giner a
Xicone, de la cambra, per quitació. [roto]*

*+ ·./· Ítem los quals se reté vers si per què ls ha
pagats a Renço Còpula, Renço Servelli e
Pascual, specier. [roto]*

*+ ·./· Ítem que donà per mi a Marco de Peritola
per IIII canes, II pams drap vert de
Florença donat a Jacme Ferrer. XVII ducats.*

- + ./- Ítem que.s reté vers si per I cana, I pam de grana per calçons al Senyor Rey, e per II canes de Florença e I cana, I pam de vellut negre donat a Johan Borraz. XXVII ducats.
- + ./- Ítem que donà per mi a Vasco Gómez, Martín Otxova e Anton de Gua, portugueses. CC ducats.
- + ./- Ítem que donà per mi a Pere de Prúsia, bombarder, per accorrimment de son sou. X ducats.
- + ./- Ítem que.s reté devers si per III canes de vellutat blau donat a micer Theseu de Savellis. XXXII ducats.
- + ./- Ítem que donà per mi a Felichi Beato, de Nola, eràrio de la vicaria, prorata de sa provisió. X ducats.
- + ./- Ítem que donà per mi a Colantoni, porter de la sumaria, prorata de son salari. III ducats.
- + ./- Ítem que per mi donà a Carles Scondito, patge, graciouse. XXX ducats.
- + ./- Ítem que per mi donà a Ferrando Salazar, posantador, per quitació. XII ducats, II tarins.
- + ./- Ítem que donà per mi a.n Pere de Capdevila, de mon offici. II ducats, III tarins, X grans.
- + ./- Ítem que donà per mi a madona Caterina del Forcallo per quitació. XIII ducats, II tarins.
- + ./- Ítem que dix per mi a Salvador Formigals, scrivà de mon offici, per quitació. CCL ducats.

Suma de pàgina.

XXXI Mil
DCCCCII ducats,
tarins, XVIII
grans.

[En el extremo inferior derecho del folio: *DCXXVI ducats*].

[Folio 21v]

[roto] ...eu Johan de Mirabal los quals a XXVI del
dit mes de janer per mi rebé de la terra de
Suma per rahó del terç.

XVIII ducats.

[roto] Ítem los quals rebé per mi a.XXVII de giner
de Sancto Nastasa de Suma per lo dit terç.

XI ducats, II
tarins, X grans.

[roto] Ítem los quals rebé per mi de.la universitat
de Maça per lo dit terç.

XIII ducats, III
tarins, X grans.

+ Ítem que rebé per mi de Johan Andreu,
[tachado: comissari de la província de Terra de Bari,
Focs] 9 ·/. a.recollir los fochs de.la terça de Nadal
prop passada.

CLXVI ducats, II
tarins.

+ 9 ·/. Ítem que rebé per mi del comte de Fundis
per rahó de.la colta de dona Elionor
compresos en los Mil ducats.

CCCI ducats, III
tarins, X grans.

+ 9 ·/. Ítem que rebé per mi d.Antoni Gaçull, erari
de Abruço, de diners a mans sues
pervenguts.

XV ducats.

Focs 90 Ítem que rebé per mi de micer Luys
·/. Caratxolo per rahó del terç dels fochs de la
Guàrdia.

X ducats, I tarí,
XIII grans.

Focs 90 Ítem que rebé per mi a.XXVII de giner de ·./· Luys de Josualdo per lo dit terç.	XVIII ducats, I tarí, XIII grans.
Focs 90 Ítem que rebé per mi del comte de Trivento ·./· a XXXI del dit mes janer per lo dit terç.	LVIII ducats, III tarins, VII grans.
+ Ítem que rebé per mi lo primer de febrer de [tachado: micer Francischo Pandone per residuus. focs] 9 ·./·	DCCC ducats.
+ Ítem que rebé per mi a.XXVIII de janer de [tachado: Johan Andreu, comissari de la província de focs] 9 ·./· terra de Bari, per lo terç.	DCCL ducats.
Suma de pàgina.	II Mil CLXVI ducats, III tarins, III grans.
És cobrador.	XXX Mil CCCCLXXIII ducats, tarins, VIII grans.
[En el extremo inferior izquierdo del folio: Mil CCCL ducats, I tarí, III grans].	

[Folio 22r]

És li degut per resta de compte de què som stats de acordi segons apar atràs en carta XXI.	[roto]
+ Ítem que per mi donà a XXV de giner a Pere Marquixanos, mercader cathalà, per VII canes, VI pams de drap de grana de Florença donat a Oriola.	[roto]
+ Ítem los quals se ha retenguts per I cana, VI pams vert scur de Florença, II canes drap de	

- galip morat de Florença, e per III pams de
cadins negres de Perpinyà, tot donat a
Baldassaro, de.la libreria. XIII ducats, III
tarins, XII grans.
- + Ítem que.s reté per II canes de frisó vermell
donat a Oriola per folradura. II ducats, II tarins.
- + Ítem que donà per mi a Johan d.Armunt, de
Gant, per VI canes de tela d.Olanda dada
a.la guardaroba per cubertes de coxins. XV ducats.
- + Ítem que donà per mi a Barthomeu de
Fàcio prorata de.la provisió sua de CCC
ducats. L ducats.
- + Ítem que donà per mi a micer Jacobo Curlo
prorata de.la sua provisió de CCC ducats. L ducats.
- + Ítem que donà per mi a mossén Remiro de
Funes graciosament per comprar-se un
gonet. XXXX ducats.
- + Ítem que donà per mi a Philipo Picino,
porter de cambra, graciosament per
subvenció de.la sua maça. X ducats.
- + Ítem que donà per mi a mestre Lambert,
sabater, per quitació. X ducats, III
tarins.
- + Ítem que donà per mi a Arcís Curça
a.compliment del cost de.la adzembla. VIII ducats.
- + Ítem que donà per mi a Miano de Gauge, de
Mecina, per salari e per bestreta per ell
feta per la execució del arquebisbe de
Salern. XII ducats, III
tarins.
- + Ítem que per mi donà a.Thomàs Soler,
scrivà, que segueix la cort prorata de un
albarà de scrivà de ració. L ducats.

+ Ítem que donà per mi a mossén Fonolleda per bestreta que havia feta per la cort.	XXII ducats.
+ Ítem que donà per mi a.n Pere de Capdevila, de mon offici, per bestreta de I cofre e de II llibres comprats per mon offici.	I ducat, IIII tarins.
Correus Ítem que donà per mi a.Gregòrio, hoste de correus, per I correu spatxat per la cort a.n Granullers en Abruço.	III ducats, II tarins.
+ Ítem que donà per mi a Johan Agostí Rigo, de offici de scrivà de ració, per quitació.	XIII ducats, II tarins.
+ Ítem que donà per mi a.Diego Maldonado, castellà, graciouse.	X ducats.
+ Ítem que donà per mi a Alfonso de Vasgos, castellà, graciouse.	X ducats.
+ Ítem que donà per mi a Rodrigo Maldonado, castellà, graciouse.	X ducats.
+ Ítem que.s reté devers si per draps de lana e de seda donats als xantres e fadrins de.la capella e a.França, falconer.	CCLV ducats, III tarins, XI grans.
+ Ítem que donà per mi a.mossén Johan Guallard prorata de sa provisió.	C ducats.
Suma de pàgina.	XXXII Mil DCXXXVIII ducats, III tarins, XII grans.

[Folio 22v]

[roto] ...eu Johan de Mirabal.

[Folio 23r]

*És li degut per resta de compte segons apar
atràs en carta XXII.* [roto]

+ *Ítem que per mi donà a Minico Morosello,
page del Senyor Rey, graciouse.* [roto]

+ *Ítem que per mi donà Jacobo Minutolo,
page del dit Senyor, graciouse.* [roto]

+ *Ítem que per mi donà a.n Jacme Bonfill,
sots comprador, per quitació.* XIII ducats, II
tarins.

+ *Ítem que a.XXVIII de giner per mi donà a
Silvestro Trara per II peces de Mallorca
dades als moços de sperons per ganans.* XXX ducats.

+ *Ítem que lo dit dia donà per mi a Francisco
Fioravante, mercader florentí, per VIII
canes de Florença donada a Minico
Morusello, patge, e Johan Borraz, uxor.* XXII ducats, II
tarins.

+ *Ítem que donà per mi a Nardo Satzo per II
canes, II pams de Florença, e per II canes,
I pam de vellutat vert e negre donat a
Ferrando d.Olmedo, page, e Pere Serra,
de la falconeria.* XXVII ducats,
tarins, XII grans.

[tachado: *Ítem que per mi donà a Salvador
Valls, scrivà, per lo spatxament del
maestrat de Montesa*]. [tachado: L
ducats].

+ *Ítem que donà per mi a Marco de Pipo en
accorrimient de les tendes.* CC ducats.

+ *Ítem que donà per mi a Thomàs Potença,
aiudant de cambra, per lo preu de II parells
de sperons.* VII ducats.

+ Ítem que donà per mi a.n Francesch
Çanoguera per las II offertes de II
digmenges prop passats compresos XX
alfonsins per la monja de Sancto Petito. XXXV ducats,
tarins, XVI grans.

+ Ítem que donà per mi a Rigo de Garavito,
seder, deguts ab albarà de scrivà de ració
per seda d.ell presa. XXXII ducats,
tarins, X grans.

+ Ítem que donà per mi a Nardo Satzo per los
vays donats a.França, falconer, per II
canes de Florença donat al moço de Arcís
Curça, e per III canes, IIII pams de vellut
carmesí dat a Pedro de Leon per vistapà. LXVI ducats, IIII
tarins.

+ Ítem que donà per mi a Bernat Figueres per
quitació. XVI ducats, IIII
tarins.

Suma de pàgina. XXX Mil
DCCCCLXXXVIII
I ducats, IIII
tarins, VI grans.

[En el extremo inferior derecho del folio: D... ducats, tarins, XVIII
grans].

[Folio 23v]

[roto] Deu Johan de Mirabal los quals rebé per
mi a.III del present mes de febrer de
Vincilao de Sant Sobrino per lo terç de
Nadal. XXXXI ducats, I
tarí, XIII grans.

[roto] Deu que per mi rebé lo primer de febrer del
duch de Sessa per lo dit terç. CCXXV ducats,
tarins, XVIII grans.

Propri 9	Ítem que per mi rebé d.en Cervelló presos a.cambi.	III Mil ducats.
Focs 90	Ítem que a.VIIII del dit mes del duch de Sessa per lo dit terç.	CXVIII ducats, tarins, XV grans.
+	Ítem que per mi rebé de Pero de Gallano per mossén Siscar.	Mil ducats.
+ 9 *	Ítem que per mi rebé a XI del dit mes de mossén Francesch Siscar.	Mil ducats.
+ 9	Ítem que per mi rebé per letra de cambi del mestre de Montesa.	VI Mil CCLXXXVI ducats.
	Suma de pàgina.	XI Mil DCLXX ducats, III tarins, VI grans.
	És cobrador.	XX Mil CCXXXXII ducats, tarins, VIII grans.

[Folio 24r]

{Febrer del.any Mil CCCCXXXXVI}

És li degut per resta de compte segons apar en la precedent carta XX... [roto]

+ És li degut que donà per mi lo primer del dit mes a Johan de Vallgornera per lo preu de I cavall donat a micer Theseu de Savellis. [roto]

+ Ítem que donà per mi a Pere Oriola, xantre, per fer la festa de.les noces. XX ducats.

* Del 9 sale el signo < que implica a este asiento y al anterior.

- + Ítem que donà per mi a Pere Ponç, page,
graciosament. XX ducats.
- + Ítem que donà per mi lo dit dia a.n
Barthomeu Soler [tachado: per II offertes e
per la consagració de una monga] per a
beurage als obrés del castell nou. X ducats.
- + Ítem que donà per mi a Ferrando
d.Olmeda, page, per pagar costures de
roba, jupó e mantó. III ducats.
- + Ítem a Antonello de Abbate, mestre de fer
[tachado: te] cubertes de cavall, prorata de
CXVI ducats a.ell deguts ab albarà de
scrivà de ració. X ducats.
- + Ítem que donà per mi a Francisco Tarasco,
de offici de comprador, per quitació. X ducats, IIII
tarins.
- Propriis + Ítem que donà per mi al canceller de
Jacobo de Cayvano. XX ducats.
- + Ítem que per mi donà a Antonello de Casa
Vergara per VII canes, VI pams de tela per
fer encerats. IIII ducats, III
tarins, V grans.
- + Ítem que donà per mi a Oriola d.altra part
per les noçes. XX ducats.
- + Ítem que donà per mi a Alexandro e
Lancalau, patges, graciouse per comprar-se
rocins. LX ducats.
- + Ítem que donà per mi a Francisco
Çalimbene per ço com va a.la Marca. C ducats.
- + Ítem que donà per mi a micer Aron.Cibo
prorata de sa provisió. C ducats.

- + Ítem que donà per mi a Johan de Luna,
talladorer, prorata de ço que deu haver per
la bandera. XXV ducats.
- + Ítem que donà per mi a.n Andreu Ferrer, de
offici de scrivà de ració, per quitació. XIII ducats, II
tarins.
- + Ítem que donà per mi a Gabriel Dono
prorata de maior quantitat a.ell deguda ab
albarà de scrivà de ració. VIII ducats.
- + Ítem que donà per mi a Mallorques, rey
d.armes, a.compliment de la sua terça
d.agost. XXVIII ducats, III
tarins, X grans.
- + Ítem que donà per mi a mestre Guido
d.Antônio per lo collar d.or. CCX ducats.
- + Ítem que donà per mi a Hungareto de
Càpua prorata de la sua provisió per la
terça d.agost prop passat. XXXIII ducats, I
tarí, XIII grans.
- + Ítem que donà per mi a mestre Anthoni
Navarro, calsater, prorata de l albarà de
scrivà de ració. LX ducats.
- + Ítem que donà per mi a frare Johan
d.Oscha, loctinent de almoyner, per fer-ne
obres pies. XXIII ducats.
- Suma de pàgina. XXXI Mil
DCCCCXII
ducats, III tarins,
XIII grans.

[En el extremo inferior derecho del folio: DCCCCLXXII ducats, III
tarins, VIII grans].

[Folio 24v]

[roto] *Deu Johan de Mirabal.*

[Folio 25r]

*És li degut per resta de compte segons par
atràs en la precedent carta.* [roto]

+ *Ítem que donà per mi a Johan Fronx, de la
capella, per quitació.* [roto]

+ *Ítem que donà per mi a Babtista de
Vassallo, napoletà, per LXXX canes de burc
per folrar lo drap vermell de què és folrada
la cambra de fusta del Senyor Rey.* [roto]

+ *Ítem que donà per mi a Francisco
Fioravante, florentí, per VIII canes drap de
garbo de Florença donat a Pere Serra e
Martí de Sancta Cruç per capes dobles.* XXII ducats, II
tarins.

+ *Ítem que donà per mi a Pere de Gallano,
florentí, per VIII canes, IIII pams de tela
de tovalles per servey de la capella.* VIII ducats, II
tarins,
X grans.

+ *Ítem que donà per mi a Nardo Satzo,
mercader napoletà, per IIII pams de grana
per lo jupó del Senyor Rey, per IIII pams de
frisó dat a Oriola, per I cana, I pam de
vellutat negre dat a Martí de Sancta Cruç.* XIII ducats,
tarins, X grans.

+ *Ítem que donà per mi a n Bernat Martí, de
mon offici, per la barcha.* C ducats.

+ *Ítem que donà per mi a Gabriel Curiale,
patge, graciöse.* XXX ducats.

- + Ítem que donà per mi a Bonfill d'Ansalone,
de Mecina, graciouse. L ducats.
- + Ítem que donà per mi a Gregòrio
Florentino, graciouse per comprar-se unes
cubertes de cavall. X ducats.
- + Ítem que donà per mi a Gil de Luna,
posantador, prorata dels L ducats que deu
haver per la bandera. XX ducats.
- + Ítem que donà per mi a.n Barthomeu Soler,
scrivà de mon offici, per la despesa dels
cans que micer Francischo de Andriana
tramet al Senyor Rey. L ducats.
- + Ítem que donà per mi a.n Pere de
Capdevila, scrivà de mon offici, per la
despesa del legat. CLXV ducats.
- + Ítem que donà per mi a Gabriel Dono,
comprador, per la despesa ordinària. CC ducats.
- + Ítem que donà per mi a Perrinet de
Venècia, sonador de òrguens de casa del
Senyor Rey, per quitació. LVII ducats, III
tarins.
- + Ítem que donà per mi a Santillo, mestre de
fer cubertes, prorata de maior quantitat. XXXX ducats.
- + Ítem que donà per mi a Gabriel Dono per
la despesa ordinària. CCC ducats.
- + Ítem que donà per mi a Simonello de Suma,
de la sumaria, per viage que féu a Sessa
per la cort. I ducat.
- + Ítem que donà per mi a Andria Papagoda
per lo loguer de la posada de micer Artús. LXXII ducats.

- + Ítem que donà per mi a Nàpols, rey
d.armes, per quitació. XXVIII ducats, III
tarins.
- + Ítem que donà per mi a Pere de Prúsio,
bombarder, per sou. V ducats.
- + Ítem que donà per mi a n.Arcís Curça per
comprar-se I ginet. XXX ducats.
- + Ítem que donà per mi a Johan de Vintimilla,
page, graciouse. LX ducats.
- + Ítem que donà per mi a Johan Antoni
Caldoro, page, graciouse. L ducats.
- + Ítem que donà per mi a Aristàmio Caldoro,
page, graciouse. L ducats.
- + Ítem que donà per mi a Guido de
Boca.de.Far, page, graciouse. L ducats.
- Suma de pàgina. XXI Mil DCLXXX
ducats, tarins, VIII
grans.

[En el extremo inferior derecho del folio: Mil CCCCXXXVIII].

[Folio 25v]

[roto] Deu Johan de Mirabal.

[Folio 26r]

És li degut per resta de compte segons apar
atràs en carta XXV. [roto]

+ Ítem que donà per mi a Diego de Vargos,
patge, graciouse. [roto]

+ Ítem que donà per mi a Ferrando de
Maçuequos per lo preu de un cavall d.ell
comprat donat a don Alfonso de Cardona. [roto]

- + Ítem que donà per mi a Arnau de Brugers
per lo loguer de.la sua casa e altres
ministrers. C... [roto]
- + Ítem que donà per mi a Thomàs Potença per
lo cost de cordes de cànem, de I peça
drap de sayal, e altres coses per trossar los
draps de raços. XXVII ducats, III
tarins, IIII grans.
- + Ítem que donà per mi a Thomàs d.Aulesa
per cobrir XXII llibres de la libreria. XXXIIII ducats.
- + Ítem que donà per mi a Lop de Luna, page,
graciose. X ducats.
- + Ítem que donà per mi a Pere Blesa, de.la
cambra, graciose. XXV ducats.
- + Ítem que donà per mi a Alfonso Rodrigo
graciose. XXV ducats.
- + Ítem que per mi donà a Gabriel Dono per
la despesa ordinària. D ducats.
- + Ítem que donà per mi a Pedro de Leon,
de.la cambra, per quitació. XXVIII ducats, IIII
tarins.
- + Ítem que donà per mi a Thomàs Potença
per lo cost de.la ploma per los XII coxins
del Senyor Rey. XII ducats, II
tarins.
- + Ítem que donà per mi a Gabriel de Trara
per IIII canes de Bristó donat a Andreu Pol,
de.la cambra, per I ganà. XVIII ducats.
- + Ítem que donà per mi a mestre Johan,
spingarder, per sou. XX ducats.

- + Ítem que donà per mi a un capellà del rey de Navarra graciouse. X ducats.
- + Ítem que donà per mi a Miquel Giner, de la cambra, graciouse. XV ducats.
- + Ítem que donà per mi a Diego de Morales graciouse. X ducats.
- + Ítem que donà per mi a Pero de Gallano que havia dats per mi al vezcomte de Sant Luri. CLXXIIII ducats.
- + Ítem que donà per mi a Baltasar Dorrius, patge, graciouse. X ducats.
- + Ítem que donà per mi a fra Martín Díez graciouse. X ducats.
- + Ítem que donà per mi a mossén Remiro de Funes graciouse per comprar-se un cavall e per compra de I stoig per lo collar d'or. XXXI ducats, II tarins, X grans.
- + Ítem que donà per mi a Bernat Johan Cacirera graciouse. XX ducats.
- + Ítem que donà per mi a Johan Antoni Foga graciouse. XX ducats.
- + Ítem que donà per mi a Ferrando Saliners, porter de mon offici, per quitació. XVII ducats, tarins, X grans.
- + Ítem que donà per mi a Steffano de Calàbria per cabestrage de II cavalls. V ducats.
- + Ítem que donà per mi a Johan Torrelles prorata dels L ducats per la bandera. XXV ducats.
- + Ítem que donà per mi a si matex per XVIII canes de vellutat carmesí per la capella. CCCIIII ducats.

+ Ítem que donà per mi a Berenguer
Gaietano prorata de L ducats per la
bandera. XXV ducats.

+ Ítem que donà per mi a Francisco
Fioravante per II canes, II pams de
Florença donat a Leonard Jaquès. VI ducats, I tarí,
X grans.

Suma de pàgina. XXIII Mil CCXXIII
ducats, III tarins,
II grans.

[En el extremo inferior derecho del folio: Mil DCXXXIII ducats,
III tarins, XIII grans. (Tachado: Mil DCXXXIII ducats, III
tarins, XIII grans)].

[Folio 26v]

[roto] Deu Johan de Mirabal per resta e
mudament de compte fet de acordi de què li
faz compte avant en carta XXVIII. XXIII Mil
DCXVIII
ducats, III tarins,
XII grans.

[Folio 27r]

És li degut per resta de compte segons apar
atràs en carta XXVI. X... [roto]

+ Ítem que donà per mi a Gabriel de Trara
per II canes drap de Verona donat
a Francisquet de Sogòvia, moço de Pere
Serra, de la falconeria. [roto]

+ Ítem que.s reté vers si per VIII canes vellut
carmesí donat a la muller de micer
Dragoneto Bonifácio. C... [roto]

+ Ítem que donà per mi a Nardo Satzo per
DCCC vays donats a la dita muller de

*micer Dragoneto e per III canes drap de
Mallorcha donat al dit moço de Pere Serra.* XXXVIII ducats,
tarins, X grans.

+ *Ítem que donà per mi a Marco de Pipo per
las tendes.* CC ducats.

+ *Ítem que donà per mi a Anton de Cetina per
quitació.* XXVIII ducats, IIII
tarins.

+ *Ítem que donà per mi a Barthomeu Oliver,
sots armer, graciouse.* XV ducats.

Suma de pàgina. XXIII Mil
DCXVIII ducats,
III tarins, XII
grans.

[En el extremo inferior derecho del folio: CCCLXXXV ducats, IIII
tarins, X grans].

[Folio 27v]

[roto] *Deu Johan de Mirabal que per mi rebé a
XIIII de febrer del marquès de Giraig.* D ducats.

[roto] *Ítem que rebé per mi de Nicolau Calcer e
Pere Cimard per una letra de cambi.* CCCC ducats.

[roto] 9 ·/. *Ítem que rebé per mi de Luys Bertran.* DL ducats.

+ 9 ·/. *Ítem que rebé per mi d.en Anthoni Albo.* Mil ducats.

+ 9 ·/. *Ítem que rebé per mi d.en Cimard.* CCC ducats.

+ hic 9 ·/. *Ítem que rebé per mi de Nicolau Calcer e
Pere Cimard per la vila de Perpinyà.* CCXVIII ducats,
II tarins, X grans.

+ 9 ·/. *Ítem que rebé per mi d.en Luys Bertran.* DCCC ducats.

+ 9 ·/. Ítem que rebé per mi d.en Jaubert Seguer. Mil ducats.

+ 9 ·/. Ítem que rebé per mi del comte Johan per
hic fall residuo dels fochs de la Serra de la VI
XVIII indicció. LXXXI ducats.

ducats,

són

avant

carta

XXXII*

Cambi Ítem que rebé per mi per letra de cambi que
propri ·/. yo li fiu per València. III Mil ducats.

+ 9 ·/. Ítem que rebé per mi d.en Nicolau Calcer. CC ducats.

Suma de pàgina.

VIII Mil L ducats,
II tarins, X grans.

És cobrador.

XVI Mil
DCLXXXVI
ducats, III tarins,
VIII grans.

[Folio 28r]

És li degut per resta de compte de què som
stats de acordi segons apar atràs en carta X... [roto]
XXVII.

+ ·/. Ítem que per mi donà a.X de febrer a Pere
de Mondragó per quitació. [roto]

+ ·/. Ítem que donà per mi a Barthomeu Garreta
per dita que li.n havia feta per lo vezcomte
de Sant Luri. [roto]

+ ·/. Ítem que donà per mi a Francisco,
matalafer, per III matalafs e II vànoves per
dormir als patges que té Pere de
Mundragó. XXXXVIII ducats,
tarins, X grans.

* Efectivamente, en el folio 32v consta la cantidad anotada en un asiento del conde de Giraig.

- + ./- Ítem que donà per mi a Jacme Borbó,
mestre dels fadrins de la capella, per
costures e faedures de llurs robes. XXXX...I ducats,
tarins, X grans.
- + ./- Ítem que donà per mi a Nardo Satzo per lo
preu de III canes, IIII pams de vellutat
negre; per IIII canes, VI pams de drap de
Florença negre; donat tot a mossén Rodrigo
d'Antequera e Johan de Fuentes per robes e
jupons; e per IIII canes de drap vert de
Mallorcha donat a Bernat de Jacha,
ballester. LV ducats, I tarí,
XVII grans.
- + ./- Ítem que donà per mi a Nardo Satzo per II
canes, IIII pams vellut vert donat a Gabriel
Curiale, patge. XX ducats.
- + ./- Ítem que donà per mi a Grasso de
Confaloni, mercader napoletà, per II canes,
VI pams de grana de Florença. XXIIII ducats, I
tarí.
- + ./- Ítem que donà per mi a Johan d'Armunt per
IIII canes de tela d'Olanda prima per drap
de nas al Senyor Rey. X ducats.
- + ./- Ítem que donà per mi a Johanello Bono per
VI canes, I pam de drap de Barchinona
donat a fra Francesch Squeria, del orde de
Sant Francesch. VII ducats, IIII
tarins, XV grans.
- + ./- Ítem que donà per mi a Johan Pàez,
ballester, graciós. XV ducats.
- + ./- Ítem que donà per mi a Silvestre de Trara
per VI canes, VII pams de bristó donat
a mestre Pere Garcia. XXX ducats, IIII
tarins, XIII grans.

+ ./.	Ítem que donà per mi a Pere de Mondragó prorata de sa quitació.	L ducats.	
+ ./.	Ítem que donà per mi a Johan de Fuentes graciose.	XX ducats.	
Coreus +	Ítem que donà per mi a Gregori, hoste de ./.	correus, per soccorriment de correus.	X ducats.
+ ./.	Ítem que donà per mi a mossén Rodrigo de Antequera graciose.	XXXX ducats.	
Correus	Ítem que donà per mi a Gregori Úngaro ./.	per I correu spatxat de Nàpols a Salmona a.n Johan Granullers.	III ducats.
+ ./.	Ítem que donà per mi a Gomes Vela, falconer, graciose, per comprar-se un cavall.	XXXX ducats.	
+ ./.	Ítem que donà per mi a Pedro de Salvatierra, porter, graciose.	X ducats.	
+ ./.	Ítem que donà per mi a Gabriel Dono per la despesa del patriarcha per la despesa del patriarcha [sic].	D ducats.	
+ ./.	Ítem que per mi [tachado: li] donà a Garcia de Caravantes, de la cavalleriça, per comprar-se una sella gineta.	XII ducats.	
+ ./.	Ítem que donà per mi a.n Antoni Montoya graciose perquè se.n va en Cathalunya.	XV ducats.	
	Suma de pàgina.	XXIIII Mil DCCXXXVII ducats, I tarí, XVIII grans.	

[En el extremo inferior derecho del folio, tachado: XXIIII Mil
DCXXXVIII ducats, I tarí, VIII grans].

[Folio 28v]

[roto] *Deu Johan de Miraball.*

[Folio 29r]

*És li degut per resta de compte segons apar
atràs en carta XXVIII.*

[roto]

+ ./- *Ítem que per mi donà a.n Jauberd Seguer
que.m havia prestats.*

C... [roto]

+ ./- *Ítem que per mi donà a.n Luys Pardo,
mercader, prorata de II Mil ducats de què
té letra de cambi.*

D... [roto]

+ ./- *Ítem que donà per mi a.n Francí Bosom per
la obra del castell nou.*

Mil CCCC ducats.

+ ./- *Ítem que per mi donà a Nardo Satzo per
una peça de Florença donada a Minico
Morusello, page, e per III canes de vellut
morat donat a Johan Gaietan, gentil home
castellà.*

LXXVIII ducats.

+ ./- *Ítem que donà per mi a Nardo Satzo per I
peça de vellut carmesí donada a Gorello
Caratxolo, cambrer del patriarca.*

CXXXIII ducats,
tarins, V grans.

+ ./- *Ítem que donà per mi a Domingo Garcez,
aiudant de cambra, per quitació.*

XXI ducats, III
tarins.

+ ./- *Ítem que donà per mi a Àlvaro de Çamora,
a Galvany, a Pedro de Moral, castellans, a
cascun V ducats.*

XV ducats.

+ ./- *Ítem que donà per mi a.mossén Rodrigo de
Lison graciouse.*

XXX ducats.

- + ./ Item que donà per mi a Bernat Figueres,
specier, prorata de maior suma a.ell
deguda per la cort per confits. CL ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Johan de la Calleia
graciose. XV ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Berto Justinià
prorata de sa provisió. CCCC ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Nicolo de Zen,
venecià, prorata dels DC ducats a ell
deguts. CCC ducats.
- + ./ Item que donà per mi a.n Francesch
Çanoguera per lo famillo del patriarcha
Ligeriu de Perosa. XXXIII ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Barthomeu Soler,
scrivà de mon offici, per pagar en lo camí
al patriarcha tornant-se.n en Roma. CCC ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Nicolau Calcer que
me havia prestats per la largessa que féu lo
Senyor Rey al covit del patriarcha. XX ducats.
- + ./ Item que donà per mi a.Domingo de
Piamont, macer, a Parísio de França,
palafrener del patriarcha, graciose. X ducats.
- + ./ Item que donà per mi a.Ferrando Sanç,
credencer maior del patriarcha. X ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Martí de Calaforra
e Alfonso Sans, sonadors de laüt, graciose. XV ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Martí de Sayes
prorata de LXII.ducats, II tarins deguts ab
albarà de scrivà de ració. XXXII ducats, II
tarins.

- + ·/. Ítem que donà per mi a Leonard Jaquès
graciose. X ducats.
- + ·/. Ítem que donà per mi a Lope de Guirre,
ballester, graciose per comprar-se un rocí. XXX ducats.
- + ·/. Ítem que donà per mi a Nardo Satzo per III
canes drap negre de Florença donat a
Gabriel Curiale, patge. XIII ducats, II
tarins, X grans.
- Suma de pàgina. XX Mil DLIIII
ducats, II tarins,
III grans.

[Folio 29v]

- [roto] Deu Johan de Mirabal per resta e
mudament de compte fet de acordí de què li
faz compte avant en carta XXXI. XXI Mil DCCCCL
ducats, tarins,
XIII grans.

[Folio 30r]

- És li degut per resta de compte segons apar
atràs en carta XXVIII. X... [roto]
- Ítem que per mi donà a Francisco de
Scòcia, mercader, per VI canes drap de
grana morat de Florença donat a Pere de
Mondragó per I gonell e ganà doble *. [roto]
- + ·/. Ítem que donà per mi a micer [tachado:
Franco] Alfonso, prothonotari del Papa,
prorata dels Mil ducats de la sua provisió. CCC ducats.
- + ·/. Ítem que per mi donà a Johan Borraz. XXXX ducats.
- + ·/. Ítem que per mi donà als Appollonis,
falconers, per quitació. CXV ducats, I tarí.

* Todo este asiento aparece barrado.

- + ./ Ítem que per mi donà a Vicens Curça, de.la falconeria, per quitació. XXVIII ducats, IIII tarins.
- + ./ Ítem que per mi donà a.Manfrè d.Abella, de.la falconeria, per quitació. XXVIII ducats, IIII tarins.
- + ./ Ítem que per mi donà a Jacobo de Xelano, de.la falconeria, per quitació. XXVIII ducats, IIII tarins.
- + ./ Ítem que per mi donà a Diego de Getino, del dit offici, per quitació. XXVIII ducats, IIII tarins.
- + ./ Ítem que donà per mi a.Pere Serra, de.la falconeria, per quitació. LVII ducats, III tarins.
- + ./ Ítem que donà per mi a Rigo de Xillano, del dit offici, per quitació. XXVIII ducats, IIII tarins.
- + ./ Ítem que donà per mi a Marco dela Serracina, del dit offici, per quitació. XXVIII ducats, IIII tarins.
- + ./ Ítem que donà per mi a França, de.la falconeria, per quitació. XXVIII ducats, IIII tarins.
- + ./ Ítem que donà per mi a Johan de Naberós, de.la falconeria, per quitació. XXVIII ducats, IIII tarins.
- + ./ Ítem que donà per mi a Gómez Vela, falconer, per quitació. CXV ducats, I tarí.
- + ./ Ítem que donà per mi a n.Arcís Curça, sots falconer, per quitació. LVII ducats, III tarins.

- + ./ Ítem que donà per mi a Adam Lòpiz, de la falconeria, per quitació. XXVIII ducats, IIII tarins.
- + ./ Ítem que donà per mi a frare Scorna per portà la bandera. L ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Garcia Muntanyès per lo preu de I cavall donat a mossén Martín de la Nuça. L ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Nardo Satzo per VI canes de drap negre de Florença donat a Jacme Borbó, Pere Oriola, Phelip Romeu, e als VI fadrins de la capella per caperons. XXVII ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a mossén Johan Guallard prorata del sou dels mulaters. CL ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Johan Vinya, de la falconeria, per quitació. XXVIII ducats, IIII tarins.
- + ./ Ítem que per mi donà a Dominico Morusello, page, graciouse. X ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Pere de Mondragó qui ls havia bestrets a hun famillo del patriarca per abeurage dels òrguens e de un clavi címbolo. XX ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Steffano de Calàbria per abeurage de II cavalls. V ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi al maestro de stable del comte d.Arena per abeurage de I cavall. V ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Bernat Martí per la barcha. L ducats.
- + ./ Ítem que per mi a Pere de Mondragó per Xico de Minopoli, page. XX ducats.

+ ./- Ítem que per mi donà a Francisco de.lo
Denyo graciöse. XV ducats.

Suma de pàgina. XXI Mil DCCCCL
ducats, tarins,
XIII grans.

[Folio 30v]

[roto] Deu Johan de Mirabal.

[roto] Ítem que per mi rebé de micer Bonomo de
Tranço, de Gaieta. LXVII ducats, II
tarins, X grans.

[roto] Ítem que rebé per mi d.en Pere Cimard a
compliment dels Mil ducats. C ducats.

9 ./- Ítem que rebé per mi de micer Jacobo de
Marçano. XVIII ducats, I
tarí, XVII grans.

Suma de pàgina. CLXXXVI ducats,
III tarins, VII
grans.

És cobrador. XXIII Mil
CXXXIII ducats,
III tarins, XII
grans.

[Folio 31r]

És li degut per resta e mudament de compte
segons apar atràs en carta XXX. [roto]

+ ./- Ítem que donà per mi a Paulo Grasso,
Per tot florentí, per II peces drap de garbo de
març Florença, donada la una al almoyner,
L'altra és en mon poder. [roto]

+ ./ Item que donà per mi a Silvestro Trara per
A VI XXXXVI peces de draps de Mallorca; són
mesos en mon poder per la emprestança. DCCXXXVI
ducats.

[tachado: Ítem que donà per mi a Xico de
Minopoli, page, graciouse per comprar-se
un rocí]. [tachado: XXXX
ducats].

+ ./ Ítem que donà per mi a Johan Pinya
prorata de maior quantitat a ell deguda ab
albarà de scrivà de ració. L ducats.

+ ./ Ítem que donà per mi a Gil de Luna a
compliment dels L ducats per la bandera. X ducats.

+ ./ Ítem que donà per mi a Nicolau Agostí per
XXV quintars de bescuyt donat al vezcomte
de Sant Luri. XXX ducats.

+ ./ Ítem que donà per mi a Johan Lòpiz, de
offici de comprador, per quitació. X ducats, IIII
tarins.

+ ./ Ítem que donà per mi a Nardo Satzo per II
canes de Florença e per I cana de vellut
negre [tachado: a rahó de] donat a Xico de
Minopoli, page. XVII ducats.

+ ./ Ítem que donà per mi a Renço Còpula per lo
preu de X canes de drap blanch pitxolat
donat per les mantes per servey de la
capella. VII ducats.

+ ./ Ítem que donà per mi a mossén Remiro de
Funes per lo sou del castell de Cayaco. XX ducats.

+ ./ Ítem que donà per mi a Pere de Mondragó
graciouse per comprar-se drap. XXX ducats.

- + ./ Item que donà per mi a Nardo Satzo per drap de seda e de lana de Florença donat al comte de Pallars, al moço de Pedro de Leon, a Arcís e Vicent Curça, per sengles robes e jupons. LXXXXVI ducats, III tarins, XV grans.
- + ./ Item que donà per mi a Marco de Pipo per les tendes que fa. CC ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Jacme de Casp, de la libreria, per quitació. XVII ducats, I tarí.
- + ./ Item als quatre guardians de la terçana e per los II cans. XVI ducats, IIII tarins, X grans.
- + ./ Item que donà per mi a Cathalunya, haraut, per quitació. XXI ducats, III tarins.
- + ./ Item que donà per mi a Antonello de Abbate, mestre de fer cubertes, prorata de maior quantitat a ell deguda per la cort. VI ducats.
- + ./ Item que donà per mi a un mulater del duch de Milà graciouse. XX ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Pere de Mondragó [tachado: donar] per rahó de les despeses fetes per la sella sardescha donada al comte Anthoni Caldora. X ducats, I tarí, X grans.
- Suma de pàgina. XXIII Mil CCCXXI ducats, II tarins, XVIII grans.

[Folio 31v]

[roto] *Deu Johan de Mirabal per resta e mudament de compte que fem de acordi a.XXVI de febrer Mil CCCCXXXVI de què li faz compte avant en carta XXXIII.*

XXIII Mil DLII ducats [tachado: III tarins, XVIII grans].

[Folio 32r]

És li degut per resta de compte segons apar atràs en carta XXX.

[roto]

+ ./- *Ítem que per mi donà a mestre Ayne de Cleva per I jupó, costures e averies de una roba, mantó e I parell de calces donades a Baldassaro, de la libreria.*

[roto]

+ ./- *Ítem que per mi donà a Nardo Satzo per lo cetí donat a mossén Pere Cases e III altres qui tenen taula ab ell per lo drap negre donat al Senyor Rey; e IIII canes, VI pams de Florença donat a Francesch Ferrer, ajudant de panicer.*

CCXXXII ducats, IIII tarins, VII grans.

+ ./- *Ítem que per mi donà a Johan d.Armunt, mercader alamany, per XXIII canes de tela de França per lençols a.pages.*

XIII ducats, I tarí.

+ ./- *Ítem que donà per mi a Thomàs Aulesa per II terces de quitació.*

LVII ducats, III tarins.

+ ./- *Ítem que per mi donà a Pere de Mondragó a compliment de CC ducats per quitació.*

LXX ducats.

+ ./- *Ítem que per mi donà a Steffani de Milà, caçador, graciouse.*

XXX ducats.

Correus Ítem que per mi donà a Gregori Húngaro, ·/- hoste de correus, en accorrimet de correus.	X ducats.
Suma de pàgina.	XXIII Mil DLII ducats [tachado: III tarins, XVIII grans].

[Folio 32v]

[roto] Deu Johan de Mirabal.	
[roto] Ítem que per mi rebé a XXVIII de febrer de Cola de Aniello.	XXXI ducats, II tarins.
[roto] Ítem que rebé per mi d.en Barthomeu Soler, scrivà de mon offici.	CL ducats.
+ Los Ítem que rebé per mi de Paulo de Longe, de D...[roto] Nàpols, prorata dels DCC ducats per la ...buts composició, dona.ls Guitzo per ell.	CC ducats.
Mirabal... [roto] ...a la fi del present libre, 9 ·/-	
+ Focs ·/- Ítem que rebé per mi del comte de Giraig per lo terç dels foculers de.la Serra.	XVIII ducats.
+ ·/- Ítem que rebé per mi de [tachado: Gabriel Cardona] Johan Sànchez.	Mil ducats.
+ ·/- Ítem que rebé per mi de Berto Agostí.	Mil ducats.
Té.ls [tachado: Ítem que a.VIII del dit mes rebé Mirabal per mi de Francisco Vizma per lo terç de segons Pascua vinent]. apar en la fi del present libre	[tachado: CCLXXXII ducats, III tarins, VII grans].

+ Cambi Ítem que per mi rebé d.en Pere Agostino propri ./ Alba.	Mil ducats.
+ 9 ./ Ítem que per mi rebé de micer Nicola Marino, erari de Terra de Lavor.	DLII ducats, I tarí.
+ és feta Ítem li carrech en compte que tenia de la entrada doana de la sal de Nàpols deduït lo cost del d.en càrrech de la sal per ell comprat de Pere Queralt Dezplà, que costà XXXXV onzes, VIII tarins.	CCXXXX ducats, tarins, IIII grans.
./ Ítem que rebé per mi d.en Gabriel Puig, scrivà de mon offici.	CC ducats.
+ ./ Ítem que rebé per mi de Nicolau Calcer.	DC ducats.
Suma.	IIII Mil DCCCC LXXXXII ducats, III tarins, IIII grans.
És cobrador.	XVIII Mil DCCCC XXXXVIII ducats, III tarins, XIII grans $\frac{1}{2}$.

[Folio 33r]

És li degut per resta e mudament de compte de què som de acòrdio segons apar atràs en carta XXXII.	[roto]
+ ./ Ítem que donà per mi a.mossén Pere de Montagut per lo castell de Bellvedere.	[roto]
+ ./ Ítem que donà per mi a.n Johan Pagès graciose.	[roto] ducats.
+ ./ Ítem que donà per mi a.n Johan Pàez en accorrimient de quitació.	XX ducats.

- + ./ Item que donà per mi a.Francisco Fioravante per l cana de grana donada als Apollonis per papafigos. VI ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Rigo de Garavito, seder, deguts ab albarà de scrivà de ració per seda d.ell presa. XXII ducats, II tarins, VII grans $\frac{1}{2}$.
- + ./ Item que donà per mi a.Johan Ferrer, de.la tresoreria, per la obra de.la casa de la sumaria. XXXI ducats, II tarins.
- + ./ Item que donà per mi a.Cubello Griffò, missatgé de.la sumaria, per salari seu. VI ducats.
- + ./ Item que donà per mi a.micer Antoni Dentici per lo preu de un cavall donat al patriarcha. C ducats.
- + ./ Item que donà per mi a.Rodrigo de León, de.la falconeria, graciouse. X ducats.
- + ./ Item que donà per mi a.mossén Remiro de Funes a II de març prorata del sou del castell de Cayaço. XV ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Hèctor delo Burgesi, home d.armes, graciouse. X ducats.
- + ./ Item que donà per mi a Nardo Satzo, napoletà, per lo drap de seda e de lana de Florença donat al.germà de mossén Cola de Leofante. XIII ducats, III tarins, VII grans.
- + ./ Item que donà per mi a Luys de Longe, mestre de fer candeles de sèu de.la ciutat de Nàpols, per lo preu de I quintar de sèu donat a.mossén Goncalvo de Nava. XXXVII ducats.

+ ./ Item que donà per mi a Nardo Satzo,
napoletà, per lo drap de seda e de lana de
Florença donat a don Lop de Luna, page. XVII ducats,
tarins, XII grans.

+ ./ Item que donà per mi a Johan Ferrer, scolà
de la almoyna, per quitació. XIII ducats, II
tarins, X grans.

+ ./ Item que per mi donà a Pere Ponç de
Marchiena, page, graciouse. L ducats.

Suma de pàgina. XXIII Mil DCCCC
XXXXII ducats,
...tarins, XVII
grans $\frac{1}{2}$.

[Folio 33v]

[roto] Deu Johan de Mirabal.

[roto] 9 Item deu que per mi rebé en dies passats en
Benavent d'en Pere Capdevila. CCLXXX ducats.

Suma. CCLXXX ducats.

És cobrador e muta compte. XXI Mil CLXXXX
[tachado: V] IIII
ducats, IIII tarins,
III grans $\frac{1}{2}$.

[Folio 34r]

És li degut per resta de compte segons apar
atràs en carta XXXIII. [roto]

+ ./ Item que donà per mi a Galvany Turri e
Àlvaro de Çamora, servidors de casa del
infant don Enrich, graciouse. [roto]

+ ./ Item que donà per mi a Lope Díez de Taria,
de casa de la reyna de Portugal quondam,
graciouse. XX... [roto] ducats.

- + ./ Ítem que donà per mi a Johan de Fuentes,
olim servidor del infant don Enrich
quondam, graciouse. XXX ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a mossén Johan
Olzina, secretari, en restitució de altra
semblant quantitat prestada. Mil ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a don Pedro de
Cardona per lo sou de la sua galea. CCC ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Nardo Satzo per la
seda donada a don Garcia de Castre, a
Lope Díez, a mossén Johan Olzina, e a Xico
de Minopoli. CCCCIII ducats,
II tarins, X grans.
- + ./ Ítem que donà per mi a don Alfonso
Dávalos. X ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a frare Jòrgio de
Bocina, del orde de Sant Francesch,
graciouse. X ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a dos conestables de la
sumaria per llur salari. XII ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a misser Àngelo
Dorza, cavaller grech, graciouse. XX ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a mossén Pere de
Montagut per la anada que fa de present a
Florença. C ducats.
- + ./ Ítem que donà per mi a Lancalot Pelegrí,
talladorer, per quitació. VIII ducats, III
tarins.
- + ./ Ítem que donà per mi a mossén Thomàs
Thomàs per lo sou de la sua galea. CC ducats.

+ ./- Ítem que donà per mi a mossén Gonsalvo
de Nava per lo sou de la sua galea. CC ducats.

+ ./- Ítem que donà per mi a.n Pere Johan
Capinya, pellicer del Senyor Rey, per XXXX
marts calabresos donats a Gabrielet
Curiale. XXXIIII ducats.

Correus Ítem que donà per mi a Gregori, hoste de
./- correus, per viages de correus. XVII ducats.

+ ./- Ítem que donà per mi a Pere de Mondragó
per lo cost de II capells de palla per al
Senyor Rey. VIII ducats.

+ ./- Ítem que donà per mi a mossén Johan de
Monsoriu graciouse. L ducats.

+ ./- Ítem que donà per a Galeas de Crema,
embaxador del duch de Milà, per la
despesa. XXV ducats.

Suma di plàgina. XXI Mil
CCCCLXXIIII
ducats, IIII tarins,
III grans $\frac{1}{2}$.

[En el extremo inferior derecho del folio: II Mil DXXV ducats,
tarins, X grans].

[Folio 34v]

Deu Johan de Mirabal.

[Folio 35r]

Es li degut per resta de compte segons apar
atràs en XXXIIII. XX... [roto]

+ ./- Ítem que donà per mi a Johan de Vintimilla,
page, graciouse. [roto]

- + ./- Ítem que donà per mi als spingarders per
llur sou. [roto]
- + ./- Ítem que donà per mi a Gabriele Curiale,
page, graciouse. XXX... ducats.
- + ./- Ítem que donà per mi a don Garcia de
Castro graciouse. C ducats.
- + ./- Ítem que donà per mi a Maciota d. Alagona
graciouse. LXX ducats.
- + ./- Ítem que donà per mi a Johan Antoni
Caldola, page, graciouse. XXXX ducats.
- + ./- Ítem que donà per mi a Johan Antoni Foxa,
trinxater, graciouse. XX ducats.
- + ./- Ítem que donà per mi a Pascual Steve per
despesas fetes en cosir la cuberta de la
cambra de fusta e per fer los encerats del
castel nou. VII ducats, I tarí,
XIII grans.
- + ./- Ítem que donà per mi a mossén [tachado:
Remiro] Ramon d. Ortafa per la anada de
Gènova. C ducats.
- + ./- Ítem que donà per mi a Periteo
Campanisto, page, graciouse. XXX ducats.
- + ./- Ítem que donà per mi a Aron dela Cavana,
canceller de micer Francisco Barbanara,
embaxador quondam del duch de Milà. L ducats.
- + ./- Ítem que donà per mi a mestre Pere,
bombarder, per sou. X ducats.
- + ./- Ítem a la squadra de les banderes. Mil DCCCLXXXV
ducats, I tarí, XIII
grans.

+ ./.	Ítem que donà per mi a Stefani de Milà per quitació.	XXVIII ducats, IIII tarins.
+ ./.	Ítem de mossén Francisco de lo Denyo graciouse.	X ducats.
X per C + ./.	Ítem que donà per mi a Salvador Mirabal per lo X per C.	CC ducats.
+ ./.	Ítem que donà per mi a Thomàs Potença, ajudant de cambra, per quitació.	XXI ducats, III tarins.
./.	[tachado: Ítem que donà per mi a Steffani de Milà, de la monteria, per quitació].	[tachado: XXVIII ducats, IIII tarins].
+ ./.	Ítem que donà per mi a Masi de Molisi per la despesa del canceller de Jacobo Caldora.	XXXV ducats.
X per C + ./.	Ítem que donà per mi a Salvador Mirabal per lo X per C.	CCIII ducats, I tarí.
+ ./.	Ítem que donà per mi a Baltasar Dorrius per sosteniment graciouse.	XV ducats.
+ ./.	Ítem que donà per mi a Gabriel Dono per la despesa ordinària de la casa del Senyor Rey.	CC ducats.
	Suma di plàgina.	XXIIII Mil CCCLXXII ducats, tarins, X grans $\frac{1}{2}$.

Et muta compte a XXXVII.

[En el extremo inferior derecho del folio: III Mil CCVI ducats, VI tarins].

[Folios 35v-36r en blanco]

[Folio 36v]

[roto] *Deu Johan de Mirabal*

[Folio 37r]

*És li degut per conte segons para atràs en
carta XXXV.*

XXIIII Mil... [roto]

+ ·/- *Ítem que donà per mi a Pere de Mondragó
per LXX lliures de cotó, I quintar, LV ròtols
de lana barbaresca, e per resta del cost
de les vànoves comprades per los pages.*

[roto]

...XVI...[roto]

+ ·/- *Ítem que donà per mi a Petrutxo Pistaço,
sartre del Senyor Rey, per IIII canes
Florença negre per al Senyor Rey.*

XX ducats.

+ ·/- *Ítem que donà a Nardo Satzo per lo drap
donat als capellans, xantres e fadrins de la
capella.*

DCCCCXXVIII
ducats, I tarí, V
grans.

+ ·/- *Ítem que donà per mi al dit Nardo Satzo per
lo drap de seda e de lana donat a Jaquet de
Gallipoli, a Lope de Guirre, a Pero Ponç, e
a Baltasar Dorrius.*

LXXXXI ducats, II
tarins, X grans.

+ ·/- *Ítem que donà per mi a Johanni de
Francisco, mercader florentí, per III canes
vellut vert donat a Cola Bacon de Letxa,
famillo del príncep de Taranto.*

XXIIII ducats.

+ ·/- *Ítem que donà per mi a Nardo Satzo per lo
drap de seda e de lana donat a Aron dela
Cavana, a Johan de Medea, a Tomàs*

Potença per al Senyor Rey, a Johan de Fuentes, a Santo de Matalone, a mossén Ramon d.Ortafa, a Johan Antoni Caldora, a Gabriel Curiale, a mossén Pere de Montagut, a mossén Johan de Monsoriu, a Pedro de Seragoça, a Steffani de Milà, e a mossén Johan Olzina.

CCCCLI ducats,
III tarins, II grans.

+ ./ Ítem que donà per mi a Thomàs Aulesa per albarà de vestir.

XVIII ducats.

+ ./ Ítem que donà per mi als spanyols per LXII lances a VII ducats per lança.

CCCCXXXIII
ducats.

+ ./ Ítem que donà per mi a.n Pere de Mondragó graciouse per I rocí.

XXX ducats.

Suma di plàgina.

XXVI Mil
CCCLXXXV
ducats, III tarins,
IIII grans...

E muta compte a XXXVII fetto de achordi.

[En el extremo inferior derecho del folio: Mil DCCCCLXXX... ducats, II tarins, II grans].

[Folio 37v]

[roto] Deu Johan de Mirabal.

[roto] [tachado: Ítem que per mi rebé en dies passats en Benavent de Pere de Capdevila]. [tachado: CCLXXX ducats].

Focs + 9 Ítem deu que rebé per mi de Andria de Simonello.

L ducats, I tarí,
X grans.

- + .. 9 Ítem que rebé per mi de [tachado: Pere Çimaro] Mariano Lata qui.ls me devia per mossén Antoni Sin. D ducats.
- + .. 9 Ítem deu que rebé per mi de mossén Perot Mercader per lo mestre de Montesa. VI Mil ducats.
- + .. 9 Ítem que ha prestats al Senyor Rey. DCCC ducats.
- + .. 9 Ítem que ha rebuts per mi d.en Gabriel de Cardona. DCCC ducats.
- + .. 9 Ítem deu que ha rebuts per mi de Bernabo dela Marra. III Mil ducats.
- + .. 9 Ítem deu que ha rebuts per mi de mossén Bernat de Requesens. D ducats.
- + .. 9 Ítem que ha rebuts per mi d.en Francí de Casasatge. CL ducats.
- + .. 9 Ítem que ha rebut per mi de don Valentí Claver. CL ducats.
- + .. 9 Ítem que ha rebut per mi de mossén Francesch Gilabert Centelles. D ducats.
- + .. 9 Ítem que ha rebut per mi de micer Loys Caraxolo. CCC ducats.
- + .. 9 Ítem que ha rebut per mi de Johan d.Olivella. CC ducats.
- + .. 9 Ítem que ha rebuts per mi de mossén Corella. Mil ducats.
- + .. 9 Ítem que ha rebuts per mi de mossén Fonolleda. CCL ducats.
- + .. 9 Ítem que ha rebuts per mi de mossén Antoni Olzina. CL ducats.

+ .. 9	Ítem que d'altra part ha rebut d'en Cardona.	C ducats.
+ .. 9	Ítem que ha rebut de mossén Martorell, secretari.	CL ducats.
+ .. 9	Ítem que ha rebut per mi d'en Guillem Pujades.	CC ducats.
+ .. 9	Ítem que ha rebut per mi d'en Pere Benet.	C ducats.
+ .. 9	Ítem que ha rebut per mi d'en Luys Pardo.	C ducats.
+ .. 9	Ítem que ha rebut per mi de Philip de la Cavalleria.	LXXVI ducats.
	[tachado: Ítem que ha rebut del tresorer de Sicília].	
+ .. 9	Ítem que rebé per mi d'en Agostí Alba.	CC ducats.
Compresos	Ítem que rebé per mi d'en Tristany de en Queralt.	C ducats.
CCC		
ducats		
+ .. 9		
+ 9	Ítem que rebé per mi del comte de Calatanoxet.	CCC ducats.
Prestats	Ítem que rebé per mi de mossén Corella qui ls me prestà.	Mil ducats.
+ 9	Ítem que rebé per mi de Pero Gaetano.	CCC ducats.
Focs 90	Ítem que rebé per mi de Petro Bocapianola per la resta dels fochs de Nadal de la terra [sic] terra de Collo Torto.	XII ducats.
	Suma di plàgina.	XVI Mil DCCCCLXXXVIII ducats, I tarí, X grans.

És cobrador e muta conte.

XIII Mil
CCCXXXVII
ducats, IIII tarins,
XI grans.

[Folio 38r]

*És li degut per rest fet de acordi segons
apar atràs en carta XXXVII.*

X... [roto]

+ . *Ítem que per mi donà a.n Francí Bosom per
la obra del castell.*

I... [roto]

+ . *Ítem que per mi donà als monteros per la
terça.*

II Mil... [roto]

+ . *Ítem que per mi donà a fra Domingo
Exarch per la representació del divendres
sant.*

C ducats.

+ . *Ítem que per mi donà a Gabriel Curiale,
page, graciouse.*

XX ducats.

+ . *Ítem que per mi donà a Sancho Carrillo en
accorrimet de son sou.*

L ducats.

+ . *Ítem que per mi donà a Domingo Ferrer,
scrivà de.la nau Negrona, per despeses per
anar en Sicília.*

XXV ducats.

+ . *Ítem que per mi donà a Domingo Garcez,
de.la cambra del Senyor Rey, deguts ab
albarà de scrivà de ració.*

VII ducats, IIII
tarins, XVI grans.

+ . *Ítem que per mi donà a mestre Antonello
delo Perrino per pintar certes cubertes de
cavall.*

XXX ducats.

+ . *Ítem que per mi donà a Berenguer
Gaietano a.compliment dels L ducats per la
bandera.*

XXV ducats.

- + . Ítem que per mi donà a don Lop de Luna,
page, graciosament. XXXX ducats.
- + . Ítem que per mi donà a Bernat de Jacha,
ballester, per costures. VI ducats.
- + . Ítem que per mi donà a Martí de Sayes per
arnesos de cans. XVIII ducats, I
tarí, X grans.
- + . Ítem que per mi donà a.n Bernat Sofies,
mercader, per per [sic] X canes de tela
d.Olanda prima per lo mandat. XXV ducats.
- + . Ítem que donà per mi a frare Jordi de
Bocina, frare menor, per despesas per ell
[tachado: fetes] faedores anant en Ungria. XX ducats.
- + . Ítem que donà per mi a.n Bernat Martí per
adobar lo penescam. X ducats.
- + . Ítem que donà per mi a.mestre Johan lo
spingarder graciouse. XX ducats.
- + . Ítem que donà per mi a.n Francesch
Çanoguera qui.ls havia bestrets als
trompetes dels genovesos. XX ducats.
- + . Ítem que donà per mi a.mestre Pere Garcia
per costures. VII ducats, III
tarins.
- + . Ítem que donà per mi a.mestre Ayne per
costures del germà de Nicolau Brusca. IIII ducats, II
tarins, X grans.
- Suma di plàgina. XXX Mil
CCCXXVI ducats,
I tarí, I gra.

[En el extremo inferior derecho del folio: ...DCCCCLXXXX...].

[Folio 38v]

[roto] *Deu Johan de Mirabal per resta e mudament de compte que fem de acordi a VIII de abril MCCCCXXXVI de què li faz compte avant en carta XXXX.*

*XXI Mil XI ducats,
II tarins, X grans.*

[Folio 39r]

És li degut per rest di conte segons par atràs en XXXVIII.

X... [roto]

+ . *Ítem que donà per mi a Pedro de Mendoça, de.la monteria, per quitació.*

[roto]

+ . *Ítem que donà per mi a Johan de Marquina, de.la monteria, per quitació.*

*X ducats, IIII
tarins.*

+ . *Ítem que donà per mi a Alfonso de Maçuecos, de.la monteria, per quitació.*

*X ducats, IIII
tarins.*

+ . *Ítem que donà per mi a.Pere de Capdevila per don Anton Centelles graciouse.*

L ducats.

+ . *Ítem que donà per mi a Guillem Rossell Anglès prorata dels CXXXX ducats que li manà donar graciosament.*

LXXVIII ducats.

+ . *Ítem que donà per mi al perosino qui li eren deguts per lo arquebisbe de Benavent.*

XXXVIII ducats.

+ . *Ítem a Petro d.Àngelo graciouse.*

XXXX ducats.

+ . *Ítem que donà per mi a.Pere Gòmiz graciouse.*

C ducats.

+ . *Ítem que donà per mi a.n Capdevila per dar-los a Paulo Grasso e Francisco Fioravante.*

*XXVII ducats, II
tarins.*

- + . Ítem que donà per mi a Sancho Carrillo per sou. CCCC ducats.
- + . Ítem que donà per mi a Johan Pàez per quitació. I ducat.
- + . Ítem que donà per mi a Lope de Guirre per quitació. XXI ducats, III tarins.
- + . Ítem que donà per mi a n Pere de Capdevila per los famillos de micer Petro de Monferrat. XXXV ducats.
- + . Ítem que donà per mi a Alfonso del Forcallo per comprar ferrayrie per los cavalls de Gabriele Curiale. VI ducats.
- + . Ítem que donà per mi a Sancho Carrillo per sou. II Mil CCCCLXXX ducats.
- + Ítem que donà per mi als portuguesos per lo sou. III Mil CLVIII ducats, I tarí.
- + Ítem que donà per mi a Luys Mendoça, a Diego de Càceres, e al calabrès. Mil CLXXX ducats, IIII tarins.
- + Ítem los quals se reté per lo preu de I peça de drap de Mallorcha que donà per mi a son fill per la emprestança de III lances. XV ducats.
- Suma de pàgina. XXI Mil XI ducats, II tarins, X grans.

[En el extremo inferior derecho del folio: XXI Mil XI ducats, II tarins, X grans].

[roto] *Deu Johan de Mirabal.*

[roto] *Ítem deu que per mi rebé a.VIIII de abril del
duch de Sant March per los fochs de
Millonico.*

*LXXXXVII ducats,
III tarins, VII
grans.*

[roto] 9 . *Ítem deu que per mi rebé a VIIII de abril de
micer Gotofreda de Gallúcio per los fochs
de Tora.*

*LXI ducats, I tarí,
XIII grans.*

o Focs 9 . *Ítem deu que per mi rebé de Vincilao,
senyor de Castellúcio, a.XI de abril.*

*XXXXI ducats, I
tarí, XIII grans.*

o Focs 9 . *Ítem deu que per mi rebé de Jacobo dela
Rata per lo dit terç de.la festa de Pascua.*

XIIII ducats.

o Focs 9 . *Ítem deu que rebé per mi de micer Johan
Dentichi per lo dit terç.*

XXXXIIII ducats.

o Focs 9 . *Ítem deu que rebé per mi a XIII d.abril de
micer Marino Scapuchino per los fochs
de.la Guàrdia Bruna.*

X ducats.

o Focs 9 . *Ítem deu que rebé per mi a.XIII d.abril per
los fochs de Trivento del comte Anthoni
Caldoro.*

*XXXXVIII ducats,
I tarí, XIII grans.*

o Focs 9 . *Ítem deu que lo dit dia rebé per mi del
comte Antoni Caldoro per Castroguidone.*

*XI ducats, I tarí,
XIII grans.*

Dels III *Ítem deu que ha rebut per mi d.en Pere
Mil Cimart per mossén Alberti.*

DCCL ducats.

*ducats
que
prestà +
9 .*

- + Ítem que rebé per mi d'en Agostí Alba. DCC ducats.
 Fa venir
 si són per
 mossén
 Alberti
 cambi
 propri
- o Focs 9 . Ítem que rebé per mi de micer Barthomeu
 Carrafa per lo dit terç. XV ducats.
- o Focs 9 . Ítem que per mi rebé de Antonello dela
 Rata per lo dit terç. CLXI ducats.
- o Focs 9 . Ítem deu que rebé per mi de Luys de
 Josualdo per lo dit terç. LXI ducats, I tarí,
 XIII grans.
- o Focs 9 . Ítem deu que rebé per mi de Colella de Sant
 Flamondo per lo dit terç. XXX ducats, I tarí,
 XIII grans.
- o Focs 9 . Ítem deu que rebé per mi del matex Colella
 de Sant Flamondo. X ducats.
- o Focs 9 . Ítem que rebé per mi del bisbe de Boyano. XXVII ducats, III
 tarins, VII grans.
- o Focs 9 . Ítem que rebé per mi de Cola d'Èvoli per lo
 dit terç. XXII ducats, I tarí,
 XIII grans.
- o Focs 9 . Ítem deu que ha rebut per mi de Luys de
 Josualdo. LXXXXVII ducats.
- o Focs 9 . Ítem deu que rebé per mi de [tachado: Cola]
 Antonello de Sant Flamondo. XVIII ducats, I
 tarí, XIII grans.
- o Focs 9 . Ítem deu que per mi rebé de Luys de Sant
 Flamondo. XXVIII ducats, I
 tarí, XIII grans.

<i>o Focs 9 . Ítem deu que per mi rebé del prop.dit.</i>	<i>XII ducats.</i>
<i>o Focs 9 . Ítem deu que rebé per mi de Jacobo Valva.</i>	<i>XVI ducats.</i>
<i>o Focs 9 . Ítem deu que per mi rebé de madama Johanna de Xilano.</i>	<i>CXXVIII ducats.</i>
<i>o Focs 9 . Ítem deu que rebé per mi de Lancalau d.Agrino.</i>	<i>LIII ducats, I tarí, XIII grans.</i>
<i>o Focs 9 . Ítem deu que rebé per mi del comte de Cerrito.</i>	<i>[tachado: VIII ducats, I tarí, XIII grans].</i>
<i>o Focs 9 . Ítem deu que rebé per mi de Amèlio de Senerxia.</i>	<i>XXVIII ducats, III tarins, VII grans.</i>
<i>o Focs 9 . Ítem deu que rebé per mi de Jacobo Zurlo.</i>	<i>LXXXI ducats, III tarins, VII grans.</i>
<i>o Focs /. Ítem deu los quals rebé del prefet de Roma 9 . per lo dit terç.</i>	<i>CCLXXXII ducats, III tarins, VII grans.</i>
<i>Suma.</i>	<i>II Mil DCCCLVIII ducats, III tarins, VIII grans.</i>
<i>Resta a.cobrar e muta conte XXXXI.</i>	<i>XX Mil LXXX ducats, tarins, XI grans.</i>

- /- És li degut per resta e mudament de compte
segons apar atràs en carta XXXVIII. [roto]
- + . Ítem que donà per mi a Francí Bosom per
la obra del castell. [roto]
- + . Ítem que donà per mi a madona Laona,
dona que fou de Pere Brunor. XX ducats.
- + . Ítem que donà per mi a Bernat Martí per la
barcha. XX ducats.
- Correus . Ítem que donà per mi a Juliano de Matheo
e Gregòrio Húngaro per correus. XVIII ducats, I
tarí.
- + . Ítem que donà per mi a Jacme de Casp per
I rocí. XXXX ducats.
- + . Ítem que donà per mi a Gabriel Dono per
la despesa. CC ducats.
- + . Ítem que donà per mi a Janís Campins,
de la capella. XV ducats.
- + . Ítem que donà per mi a Antoni Barbastre
per la anada de Cerdanya. XX ducats.
- + . Ítem que donà per mi a n Pere Benet qui
per mi los havia promesos pagar per I
quintar de sèu. XXXIII ducats,
III tarins.
- + . Ítem que per mi donà a Gabriel Dono per
la despesa. CCC ducats.
- + . Ítem que per mi donà a n Bernat Figueres
per confits. CCC ducats.

+ . Ítem que per mi donà a frare Johan d.Oscha per lo mandat.	LXXXIII ducats, I tarí, X grans.
+ . Ítem que per mi donà a fra Domingo Exarch per la representació del divendres sant.	L ducats.
+ . Ítem que per mi donà a mossén Corella deguts ab albarà de scrivà de ració.	XXII ducats.
+ . Ítem que per mi donà a mestre Guido, argenter, per daurar II plats.	XXXX ducats.
+ . Ítem que per mi donà a Gabriel Imperatore, de Nàpols, per lo lenyam de carbonayra.	XX ducats.
+ . Ítem que per mi donà a Àngelo de Cathània, barber, per comprar certa tela.	XVIII ducats.
+ . Ítem que donà per mi a Fabrício dela Laonissa per anar en les parts de Gaieta.	LX ducats.
+ . Ítem que donà per mi a frare Johan d.Oscha, lochtinent de almoyner, per pietances als monestirs.	C ducats.
+ . Ítem que donà per mi a Sacanen, eraut del rey de Portugal, graciouse.	XX ducats.
+ . Ítem que donà per mi als famillos de micer Francisco d.Andriana.	XXV ducats.
+ . Ítem que donà per mi a Pere de Boca de Far graciouse.	XX ducats.
Suma.	XXII Mil DCCCCXXX VIII ducats, IIII tarins.

[roto] *Deu Johan de Mirabal.*

[roto] *Ítem deu que rebé per mi de micer Nicola Gasparro de Grapmis per lo terç de Pascua.*

CXXXII ducats, III tarins, VII grans.

[roto] *Ítem deu que rebé per mi de Colella de Sant Flamondo per lo terç de Pascua.*

XXIII ducats, I tarí.

o Focs 9 . *Ítem deu que rebé per mi de Andriano Carrafa per lo dit terç.*

XXI ducats.

o Focs 9 . *Ítem deu que rebé per mi de Roberto de Petracupa.*

XII ducats, III tarins.

o Focs 9 . *Ítem que rebé per mi de la comtessa de Caserta, tudriu del comte d. Altavila.*

CXXXV ducats, III tarins, XV grans.

o Focs 9 . *Ítem que rebé per mi de Bartholomeo Carrafa.*

XXXV ducats, III tarins, I gra.

o Focs 9 . *Ítem que rebé per mi del comte de Cerrito.*

XVII ducats.

[tachado: *Ítem que rebé per mi de Andriano Carrafa.*]

[tachado: XXI ducats].

o Focs 9 . *Ítem que d. altra part rebé per mi del comte de Cerrito.*

XVII ducats.

o Focs 9 . *Ítem que rebé per mi de Amèlio de Senerxia.*

VI ducats, I tarí, XIII grans.

[tachado: *Ítem que rebé per mi de Ruberto de Petracupa par de sobre.*]

[tachado: XII ducats, III tarins].

- o Focs 9 . Ítem que rebé per mi de Errico dela
Laonissa. XX ducats, I tarí,
XIII grans.
- o Focs 9 . Ítem que rebé per mi de Jacobo dela
Marra. XXXXVIII ducats,
I tarí, XIII grans.
- o Focs 9 . Ítem que d.altra part rebé per mi del comte
de Cerrito. XXXXV ducats,
III tarins, X grans.
- o Focs 9 . Ítem que rebé per mi de Johanne de
Barrasis. LXVIII ducats,
I tarí, XIII grans.
- o Focs 9 . Ítem que rebé per mi d.altra part del dit
comte de Cerrito. XXVI ducats, III
tarins, VII grans.
- o Focs 9 . Ítem que rebé per mi de Jacobo de
Missanello. XXIII ducats, I
tarí, XIII grans.
- o Focs . Ítem que rebé per mi del duc de Sant
March. CCCCXIII ducats,
III tarins, VIII
grans.
- o Focs 9 . Ítem que rebé per mi de Luys de Josualdo. XXXXIII
ducats, III tarins,
XVIII grans $\frac{1}{2}$.
- o Focs 9 . Ítem que rebé per mi de Colantoni Zurlo. XI ducats, III
tarins, VII grans.
- o Focs . Ítem que rebé per mi de Ruberto [tachado:
de Petrakup] Caraciolo. XIII ducats.
- o Focs 9 . Ítem que rebé per mi de Antonello d.Èvoli. CXXVI ducats,
tarins, XIII grans.

o Focs 9 . Ítem que rebé per mi del dit Luys de Josualdo.	XXIIII ducats, III tarins, VII grans.
o Focs . Ítem que rebé per mi del comte de Buchino.	CCLXXXVIII ducats, I tarí, XIII grans.
o Focs . Ítem que rebé per mi del dit comte de Cerrito.	XXXVI ducats.
o Focs . Ítem que rebé per mi del dit duch de Sant March.	LXI ducats.
o Focs . Ítem que rebé per mi del dit comte de Cerrito.	XXII ducats.
o Focs . Ítem que rebé per mi del duc de Sora.	XXVIII ducats.
o Focs . Ítem que rebé per mi de Mateo de Serino.	XII ducats.
o Focs . Ítem que rebé per mi del castell de la Petina.	XXVII ducats, I tarí, XIII grans.
o Focs . Ítem que rebé per mi del comte de Cerrito.	XXXXVI ducats, III tarins, VI grans.
Suma.	Mil DCCCIII ducats, III tarins, XVII grans... $\frac{1}{2}$.
Resta a cobrar e muta compte en XXXXII.	XVIII Mil DCLXXXIII ducats, I tarí, XI grans... $\frac{1}{2}$.
[Folio 41r]	
És li degut.	XX Mil... [roto]

- + . Ítem que donà per mi al.comte de Pallars
graciose. [roto]
- + . Ítem que donà per mi a.Pere de Mondragó
per II canes de drap donat a don Alfonso
Dávalos. [roto] ...ducats.
- + . Ítem que donà per mi a.mestre Antoni
Codina per obrar la botiga dels draps. XV ducats, III
tarins, III grans.
- + . Ítem que donà per mi a Pero Martín, sots
montero, graciose per comprar-se un
cavall. XXXX ducats.
- + . Ítem que donà per mi a.fra Pere Bruscha,
de.la capella, graciose. XX ducats.
- + . Ítem que donà per mi a.Nicolau Brusca per
quitació. XXV ducats.
- + . Ítem que donà per mi a Gabriel Johan per
quitació. XXV ducats.
- + . Ítem que donà per mi a.Gabrielet Sala per
quitació. XXV ducats.
- + . Ítem que donà per mi a Johan Anglès e
Nicolau de Picardia. XX ducats.
- + . Ítem que donà per mi a.Galceran Spatafora
graciose. IIII ducats.
- + . Ítem que donà per mi a.Anthoni e Matheo
de Montoya graciose. V ducats.
- + . Ítem que donà per mi a.Garcia dels Ginets
graciose. II ducats, II tarins,
X grans.
- + . Ítem que donà per mi a Riço de Marino
graciose. II ducats, II tarins,
X grans.

- + . Ítem que donà per mi a Gonçalvo d.Alca...
[manchado] ...tera grociose [sic]. II ducats, II tarins,
X grans.

- + . Ítem que donà per mi a.Cola de Malta per
costures e per I jupó. III ducats, II
tarins, X grans.

- + . Ítem que donà per mi a Agostí de Sancta
Cruç graciose. II ducats, II tarins,
X grans.

- + . Ítem que donà per mi a.Frederico Alamany
graciose. II ducats, II tarins,
X grans.

- + . Ítem que donà per mi a VIII trompetes per
quitació. LXXX ducats.

- + . Ítem que donà per mi a.Diego d.Alcocer,
conestable, per I lança. XXVIII ducats,
IIII tarins.

- + . Ítem que donà per mi a.Claus d.Alamanya
per rahó del salari seu e de sos
companyons mariners. CLXVIII ducats,
III tarins, XV
grans.

- + . Ítem que donà per mi a.Nàpols, rey
d.armes, per quitació. XXV ducats.

- + . Ítem que donà per mi a Perrinet, dels
òrguens, per quitació. L ducats.

- + . Ítem que donà per mi a.Francisco
Bartholino prorata dels Mil CC ducats. CC ducats.

- + . Ítem que donà per mi a.Pere de Capdevila
per pagar los embaxadors qui van a
Ferrara. DC ducats.

Suma.

XXI Mil
CCCCLXXX VIII
ducats, I tarí,
VIII grans $\frac{1}{2}$.

[Folio 41v]

- [roto] *Deu Johan de Mirabal.*
- [roto] *Ítem deu que per mi rebé de Galeaço*
Focs . Pandone a.XXI d.abril. XXXXI ducats.
- [roto] *Ítem deu que per mi rebé de Leone de*
Focs . Sancta Càpita. XIII ducats, III
tarins, VII grans.
- o Focs . Ítem que rebé per mi de Matheo de Serino.* XIII ducats, III
tarins, VII grans.
- o Focs . Ítem que rebé per mi de Matheo de Serino*
prop.dit. VIII ducats, I tarí,
XIII grans.
- o Focs . Ítem que rebé per mi de Luys de Josualdo.* XXII ducats.
- o Focs . Ítem que rebé per mi del dit Matheo de*
Serino. LXXXII ducats.
- + . Ítem que rebé per mi d.en Guillem Pujades.* CL ducats.
- + . Ítem que rebé per mi d.en Francesch*
Çacaliu, corredor. CC ducats.
- + . Ítem que ha rebut per mi d.en Agostí Alba*
a.compliment dels Mil ducats. CCC ducats.
- o Focs . Ítem que ha rebut per mi del baró de Mur.* XX ducats.
- o Focs . Ítem que ha rebut per mi del matex baró de*
Mur. LII ducats.

- o Focs . Ítem que ha rebut per mi del duch de Sant March. CLXXXX ducats, III tarins, VII grans.
- o Focs . Ítem que ha rebut per mi del baró de Mur. CLXVI ducats, I tarí, VI grans.
- o Focs . Ítem que ha rebut per mi de Cola de Sant Flamondo. XVII ducats.
- o Focs . Ítem que ha rebut per mi del dit Cola de Sant Flamondo. II ducats, I tarí, XIII grans.
- o Focs . Ítem que ha rebut per mi del comte de Benafra. DLXXVI ducats, VI tarins, XVI grans.
- o Focs . Ítem que ha rebut del mateix comte. XI ducats, III tarins, VII grans.
- o Focs . Ítem que ha rebut per mi de Johan Cola olim conte de Sant Àngelo. XXXV ducats, I tarí, XIII grans.
- Focs Ítem que ha rebut més del dit comte de Benafra. [tachado: ducats, III tarins, VII grans].
- o Focs . Ítem que ha rebut per mi de Colantoni Segura. XXXIII ducats.
- o Focs 9 . Ítem que ha rebut per mi de misser Jacobo dela Marra. CCXIII ducats, I tarí, XIII grans.
- Focs. Fa Ítem que rebé per mi del comte de Sant fer data Àngel. XXIII ducats, I tarí, XIII grans.
al conte
de LXVI
ducats
per sa
provisió

<i>o Focs . Ítem que rebé per mi de Bartholomeo de Petravalle.</i>	<i>XV ducats, tarins, XVIII grans.</i>
<i>o Focs . Ítem que rebé per mi de Francisco de Montaguena.</i>	<i>CCCLXX ducats, I tarí, XVIII grans.</i>
<i>o Focs . Ítem que rebé per mi de la comtessa de Altomonte.</i>	<i>CCXXIII ducats, tarins, VII grans.</i>
<i>o Focs . Ítem que rebé per mi del duc de Sant March.</i>	<i>LXXXI ducats.</i>
<i>o Focs . Ítem que rebé per mi de micer Hugo de Sant Sobrino.</i>	<i>CLXXIII ducats, VII grans.</i>
<i>o Focs . Ítem que rebé per mi del comte de Lòria.</i>	<i>DCLXXVIII ducats, III tarins, VII grans.</i>
<i>o Focs . Ítem que rebé per mi de Antonello Rúgio.</i>	<i>VIII ducats, III tarins, VII grans.</i>
<i>o Focs . Ítem que rebé per mi de Floremonte de Sant Sobrino.</i>	<i>XXI ducats, III tarins, VII grans.</i>
<i>o Focs . Ítem que rebé per mi de Galeoto Motia.</i>	<i>XVIII ducats.</i>
<i>Ítem que rebé per mi d'en Francesch de Monlober.</i>	<i>CCLXXXIII ducats.</i>
<i>Suma.</i>	<i>IIII Mil LIII ducats, I tarí, VIII grans $\frac{1}{2}$.</i>
<i>Resta a cobrar e muda compte a XXXXIII.</i>	<i>XXIII Mil XVII ducats, tarins, XI grans $\frac{1}{2}$.</i>

És li degut.	XVIII Mil... [roto].
+ . Ítem que donà per mi Riço de Marino, patge, graciouse per comprar-se un cavall.	[roto]
+ . Ítem que donà per mi a Siti Perillós, porsevant, graciouse.	[roto]
+ . Ítem que donà per mi al canceller del comte de Tallacoça prorata de son sou.	Mil LXVI ducats.
+ . Ítem que donà per mi a.Pere de Capdevila per la emprestança de Johan de Benavent per CC pages e II lances.	DCCCXXV ducats, III tarins.
+ . Ítem que donà per mi a.Pere de Capdevila per la oferta e largessa de Pascua.	XXXII ducats, III tarins, X grans.
+ . Ítem que donà per mi a.n Francesch Frides, trompeta, per quitació.	X ducats.
+ . Ítem que donà per mi a Sancho de.lo Denyo, castellà, graciouse.	XX ducats.
+ . Ítem que donà per mi a.n Cervelló per Lorens Moliner.	VII ducats, II tarins, X grans.
+ . Ítem que donà per mi a.Gil de Luna per quitació.	X ducats.
+ . Ítem que donà per mi a.mossén Pascual Navarro, de.la capella, per quitació.	XV ducats.
+ . Ítem que donà per mi a.n Bernat de Corbera prorata de maior quantitat.	D ducats.

- + . Ítem que donà per mi a dos trompetes per
quitació. XX ducats.
- + . Ítem que donà per mi a Colantònio, de la
sumaria, prorata de son salari. III ducats.
- + . Ítem que donà per mi a frare Pere Brusca
graciose. XV ducats.
- + . Ítem que donà per mi en tres partides al
canceller del comte de Tallacòcia ultra la
damunt dita. III Mil
DCCLXXXII
ducats, I tarí,
XIII grans.
- + . Ítem que donà per mi a Francí Bosom per
la obra del castell. CCCCVIII ducats.
- + . Ítem que donà per mi a Thomàs Potença
per I capell a Gabrielelet e per drap per
forradura a don Enyego Dàvalos. VIII ducats, III
tarins.
- + . Ítem que donà per mi a Randolfo per lo fer
de II clavicímbols. X ducats.
- + . Ítem que donà per mi a Francesch Canós
per quitació. XVIII ducats.
- + . Ítem que donà per mi a Leone, folrere, per
tela per folrar los bancals de la
guardaroba. III ducats, III
tarins, XII grans.
- + . Ítem que donà a Alexandre Velatxi per drap
de mosturaler mes en la guardaroba. LXXIII ducats, I
tarí, III grans.
- + hic . Ítem que donà per mi a Salvador Mirabal
prorata de maior quantitat. D ducats.

Suma.

XXVII Mil LXX
ducats, II tarins,
grans $\frac{1}{2}$.

[Folio 42v]

[roto] *Deu Johan de Mirabal.*

[roto] *Ítem que rebé per mi de Raymundo dela
Focs . Leonissa.*

LV ducats, III
tarins, I gra.

[roto] *Ítem que rebé per mi del duch de Sora.
Focs .*

LII ducats, I tarí,
XIII grans.

[roto] *Ítem que rebé per mi de mossén Remiro de
Focs . Funes per Cayaço.*

LXV ducats.

*o Focs . Ítem que rebé per mi de la comtessa de Sant
Sobrino.*

II Mil CCCCXV
ducats.

o Focs . Ítem que rebé per mi del comte de Caserta.

DVI ducats.

o Focs . Ítem que rebé del matex comte de Caserta.

VII ducats.

o Focs . Ítem que rebé per mi del duch de Sora.

CLXI ducats, I
tarí, XIII grans.

*o Focs . Ítem que rebé per mi de micer Francisco
Caraxolo.*

LXXIII ducats.

*o Focs . Ítem que rebé per mi de misser Andria
Carrafa.*

VIII ducats, I tarí,
XIII grans.

*o Focs . Ítem que rebé per mi de Jacobo dela
Lagonissa.*

CLXX ducats, I
tarí, XIII grans.

- o Focs . Ítem que rebé per mi del arquebisbe de Salern. CLXXXX ducats,
III tarins, VII
grans.
- o Focs . Ítem que rebé per mi de Forlan Gran. XXVI ducats, III
tarins, VII grans.
- o Focs . Ítem que rebé per mi del abbat de Montecassino. XI ducats, III
tarins, VII grans.
- o Focs . Ítem que rebé per mi d.en Ramon Caldora. XXX ducats, III
tarins, VII grans.
- + 9 . Ítem que rebé per mi d.en Pere Missalla. DCCCCLXXV
ducats.
- hic + 9 . Ítem que ha rebut per mi de Paulo Damiano. CC ducats.
- hic + . Ítem que rebé per mi de Antoni Bucelli. D ducats.
Canbi
propri
per fets
de
Mallor-
qua
- + . Ítem que rebé per mi del cambi de Cerdanya. III Mil ducats.
- o Focs . Ítem que rebé per mi del comte de Capaix. CCLXXIII ducats.
- o Focs . Ítem que rebé per mi del príncep de Salern. CCLIII ducats,
tarins.
- o Focs . Ítem que rebé per mi de Petrillo de Olieto. XIII ducats, I tarí,
XIII grans.
- o Focs . Ítem que rebé per mi de micer Petricone de Burgença. LXXXIII ducats,
III tarins, VI
grans.

o Focs . Ítem que rebé per mi de Oddi de Moliterno. XVIII ducats.

*o Focs . Ítem que rebé per mi del comte de Trivento. XXXI ducats, I
tarí, XIII grans.*

*Focs Ítem de Colella de Sant Flamondo, parorde. II ducats, I tarí,
XIII grans.*

*o Focs . Ítem de Francisco de Montaguena. VIII ducats, I tarí,
XIII grans.*

*o Focs . Ítem que rebé per mi de Petro de
Bocapianela. III ducats, I tarí,
XIII grans.*

*o Focs . Ítem que rebé per mi del dit comte de
Capax. XXIII ducats.*

*o Focs . Ítem que rebé per mi de Anton Reale, los
VII ducats per ell e los restants per Sèrvia. CXXX ducats, II
tarins, X grans.*

*. Ítem que rebé per mi per una letra de cambi
li fiu a Barchinona. II Mil ducats.*

*Suma. XI Mil
CCLXXXVIII
ducats, tarins,
XIII grans $\frac{1}{2}$.*

*Resta a cobrar e muda conte a XXXXIII
d.achordi die III maii. XVI Mil
CCXXXVI
ducats, IIII tarins,
XII grans $\frac{1}{2}$.*

[En el extremo inferior izquierdo del folio: $11288 \cdot 0 \cdot 13 \frac{1}{2}$].

[Folio 43r]

És li degut.

XXIII Mil... [roto]

- . Ítem que donà per mi a.Salvador de Pinte
prorata de maior quantitat. [roto]
- + . Ítem que donà per mi a.Johan d.Olivella
per mi prestats. [roto] ducats.
- Johan Ítem que donà per mi a.Johan d.Olivella
d.Olivella prestats. CCL ducats.
DCCL
prestats*
- + .
- + . Ítem que donà per mi a Antoni Montoya,
page, graciouse. XXV ducats.
- + . Ítem que.s reté vers si per lo carmesí donat
a mossén Johan de Monsoriu. LXII ducats, I tarí,
V grans.
- + . Ítem que [tachado: donà] se reté vers si per
V canes domasquí burell per lo Senyor Rey. XXXX ducats.
- + . Ítem que donà per mi a.Johan Gatola,
germà de Francisca Gatola, per la provisió
de.la dita Francisca. CC ducats.
- + . Ítem que donà per mi a Gabrielelet Curiale
graciouse. XV ducats.
- + . Ítem que donà per mi a.Thomàs Soler per lo
cadafal de carbonayra. XV ducats.
- + . Ítem que donà per mi a.Luca, trompeta, per
quitació. X ducats.
- + . Ítem que donà per mi a.mossén [tachado:
Rodrigo de] Remiro de Funes. XXV ducats.
- + Ítem que.s reté vers si prorata dels II Mil
ducats que li ha donats en paga prorata de
maior quantitat. Mil CCCL ducats.

* La expresión afecta tanto a este asiento como al anterior puesto que engloba a los dos con una llave [()].

- + Ítem que donà per mi a.Johan de Cívita, a
Johanuço de Lionardo e Johan de Nàpoli
per sou. CXIII ducats, III
tarins.
- + Ítem que donà per mi a.n Capdevila per
pagar a compliment les XIII lances de.la
squadra del comte de Sant Sobrino. CCCXXXXII
ducats, II tarins.
- + Ítem que ha bestrets per mi propis e
donats a.n Çanoguera en diverses partides. II Mil V ducats,
IIII tarins, X
grans.
- Suma. XXVII Mil
DXXXIIII ducats,
I tarí, VI grans.

[En el extremo inferior central: 2662...· 1 · 16].

[Folio 43v]

Deu Johan de Mirabal.

- [roto] 9 Ítem que rebé per mi d.en Johan Andreu,
comissari de.la província de Terra de Bari. II Mil ducats.
- [roto] Ítem que rebé per mi de de [sic] Paulo de XXXXIII ducats,
Molisi. III tarins, VII
grans.
- + Ítem que rebé per mi en dos partides d.en
Pere Cimart e Nicolau Calcer. D ducats.
- + Ítem que rebé per mi d.en Berto Agostí. D ducats.
- + 9 Ítem que rebé per mi per mans de Neroto
Angelillo de la comissió de Benavent. DCCCC ducats.
- Suma. III Mil DCCCC

XXXXIII ducats,
III tarins, VII
grans.

*Resta a cobrar et e muda conte di acordi a
VIII jorni del mes di maig MCCCCXXXX
VI.*

XIII Mil DC
LXXXIII ducats,
III tarins, I gra.

*Suma universal los que a.rebut Johanne
Miraballi a chont larget.*

CXII Mil CCCC
LXXXX ducats,
tarins, II grans.

[Folio 44r]

*És li degut e mudament de conpti fet
d.acordi segons para atràs XXXXII.*

[roto]

+ *Ítem que donà per mi a.n Ramon Vidal e
per ell a.n Johan Dasín per quitació.*

[roto]

+ *Ítem que donà per mi a micer Miquel Rício
per lo vestir que li manà donar lo Senyor
Rey per la embaxada de Ferrara.*

LX ducats.

+ *Ítem que donà per mi a.Johan de Benavent
per lo sou de II lances.*

LVII ducats, III
tarins.

+ *Ítem que donà per mi a.micer Johan
Carrafa per lo vestir per la embaxada de
Ferrara.*

LX ducats.

+ *Ítem que donà per mi a.mossén Corella per
Restituïts què los me prestà.*

Mil ducats.

Mil
ducats

+ *Ítem que donà per mi a.Thomàs Soler, de
mon offici, per lo cadafal ultra los XV
ducats.*

X ducats.

- + Ítem que donà per mi a. don Alfonso
Dàvalos graciouse. C ducats.
- + Ítem que donà per mi a. Nardo de Satzo per
drap de seda e de lana donat a [tachado: I]
confessor, a frare Domingo Exarch e
a. Johannot Bruscha, de la capella, e fou
a. XXX de janer prop passat. L ducats, II tarins,
XVI grans.
- + Ítem los quals me ha prestats e ...nats per
Restituïts mi a. n Lorens Belluga, de mon offici. Mil ducats.
Mil
ducats.
Belluga
- Suma. XVIII Mil
DCXXVII ducats,
VI tarins,
...III grans $\frac{1}{2}$.
- Suma universal conte larger los que a
pagat. CXXVII Mil
CLXXIII ducats,
III tarins, III
grans.

[Folio 44v]

[roto] Deu Johan de Mirabal.

[roto] Ítem que rebé per mi de Pere Bocapianola
per lo terç del foculer de Nadal ultra los
XII ducats que donà atràs. [tachado: III
ducats, I tarí, XIII
grans].

Focs Ítem que rebé per mi de Cola de Mazeo per
lo terç de Pascua. LVIII ducats, I
tarí, XIII grans.

+ 9 Deu Johan de Mirabal que a.XX de setembre Mil CCCC XXXXVI li donà per mi Bernabo dela Marra a.compliment dels IIII Mil ducats que devia donar a.la cort.	Mil ducats.
+ 9 Deu Johan de Mirabal que per lo arcebisbe de Conça me dix.	CC ducats.
+ 9 Deu que rebé per mi en lo mes de mag del dels XII duch de Sessa per lo jus releui de son fill Mil car los CCCXXX se pres en.Pellicer ducats a.compliment dels VI Mil ducats.	V Mil DCLXX ducats.
del príncep de Rosano	
+ 9 Ítem que rebé per mi de Paulo Damiano a.XV de octubre de XXXXVI.	DCXXXVII ducats.
+ 9 Ítem rebé en Mirabal per mans de Núsio de Flòrio de Manfredònia.	D ducats.
+ 9 Ítem los quals rebé per mans d.en Cardona, tresorer de Calàbria.	CXXXV ducats.
Ítem los quals rebé de.la sal de Abruco.	
+ 9 Ítem los quals rebé per mi de.la universitat de Granyano *.	L ducats.
Suma.	VIII Mil CCLXX ducats, I tarí, XIII grans $\frac{1}{2}$.
Resta que és cobrador et muda conte XXXXVI.	XIIII Mil CLXXXIIII ducats, tarins, III grans $\frac{1}{2}$.

* Inmediatamente debajo de este asiento se lee: 8270 · 1 · 13 $\frac{1}{2}$.

És li degut per resta e mudament de compte que som de acordi a.VIII dies del mes de maig prop passat segons apar atràs en carta XXXXIII.

[roto]

- + Ítem que donà per mi a.n Francí Bosom a.XIII de mag per la obra del castell. IIII... ducats.
- + Ítem que donà per mi a.n Pere de Capdevila, de Guissona, per pagar les quitacions. III Mil D ducats.
- + Ítem que donà per mi lo dit dia a Gabriel Dono per la despesa ordinària de casa del Senyor Rey. C ducats.
- + Ítem que donà per mi a Anthonello Gasparino per XX quintars de bescuyt. XVIII ducats.
- + Ítem que [tachado: donà per mi] se reté devers si per lo loguer de dues cases que té a.la ruga cathalana en les quals han stat partida dels cavalls del Senyor Rey, am donat albarà de scrivà de ració. LIIII ducats.
- + Ítem los quals se són desavançats en pagar de lo II Mil ducats a.n Barthomeu Serralla, los protest quals lo dit Miravall per mi pres a cambi per Barchinona segons apar per protest e letres de cambi. CVI ducats, II tarins, XV grans.
- + Ítem que donà per mi a Cubello de ...iffio, de.la sumaria, per demanar al comte de Montoro los CCCLXXXII ducats que havia presos de.la comtessa de Sant.Sobrino. I ducat.
- + Ítem que donà per mi a Simonello, de.la sumaria, per anar a.la comtessa de Sant Sobrino per demanar-li los CCCLXXXII

*ducats que no havia bé donats al comte de Montoro *.*

I ducat.

Suma.

*XXII Mil CCCC
LXIII ducats, I
tarí, XVI grans $\frac{1}{2}$.*

[Folio 45v]

[roto] *...Johan de Miraballi.*

[roto] *Ítem que rebé per mi de Anthònio Gaçull.* CCCXXI ducats.

+ 9 *Ítem que rebé per mi de Paulo Damiano a V
de giner Mil CCCCXXXVII.* DC ducats.

+ 9 *Ítem que rebé per mi del dit Paulo Damiano
d.altra part.* C ducats.

+ 9 *Ítem que rebé per mi de Sanzoneto
d.Alexandro a.XIII de janer.* XXXX ducats.

*Duplica- Ítem que rebé per mi en diverses partides
da de Tristany de Queralt, doaner de.la doana
de.la sal de Nàpols.* [tachado: DLXVI
ducats].

+ 9 *Ítem los quals rebé per mans d.en Anthònio
Gazull, tresorer de Apruço, a.XXIII de
febrer X indició.* D ducats.

[tachado: *Ítem los quals rebé de.la sal de
Abruço.*] [tachado: III Mil C
ducats].

+ 9 *Ítem los quals rebé per mans de Paulo*
[tachado: *Damiano en CCC ducats de aragonesos*
CCLXXX que pesaren. CCLXXXVIII
ducats, I tarí,
V grans.]
VIII
ducats]

* Inmediatamente debajo de este asiento se lee: 22464 · 1 · 16 $\frac{1}{2}$.

+ 9 Ítem los quals rebé per mans d'en Gazull. CCCCLXXX
 [tachado: ducats.
 CCCLXXV
 ducats]

+ 9 Ítem los quals rebé de la sal de Abruço per
 mans de Pandolfo Abbate. II Mil DCCCC
 LXXVII ducats.

+ 9 Ítem per los quals té albarà propri del
 Senyor Rey e consignació novella sobre los
 diners de les tretes de Pulla e part sobre lo
 foculer de Nadal de la XI indició. VIII Mil DCCCC
 LXXVIII ducats,
 II tarins, IIII
 grans $\frac{1}{2}$.

Ítem los quals diu haver rebuts de Anthònio
 Gazull, tresorer de Abruço *. CCC ducats.

[En el extremo inferior izquierdo: ...Mil DCCCCLXXVII ducats].

[Folio 46r]

És li degut per rest di conte fetto d. cordi a
 XXVIII jorni del messe di diembre any
 MCCCCXXXVI para atràs XXXXV } X... [roto]

Fuit És li degut que de voluntat d'en Matheu
 abilitata Pujades, fill e hereu del dit mossén Matheu
 melius ut Pujades quondam, tresorer del Senyor Rey,
 infra donà e assignà a.n Pere de Capdevila,
 tresorer del dit Senyor, per ço com los dits
 diners eran propis de la cort e no del dit
 tresorer, e foren consignats a.XVI del mes
 de deembre MCCCC XXXXVIII } ** [tachado: CCC
 ducats].

És li degut CCC ducats per contra de
 semblant quantitat que he fet debitor en la

* Inmediatamente debajo de este asiento se lee: 14585 · 3 · 9 $\frac{1}{2}$.

** Este asiento aparece barrado.

contrascrita carta signada davant * per
Anthoni Gazull, tresorer d.Abruço, per tant
com tornan enderrer al dit tresorer
d.Abruço per mans del dit Johan de
Mirabal de voluntat de Matheu Pujades, fill
e hereu del dit mossén Matheu Pujades,
quondam, qui fou present en lo present acte
per ço com lo dit mossén Matheu Pujades
non havia feta entrada per la cort ne pòliça
al dit tresorer d.Abruço. E lo dit Johan de
Mirabal ha manament del Senyor Rey fer
bona la dita quantitat a.n Pere de
Capdevila, tresorer del dit Senyor, a.XVI
dies del mes de deembre Mil
CCCCXXXVIII.

CCC ducats.

Ítem los quals li són deguts per la entrada
que fa atràs en carta XXXXIII de Núcio de
Flòrio, de Pulla, de cinchcents ducats com
realment non rebés sinó CCCCL **.

L ducats.

Yo Matheu Pujades, fill e hereu del dit
mosén Matheu Pujades quondam, he rebut
del dit en Johan de Mirabal per resta e
finament del present comte que fem de
concòrdia en Nàpols a IIII del mes de
febrer del any Mil CCCÇ XXXXVIII,
quaranta-hun ducat, tres tarins, VI grans e
mig, los quals e rebut en contants per lo
banch de Pere de Gayeta.

XXXXI ducats,
III tarins, VI grans
 $\frac{1}{2}$

[Folios 46v-61r en blanco]

* Entre las palabras *davant* y *per*, el escribano del manuscrito dibuja un asterisco. El mismo símbolo se reproduce en el margen izquierdo de esta línea y, también, en el margen izquierdo del último asiento del folio 45v. Se indica, así, la relación que existe entre estas dos inscripciones de *Anthoni Gazull, tresorer d.Abruço*.

** Inmediatamente debajo de este asiento se lee: 14544 · 3 · 3.

Compte d'en Pere Cimart.

9 Deu en Pere Cimart los quals per mi rebé a
XVIII de janer del any Mil CCCC XXXXVII
de la caixa del Senyor Rey per mans de
mossén Fonolleda en VIII Mil DCCCCI
alfonsins que valen ab I tarí XV grans. X...II Mil
DCLXXXVII
ducats.

Deu los quals ha rebuts en dues partides
d'en Johan Andreu del foculer de la
província de Terra de Bari per lo terç de
Nadal e per la comissió de usures. II Mil CCCC
LXXXVII ducats,
tarins, VIII grans.

Té la Ítem los quals rebé per mi d'en Johan
pòlica Andreu dels foculers de Pascua del any
d'en XXXXVII a.XXI d.abril) Mil LVII ducats,
Cimart I tarí, VII grans $\frac{1}{2}$.
Johan
Andreu

Deu que a.XXII d.abril rebé de mossén
Fonolleda per mans d'en Johan Pérez de
casa sua. D ducats.

b) Índice analítico del texto

abbat de Montecassino, 42v.
 abbat de Sancta Sofia, 17v.
 Abbate, Antonello de, maestre de fer cubertes, 31r.
 — mestre de fer cubertes de cavall, 24r.
 Abbate, Pandolfo, 45v.
 Abella, Manfrè d., de la falconeria, 30r.
 Abruço (Abrusso / Abruco), 5r, 9r, 16r, 22r, 44v, 45v.
 Ver també erari de Abruço; tresorer de Abruço.
 Adolfo, Rigo, mercader alamaný, 11r.
 adzembles, 13r, 22r.
 adzur, 19r.
 Agostí, en Berto, 10r, 32v, 43v.
 Agostí, en Nicolau, 13r, 31r.
 — qui fa beschuyt, 3r.
 Agrino, Lancalau d., 39v.
 Aguilar, Ferrando d., porter, 6r, 13r.
 Aguilar, Nicolo d., porter, 6r.
 ajudants de barber,
 ver Miralles, Petrico.
 ajudants de boteller,
 ver Sapulgada, Alfonso de.
 ajudants de cambra,
 ver Bas, Johan; Basurto, Pedro de; Blesa, Pere; Canós, en Francesch; Ferrer, Jacme; Garcez, Domingo; Pol, en Andreu; Potença, Thomàs; Safrana, Cola; Soler, Luís.
 ajudants de cuyna,
 ver Eximènez, Girart.
 ajudants de museu,
 ver Ledesma, Johan de.
 ajudants de panicer,
 ver Blanch, Johan; Ferrer, Francesch; Martino, Antonello de.

ajudants de pastadora,
 ver Leon, Pedro de.
 ajudants de rebost,
 ver Mayorga, Alfonso de; Sparça, Sancho.
 Alagona, Maciota d. (Alagone, Maciota de), 16r, 35r.
 Alamany, Frederico, 41r.
 Alamanya, Claus d., 41r.
 alamanys,
 ver Adolfo, Rigo; Armunt, Johan d.
 alans, 18r.
 Alaxandre, Suero d., mercader de Nàpols, 2r.
 Alaxandro, Sansoneto d. (Alexandro, Sanzoneto d.), 45v.
 — comisari de residums, 2v.
 Alba, en Agostí, 37v, 39v, 41v.
 Alba, en Pere Agostí (Alba, Pere Agostino), 3v, 32v.
 Alberti, mossén, 39v.
 Alberti, mossén Johan, missatger de Mallorca, 20r.
 Albici, micer Renaldo deli, 11r.
 Albo, en Antoni (Albo, Anthoni), 10r, 27v.
 Albuquerque, Rodrigo de, 13r, 15r.
 Alca..., Gonçalvo d., 41r.
 Alcocer, Diego d., conestable, 41r.
 Alexandro, patge, 24r.
 Alfonso, micer, prothonotari del Papa, 30r.
 Alfonso, mossén Ferrando, museu, 5r.
 alguns de l'offiç de mossén Johan Guallart, 3r.
 Almelda, Nuyo d., portuguès, 12r.
 almoyna ordinària, 8r.
 Ver también scolans de la almoyna.
 almoyner, 31r.
 Ver también loctinent de almoyner; Oscha, frare/fra Johan d.
 altre de la força de Palena, 9r.
 Ver también Micho, Chico de.
 altres qui tenen taula ab mossén Pere Cases, 32r.
 Alvarado, Arnaldo, 15r.
 Àlvarez, Diego, portuguès, 12r.
 Andreu, en Johan, 61v.
 — comissari de la província de Terra de Bari, 21v, 43v.
 Andriana, micer Francischo de, 25r.
 Ver también famillos de micer Francisco d. Andriana.
 Anello, mercader florentí, 9r.

Angelillo, Neroto, 43v.
 Àngelo, mestre, barber, 17r.
 Àngelo, Petro d., 39r.
 Anglès, Johan, 41r.
 Aniello, Cola de, 32v.
 Ansalone, Bonfill d., de Mecina, 25r.
 Antequera, mossén Rodrigo de (Antiquera, Rodrigo de), 14r, 28r.
 Antònio, mestre Guido d., 8r, 24r.
 Antramia, Johan d., 4r.
 Apollònia, en Andria de, falconer de casa del Senyor Rey, 13r.
 Apollònia, Nicolau de, falconer de casa del Senyor Rey, 13r.
 Apollonis (Appollonis), 33r.
 — falconers, 30r.
 arcebisbe de Conça, 44v.
 archiepiscopo de Rèvena, secretari del Papa, 11r.
 argenters,
 ver Guido, mestre.
 Argiona, Ferrando d., sobre coch, 6r.
 Argueda, Johan d., 14r.
 Armunt, Johan d., 28r.
 — de Gant, 22r.
 — mercader alamany, 32r.
 arnès, 15r.
 arnesos de cans, 38r.
 arquebisbat de Salern, 12v, 17v.
 arquebisbe de Benavent, 39r.
 arquebisbe de Salern, 6v, 12v, 14v, 17v, 22r, 42v.
 Artús, micer,
 ver posada de micer Artús.
 Arusso, Lorenço, 10r.
 Aulesa, Thomàs, 26r, 32r, 37r.
 — de la libreria, 8r, 19r.
 Aversa (Versa), 17v.
 *Ver també*n Gorgo, Àngelo de; universitat de Aversa.
 Ayerbe, Sàncio d., sots armer, 5r.
 Ayne, mestre, 38r.

 Bacon de Letxa, Cola, famillo del príncep de Taranto, 37r.
 Baldassaro, de la libreria, 22r, 32r.
 ballesters,
 ver Guirre, Lope de; Jaca, en Bernat de; Pàez, en Johan.

bancals de la guardaroba, 42r.
 banch d'en Scorna, 3v.
 banch de Pere de Gayeta, 46r.
 bandera, 24r, 25r, 26r, 30r, 31r, 38r.
 Ver también squadra de les banderes.
 Bandini, Johan, 2v.
 banquer de Nàpols, 1v.
 Barbanara, micer Francisco, embaxador quondam del duch de Milà, 35r.
 Ver también canceller de micer Francisco Barbanara.
 Barbastre, Antoni, 40r.
 barbers,
 ver Àngelo, mestre; Cathània, Àngelo de.
 barcha (barques), 7r, 14r, 25r, 30r, 40r.
 Ver también obra de la barcha.
 Barchinona, 42v, 45r.
 Ver también Rocha, mossén Pere Guillem.
 baró de Mur, 41v.
 Ver también Fusto, micer Antònio de.
 baró de Muro, 14v.
 Barrasis, Johanne de, 40v.
 barrets, 2r.
 Bartholino, Francisco, 41r.
 Bas, Johan, ajudant de cambra, 2r.
 Basurto, Pedro de (Vasurtho, Pedro de), ajudant de cambra, 2r, 11r.
 Baxano, Paulo, 15r.
 Baxano, Petro, 19r.
 Beato, Felichi, de Nola, eràrio de la vicaria, 21r.
 Belluga, en Lorens, 16r.
 — d'offici de tresoreria, 44r.
 Benavent, 33v, 37v, 43v.
 Ver también arquebisbe de Benavent.
 Benavent, Johan de, 42r, 44r.
 Benet, en Pere, 15r, 37v, 40r.
 Bertran, en Luys, 27v.
 — mercader català, 16r.
 bescuyts (beschuyts), 3r, 9r, 13r, 15r, 31r, 45r.
 Besinyano, hereus del bisbe de, 3v, 17v.
 Bianco, Biasi de, trompeta, 5r.
 Bianco, Roger di, tronpeta, 5r.
 bisbat de Malta, 2v.

bisbe de Besinyano,
 ver Besinyano, hereus del bisbe de.
 bisbe de Boyano, 4v, 5v, 39v.
 bisbe de Tiano, 7r.
 Blanch, Johan, ajudant de panicer, 8r.
 Blesa, Pere, ajudant de cambra, 2r.
 — de la cambra, 26r.
 Boca de Far, frare de Pere de, 2r.
 Boca de Far, Guido de, page, 25r.
 Boca de Far, Pere de (Bocca de Far, Pere), 2r, 40r.
 — reboster, 4r.
 Bocapianola, Pere (Bocapianola, Petro / Bocapianela, Petro de), 37v, 42v, 44v.
 Bocelli, Anthoni (Bucelli, Antoni), 42v.
 — e companyi, 4r.
 Bocina, frare Jòrgio de (Bocina, Jordi de), del orde de Sant Francesch, 34r.
 — frare menor, 38r.
 Bolunya, Randolfo de, trompeta, 5r.
 bombarders,
 ver Pere, mestre; Prúsia, Pere de.
 Bona, Antoni de, 20r.
 Boner, en Macià (Boner, Masià), porter, 6r.
 — porter de Porta Forana, 15r.
 Bonfill, en Jacme, sots comprador, 23r.
 Bonifàcio, muller de micer Dragoneto, 27r.
 Bono, Johan, mercader nepolatà, 7r.
 Bono, Johanello, 28r.
 Bonromeo, Andria, 8r.
 Bonromey, Anthoni, 8r.
 Bon Senyor, Andria, trompeta, 6r.
 Bonshoms, Francí (Bonshoms, Fransí), 2r, 7r.
 Borbó, Jacme, 30r.
 — mestre dels fadrins de la capella, 28r.
 bordats, 7r, 20r.
 Bòria, mossén,
 ver fancillo del fill de mossén Bòria.
 Borràs, Johan (Borraz, Johan), 21r, 30r.
 — fadrí de la capella, 2r.
 — uxor, 23r.
 Bosom, en Francí, 10r, 15r, 20r, 29r, 38r, 40r, 42r, 45r.
 botelleria,
 ver Catània, Xicho de.

botellers,
 ver Pérez de Santa Crus, Martí.
 botiga dels draps, 41r.
 Bou, Pere, 4r.
 Boyl, mossén Ramon, 3r, 15r, 19r.
 brasers,
 ver Iscla, Cola d.
 bristó, 26r, 28r.
 *Ver també*n drap de bristó.
 brocat,
 ver vestiments de brocat.
 brocat carmasí, 4r.
 Bruges, Arnau de (Brugers, Arnau de), 26r.
 — ministrer, 10r.
 Brunor, Pere,
 ver Laona, madona.
 Brusca, germà de Nicolau, 38r.
 Brusca, Nicolau, 41r.
 — de offici de scrivà de ració, 19r.
 Brusca, frare/fra Pere (Bruscha, Pere), 42r.
 — de la capella, 41r.
 Bruscha, Johan (Bruscha, Johanne), de la capella, 44r.
 — fadrí de la capella, 2r.
 bulles, 11r.
 burc, 25r.
 Burgença, micer Petricone de, 42v.
 Burgesi, Hèctor delo, home d'armes, 33r.

 caçadors,
 ver Milà, Stefani de.
 Çacaliu, en Francesch, corredor, 41v.
 Càceres, Diego de, 39r.
 Cacirera, Bernat Johan, 26r.
 cadafal, 44r.
 cadafal de carbonayra, 43r.
 cadins negres de Perpinyà, 22r.
 calabrès, 39r.
 Calàbria, 2v, 3v.
 *Ver també*n tresorer de Calàbria.
 Calàbria, heraut, 10r.
 Calàbria, Steffano de, 26r, 30r.

Calaforra, Martí de, sonador de laüt, 29r.
 Calatiú, Johan de (Calatyú, Johan de), porter, 6r.
 — porter de cambra, 8r.
 Calcer, en Nicolau, 27v, 29r, 32v, 43v.
 calces, 32r.
 *Ver també*n drap de grana per a calces.
 Caldora, Jacobo,
 ver canceller de Jacobo Caldora.
 Caldora, en Ramon (Caldola, Ramon), 12v, 42v.
 Caldoro, Antoni (Caldoro, Anthoni / Caldora, Anthoni), comte, 31r, 39v.
 Caldoro, Aristàmio, page, 25r.
 Caldoro, Johan Antoni (Caldora, Johan Antoni / Caldola, Johan Antoni), 37r.
 — page, 25r, 35r.
 Çalimbene, Francisco, 24r.
 Calleia, Johan de la, 29r.
 Callera, Johan de la, 14r.
 calsaters,
 ver Navarro, mestre Anthoni.
 cambis (canbis), 2v, 4r, 6r, 17v, 23v, 32v, 39v, 42v, 45r.
 *Ver també*n letres de cambi; protest.
 cambra, 8r.
 *Ver també*n Blesa, Pere; Cetina, Anthoni de; Giner, Miquel; Leon, Pedro de; Pol, en Andreu; Xicone.
 cambra de fusta,
 ver cuberta de la cambra de fusta.
 cambra de fusta del Senyor Rey, 25r.
 cambra del Senyor Rey, 1v, 3r.
 *Ver també*n Garcez, Domingo.
 cambrer del patriarca,
 ver Caratxolo, Gorello.
 Campanisto, Periteo, page, 35r.
 Campells, en Johan, de Perpenyà, 11r.
 Campins, Janís, de la capella, 40r.
 — fadrí de la capella, 2r.
 campisso,
 ver Pàez, en Johan.
 Camposta, Phelipo, flaquer, 7r.
 canceller de Jacobo Caldora, 35r.
 canceller de Jacobo de Cayvano, 24r.
 canceller de micer Francisco Barbanara,
 ver Cavana, Aron dela.

canceller del comte de Tallacoça (canceller del comte de Tallacòcia), 42r.
 Çanoguera, en, 43r.
 Çanoguera, en Francesch (Sanoguera, Francesch), 3r, 3v, 23r, 29r, 38r.
 canonges,
 ver Rocha, mossén Pere Guillem.
 Canós, en Francesch, 42r.
 — ajudant de cambra, 2r.
 cans, 25r, 31r.
 *Ver també*n arnesos de cans.
 Canyell, mossén Johan, reboster, 5r.
 Capdevila, en, 14r, 39r, 43r.
 Capdevila, en Pere de, 14r, 16r, 19r, 33v, 37v, 39r, 41r, 42r.
 — comissari de Principat citra et ultra, 3v.
 — de Guissona, 45r.
 — d'offici de tresoreria, 13r, 15r, 21r, 22r.
 — scrivà de tresoreria, 11r, 25r.
 — tresorer del Senyor Rey, 46r.
 capell, 42r.
 *Ver també*n capells de palla.
 capella, 12r, 25r, 26r, 31r.
 *Ver també*n Brusca, frare/fra Pere; Brusca, Johan; Campins, Janís;
 capellans de la capella; fadrins de la capella; Fronx, Johan; Navarro,
 mossén Pascual; scolans de la capella; xantres de la capella.
 capella del castell nou, 11r.
 capellà del rey de Navarra, 26r.
 capellà maior,
 ver Exarch, frare/fra Domingo.
 capellans de la capella, 37r.
 capells de palla, 34r.
 caperons, 30r.
 capes dobles, 25r.
 Capinya, en Pere Johan, pellicer del Senyor Rey, 34r.
 capità de Barleta,
 ver Pèriz, Bernat.
 Càpua, Àngelo de, porter, 18r.
 Càpua, Hungareto de, 24r.
 Càpua, Johan de, porter, 18r.
 Capuana,
 ver companys del castell de Capuana; dones de Capuana.
 Capuano, Jacobo, fadrí de la capella, 2r.
 Caraciolo, Ruberto, 40v.

Caratxola, Cubella, monga de Sancta Maria la Reyna, 19r.
 Caratxolo, micer Francisco (Caraxolo, Francisco), 12v, 42v.
 Caratxolo, Gorello, cambrer del patriarca, 29r.
 Caratxolo, micer Luys (Caraxolo, Loys), 21v, 37v.
 Caravantes, Garcia de, de la cavalleriça, 28r.
 Caraxolo, Johan Lupo, 5v.
 Cardona, en, 37v.
 — tresorer de Calàbria, 44v.
 Cardona, don Alfonso de, 26r.
 Cardona, en Gabriel de, 3v, 16r, 32v, 37v.
 Cardona, don Pedro de, 34r.
 carmesí, 43r.
 Caro, mossén Johan de, 7r.
 Carolei, Colantoni deli (Carolei, Colanthoni deli), 17v.
 — de Cosència, 3v.
 Carrafa, misser Andria, 12v, 42v.
 Carrafa, Andriano, 13v, 40v.
 Carrafa, micer Bartholomeo (Carrafa, Barthomeu), 13v, 17v, 39v, 40v.
 Carrafa, Diòmedes, de casa del Senyor don Ferrando, 19r.
 Carrafa, micer Johan, 44r.
 Carrillo, Sancho, 38r, 39r.
 Cartoxa, del orde de,
 ver Naya, fra Johan de.
 casa de la reyna de Portugal quondam,
 ver Díez de Taria, Lope.
 casa del infant don Enrich quondam,
 ver Fuertes, Johan de; servidors de casa del infant don Enrich.
 casa del Senyor don Ferrando,
 ver Carrafa, Diòmedes.
 casa del Senyor Rey, 35r, 45r.
 *Ver també*n Apollònia, en Andria de; Apollònia, Nicolau de; Lobets,
 Gabriel; Sivília, Sancho de; Venècia, Perrinet de.
 Casasatge, en Francí de, 37v.
 Casa Vergara, Antonello de, 24r.
 cases, 11r, 26r, 45r.
 Cases, mossén Pere, 32r.
 *Ver també*n altres qui tenen taula ab mossén Pere Cases.
 Casp, Jaume de (Casp, Jacme de), 40r.
 — de la libreria, 31r.
 — sots librer, 5r.

castell d.Arxe, 16r.
 castell de Belvedere, 33r.
 castell de Càpua, 17r.
 castell de Cayaço (castell de Cayaco), 16r, 19r, 31r, 33r.
 castell de Crapi, 19r.
 castell de la Petina, 40v.
 Castell de Sango, 3r.
 Castell de Sango, mestre Christòfol de, 9r.
 castell nou (castel nou),
 ver capella del castell nou; encerats del castel nou; fàbrica del castell nou; obra del castell nou; obrés del castell nou.
 castellans,
 ver Denyo, Sancho de lo; Gaietan, Johan; Galvany; Lull, en Johan; Maldonado, Diego; Maldonado, Rodrigo; Moral, Pedro de; Samora, Àlvaro de; Vasgos, Alfonso de.
 Castellbisbal, Johan de, 10r.
 Castelló, Luís, d.offici de scrivà de ració, 6r.
 Castro, don Garcia de (Castre, Garcia de), 12r, 20r, 34r, 35r.
 Castroguidone, 39v.
 Catània, Xicho de, de la botelleria, 8r.
 cathalans (catalans),
 ver Bertran, en Luys; Marquixanos, Pere; ruga cathalana.
 Cathalunya, 6r, 28r.
 Cathalunya, heraut (haraut), 10r, 31r.
 Cathània, Àngelo de, barber, 40r.
 Cavalleria, en Phelip de la (Cavalleria, Philip de la), 3v, 10r, 19r, 37v.
 cavalleriça,
 ver Caravantes, Garcia de.
 cavalleriços,
 ver Pagano, micer P...
 cavallers,
 ver Dorza, misser Àngelo.
 cavalls, 9r, 10r, 16r, 19r, 24r, 26r, 28r, 30r, 33r, 39r, 41r, 42r, 45r.
 *Ver també*n cubertes de cavall; rocins.
 Cavana, Aron dela, 37r.
 — canceller de micer Francisco Barbanara, 35r.
 caxa del Senyor Rey, 61v.
 Cayaço, 42v.
 *Ver també*n castell de Cayaço.
 Cayvano, Jacobo de,
 ver canceller de Jacobo de Cayvano.
 Centelles, don Anton (Centelles, Anthon), 15r, 39r.

Centelles, mossén Francesch Gilabert (Sentelles, Francesch Gilabert), 2r, 15r, 37v.
 Cerdanya, 40r, 42v.
 Cervelló, en, 10r, 17v, 18r, 23v, 42r.
 Cerviano, Leonardo, 10r.
 cetí, 32r.
 cetí carmesí, 9r.
 cetí negre, 9r.
 Cetina, Anthoni de (Setina, Anthon de / Cetina, Anton de), 4r, 27r.
 — de la cambra, 13r.
 Cibo, micer Aron, 10r, 24r.
 Cimard, en, 27v.
 Çimaro, Pere, 37v.
 Cimart, en Pere (Cimard, Pere), 3v, 17r, 27v, 30v, 39v, 43v, 61v.
 Cívita, Jacobo de, 2r.
 Cívita, Johan de, 43r.
 Claver, frare Johan, uxor, 13r.
 Claver, don Valentí, 20r, 37v.
 clavicímbols (clavicímbolos), 19r, 30r, 42r.
 Cleva, mestre Ayne de, 20r, 32r.
 Codina, mestre Antoni, 41r.
 cofres, 11r, 22r.
 Cola, Johan, olim conte de Sant Àngelo, 41v.
 Colantoni (Colantònio), de la sumaria, 42r.
 — porter de la sumaria, 21r.
 Coli, mestre, menescal, 3r.
 collar d.or, 8r, 24r.
 *Ver també*n stoig per lo collar d.or.
 Collo Torto, 37v.
 coltell, 12r.
 comisari de residums,
 ver Alaxandro, Sansoneto d.
 comissari de la província de Terra de Bari,
 ver Andreu, en Johan.
 comissari de Principat citra et ultra,
 ver Capdevila, en Pere de.
 companyons, 10r, 41r.
 companyons del castell de Capuana, 14r.
 companyons qui guardan lo derçanal de Nàpols, 19r.
 Composta, Philipo de, flaquer de Nàpols, 15r.
 comprador,
 ver Dono, Gabriel.

comprador, de offici de,
 ver Lòpiz, Johan; Rigo, Johan; Tarasco, Francisco.
 comte d.Aderno, 9r, 10r.
 comte d.Altavila, 5v, 13v.
 *Ver també*n comtessa de Caserta, tudriu del comte d.Altavila.
 comte d.Arena,
 ver maestro de stable del comte d.Arena.
 comte d.Ariano, 3v, 18r.
 comte de Benaфра, 12v, 41v.
 *Ver també*n famiglio del comte de Benaфра.
 comte de Boxino (comte de Buchino), 6v, 40v.
 comte de Burgonça,
 ver Petricone, micer.
 comte de Calatanoxet, 37v.
 comte de Capaix (comte de Capax), 3v, 12v, 42v.
 comte de Caserta, 42v.
 comte de Cerrito (comte de Xerrito), 5v, 39v, 40v.
 comte de Fundis, 3v, 21v.
 comte de Giraig, 32v.
 comte de Lúria (comte de Lòria), 13v, 41v.
 comte de Montoro, 45r.
 comte de Pallars, 12r, 13r, 31r, 41r.
 comte de Sant Àngel (comte de Sant Àngelo), 41v.
 *Ver també*n Cola, Johan.
 comte de Sant Sobrino,
 ver Sant Sobrino, hereus del comte Johan de; squadra del comte de Sant Sobrino.
 comte de Tallacoça (comte de Tallacòcia),
 ver canceller del comte de Tallacoça.
 comte de Trivento, 12v, 21v, 42v.
 comte Johan, 27v.
 comtessa de Altomonte, 6v, 41v.
 comtessa de Caserta (comtessa de Caserta), 13v.
 — tudriu del comte d.Altavila, 40v.
 comtessa de Sant Sobrino, 42v, 45r.
 Concepció de Nostra Dona, 9r.
 conestables,
 ver Alcocer, Diego d.
 conestables de la sumaria, 34r.
 *Ver també*n Cubello; Xeria, Agostino de la.
 Confaloni, Grasso de, mercader napoletà, 28r.

confessor, 44r.
 confits, 2r, 14r, 29r, 40r.
 consagració, 7r, 24r.
 Còpola, Àngelo (Còpula, Àngelo), 18r.
 — mercader napolità, 7r.
 Copons, micer Johan de, 16r.
 Còpula, Renço, 21r, 31r.
 Corbera, en Bernat de, 42r.
 Corço, Nicolau, 20r.
 cordes de cànem, 8r, 26r.
 cordons, 12r, 18r.
 Corella, mossén, 3v, 37v, 40r, 44r.
 corredors,
 ver Çacaliu, en Francesch.
 correus (coreus), 4r, 6r, 9r, 10r, 11r, 15r, 16r, 18r, 22r, 28r, 32r, 34r, 40r.
 *Ver també*n Guillermo, Jordi de; hostes de correus; Portugal, Andria de.
 cort, 2r, 3r, 4r, 6r, 8r, 10r, 11r, 12r, 13r, 14r, 15r, 16r, 20r, 22r, 25r, 29r, 31r, 44v,
 46r.
 Cosència,
 ver Carolei, Colantoni deli.
 cotó, 9r, 37r.
 coxins, 9r, 20r, 26r.
 *Ver també*n cubertes de coxins.
 credencer maior del patriarcha,
 ver Sanç, Ferrando.
 Crema, Galeas de, embaxador del duch de Milà, 34r.
 Cubello, conestable de la sumaria, 19r.
 cuberta de la cambra de fusta, 35r.
 cubertes de cavall, 25r, 38r.
 cubertes de coxins, 22r.
 Curça, n. Arcís (Cursa, Arcís), 22r, 25r, 31r.
 — sots falconer, 13r, 30r.
 *Ver també*n moço de Arcís Curça.
 Curça, Vicent (Curça, Vicens), 31r.
 — de la falconeria, 30r.
 Curiale, Gabriel (Curiale, Gabriele / Curiale, Gabriele), 34r, 37r, 39r, 43r.
 — patge (page), 9r, 25r, 28r, 29r, 35r, 38r.
 Curlo, micer Jacobo, 22r.
 — jenovès, 2r.
 cuyners,
 ver Gandia, Pere de; Ribadéu, Garcia.

Damiano, Juliano de, mercader napoletà, 10r.
 Damiano, Paulo, 42v, 44v, 45v.
 Dasín, en Johan, 44r.
 — d.offici de scrivà de ració, 6r.
 dàtils, 7r.
 Dàvalos, don Alfonso, 34r, 41r, 44r.
 Dàvalos, don Enyego, 42r.
 Davinya, Johan, 3r.
 Dena, Miquel de, 3r.
 Dentichi, micer Johan, 39v.
 Dentichi, micer Loys, 13v.
 Dentici, micer Antoni, 33r.
 Denyo, mossén Ferrando de lo, 14r.
 Denyo, mossén Francisco de lo, 16r, 30r, 35r.
 Denyo, Sancho de lo, castellà, 42r.
 dereçaner,
 ver Pagès, en Johan.
 Dezplà, Pere, 32v.
 Díez, Lope, 34r.
 Díez, frare/fra Martín, 13r, 17r, 20r, 26r.
 Díez de Taria, Lope, de casa de la reyna de Portugal quondam, 34r.
 dita, 19r, 28r.
 divendres sant, 38r, 40r.
 doa (adoa), 17v.
 doana de la sal de Nàpols, 32v.
 doaners,
 ver Flicto, Solutxo de.
 doaners de la doana de la sal de Nàpols,
 ver Queralt, en Tristany de.
 domasquí, 15r.
 domasquí burell, 43r.
 domasquí negre, 18r.
 dones de Capuana, 18r.
 Dono, Gabriel, 24r, 25r, 26r, 28r, 35r, 40r, 45r.
 — comprador, 25r.
 Donya, Pere, fadrí de la capella, 2r.
 Dorrius, Baltasar, 35r, 37r.
 — patge, 26r.
 Dorza, misser Àngelo, cavaller grech, 34r.
 drap blanch, 18r.
 drap blanch pitxolat, 31r.

drap blau de Carcassona, 16r.

drap burell e blanch, 7r.

drap de Barchinona, 28r.

drap de Bristó, 4r.

Ver también bristó.

drap de burell d.Olot, 10r.

drap de Florença, 18r.

Ver también drap de galip morat de Florença; drap de grana de Florença; drap de grana morat de Florença; draps burells de Florença; draps de garbo de Florença; draps de seda e de lana de Florença; draps negres de Florença; draps verts de Florença; Florença; Florença blanca; Florença negra; vert scur de Florença.

drap de galip morat de Florença, 22r.

drap de grana de Florença, 22r.

Ver también grana de Florença.

drap de grana morat de Florença, 30r.

drap de grana per a calces, 14r.

Ver también grana; grana per calçons.

drap de mosturaler, 42r.

drap de nas, 28r.

drap de Sant Lorens, 7r.

drap de sayal, 26r.

drap de Sent Jacme, 7r.

drap de Verona, 27r.

drap negre, 32r.

drap per forradura, 42r.

drap vermell, 25r.

drap vert de Mallorca, 28r.

draps, 2r, 14r, 16r, 31r, 37r, 41r.

Ver también botiga dels draps; burc; carmesí.

draps burells de Florença, 14r, 18r.

draps de garbo de Florença, 25r, 31r.

draps de lana e de seda, 20r, 22r.

draps de Mallorca, 27r, 31r, 39r.

Ver también drap vert de Mallorca; Mallorca (Mallorques).

draps de raços, 26r.

draps de seda e de lana, 37r, 44r.

draps de seda e de lana de Florença, 31r, 33r.

draps negres de Florença (draps de Florença negres), 12r, 19r, 28r, 29r, 30r.

draps verts de Florença (draps verts de Florensa), 7r, 8r, 21r.

dresana, 2r.

*Ver també*n dereçaner; companys qui guardan lo derçanal de Nàpols;
guardians de la dreçana de Nàpols.

duc de Sòria, 6v.

duch, 4v, 13v.

duch de Milà,

ver embaxadors del duch de Milà; mulater del duch de Milà.

duch de Sant March (duc de Sant March), 6v, 39v, 40v, 41v.

duch de Sessa, 3v, 23v, 44v.

*Ver també*n fill del duch de Sessa.

duch de Sora (duc de Sora), 13v, 17v, 40v, 42v.

Elionor, dona, 21v.

embaxada de Ferrara, 44r.

embaxadors del duch de Milà,

ver Barbanara, micer Francisco; Crema, Galeas de.

embaxadors qui van a Ferrara, 41r.

embaxadós grechs (embaxador grech), 19r.

encerats del castel nou, 35r.

Enrich, infant don, quondam, 13r.

*Ver també*n casa del infant don Enrich quondam; servidors de casa del
infant don Enrich; servidors del infant don Enrich quondam.

entremesos, 11r.

Enyego, don, 4r.

Epifania, 14r, 16r.

erari de Abruço,

ver Gaçull, en Antoni.

erari de Terra de Lavor,

ver Marino, micer Nicola.

eràrio de la vicaria,

ver Beato, Felichi.

eraut del rey de Portugal,

ver Sacanen.

escombradors del palau,

ver Santo Màximo, Christòfolo de.

Estarach, Miquel d., 13r.

Èvoli, Antonello d., 6v, 17v, 40v.

Èvoli, Cola d., 4v, 39v.

Exarch, frare/fra Domingo (Xarch, Domingo), 38r, 40r, 44r.

— capellà maior, 3r, 20r.

— loctinent de capellà major, 9r, 11r.

Eximènez, Girart, ajudant de cuyna, 8r.

Eximènez, Johana, 8r.

fàbrica del castell nou, 3r.

Ver también obra del castell nou; obrés del castell nou.

Fàcio, Barthomeu de (Fàcio, Berthomeu de), 22r.

— jenovès, 3r.

fadrins de la capella, 22r, 30r, 37r.

Ver también Borràs, Johan; Bruscha, Johan; Campins, Janís; Capuano, Jacobo; Donya, Pere; mestre dels fadrins de la capella.

falconeria,

ver Abella, Manfrè d.; Curça, Vicent; França; Getino, Diego de; Leon, Rodrigo de; Lòpiz, Adam; Naberós, Johan de; Serra, Pere; Serracina, Marco dela; Vinya, Johan; Xelano, Jacobo de; Xillano, Rigo de.

falconers,

ver Apollònia, en Andria de; Apollònia, Nicolau de; Apollonis; França; Malta, Baldó de; Pollònia, Nicolau de; Vela, Gómez.

falcons, 5r, 13r, 16r.

famiglio del comte de Benafra,

ver Furioso, Masello.

famillo del patriarca, 30r.

famillo del patriarcha Ligeriu de Perosa, 29r.

famillo del príncep de Taranto,

ver Bacon de Letxa, Cola.

famillos de micer Francisco d.Andriana, 40r.

famillos de micer Petro de Monferrat, 39r.

fancillo del fill de mossén Bòria, 11r.

fermalls, 14r.

fermança, 10r.

fermançes de micer Rústico, 2v.

Ferrando, senyor don, 14r.

Ver también casa del Senyor don Ferrando.

Ferrara,

ver embaxada de Ferrara; embaxadors qui van a Ferrara.

Ferrara, Gorgino de, sonador d.arp, 5r.

ferrayrie, 39r.

Ferrer, en Andreu, de offici de scrivà de ració, 24r.

Ferrer, Domingo, scrivà de la nau Negrona, 38r.

Ferrer, Francesch, ajudant de panicer, 5r, 32r.

Ferrer, Jacme, 21r.

— ajudant de cambra, 2r.

Ferrer, Johan, 3v.

— de la tresoreria, 19r, 33r.

— scolà de la almoyna, 33r.

Ferrer, Leonart, 2v.

festa de les noces, 24r.

*Ver també*n noçes.

festa del peix, 18r.

Figueres, en Bernat, 14r, 23r, 40r.

— specier, 2r, 29r.

fil de la caça, 8r.

fill del duch de Sessa, 44v.

Fioravante, Francisco, 14r, 26r, 33r, 39r.

— florentí, 25r.

— mercader florentí, 23r.

flaquers,

ver Camposta, Phelipo; Composta, Philipo de.

Flicto, Luís de, de Nàpols, 9r.

Flicto, Solutxo de, doaner, 3v.

Florença [pañol], 18r, 21r, 23r, 26r, 29r, 31r, 32r.

Florença blanca, 7r.

Florença negra (Florença negre), 7r, 37r.

Florència (Florença) [ciudad], 4r, 34r.

Florentino, Gregòrio, 25r.

florentins,

ver Anello; Fioravante, Francisco; Francisco, Johanni de; Gallano, Pere de; Grasso, Paulo; Inrita, Marcho de; Lata, Mariano; Lorenço, Johan de; Nicolau, Johan de; Perişa, Marcho; Peritola, Marco de; Serralla, en Barthomeu.

Flòrio, Núcio de (Flòrio, Núsio de), de Manfredònia, 44v.

— de Pulla, 46r.

Floris, mestre Anegui de, 18r.

folradura, 22r, 25r.

*Ver també*n drap per forradura; tela per folrar.

folrere,

ver Leone.

Fonollada, mossén, 16r, 18r, 22r, 37v, 61v.

Forcallo, Alfonso del, 39r.

— sots cavalleriç, 13r.

Forcallo, madona Caterina del, 21r.

Forcallo, Pedro del, porter, 6r, 14r.

Forlan, senyor, 6v.

- Forlan Gran, 42v.
- Formigals, Salvador (Formigals, ...ador), 3v.
— scrivà de tresoreria, 21r.
- Foroscho, Johan de, 4r.
- Foxa, Johan Antoni de, 9r, 26r.
— trinxater, 35r.
- Frago, Rodrigo del, porter, 11r.
- França, 3r.
— de la falconeria, 30r.
— falconer, 20r, 22r, 23r.
— falconer, muller de, 20r.
- França, Parísio de, palafrener del patriarcha, 29r.
- francesos,
— *ver* Sirac, Johan.
- Francisco, matalafer, 28r.
- Francisco, Benedicto de, de Pisa, 14r.
- Francisco, Johanni de, mercader florentí, 37r.
- Frao, Rodrigo del, porter, 6r.
- frases menors,
— *ver* Bocina, frare Jòrgio de; Sant Francesch, del orde de.
- Frides, en Francesch, trompeta, 5r, 42r.
- frisó, 9r, 25r.
- frisó vermell, 22r.
- frisó vert, 18r.
- Fronx, Johan, de la capella, 25r.
- Fuentes, Johan de, 28r, 37r.
— olim servidor del infant don Enrich quondam, 34r.
- Fuertes, Johan de, de casa del infant don Enrich quondam, 13r.
- Funes, mossén Remiro de, 10r, 16r, 19r, 22r, 26r, 31r, 33r, 42v, 43r.
- Furioso, Masello, famiglio del comte de Benafra, 15r.
- fusters,
— *ver* Garcia, Francesch; Pérez, Miquel; Steve, Pascual.
- Fusto, micer Antònio de (Fusto, Anthoni), 6v.
— baró de Mur, 6v.
- Gabrielet, 42r.
— patge, 4r.
- Gaçull, en Antoni (Gaçull, Anthònio / Gazull, Anthònio / Gazull, Anthoni), 45v.
— erari de Abruço, 21v.
— tresorer de Abruço (tresorer de Apruço), 45v, 46r.

Gaieta (Gayeta), 40r.

*Ver també*n Massa, Francisco; Palfó, Thomàs de; Transó, micer Bonomo de.

Gaietan, Johan, gentil home castellà, 29r.

Gaietano, Berenguer, 26r, 38r.

Gaietano, Cola, 16r.

Gaietano, Pero, 37v.

galees, 20r, 34r.

Galeoto, Carluxo de, 6v.

Gallano, Pere de (Gallano, Pero de), 2r, 7r, 9r, 19r, 20r, 23v, 26r.

— florentí, 25r.

Gallipoli, Jaquet de, 37r.

Gallucho, Jofreda, 17v.

Gallúcio, micer Gotofreda de, 39v.

Galvany, castellà, 29r.

Galvany, Johan, 14r.

Gamiçans, Manuel, sots panicer, 8r.

ganà doble, 30r.

ganans, 23r, 26r.

Gandia, Pere de, cuyner, 5r.

Gant,

ver Armunt, Johan d.

Garavito, mestre Rigo de, 12r.

— seder, 18r, 20r, 23r, 33r.

Garcez, Domingo, ajudant de cambra, 29r.

— de la cambra del Senyor Rey, 38r.

Garcia, Francesch, fuster, 19r.

Garcia, mestre Pere (Garsia, Pere), 4r, 28r, 38r.

Garreta, Barthomeu, 28r.

Gasparino, Anthonello, 45r.

Gasparo, micer Cola (Gasparro, Cola / Gasparro, Nicola), 6v.

— de Grapmis, 40v.

gat de la algàlia, 4r.

gat de la civeta, 13r.

Gatola, madama Francisca, 8r, 43r.

Gatola, Johan, germà de Francisca Gatola, 43r.

Gauge, Miano de, de Mecina, 22r.

Gayeta, Pere de,

ver banch de Pere de Gayeta.

Gazull, en, 45v.

Gènova, 35r.

genovesos,
 ver Curlo, micer Jacobo; Fàcio, Barthomeu de; Justinià, en Berto; Justinià, Roberto; trompetes dels genovesos; Zurlo, Jacobo.

gentil homes,
 ver Gaietan, Johan; Mesurado, Gonçalvo.

Getino, Diego de, de la falconeria, 30r.

Giner, Miquel, de la cambra, 26r.

ginet, 25r.

Ginets, Garcia dels, 41r.

Gómez, Ferran, portuguès, 12r.

Gómez, Vasco (Gómez, Vascho), portuguès, 12r, 21r.

Gòmitz, Pere, 39r.

Gonea, mossén Ferrando de, muntero, 4r.

gonell, 30r.

gonet, 22r.

Gor..., Josué deli, mercader de Nàpols, 9r.

Gorgo, Àngelo de, d.Aversa, 12v.

Gorina, mestre Anthoni de, mestre d'àxia, 4r.

grana, 9r, 20r, 25r, 33r.

grana de Florença, 28r.

grana per calçons, 21r.

Granullers, en, 22r.

Granullers, en Johan, 28r.

Grapmis,
 ver Gasparo, micer Cola.

Grasso, Paulo, 39r.

 — florentí, 9r, 31r.

grechs,
 ver Dorza, misser Àngelo; embaxadós grechs.

Gregori (Gregòrio), hoste de correus, 10r, 18r, 22r, 28r, 34r.

Griffó, Cubello, missatge de la sumaria, 33r.

Gua, Anton de (Gua, Anthon de), portuguès, 12r, 21r.

Guallart, mossén Johan (Guallard, Johan), 3r, 22r, 30r.

 — sobre adzembler, 11r.

Ver també alguns de l'offiç de mossén Johan Guallart.

Guanches, mossén Gispert dez, 19r.

guardaroba, 22r, 42r.

Ver també bancals de la guardaroba; Potença, Thomàs.

Guàrdia, 21v.

Guàrdia Bruna, 39v.

guardians de la dreçana de Nàpols (gardians de la dita dressana / guardians de la terçana), 2r, 8r, 31r.

guarniment, 12r, 20r.
 Guido, mestre, argenter, 40r.
 Guillermo, Jordi de, correu, 9r.
 Guirre, Lope de, 37r, 39r.
 — ballester, 29r.
 Guissona,
 ver Capdevila, en Pere de.
 Guitzo, 32v.

 herauts (harauts),
 ver Calàbria; Cathalunya; eraut del rey de Portugal.
 homes d'armes,
 ver Burgesi, Hèctor delo; Hungareto.
 hostes de correus (ostes de correus),
 ver Gregori; Húngaro, Gregori; Juliano.
 Hungareto, home d'armes, 8r, 18r.
 Húngaro, Gregori (Húngaro, Gregòrio / Úngero, Gregòrio / Úngaro, Gregori), 28r, 40r.
 — hoste de correus (oste de correus), 6r, 11r, 15r, 16r, 18r, 32r.

 ...iffio, Cubello de, de la sumaria, 45r.
 Imperatore, Gabriel, de Nàpols, 40r.
 Inrita, Marcho de, florentí, 12r.
 instància de la sumaria, 19r.
 Iscla, Cola d., braser, 5r.

 Jaca, en Bernat de (Jacha, Bernat de), ballester, 28r, 38r.
 — matracer, 10r.
 Janyes, Roderico, portuguès, 12r.
 Jaquès, Leonard, 26r, 29r.
 Johan, mestre, spingarder, 26r, 38r.
 Johan, Gabriel, 41r.
 — de l'offici de scrivà de ració, 6r.
 Johan, Petit, ministrer, 18r.
 Josualdo, Luys de (Josualdo, Loys de), 5v, 12v, 13v, 21v, 39v, 40v, 41v.
 Jovino, Johan, 9r.
 Júdici, Masi delo, 13r.
 Juliano, hoste de correus (oste de correus), 4r, 6r, 9r.
 jupons, 24r, 25r, 28r, 31r, 32r, 41r.
 Justinià, en Berto (Iustinyà, Berto), 7r, 20r, 29r.
 — jenovès, 2r.
 Justinià, Roberto, genovès, 14r.

Lambert, mestre, sabater, 22r.

lana, 12r.

*Ver també*n draps de lana e de seda; draps de seda e de lana; draps de seda e de lana de Florença; tela de lana fina.

lana barbarescha, 37r.

Lancalau, patge, 24r.

lances, 37r, 39r, 41r, 42r, 43r, 44r.

Laona, madona, dona que fou de Pere Brunor, 40r.

Laonissa, Arigo dela, 12v.

Laonissa, Errico dela, 40v.

Laonissa, Fabrício dela, 40r.

Laonissa, Jacobo dela (Lagonissa, Jacobo dela), 6v, 17v, 20r, 42v.

Laonissa, Raymundo dela (Leonissa, Raymundo dela), 6v, 42v.

Lata, Mariano, 37v.

— mercader florentí, 9r.

lavador d'argent,

ver Porcho, Johan.

lavadora de rebost,

ver Sapulgada, Catarina de.

Ledesma, Johan de, ajudant de museu, 10r.

legat, 25r.

lençols, 32r.

lenyam de carbonayra, 40r.

Leofante, germà de mossén Cola de, 33r.

Leon, Pedro de, 23r.

— ajudant de pastadora, 5r.

— de la cambra, 9r, 26r.

*Ver també*n moço de Pedro de Leon.

Leon, Rodrigo de (Leon, Rodriguet de), de la falconeria, 33r.

— porter, 6r, 11r.

Leone, folrere, 42r.

letres de cambi, 10r, 11r, 20r, 23v, 27v, 29r, 42v, 45r.

*Ver també*n cambis; protest.

libreria, 26r.

*Ver també*n Aulesa, Thomàs; Baldassarò; Casp, Jaume de.

libreria del Senyor Rey, 10r.

libres, 22r, 26r.

Lionardo, Johanuço de, 43r.

Lison, mossén Rodrigo de, 17r, 29r.

Lobets, Gabriel, panicer de casa del Senyor Rey, 8r.

loctinent de almoyner,

ver Oscha, frare/fra Johan d.

loctinent de capellà major,
ver Exarch, frare/fra Domingo.

loctinent de scrivà de ració,
ver Vidal, en Ramon.

Longe, Luys de, mestre de fer candeles de sèu de la ciutat de Nàpols, 33r.

Longe, Paulo de, de Nàpols, 32v.

Longobardo, Francisco, 2v.

Lope, mossén, 15r.

Lòpiz, Adam, de la falconeria, 30r.

Lòpiz, Johan, de offici de comprador, 31r.

Lorenço, Johan de, mercader florentí, 8r.

Luca, trompeta, 43r.

Luça, en Falcó de, 14r.

Luca, Lancalau de, 17r.

Lull, en Johan, castellà, 16r.

Luna, don Anthon de, 10r.

Luna, Gil de, 13r, 20r, 31r, 42r.
 — posantador, 3r, 25r.

Luna, Johan de, 18r.
 — talladorer, 16r, 24r.

Luna, don Lop de, 14r.
 — page, 26r, 33r, 38r.

maça, 22r.

macers,
ver Piamont, Domingo de.

Maçuecos, Alfonso de, de la monteria, 39r.

Maçuequos, Ferrando de, 26r.

Madrit, Johan de, 3r.

maestrat de Montesa, 23r.

mestre de fer candeles de sèu,
ver Longe, Luys de.

mestre de Montesa (mestre de Montesa), 23v, 37v.

maestro de stable del comte d.Arena, 30r.

Maldonado, Diego, castellà, 22r.

Maldonado, Rodrigo, castellà, 22r.

Mallorcha (Mallorqua) [*ciudad o isla*], 42v.
Ver también Alberti, mossén Johan.

Mallorcha (Mallorques) [*pañó*], 4r, 17r, 23r.

Mallorques, rey d.armes, 10r, 24r.

Malta, 16r.

Malta, Baldó de, falconer, 16r.
 Malta, Cola de, 41r.
 Maltès, Johan, 3r.
 Manfredònia,
 ver Flòrio, Núcio de.
 mantes, 31r.
 mantons, 24r, 32r.
 Marca, 24r.
 Marçano, micer Jacobo de, 30v.
 Maria, Anthònio de, 5v.
 Maria, Matheo Anthònio de (Maria, Matheo Antònio de la), 5v, 6v.
 mariners, 41r.
 Marino, micer Nicola, erari de Terra de Labor, 32v.
 Marino, Riço de, 41r.
 — patge, 42r.
 marlota, 9r.
 marquès de Giraig, 27v.
 Marquina, Johan de, de la monteria, 39r.
 Marquixanos, Pere, mercader cathalà, 22r.
 Marra, Bernabo dela, 37v, 44v.
 Marra, misser Jacobo dela, 4v, 40v, 41v.
 Martí, en Bernat, 14r, 30r, 38r, 40r.
 — de la tresoreria, 3r, 25r.
 — d.offici de tresoreria, 14r.
 Martín, Pero, sots montero, 41r.
 Martino, Antonello de, ajudant de panicer, 16r.
 Martorell, mossén, secretari, 37v.
 marts calabresos, 34r.
 Marutxello, Minico (Maruxello, Minico), page, 20r.
 — patge del Senyor Rey, 19r.
 Massa, Francisco, de Gayeta, 6r.
 Matafalçone, Tucho de, trompeta, 5r.
 matalafers,
 ver Francisco.
 matalafs, 28r.
 Matalone, Santo de, 37r.
 Mater Ecclesia de Nàpols, 8r.
 Matheo, Juliano de, 40r.
 matrancers,
 — *ver* Jaca, en Bernat de.
 matraços, 10r.

Mayo, Miquel de, 19r.
 Mayorga, Alfonso de, ajudant de rebost, 11r.
 Mazeo, Cola de, 44v.
 Mecina,
 ver Ansalone, Bonfill d.; Gauge, Miano de.
 Medea, Johan de, 37r.
 Mendonça, Luys, 39r.
 Mendonça, Pedro de, de la monteria, 39r.
 menescals,
 ver Coli, mestre.
 Mensia, Àlvero de, sots boteller, 5r.
 Mercader, mossén Perot, 37v.
 mercaders,
 ver Adolfo, Rigo; Alaxandre, Suero d.; Anello; Armunt, Johan d.; Bertran, en Luys; Bono, Johan; Confaloni, Grasso de; Còpola, Àngelo; Damiano, Juliano de; Fioravante, Francisco; Francisco, Johanni de; Gor..., Josué deli; Lata, Mariano; Lorenço, Johan de; Marquixanos, Pere; Pardo, en Luís; Perica, Marcho; Peritola, Marco de; Satzo, Nardo; Scòcia, Francisco de; Sirac, Johan; Sofies, en Bernat; Vesquo, Barthomeu.
 Mercaxans, Pere, 4r.
 Mesina, Matheu de, 3r.
 mestre dels fadrins de la capella,
 ver Borbó, Jacme.
 mestres d'àxia,
 ver Gorina, mestre Anthoni de.
 mestres de fer cubertes (maestres de fer cubertes),
 ver Abbate, Antonello de; Santillo.
 mestres de fer cubertes de cavall,
 ver Abbate, Antonello de.
 Mesurado, Gonçalvo, gentil home portuguès, 8r.
 Micho, Chico de, de la força de Palena, 9r.
 Mideruso, Antoni de, 2r.
 Milà, Stefani de (Milà, Steffani de), 35r, 37r.
 — caçador, 32r.
 — de la monteria, 35r.
 milanesos,
 ver Missalla, en Johan Piero; mulater del duch de Milà.
 Millonico, 39v.
 ministrers, 26r.
 *Ver també*n Bruges, Arnau de; Johan, Petit.
 Minopoli, Xico de, 34r.
 — page, 30r, 31r.

Minutolo, Jacobo, page del Senyor Rey, 23r.
 Minutolo, Navando, 12v.
 Mirabal, Johan de (Miraball, Johan de / Miraballi, Johan de / Miraballi, Johanne / Miravall), *passim*.
 — son fill, 39r.
 Mirabal, Salvador, 35r, 42r.
 Miralles, Petrico, ajudant de barber, 17r.
 missa, 8r.
 Missalla, en Johan Piero (Missalla, Johan Pérez), 2v, 15r.
 — milanès, 3r.
 Missalla, en Pere, 42v.
 Missanello, Jacobo de, 5v, 40v.
 missatgers,
 ver Alberti, mossén Johan.
 missatgés de la sumaria, 15r.
 *Ver també*n Griffo, Cubello.
 moço de Arcís Curça, 23r.
 moço de Pedro de Leon, 31r.
 moço de Pere Serra, de la falconeria,
 ver Sogòvia, Francisquet de.
 moços de sperons, 23r.
 molada, 9r.
 Molina, Pedro de, 3r.
 Moliner, Lorens, 42r.
 Molisi, Masi de, 35r.
 Molisi, Paulo de, 17v, 43v.
 Moliterno, Odo de (Moliterno, Oddi de), 12v, 42v.
 Mondragó, en Pere de (Montdragó, Pere de / Muntdragó, Pere de / Mundragó, Pere de), 2r, 4r, 7r, 12r, 15r, 17r, 28r, 30r, 31r, 32r, 34r, 37r, 41r.
 *Ver també*n patges que té Pere de Mundragó.
 Monferrat, micer Petro de,
 ver famillos de micer Petro de Monferrat.
 monga, 16r, 24r.
 monga de Sancta Maria la Reyna,
 ver Caratxola, Cubella.
 monga de Sant Anello, 7r.
 monja de Sancto Petito, 23r.
 Monlober, en Francesch de, 41v.
 Monopoli, Chico de, 3r.
 Monsoriu, mossén, 18r.
 Monsoriu, mossén Johan de, 16r, 34r, 37r, 43r.

Montaguena, Francisco de, 4v, 12v, 41v, 42v.
 Montagut, mossén Pere de, 7r, 33r, 34r, 37r.
 Montegut, mossén Luís de, 2r.
 monteria,
 ver Maçuecos, Alfonso de; Marquina, Johan de; Mendoça, Pedro de;
 Milà, Stefani de; munteros.
 Montoya, patge, 19r.
 Montoya, en Antoni de (Montoya, Anthoni), 28r, 41r.
 — page, 43r.
 Montoya, Matheo de, 41r.
 Moral, Pedro de, castellà, 29r.
 Morales, Diego de, 26r.
 Morosello, Dominico (Morosello, Minico / Morusello, Minico / Morusello,
 Dominico), patge (page), 18r, 23r, 29r, 30r.
 — page del Senyor Rey, 23r.
 Morosino, misser Àngello (Amorosino, Àngelo), 12r.
 Morra, Jacobo, 12v.
 Motia, Galeoto, 41v.
 mulater del duch de Milà, 31r.
 mulaters, 11r, 30r.
 mules, 13r.
 Muntanaro, Johan, napoletà, 14r.
 Muntanyès, Garcia (Muntanyès, Garsia), 30r.
 — sots muntero, 3r.
 munteros (monteros), 3r, 38r.
 *Ver també*n Gonea, mossén Ferrando de.
 Munyoz, Francesch (Monyoç, Francesch), 13r, 15r.
 museus,
 ver Alfonso, mossén Ferrando.

 Naberós, Johan de, 3r.
 — de la falconeria, 30r.
 Nadal, 13r.
 napoletans,
 ver Alaxandre, Suero d.; Bono, Johan; Composta, Philipo de; Confaloni,
 Grasso de; Còpola, Àngelo; Damiano, Juliano de; Flicto, Luís de; Gor...,
 Josué deli; Imperatore, Gabriel; Longe, Luys de; Longe, Paulo de;
 Muntanaro, Johan; Peritola, Marco de; Satzo, Nardo; Vassallo, Babtista
 de; Vesquo, Barthomeu.
 Nàpoli, Johan de, 43r.

Nàpols, 28r, 46r.

*Ver també*n banquer de Nàpols; companys qui guardan lo derçanal de Nàpols; doana de la sal de Nàpols; doaners de la doana de la sal de Nàpols; dresana; guardians de la dreçana de Nàpols; Mater Ecclesia de Nàpols; ruga cathalana.

Nàpols, rey d'armes, 10r, 25r, 41r.

Nàpols, fra Francisco de, de Sant Francesch, 9r.

naus, 11r, 38r.

Nava, mossén Gonsalvo de (Nava, Goncalvo de), 33r, 34r.

Navarro, mestre Anthoni, calsatèr, 24r.

Navarro, Johan, 3r.

Navarro, Johanchò, 3r.

Navarro, mossén Pascual, de la capella, 16r, 42r.

Naya, fra Johan de, del orde de Cartoxa, 11r.

Nicolau, Johan de, florentí, 13r.

noçes, 24r.

*Ver també*n festa de les nocès.

Nola,

ver Beato, Felichi.

nòlits, 11r, 16r.

Nuça, mossén Martín de la, 30r.

obra de la barcha, 14r.

obra de la casa de la sumaria, 33r.

obra del castell, 7r, 10r, 15r, 38r, 40r, 42r, 45r.

obra del castell nou, 2r, 3r, 20r, 29r.

*Ver també*n fàbrica del castell nou; obrés del castell nou.

obres, 9r.

obrés del castell nou, 24r.

obres pies, 24r.

ofertes (offertes), 7r, 8r, 9r, 13r, 14r, 15r, 16r, 20r, 23r, 24r, 42r.

Olieto, Petrillo de, 42v.

Oliva, Bernat, 11r.

Olivella, Johan d., 37v, 43r.

Oliver, Barthomeu, sots armer, 27r.

Olmedo, Ferrando d. (Olmeda, Ferrando d.), 18r.

— page, 23r, 24r.

Olzina, mossén Anthoni, 37v.

— scrivà de ració, 10r, 17r.

Olzina, mossén Johan, 34r, 37r.

— secretari, 34r.

òrguens, 30r.

Ver también Perrinet; sonadors de òrguens.

Oriola, 22r, 24r, 25r.

Oriola, Pere, 30r.

— xantre, 24r.

Ortafa, mossén Ramon d., 35r, 37r.

Oscha, frare / fra Johan d., 8r, 40r.

— almoyner, 7r, 11r.

— loctinent de almoyner (lochtinent de almoyner), 16r, 24r, 40r.

Otxova, Martín (Otxova, Martino de), portuguès, 12r, 21r.

pa, 7r.

Pacífico, scolà de la capella, 7r, 8r.

Pàdua, Alberto de, 11r.

Pàez, en Johan, 33r, 39r.

— ballester, 28r.

— campisso, 11r.

Pagano, micer P..., cavalleriç, 3r.

Pagano, micer Padriano, 16r.

Pagès, en Johan (Patgès, Johan / Pegès, Johan), 2r, 8r, 19r, 33r.

— dereçaner, 18r.

palafrener del patriarcha,

ver França, Parísio de.

Palerm, 2v, 17v.

Palfo, Thomàs de, de Gayeta, 6r.

Palou, en Pere de, scrivà de la nau de Bernat Oliva, 11r.

Pandone, micer Francisco (Pandone, Francischo), 6v, 12v, 21v.

Pandone, Galeaço, 41v.

panicers,

ver Lobets, Gabriel.

Papa,

ver prothonotari del Papa; secretari del Papa.

papafigos, 33r.

Papagoda, Andria, 25r.

Pardo, en Luís (Pardo, Luys), 20r, 37v.

— mercader, 29r.

Pascual, specier, 21r.

pastadora,

ver Rosella, na.

Paterno, micer Johannello de, 2v.

Paterno, Rodrigo de, 2v.

patges (pages), 32r, 37r, 42r.

*Ver també*n Alexandro; Boca de Far, Guido de; Caldoro, Aristàmio; Caldoro, Johan Antoni; Campanisto, Periteo; Curiale, Gabriel; Dorrius, Baltasar; Gabrielet; Lancalau; Luna, don Lop de; Marino, Riço de; Marutxello, Minico; Minopoli, Xico de; Montoya; Montoya, en Antoni de; Morosello, Dominico; Olmedo, Ferrando d.; Ponç, en Pere; Ponç de Marchiena, Pere; Ponte, Petro; Scondito, Carles; Stallone, Simonet; Vargos, Diego de; Vintimilla, Johan de.

patges del Senyor Rey (pages del Senyor Rey),

ver Marutxello, Minico; Minutolo, Jacobo; Morosello, Dominico.

patges que té Pere de Mundragó, 28r.

patriarcha (patriarca), 28r, 29r, 33r.

*Ver també*n cambrer del patriarcha; credencer maior del patriarcha; famillo del patriarcha; famillo del patriarcha Ligeriu de Perosa; palafrener del patriarcha.

Pectorano, Paulino de, trompeta, 6r.

Pelegrí, Lancalot, talladorer, 34r.

Pellicer, en, 44v.

Pellicer, Berenguer, 20r.

pellicers,

ver Sapinya, Johan.

pellicers del Senyor Rey,

ver Capinya, en Pere Johan.

penescam, 38r.

Pere, mestre, bombarder, 35r.

Pérez, en Jacme, de offici de scrivà de ració, 12r.

Pérez, en Johan, de casa sua (¿de mossén Fonolleda?), 61v.

Pérez, Miquel, fuster, 16r.

Pérez de Santa Crus, Martí, boteller, 4r.

pergamins, 10r.

Periça, Marcho, mercader florentí, 8r.

Peritola, Marco de, 13r, 21r.

— florentí, 9r.

— mercader napoletà, 18r.

Pèriz, Bernat, capità de Barleta, 9r.

Perosa, Ligeriu de, patriarcha,

ver famillo del patriarcha Ligeriu de Perosa.

perosino, 39r.

Perpinyà (Perpenyà),

ver Campells, en Johan; universitat de Perpinyà; vila de Perpinyà; Vola, Guillem.

perpunters,
 ver Pipo, Marco de.
 Perrinet, ...dor d'òrguens, 5r.
 — dels òrguens, 41r.
 Perrinet, trompeta, 6r.
 Perrino, mestre Antonello delo, 38r.
 Perúsio, mestre Nicolo de, travassador, 6r.
 Pesa, Johan, 3r.
 Pescha, 13v.
 Petracupa, Roberto de (Petracupa, Ruberto de), 5v, 40v.
 Petravallo, Bartholomeo de, 41v.
 Petricone, micer, comte de Burgonça, 14v.
 Petrutzo, mestre, sastre, 4r.
 Peyró, Johan, scrivà del Senyor Rey, 5r.
 Piamont, Domingo de, macer, 29r.
 Picardia, Nicolau de, 41r.
 Picino, Philipo (Pichino, Philipo), porter, 6r, 8r.
 — porter de cambra, 22r.
 pietances als monestirs, 40r.
 pietances de festes, 11r.
 Pinós, Johan, scolà de la almoyna, 9r.
 Pinte, Salvador de, 43r.
 Pinya, Johan, 31r.
 Pipo, Marco de (Pipo, Marcho de), 23r, 27r, 31r.
 — perpunter, 12r.
 Pisa,
 ver Francisco, Benedicto de.
 Pistaço, Petrutxo, sartre del Senyor Rey, 37r.
 plats, 40r.
 ploma, 26r.
 poeta laureat,
 ver Valla, micer Lorenço de.
 Pol, en Andreu, ajudant de cambra, 2r, 8r.
 — de la cambra, 26r.
 Pollònia, Nicolau de, falconer, 7r.
 Ponç, en Pere (Ponç, Pero), 15r, 37r.
 — page, 24r.
 Ponç de Marchiena, Pere, page, 33r.
 Ponte, Petro, patge, 14r.
 Porcho, Johan, lavador d'argent, 12r.
 porsevents,
 ver Siti Perillós.

porters,

ver Aguilar, Ferrando d.; Aguilar, Nicolo d.; Boner, en Macià; Calatiú, Johan de; Càpua, Àngelo de; Càpua, Johan de; Forcallo, Pedro del; Frago, Rodrigo del; Frao, Rodrigo del; Leon, Rodrigo de; Picino, Philipo; Salvatierra, Pedro de; Saum, Johan de; Talavera, en Francesch.

porters de cambra,

ver Calatiú, Johan de; Picino, Philipo.

porters de cuyna,

ver Terol, Johan.

porters de la sumaria,

ver Colantoni.

porters de Porta Forana,

ver Boner, en Macià.

porters de tresoreria,

ver Saliners, Ferrando.

Portuguès, Vasco, 3r.

Portugal, Andria de, correu, 10r.

portuguesos, 39r.

Ver también Almelda, Nuyo d.; Àlvarez, Diego; Gómez, Ferran; Gómez, Vasco; Gua, Anton de; Janyes, Roderico; Mesurado, Gonçalvo; Otxova, Martín; Vazques, Ferran.

posada de micer Artús, 25r.

posantadors,

ver Luna, Gil de; Salazar, Ferrando.

Potença, Thomàs (Pottença, Thomàs), 17r, 26r, 37r, 42r.

— ajudant de cambra, 7r, 12r, 23r, 35r.

— de la guardaroba, 19r.

prefet, 3v, 4v.

prefet de Roma, 39v.

préstecs, 3v, 5r, 8r, 9r, 10r, 11r, 12r, 14r, 20r, 29r, 34r, 37v, 39v, 43r, 44r.

príncep de Rosano, 44v.

príncep de Salern, 6v, 13v, 17v, 42v.

príncep de Taranto,

ver famillo del príncep de Taranto.

protest, 45r.

Ver también cambis; letres de cambi.

prothonotari del Papa,

ver Alfonso, micer.

província de Terra de Bari, 61v.

Ver también comissari de la província de Terra de Bari.

Prúsia, Pere de (Prúsio, Pere de), bombarder, 21r, 25r.

Puig, en Gabriel, de la tresoreria, 8r.

— scrivà de tresoreria, 13r, 32v.

Pujades, en Guillem, 10r, 11r, 37v, 41v.

Pujades, en Matheu, fill e hereu de mossén Matheu Pujades quondam, 46r.

Pujades, mossén Matheu, quondam tresorer del Senyor Rey, 46r.

Pulla, 45v.

Ver també Flòrio, Núcio de.

Queralt, en, 32v.

Queralt, en Tristany de, 3v, 37v.

— doaner de la doana de la sal de Nàpols, 45v.

Randolfo, 42r.

Rata, Antonello dela, 4v, 5v, 39v.

Rata, Jacobo dela, 5v, 39v.

Rayno, Colantoni de, 12v.

Reale, Anton, 5v, 42v.

rebosters,

ver Boca de Far, Pere de; Canyell, mossén Johan.

Remírez de Guzman, Johan, 14r.

Requesens, mossén Bernat de, 37v.

rey de Navarra,

ver capellà del rey de Navarra.

rey de Portugal,

ver eraut del rey de Portugal.

reyna de Portugal quondam,

ver casa de la reyna de Portugal quondam.

reys d.armes,

ver Mallorques; Nàpols.

Reys d.Orient, 14r.

Ribadéu, Garcia, cuyner, 10r.

Rício, micer Miquel, 44r.

Rigo, Johan, de offici de comprador, 9r.

Rigo, Johan Agostí, de offici de scrivà de ració, 22r.

robes, 19r, 24r, 28r, 31r, 32r.

Rocha, Floriomonte de la, 4v.

Rocha, mossén Pere Guillem, canonge de Barchinona, 15r.

rocins, 11r, 13r, 20r, 24r, 29r, 31r, 37r, 40r.

Ver també cavalls.

Rodrigo, Alfonso, 26r.

Roma, 16r, 29r.

Ver també prefet de Roma.

Romeu, Felip (Romeu, Phelip), 30r.

— xantre, 2r.

Rosella, na, pastadora, 5r.

Rossell Anglès, Guillem, 39r.

Rúbio, Anthonello de, 5v.

ruga cathalana, 45r.

Rúgio, Antonello, 41v.

Rústico, micer, 2v.

sabaters,

ver Lambert, mestre.

Sacanen, eraut del rey de Portugal, 40r.

Safrana, Cola, ajudant de cambra, 7r.

Sagunt, Johan de, 14r.

sal, 32v, 44v, 45v.

*Ver també*n doana de la sal de Nàpols; doaners de la doana de la sal de Nàpols.

Sala, Gabriel (Sala, Gabrielet), 41r.

— de offici de scrivà de ració, 20r.

Salazar, Ferrando, posantador, 21r.

Salern,

ver arquebisbat de Salern; arquebisbe de Salern; príncep de Salern.

Saliners, Ferrando, porter de tresoreria, 26r.

Salmona, 28r.

Salvatierra, Pedro de, porter, 28r.

Samora, Àlvaro de (Çamora, Àlvaro de), 14r.

— castellà, 29r.

— servidor de casa del infant don Enrich, 34r.

Samuyo, Giordi, trompeta, 5r.

Sanç, Ferrando, credencer maior del patriarcha, 29r.

Sànchez, en Johan, 3v, 32v.

Sancta Càpita, Leone de, 4v, 5v, 41v.

Sancta Cruç, Agostí de, 41r.

Sancta Cruç, Martí de, 25r.

Sancto Johanne de Jugoldo, 17v.

Sancto Mango, Marchion de, 13v.

Sancto Nastasa, de Suma, 21v.

Sancto Valentino, 5v.

Sans, Alfonso, sonador de laüt, 29r.

Sant Flamondo, Antonello de, 39v.

Sant Flamondo, Cola de, 4v, 41v.

Sant Flamondo, Colella de, 39v, 40v, 42v.
 Sant Flamondo, Johan de, 4v.
 Sant Flamondo, Luys de (Sant Flamondo, Loys de), 5v, 39v.
 Sant Francesch, del orde de,
 ver Bocina, frare Jòrgio de; Nàpols, fra Francisco de; Squeria, fra Francesch.
 Sant Sobrino, Floremonte de, 41v.
 Sant Sobrino, hereus del comte Johan de, 4v, 14v, 17v.
 Sant Sobrino, micer Hugo de, 41v.
 Sant Sobrino, Vincilao de, 23v.
 Santillo, mestre de fer cubertes, 25r.
 Santo Màximo, Christòfolo de, escombrador del palau, 5r.
 Santo Valentino, Roseto de, trompeta, 5r.
 Sapinya, Johan, pellicer, 7r.
 Sapulgada, Alfonso de, ajudant de boteller, 5r.
 Sapulgada, Catarina de, lavadora de rebost, 5r.
 Saragossa, Johan de, trompeta, 5r.
 Sareto, micer Anthoni, 10r.
 sartres del Senyor Rey,
 ver Pistàço, Petrutxo.
 sastres,
 ver Petrutzo, mestre.
 Satzo, Nardo, 23r, 27r, 28r, 29r, 30r, 31r, 32r, 34r, 37r, 44r.
 — mercader napolità, 25r.
 — napolità, 33r.
 Saum, Johan de, porter, 6r.
 Savellis, micer Theseu de, 21r, 24r.
 Sayes, Martí de, 29r, 38r.
 — trepador, 6r, 10r.
 Scapuchino, micer Marino, 39v.
 Scarcella, Antonello, 10r.
 Scòcia, Francisco de, mercader, 30r.
 scolans de la almoyna, 15r.
 *Ver també*n Ferrer, Johan; Pinós, Johan.
 scolans de la capella,
 ver Pacífico.
 Scondito, Carles, patge, 21r.
 Scorna, frare, 30r.
 Scorno, Berthomeu, 2v.
 Scorno, Dionisi, 2v.
 scrivà de ració, 15r, 22r, 23r, 24r, 29r, 31r, 33r, 38r, 40r, 45r.
 *Ver també*n loctinent de scrivà de ració; Olzina, mossén Anthoni.

scrivà de ració, d'offici de,

ver Brusca, Nicolau; Castelló, Luís; Dasín, en Johan; Ferrer, en Andreu; Johan, Gabriel; Pérez, en Jacme; Rigo, Johan Agostí; Sala, Gabriel; Zoffo, en Antoni.

scrivans,

ver Soler, Thomàs; Valls, Salvador.

scrivans de nau,

ver Ferrer, Domingo; Palou, en Pere de.

scrivans de tresoreria,

ver Capdevila, en Pere de; Formigals, Salvador; Puig, en Gabriel; Soler, en Barthomeu.

scrivans del Senyor Rey,

ver Peyró, Johan.

secretari del Papa,

ver archiepiscopo de Rèvena.

secretaris,

ver Martorell, mossén; Olzina, mossén Johan.

seda, 12r, 20r, 23r, 33r, 34r.

*Ver també*n draps de lana e de seda; draps de seda e de lana; draps de seda e de lana de Florença; veta de seda.

seders,

ver Garavito, mestre Rigo de.

Seguer, en Jaubert (Seguer, Jalbert / Seguer, Jauberd), 3r, 3v, 27v, 29r.

Segura, Colantoni, 41v.

sella gineta, 28r.

sella sardescha, 20r, 31r.

selleta, 7r.

Sena, mossén Antoni de, vezcomte de Sant Luri, 20r.

Senerxa, Amèlio de (Senerxa, Mèlio de / Senerxia, Amèlio de), 4v, 5v, 17v, 39v, 40v.

senyor de Castellúcio,

ver Vincilao.

Senyor Rey, *passim*.

*Ver també*n cambra de fusta del Senyor Rey; cambra del Senyor Rey; casa del Senyor Rey; caxa del Senyor Rey; libreria del Senyor Rey; patges del Senyor Rey; pellicers del Senyor Rey; sartres del Senyor Rey; scrivans del Senyor Rey; treballs per servey del Senyor Rey; tresorer del Senyor Rey.

Sèptimo, Anthoni de, 2v.

Sèptimo, Celino de (Sèptimo, Chilino de), 2v.

Seragoça, Pedro de, 14r, 37r.

Serino, Mateo de (Serino, Matheo de), 40v, 41v.
 Serra, 27v, 32v.
 Serra, Pere, 25r.
 — de la falconeria, 23r, 30r.
 *Ver també*n moço de Pere Serra, de la falconeria.
 Serracina, Marco dela (Serrachina, Marco dela), de la falconeria, 20r, 30r.
 Serralla, en Barthomeu, 45r.
 — florentí, 10r, 15r.
 Servelli, Renço, 21r.
 Sèrvia, 42v.
 *Ver també*n universitat de Sèrvia.
 servidors de casa del infant don Enrich,
 ver Samora, Àlvaro de; Turri, Galvany.
 servidors del infant don Enrich quondam,
 ver Fuentes, Johan de.
 Sessa, 25r.
 *Ver també*n duch de Sessa.
 sèu, 33r, 40r.
 Sicília, 38r.
 *Ver també*n tresorer de Sicília.
 Simonello, de la sumaria, 45r.
 Simonello, Andria de, 37v.
 Sin, mossén Antoni, 37v.
 Sirac, Johan, mercader francès, 9r.
 Siscar, mossén Francesch, 23v.
 Sisero, Gaspar, 4r.
 Sisneros, Pedro de, 14r.
 Siti Perillós, porsevant, 42r.
 Sivília, Luís de, 15r.
 Sivília, Sancho de, de casa del Senyor Rey, 8r.
 Sivilla, Rodrigo de, 4r.
 sobre adzemblers,
 ver Guallart, mossén Johan.
 sobre cochs,
 ver Argiona, Ferrando d.
 Sofies, en Bernat, mercader, 38r.
 Sogòvia, Francisquet de, moço de Pere Serra, de la falconeria, 27r.
 Soler, en Barthomeu, 24r.
 — scrivà de tresoreria, 25r, 29r, 32v.
 Soler, Luís, ajudant de cambra, 2r.

Soler, Thomàs, 43r.
 — d.offici de tresoreria, 44r.
 — scrivà, 22r.
 Sollam, en Johan, 15r.
 sonadors d.arp,
 ver Ferrara, Gorgino de.
 sonadors de laüt,
 ver Calaforra, Martí de; Sans, Alfonso.
 sonadors de òrguens,
 ver Perrinet; Venècia, Perrinet de.
 Sòria, Garsia de, 3r.
 sots armers,
 ver Ayerbe, Sàncio d.; Oliver, Barthomeu.
 sots botellers,
 ver Mensia, Àlvero de.
 sots cavalleriços,
 ver Forcallo, Alfonso del.
 sots compradors,
 ver Bonfill, en Jacme.
 sots falconers,
 ver Curça, n.Arcís.
 sots librrers,
 ver Casp, Jaume de.
 sots munteros (sots monteros),
 ver Martín, Pero; Muntanyès, Garcia.
 sots panicers,
 ver Gamiçans, Manuel.
 Sotto, Diego de, 4r.
 spanyols, 37r.
 Sparça, Sancho, ajudant de rebost, 4r.
 Spatafora, Galceran, 41r.
 speciers,
 ver Figueres, en Bernat; Pascual.
 sperons, 23r.
 Ver también moços de sperons.
 spingarders, 35r.
 Ver también Johan, mestre.
 squadra de les banderes, 35r.
 squadra del comte de Sant Sobrino, 43r.
 Squeria, fra Francesch, del orde de Sant Francesch, 28r.
 Stallone, Simonet, page, 13r.

Stano, Petrucho del, 3r.

Steve, Pascual, 35r.

— fuster, 11r.

stivals, 17r.

stoig per lo collar d.or, 26r.

subvenció, 22r.

Suma, 21v.

Ver también Sancto Nastasa.

Suma, Simonello de, de la sumaria, 25r.

sumaria,

ver Colantoni; conestables de la sumaria; ...iffio, Cubello de; instància de la sumaria; missatgés de la sumaria; obra de la casa de la sumaria; porters de la sumaria; Simonello; Suma, Simonello de.

Tafuro, Anthonello, hu dels fermançes de micer Rústico, 2v.

Talavera, en Francesch, porter, 6r, 11r.

talladors,

ver Luna, Johan de; Pelegrí, Lancalot.

Tarasco, Francisco, de offici de comprador, 24r.

taulell, 4r.

tela, 40r.

tela d.Alamanya, 9r.

tela de França, 32r.

tela de lana fina, 9r.

tela de tovalles, 25r.

tela d.Olanda, 22r.

tela d.Olanda prima, 28r, 38r.

tela per fer encerats, 24r.

tela per folrar, 42r.

tendes, 23r, 27r, 31r.

Terol, Johan, porter de cuyna, 10r.

Thomàs, mossén Thomàs, 34r.

Tomachello, Francisco, 11r.

Tora, 39v.

Tora, Biasi de, 4v.

Torrano, Johan, 17r.

Torrelles, Johan, 26r.

Torres, mossén Rodrigo de, 14r.

Transo, micer Bonomo de, de Gaieta, 30v.

Trara, Gabriel de, 2r, 16r, 26r, 27r.

Trara, Silvestro (Trara, Silvestre de), 23r, 28r, 31r.

travassadors,
 ver Perúsio, mestre Nicolo de.
 travessers, 9r.
 treballs per servey del Senyor Rey, 11r, 16r.
 trepadors,
 ver Sayes, Martí de.
 tresorer, 2r, 17v, 46r.
 tresorer de Abruço (tresorer de Apruço),
 ver Gaçull, en Antoni.
 tresorer de Calàbria,
 ver Cardona, en.
 tresorer de Sicília, 37v.
 tresorer del Senyor Rey,
 ver Capdevila, en Pere de; Pujades, mossén Matheu.
 tresoreria,
 ver Ferrer, Johan; Martí, en Bernat; porters de tresoreria; Puig, en
 Gabriel; scrivans de tresoreria.
 tresoreria, d.offici de, 4r, 22r.
 *Ver també*n Belluga, en Lorens; Capdevila, en Pere de; Martí, en Bernat;
 Soler, Thomàs.
 trinxaters,
 ver Foga, Johan Antoni de.
 Trivento, 39v.
 *Ver també*n comte de Trivento.
 trompetes, 41r, 42r.
 *Ver també*n Bianco, Roger di; Biancho, Biasi de; Bolunya, Randolfo de;
 Bon Senyor, Andria; Frides, en Francesch; Luca; Matafalçone, Tucho de;
 Pectorano, Paulino de; Perrinet; Samuyo, Giordi; Santo Valentino, Rose-
 to de; Saragossa, Johan de; Venosa, Lucha de.
 trompetes dels genovesos, 38r.
 Turri, Galvany, servidor de casa del infant don Enrich, 34r.

 Ungria, 38r.
 universitat de Aversa, 14v.
 universitat de Granyano, 44v.
 universitat de Maça, 21v.
 universitat de Perpinyà, 3v.
 universitat de Sèrvia, 13v.
 Uxati, Johan de, 12r.
 uxers,
 ver Borràs, Johan; Claver, frare Johan.

València, 27v.
 Valla, micer Lorenço de, poeta laureat, 11r.
 Valldauzo, Johan, 3r.
 Vallgornera, Johan de, 24r.
 Valls, Salvador, scrivà, 23r.
 Valva, Jacobo dela, 4v, 39v.
 vànoves, 28r, 37r.
 Vargas, Diego de, 15r.
 Vargos, Diego de, patge, 26r.
 Vasgos, Alfonso de, castellà, 22r.
 Vassallo, Babtista de, napoletà, 25r.
 vays, 23r, 27r.
 Vazques, Ferran, portuguès, 12r.
 Vela, Gómez (Vela, Gomes), falconer, 28r, 30r.
 Velatxi, Alexandre, 42r.
 vellut blau, 7r, 13r.
 vellut carmesí (vellut carmasí), 4r, 8r, 9r, 15r, 19r, 20r, 23r, 27r, 29r.
 vellut morat, 29r.
 vellut negre, 21r, 31r.
 vellut vert, 9r, 28r, 37r.
 vellutat blau, 8r, 12r, 21r.
 vellutat carmesí, 26r.
 vellutat negre, 25r, 28r.
 vellutat vert, 9r, 13r.
 vellutat vert e negre, 23r.
 Venècia, Perrinet de, sonador de òrguens de casa del Senyor Rey, 25r.
 venecians,
 ver Zen, Nicolo de.
 Venosa, Lucha de, trompeta, 5r.
 Ventera, Johan, 4r.
 vert scur de Florença, 22r.
 Vesquo, Barthomeu, mercader napoletà, 8r.
 vestiments de brocat, 12r.
 veta de seda, 18r.
 veta negra, 18r.
 vezcomte de Sant Luri, 18r, 26r, 28r, 31r.
 *Ver també*n Sena, mossén Antoni de.
 Viacana, Anthoni, jeno..., 4r.
 viatges (viages), 9r, 10r, 16r, 19r, 22r, 24r, 25r, 28r, 29r, 34r, 35r, 38r, 40r, 41r.
 vicaria,
 ver eràrio de la vicaria.

Vidal, en Ramon, 44r.
— loctinent de scrivà de ració, 4r.
vila de Perpinyà, 27v.
Vincilao, senyor de Castellúcio, 39v.
Vintimilla, Johan de, page, 25r, 35r.
Vinya, Johan, de la falconeria, 30r.
vistapà, 23r.
Viure, Guillem de, 19r.
Vizma, Francisco, 32v.
Vola, Guillem, de Perpenyà, 8r.

xantres,

ver Oriola, Pere; Romeu, Felip.

xantres de la capella, 22r, 37r.

Xelano, Jacobo de, de la falconeria, 30r.

Xelano, madama Johana de (Xilano, Johanna de), 5v, 39v.

Xeria, Agostino de la, conestable de la sumaria, 16r.

Xicone, de la cambra, 21r.

Xillano, Rigo de, 3r.

— de la falconeria, 30r.

Zen, Nicolo de, venecià, 29r.

Zoffo, en Antoni, de offici de scrivà de ració, 19r.

Zurlo, Colantoni, 40v.

Zurlo, Jacobo, 5v, 39v.

— genovès, 10r.

BIBLIOGRAFÍA

- BATLLE GALLART, C. y BUSQUETA RIU, J., «La renovación de la historia política en la Corona de Aragón», *Medievalismo*, 4 (1994), pp. 159-187.
- BISSON, T., «Las finanzas del joven Jaime I», en *X Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Zaragoza, 1980, vol. III, pp. 161-208.
- BLACK, A., *El pensamiento político en Europa, 1250-1450*, Cambridge University Press, 1996.
- BLOCKMANS, W. P., «A typology of representative institutions in late medieval Europe», *Journal of Medieval History*, 4-2 (1978), pp. 189-216.
- BOIS, G., *La gran depresión medieval: Siglos XIV-XV. El precedente de una crisis sistémica*, Ed. Biblioteca Nueva y Universidad de Valencia, Madrid/Valencia, 2001.
- BORLANDI, F., *El libro di mercatantie et usanze de' paesi*, S. Lattes & C. Ed., Turín, 1936.
- BOYER-XAMBEU, M. T., DELEPLACE, G. y GILLARD, L., *Monnaie privée et pouvoir des princes. L'économie des relations monétaires à la Renaissance*, Presses de la Fondation Nationale des Sciences Politiques, París, 1986.
- BURGUIÈRE, A. y REVEL, J. (editores), «L'État et les pouvoirs», en *Histoire de France*, Ed. Seuil, París, 1989, vol. II, pp. 9-140.
- BURNS, J. (editor), *Histoire de la pensée politique médiévale 350-1450*, Presses Universitaires de France, París, 1993.
- CABANES CATALÁ, M. L., «Algunos documentos financieros de Alfonso V: letras de cambio», en *XIV Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Sassari, 1995, vol. II, tomo I, pp. 125-130.
- CARANDE, R., *Carlos V y sus banqueros*, 3 vols., Madrid, 1943-1966.
- CARRÈRE, C., *Barcelona, 1380-1462. Un centre econòmic en època de crisi*, Curial Ed., Barcelona, 1978, vol. II.
- CLAVERO, B., *Tantas personas como estados. Por una antropología política de la historia europea*, Ed. Tecnos, Madrid, 1986.
- CONDE Y DELGADO DE MOLINA, R., «La letra de cambio en el sistema financiero de Alfonso el Magnánimo», en *XIV Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Sassari, 1996, vol. III, pp. 257-269.

- COSTA I PARETAS, M. M., «Els fons documentals de l'Arxiu de la Corona d'Aragó referents a Nàpols (segle XV)», en *IX Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Nápoles, 1982, vol. II, pp. 3-17.
- CRUSELLES GÓMEZ, E., *El Maestre Racional de Valencia. Función política y desarrollo administrativo del oficio público en el siglo XV*, Ed. Alfons el Magnànim, Valencia, 1989.
- ÍD., «Maestre Racional», en *Diccionario histórico de la Comunidad Valenciana*, vol. II, Ed. Prensa Valenciana, Valencia, 1992, pp. 501-502.
- ÍD., *Los mercaderes de Valencia en la Edad Media*, Ed. Milenio, Lérida, 2001.
- CRUSELLES GÓMEZ, J. M., «Los juristas valencianos en la Italia renacentista. Estudiantes y cortesanos», *Revista d'Història Medieval*, 3 (1992), pp. 143-160.
- CUADRADA, C., «A la Mediterrània medieval: relacions financeres i comercials Barcelona-València (s. XV) segons un llibre de comptes», en *Congrés Internacional 'Lluís de Santàngel i el seu temps'*, Ajuntament de València, 1992, pp. 299-319.
- CUADRADA, C. y LÓPEZ, M. D., «Finanzas, comercio y contabilidad: la plaza de Nápoles y los intercambios de larga distancia (2ª mitad del s. XV)», en *XVI Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Nápoles, 2000, vol. II, pp. 1081-1093.
- CHITTOLINI, G. y otros (editores), *Origini dello Stato. Processi di formazione statale in Italia fra medioevo ed età moderna*, Ed. Il Mulino, Bolonia, 1994.
- D'AGOSTINO, G., «Napoli e il Sud dagli Angioini agli Aragonesi», en *Storia della società italiana*, diretta da G. Cherubini et alii, parte terza, vol. VIII: *I secoli del primato italiano: Il Quattrocento*, Teti Ed., Milán, 1988, pp. 437-464.
- DE CAPMANY Y DE MONTPALAU, A., *Memorias históricas sobre la marina, comercio y artes de la antigua ciudad de Barcelona*, Madrid, 1779, vol. I.
- DE DIOS, S., «El Estado moderno, un cadáver historiográfico», en *Realidad e imágenes del poder: España a fines de la Edad Media*, Ed. Ámbito, Valladolid, 1988, pp. 389-408.
- DEL TREPPO, M., *Els mercaders catalans i l'expansió de la corona catalano-aragonesa al segle XV*, Curial Ed., Barcelona, 1976.
- ÍD., «La Corona d'Aragona e il Mediterraneo», en *IX Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Nápoles, 1978, vol. I, pp. 301-331.
- ÍD., «Il re e il banchiere. Strumenti e processi di razionalizzazione dello stato aragonese di Napoli», en *Spazio, società, potere nell'Italia dei Comuni, Europa Mediterranea. Quaderni 1*, GISEM, Liguori Ed., Nápoles, 1986, pp. 229-304.
- ÍD., «Stranieri nel regno di Napoli. Le élites finanziarie e la strutturazione dello spazio economico e politico», en *Dentro la città. Stranieri e realtà urbane nell'Europa dei secoli XII-XVI, Europa Mediterranea. Quaderni 2*, GISEM, Liguori Ed., Nápoles, 1989, pp. 179-233.

- ÍD., «Alfonso el Magnánimo y la Corona de Aragón», en *XVI Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Nápoles, 2000, vol. I, pp. 1-17.
- DE MONTAGUT, T., *El Mestre Racional a la Corona d'Aragó (1283-1419)*, 2 vols., Barcelona, 1987.
- DE ROOVER, R., *Il Banco Medici dalle origini al declino (1397-1494)*, La Nuova Italia Ed., Florencia, 1988.
- DINI, B., *Una pratica di mercatura in formazione (1394-1395)*, Istituto Internazionale di Storia Economica 'F. Datini' di Prato, Florencia, 1980.
- Dossier «El poder político en la Edad Media», *Anuario de Estudios Medievales*, 25/2 (1995).
- El Estado en la Baja Edad Media: nuevas perspectivas metodológicas*, Universidad de Zaragoza, 1999.
- FAVIER, J., *Les finances pontificales à l'époque du grand schisme d'Occident (1378-1409)*, París, 1966.
- ÍD., *Finance et fiscalité au bas Moyen Age*, Ed. SEDES, París, 1971.
- FEDOU, R., *El Estado en la Edad Media*, Ed. Edaf, Madrid, 1977.
- FERRAZ PENELAS, F., *El Maestre Racional y la hacienda foral valenciana*, Valencia, 1913.
- FONT RIUS, J. M., «El desarrollo general del derecho en los territorios de la Corona de Aragón (siglos XII-XIV)», en *VII Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Barcelona, 1962, vol. II, pp. 289-326.
- Frammenti di cedole della Tesoreria di Alfonso I (1437-54)*, a cargo de Jole Mazzoleni en *Fonti Aragonesi*, vol. I, Nápoles, 1957.
- Frammenti di cedole della Tesoreria (1438-1474)*, a cargo de Anna Maria Campagna Perrone Capano en *Fonti Aragonesi*, vol. X, Nápoles, 1979.
- GARCÍA ARANCÓN, M. R., *Teobaldo II de Navarra (1253-1270): gobierno de la monarquía y recursos financieros*, Pamplona, 1985.
- GAUDEMET, J., «Projet d'enquête sur la contribution des juristes médiévaux à la formation de la doctrine de l'État moderne», en *L'État moderne: Le droit, l'espace et les formes de l'État*, Ed. C.N.R.S., París, 1990, pp. 85-90.
- GENET, J. P., «Le développement des monarchies d'Occident est-il une conséquence de la crise?», en *Europa en los umbrales de la crisis: 1250-1350*, Ed. Gobierno de Navarra, Pamplona, 1995, pp. 247-274.
- GIVEN-WILSON, Ch., *The Royal Household and King's affinity service. Politics and finance in England, 1360-1413*, New Haven-London, 1986.
- GONZÁLEZ HURTEBISE, E., *Libros de Tesorería de la Casa Real de Aragón*, Barcelona, 1911.
- GUENÉE, B., *Occidente durante los siglos XIV y XV. Los Estados*, Ed. Labor, Barcelona, 1985.

- GUILLERÉ, C., «Les finances royales à la fin du règne d'Alphonso IV el Benigno (1335-1336)», *Mélanges de la Casa de Velázquez*, 18/1 (1982), pp. 33-60.
- ÍD., «Les finances publiques en Roussillon-Cerdagne au milieu du XIVe siècle: comptes des procureurs royaux pour l'année 1345-1346», *Annales du Midi*, 96 (1984), pp. 357-384.
- HAMILTON, E.J., *Money, prices and wages in Valencia, Aragon and Navarre, 1351-1500*, Harvard University Press, Cambridge, 1936.
- IGUAL LUIS, D., «Entre Valencia y Nápoles. Banca y hombres de negocios desde el reinado de Alfonso el Magnánimo», *En la España medieval*, 24 (2001), pp. 103-143.
- ÍD., *Valencia e Italia en el siglo XV. Rutas, mercados y hombres de negocios en el espacio económico del Mediterráneo occidental*, Comité Económico y Social de la Comunidad Valenciana y Fundación Bancaja, Castellón, 1998.
- ÍD., «Las relaciones financieras de una ciudad mediterránea: Valencia en la Baja Edad Media», en *Dinero, moneda y crédito en la Monarquía Hispánica*, Ed. Marcial Pons y Fundación ICO, Madrid, 2000, pp. 99-120.
- IRADIEL MURUGARREN, P., «La crisis medieval», en *Historia de España*, Ed. Planeta, Barcelona, 1988, tomo 4, pp. 9-296.
- ÍD., «Valencia y la expansión mediterránea de la Corona de Aragón», en *Catàleg de l'exposició 'La Corona d'Aragó. El regne de València en l'expansió mediterrània (1238-1492)'*, Corts Valencianes, Valencia, 1991, pp. 81-88.
- ÍD., «Señoríos jurisdiccionales y poderes públicos a finales de la Edad Media», en *Poderes públicos en la Europa medieval: Principados, Reinos y Coronas*, Ed. Gobierno de Navarra, Pamplona, 1997, pp. 69-116.
- ÍD., «La idea de Europa y la cultura de las élites mercantiles», en *Sociedades, culturas e ideologías en la España bajomedieval*, Universidad de Zaragoza, 2000, pp. 115-132.
- KITTELL, E. E., *From Ad hoc to routine. A Case Study in Medieval Bureaucracy*, Philadelphia, 1991.
- KLUPFFEL, L., «El règim de la confederació catalano-aragonesa a finals del segle XIII», *Revista Jurídica de Catalunya*, 35 (1929), pp. 289-301.
- KÜCHLER, W., *Les finances de la Corona d'Aragó al segle XV (Regnats d'Alfons V i Joan II)*, Ed. Alfons el Magnànim, Valencia, 1997.
- La historia medieval en España. Un balance historiográfico (1968-1998)*, Ed. Gobierno de Navarra, Pamplona, 1999.
- LADERO QUESADA, M. Á., *La hacienda real de Castilla en el siglo XV*, La Laguna, 1973.
- ÍD., «La genèse de l'Etat dans les royaumes hispaniques médiévaux (1300-1450)», en *Le premier Âge de l'État en Espagne (1450-1700)*, Ed. C.N.R.S., Paris, 1989, pp. 9-68.

- ÍD., «Estado y hacienda en Castilla durante la baja Edad Media», en *Estado, hacienda y sociedad en la historia de España*, Universidad de Valladolid, 1989, vol. I, pp. 14-44.
- ÍD., «El ejercicio del poder real en la Corona de Aragón: instituciones e instrumentos de gobierno (siglos XIV-XV)», en *La España medieval*, 17 (1994), pp. 31-93.
- ÍD., «Algunas reflexiones sobre los orígenes del 'Estado Moderno' en Europa (siglos XIII-XVIII)», en *Actas de las III Jornadas Hispano-Portuguesas de Historia Medieval: 'La Península Ibérica en la Era de los Descubrimientos (1391-1492)'*, Sevilla, 1997, vol. I, pp. 483-497.
- ÍD., «Historia institucional y política de la Península Ibérica en la Edad Media (la investigación en la década de los 90)», en *La España medieval*, 23 (2000), pp. 441-481.
- LALINDE ABADÍA, J., «L'inserimento dello straniero nelle comunità politiche della Spagna: un profilo giuridico», en *Dentro la città. Stranieri e realtà urbane nell'Europa dei secoli XII-XVI*, Europa Mediterranea. Quaderni 2, GISEM, Liguori Ed., Nápoles, 1989, pp. 47-60.
- LAPEYRE, H., «Alphonse V et ses banquiers», *Le Moyen Age*, LXVII (1961), pp. 93-136.
- LEONE, A., «Note sul movimento cambiario nella seconda metà del sec. XV: Barcellona-Avignone-Napoli», *Medioevo. Saggi e rassegne*, 6 (1981), pp. 167-181.
- LÓPEZ RODRÍGUEZ, C., «La Tesorería General de Alfonso V el Magnánimo y la Bailía General del Reino de Valencia», *Hispania*, LIV/2, n° 187 (1994), pp. 421-446.
- ÍD., «La estructura de los ingresos de la Tesorería General de Alfonso V el Magnánimo y la conquista de Nápoles (1424-1427)», en *XIV Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Sassari, 1996, vol. III, pp. 573-593.
- ÍD., *Patrimonio regio y orígenes del Maestre Racional del Reino de Valencia*, Ed. Generalidad Valenciana, Valencia, 1998.
- ÍD., *Aristocracia y orígenes del Estado Moderno: El poder político de la nobleza del Reino de Valencia (1410-1446)*, Tesis Doctoral inédita, Universidad Complutense de Madrid, 2001.
- MANTELLI, R., *Burocrazia e finanze pubbliche nel regno di Napoli a metà del Cinquecento*, Nápoles, 1981.
- MARAVALL, J. A., «Le origini dello Stato Moderno», en ROTTELI, E. y SCHIERA, P., *Lo Stato Moderno*, Ed. Il Mulino, Bolonia, 1971, vol. I (*Dal Medioevo all'Età Moderna*), pp. 69-90.
- MARONGIU, A., *Formazione e sviluppo dello stato moderno nell'Europa occidentale*, Roma, 1970.
- MATEU Y LLOPIS, F., «Les pecúnies de la Tresoreria General i el numerario corrible en temps de la guerra contra Joan II», *Estudis Universitaris Catalans*, 22 (1936), pp. 43-80.

- ÍD., «Algunos documentos referentes a la gestión del tesorero de Alfonso V, Mateo Pujades, en Nápoles, y al 'itinerario' del rey (1441-1447)», *Hispania*, III (1941), pp. 3-31.
- ÍD., *Alfonso V de Aragón y el Archivo General de Valencia*, Imprenta Diana, Valencia, 1945.
- ÍD., «Maestre Racional y Tresorer General», en *Studi storici e giuridici in onore di Antonio Era*, Padua, 1963, pp. 244-254.
- MATTEUCCI, N., *Lo Stato Moderno*, Ed. Il Mulino, Bologna, 1993.
- MIETHKE, J., *Las ideas políticas en la Edad Media*, Ed. Biblos, Buenos Aires, 1993.
- MOLHO, A., *Florentine public finances in the early Renaissance (1400-1433)*, Cambridge, 1971.
- MOLLAT, M., «Recherches sur les finances des ducs Valois de Bourgogne», *Revue Historique*, 219 (1958), pp. 287-321.
- MONSALVO ANTÓN, J. M., «Poder político y aparatos del estado en la Castilla bajomedieval. Consideraciones sobre su problemática», *Studia Historica. Historia Medieval*, IV (1986), pp. 101-167.
- ÍD., *La Baja Edad Media en los siglos XIV y XV. Política y cultura*, Ed. Síntesis, Madrid, 2000.
- MORGAN, D. A. L., «The king's affinity in the polity of yorkist England», *Transactions of The Royal Historical Society*, n° 23 (Londres, 1973), pp. 1-25.
- MUÑOZ POMER, M. R., *Orígenes de la Generalidad Valenciana*, Ed. Generalidad Valenciana, Valencia, 1987.
- ÍD., «Las Cortes Valencianas y el cambio de las estructuras fiscales en el tránsito del siglo XIV al XV», *Anuario de Estudios Medievales*, 22 (1992), pp. 463-484.
- MUSI, A., «Le élites internazionali a Napoli dal primo Cinquecento alla guerra dei Trent'anni», en *Sistema di rapporti ed élites economiche in Europa (secoli XII-XVII)*, *Europa Mediterranea. Quaderni* 8, GISEM, Liguori Ed., Nápoles, 1994, pp. 137-138.
- MUTO, G., «A la recerca d'una identitat social: els mercaders a Nàpols durant la primera Edat Moderna», *Pedralbes. Revista d'Història Moderna*, 12 (1992), pp. 149-169.
- NAVARRO ESPINACH, G. e IGUAL LUIS, D., «Mercaderes-banqueros en tiempos de Alfonso el Magnánimo», en *XVI Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Nápoles, 2000, vol. I, pp. 949-967.
- NIETO SORIA, J. M., *Ceremonias de la realeza. Propaganda y legitimación en la Castilla Trastámara*, Ed. Ne rea, Madrid, 1993.
- ÍD. (director), *Orígenes de la Monarquía Hispánica: Propaganda y legitimación (ca. 1400-1520)*, Ed. Dykinson, Madrid, 1999.
- Ordenacions fetes per lo molt alt Senyor En Pere terç rey Darago sobre lo regiment de tots los officials de la sua Cort*, publicadas por P. de Bofarull en la *Colección de documentos inéditos del Archivo General de la Corona de Aragón*, vol. V, Barcelona, 1850, pp. 158 y ss.

- PETRALIA, G., *Banchieri e famiglie mercantili nel Mediterraneo aragonese. L'emigrazione dei pisani in Sicilia nel Quattrocento*, Pacini Ed., Pisa, 1989.
- REY, M., *Les finances royales sous Charles VI. Les causes du déficit (1388-1413)*, París, 1965.
- ROCA TRAVER, F., *Un manuscrito de Ordenaciones de la Casa del Rey en la Corona de Aragón*, Separata del Instituto Nacional de Estudios Jurídicos, Madrid, 1947.
- RODRIGO LIZONDO, M., *La Unión de Valencia (1347-1348). Una revuelta ciudadana contra el autoritarismo real*, Tesis Doctoral inédita, 2 vols., Universidad de Valencia, 1987.
- ROMESTAN, G., «Les hommes d'affaires de Perpignan dans le Royaume de Naples à l'époque d'Alphonse le Magnanime», en *IX Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Nápoles, 1982, vol. II, pp. 81-107.
- ROUX, J. P., *Le roi. Mythes et symboles*, Ed. Fayard, París, 1995.
- RYDER, A., *El Reino de Nápoles en la época de Alfonso el Magnánimo*, Ed. Alfons el Magnànim, Valencia, 1987.
- ÍD., *Alfonso el Magnánimo, rey de Aragón, Nápoles y Sicilia (1396-1458)*, Ed. Alfons el Magnànim, Valencia, 1992.
- SÁIZ SERRANO, J., *Ejército, caballería y clientela militar en la Corona de Aragón en la baja Edad Media. La casa real en las campañas de Alfonso el Magnánimo (1420-1442)*, Tesis de Licenciatura inédita, Universidad de Valencia, 1996.
- ÍD., «Los capitanes de Alfonso el Magnánimo en la conquista del reino de Nápoles: la caballería del ejército real de 1441», en *XVI Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Nápoles, 2000, vol. I, pp. 981-1009.
- SÁNCHEZ LEÓN, P., «Aspectos de una teoría de la competencia señorial: organización patrimonial, redistribución de recursos y cambio social», *Hispania*, LIII/3, nº 185 (1993), pp. 885-905.
- SÁNCHEZ MARTÍNEZ, M., «La Corona d'Aragó: finances a la Catalunya medieval», *L'Avenç*, 139 (1990), pp. 27-69.
- SANMARTÍ I ROSET, M., *El llibre de comptes de Romeu Gerart (1286-1289), batlle general del rei Alfons III d'Aragó i Catalunya*, Barcelona, 1980.
- SARASA SÁNCHEZ, E., «La hacienda real de Aragón en el siglo XV», en *Historia de la hacienda española (Época Antigua y Medieval)*, Madrid, 1982, pp. 829-844.
- SESMA MUÑOZ, J. Á., «Fiscalidad y poder: la fiscalidad centralizada como instrumento de poder en la Corona de Aragón (siglo XIV)», *Espacio, Tiempo y Forma*, serie III: *Historia Medieval*, 4 (1989), pp. 447-463.
- ÍD., «La compenetración institucional y política en la Corona de Aragón», en *Poderes públicos en la Europa medieval: Principados, Reinos y Coronas*, Ed. Gobierno de Navarra, Pamplona, 1997, pp. 347-371.
- ÍD., *La Corona de Aragón. Una introducción crítica*, Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón, Zaragoza, 2000.

- SHENNAN, J. H., *Le origini dello Stato moderno in Europa, 1450-1725*, Ed. Il Mulino, Bologna, 1991.
- STRAYER, J., *Sobre los orígenes medievales del Estado Moderno*, Ed. Ariel, Barcelona, 1981.
- TENENTI, A., «El comerciante y el banquero», en GARIN, E. (editor), *El hombre del Renacimiento*, Ed. Alianza, Madrid, 1988, pp. 197-228.
- TRASSELLI, C., «Promesse e lettere di cambio nel '400 siciliano», en *Studi in onore di Amintore Fanfani*, Giuffrè Ed., Milán, 1962, vol. III, pp. 523-543.
- ÍD., *Note per la storia dei banchi in Sicilia nel XV secolo, parte II: I banchieri e i loro affari*, Banco di Sicilia, Palermo, 1968.
- TRENCHS ODENA, J., *Casa, Corte y Cancillería de Pedro el Grande (1276-1285)*, Ed. Bulzoni, Roma, 1991.
- ULLMANN, W., *Historia del pensamiento político en la Edad Media*, Ed. Ariel, Barcelona, 1983.
- VAUGHAN, R., *Valois Burgundy*, Ed. Allen Lane, Londres, 1975, pp. 96-97.
- VIDAL BELTRÁN, E., «Política patrimonial de Fernando I y Alfonso V en el reino de Valencia», en *IV Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Palma de Mallorca, 1955, vol. I, pp. 466 y ss.

ESTE LIBRO
SE ACABÓ DE IMPRIMIR
EL DÍA 23 DE ABRIL DE 2002,
FIESTA DEL LIBRO, EN LA CIUDAD
DE CASTELLÓN DE
LA PLANA.

